La Caravane du Caire

Partition

17 parties

et d'administration

28 Parties

4 — 1ers Violons
4 — 2ds Violons
1 — Alto
3 — Basses
1 — Basson
1 — Flute
2 — Clarinettes
2 — Hoës
2 — Cors
2 — Trompettes
1 — Timbale

23 Parties —

Courtesy of the

City Archives of Brussels

Archives de la Ville de Bruxelles

Archief van de Stad Brussel

LA CARAVANE DU CAIRE

Opéra Ballet en trois Actes

Representé à Fontainebleau devant leurs Majestés le 30. Octobre 1783.

Et pour la premiere fois Sur le Théâtre de l'Academie Royale de Musique le Lundi 12 Janvier 1784.

DEDIÉ

À MONSEIGNEUR LE BARON

DE BRETEUIL

Ministre et Sécrétaire d'Etat

PAR M. GRETRY.

Conseiller intime de S.A.C. M^gr le Prince de Liege, Membre de l'Académie des Philarmoniques de Bologne en Italie, de la Société d'émulation de Liege Pensionnaire du Roy.

OEUVRE XXII.

Prix 24^th.

Gravé par Huguet Musicien de la Comédie Italienne

à Paris aux Adresses ordinaires de Musique.

à Lyon Chez M^r Castaud place de la Comédie.

A.P.D.R.

Imprimé par Basset

4 — 1ers Violons
4 — 2es Violons
1 — alto
3 — Basses
1 — Fagotto
1 — Flute
2 — Clarinettes
2 — Oboïs
2 — Cors
2 — Trompettes
1 — Timballes

23.

A Monseigneur
Le Baron de Breteuil

Ministre et Secretaire d'Etat, Chevalier des Ordres du Roy &c. &c.

Monseigneur

Si j'ai par mon zéle et par vingt-deux Ouvrages, merité la bienveillance du Public, j'ai obtenu le prix de mes travaux, et mon bonheur est Complet, puisqu'un Ministre protecteur eclairé des Arts daigne accepter l'hommage de ma derniere Production.

J'ai l'honneur d'etre avec une reconnaissance égale à mon profond respect;

Monseigneur

Votre très humble et très Obeissant Serviteur,

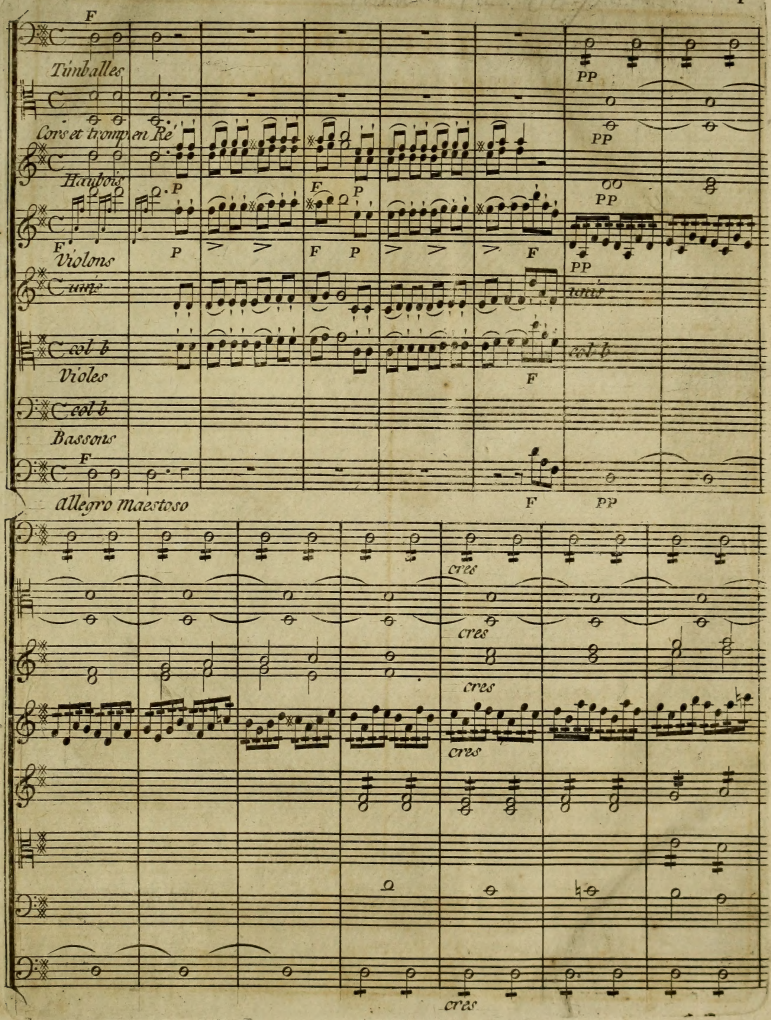
GRETRY.

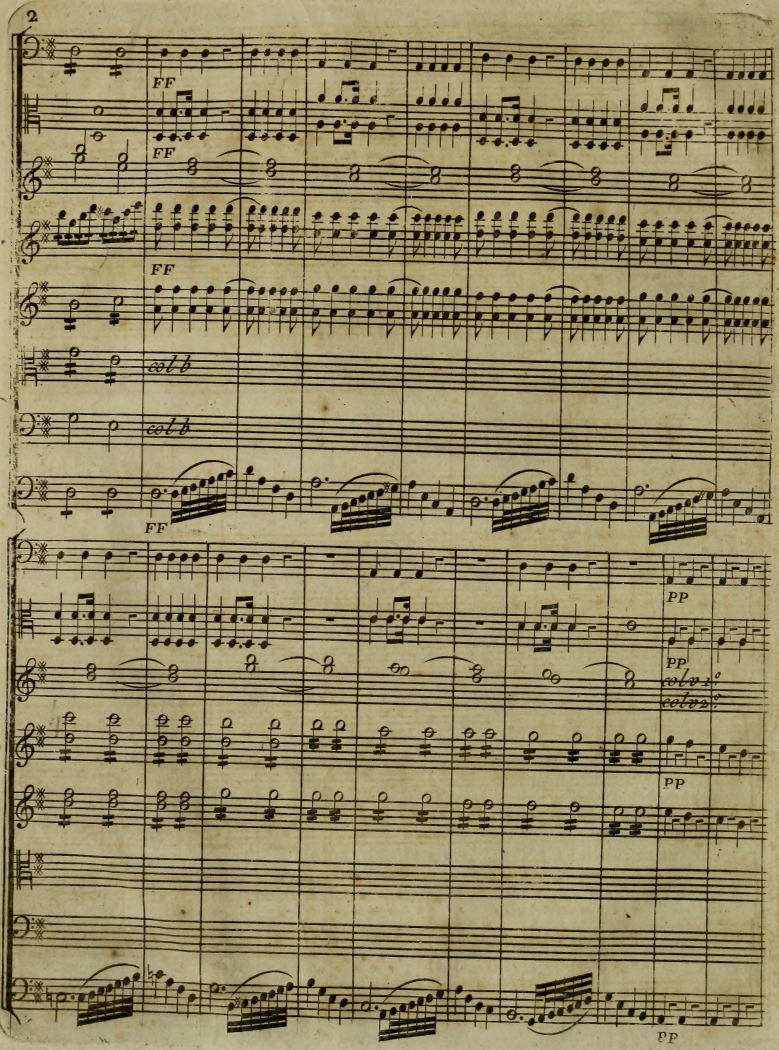
CATALOGUE
De la Musique de *M. GRETRY*

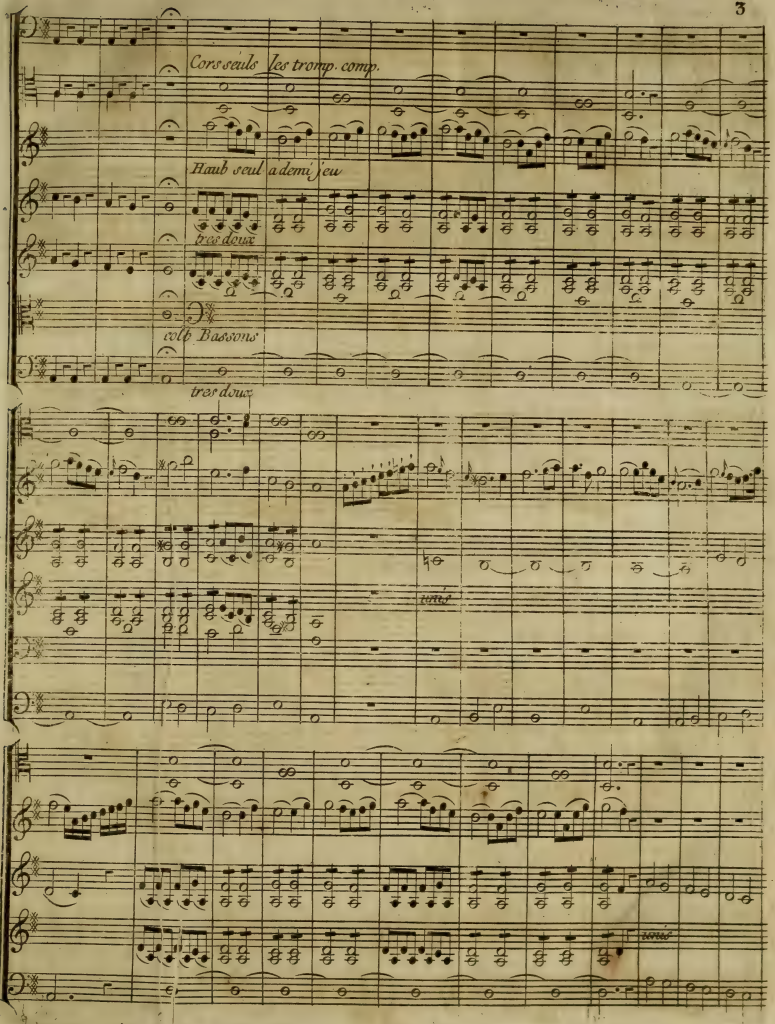
OPERA

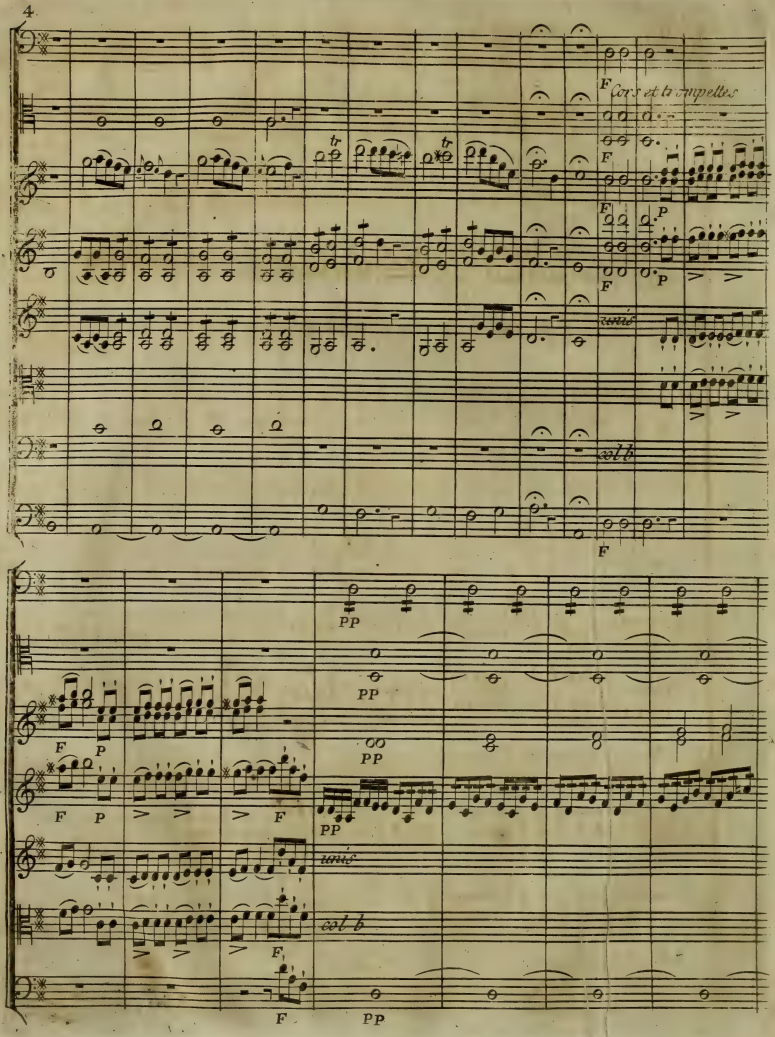
Le Huron 18ᵗ
Lucille 15ᵗ
Le Tableau parlant 15ᵗ
Silvain 15ᵗ
L'Amitié à l'Epreuve 15ᵗ
Les deux Avares 18ᵗ
Zémire et Azor 24ᵗ
L'Ami de la maison 18ᵗ
Le Magnifique 18ᵗ
parties séparées *Idem* 9ᵗ
La Rosière 18ᵗ
La Fausse magie 18ᵗ
Céphale et Procris, 3ᵉ Opéra 24ᵗ
Les Mariages Samnites 18ᵗ
parties séparées 12ᵗ
Le Jugement de Midas 18ᵗ
parties séparées 12ᵗ
L'Amant Jaloux 18ᵗ
parties séparées 12ᵗ
Les Evenemens Imprévus 18ᵗ
parties séparées 12ᵗ
Andromaque 3ᵉ Opéra 24ᵗ
Colinette à la Cour ou la Double Epreuve 24ᵗ
Aucassin et Nicolette 18ᵗ
parties séparées 9ᵗ
L'Embarras des Richesses 24ᵗ
La Caravane du Caire 24ᵗ

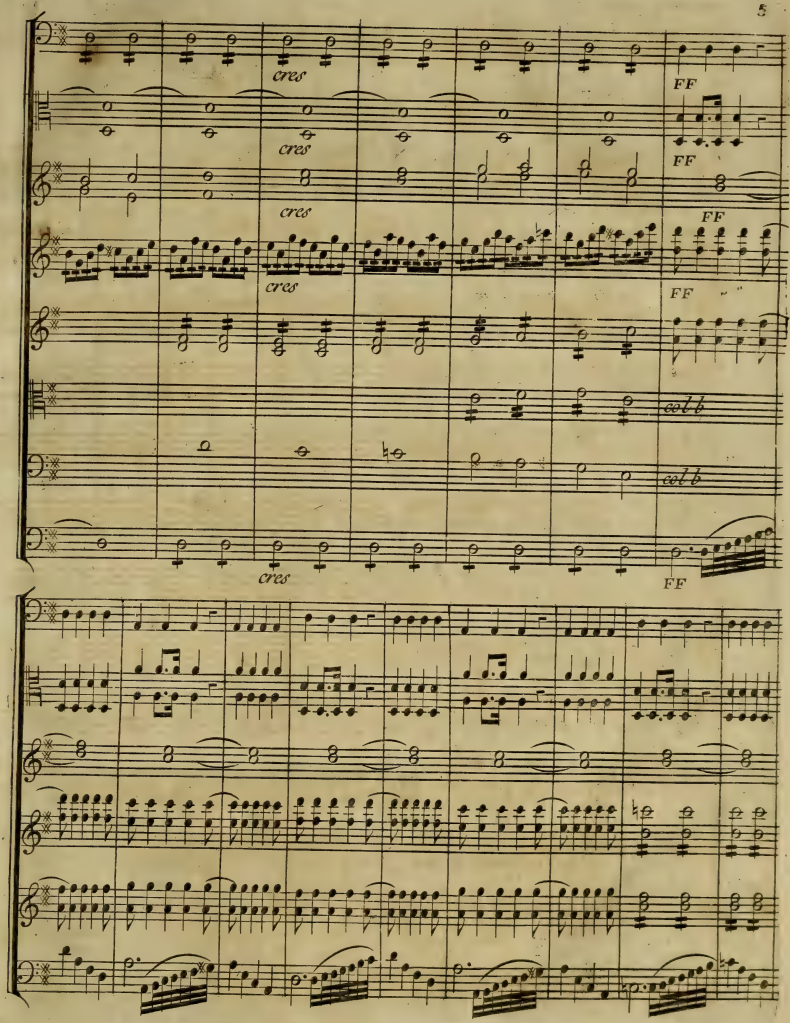
A PARIS.
Aux Adresses ordinaires de Musique.
En Province.
Chés tous les Mᵈˢ de Musique.

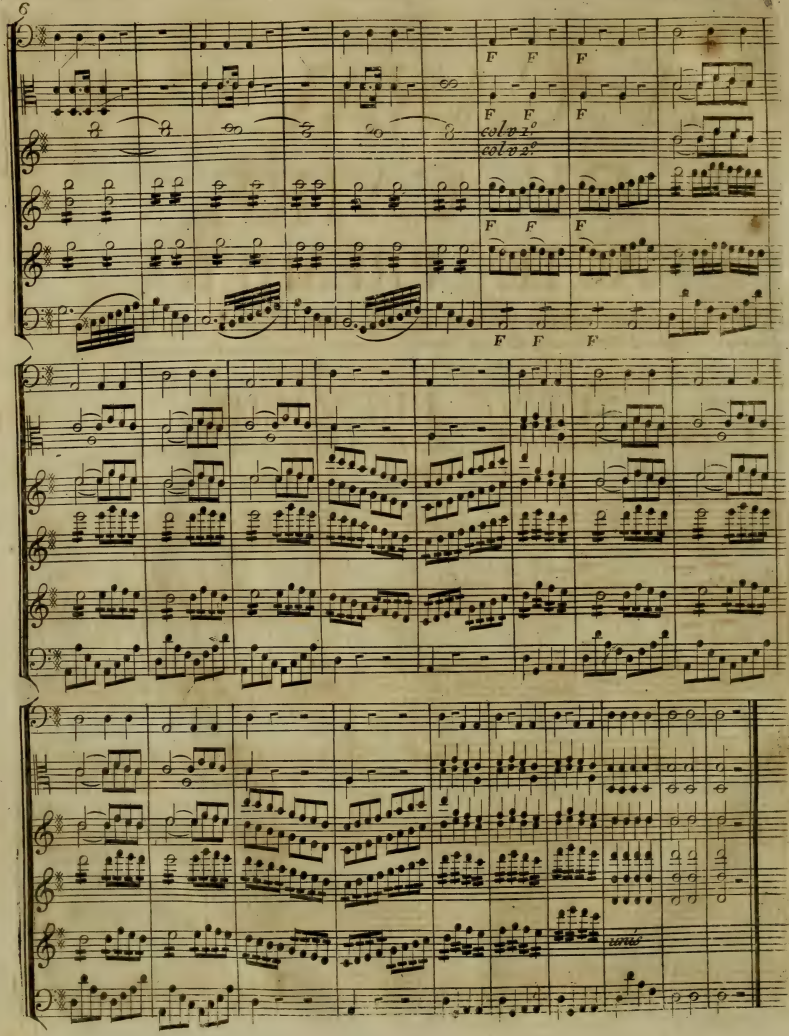

Timballes
Cors et trompettes en Ré
Hautbois
Violons
unis
Violes
col b
Bassons
Allegro maestoso
cres


FF
FF
FF
col b
col b
FF
PP
PP
colv.
colv.
PP
PP


Cors seuls les tromp. comp.
Haub seul a demi jeu
très doux
tous Bassons
très doux


F
Cors et trompettes
F
F
P
P
F
unis
vol b
F
PP
PP
PP
PP
F
P
F
P
F
unis
vol b
F
F
PP


cres
cres
cres
cres
cres
FF
FF
FF
FF
FF
col b
col b


F F F
F F F
col v2°
col v2°
F F F
F F F
unis

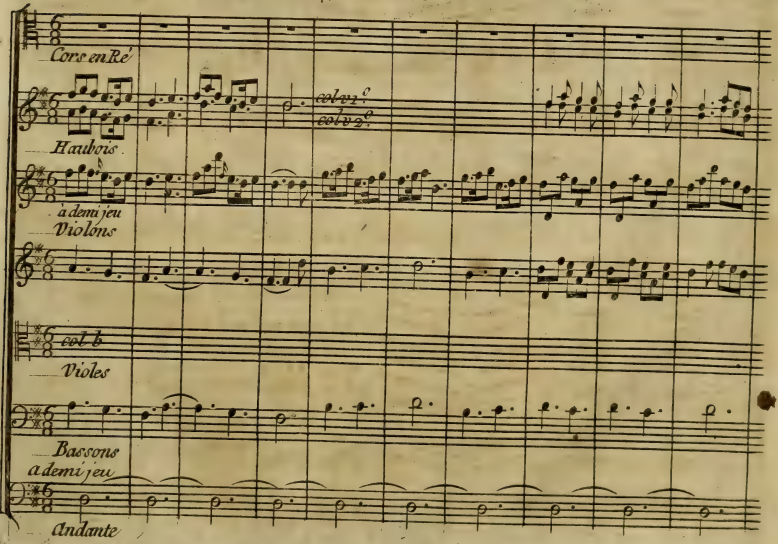
LA CARAVANE DU CAIRE.

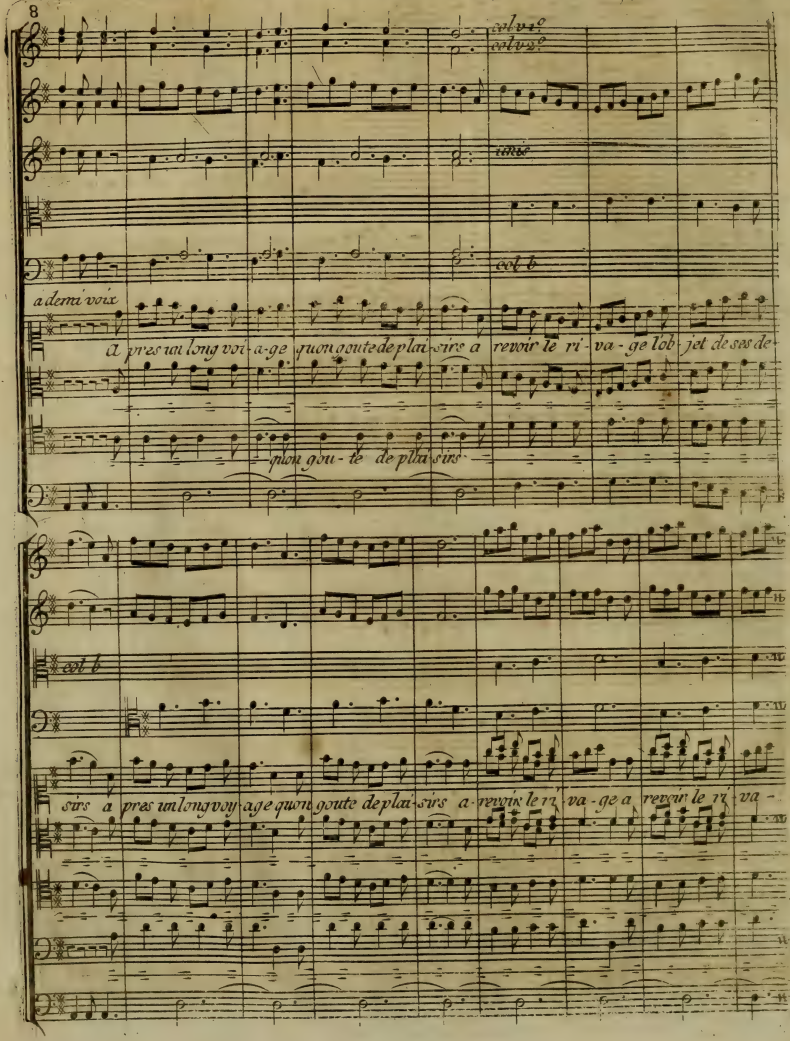
ACTE PREMIER

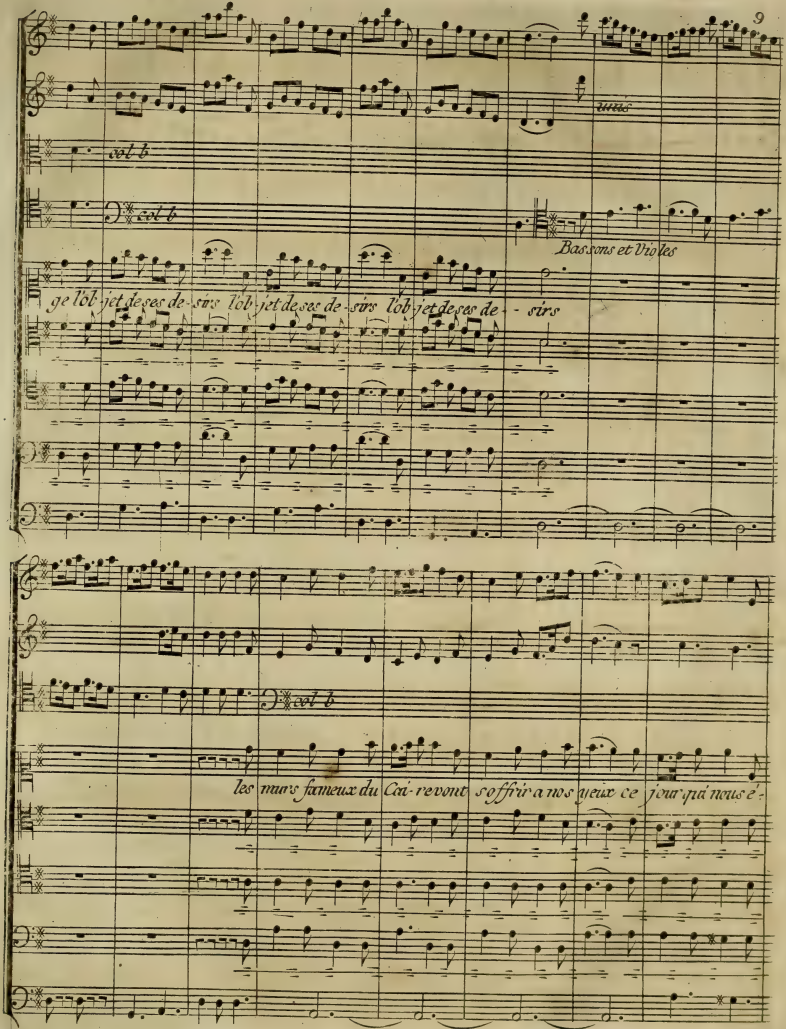
Le Théâtre représente une Halte de Caravane, et une Campagne sur les bords du Nil. On voit plusieurs groupes de Voyageurs, les uns libres, les autres esclaves, qui témoignent alternativement leur joie et leurs tristesse.

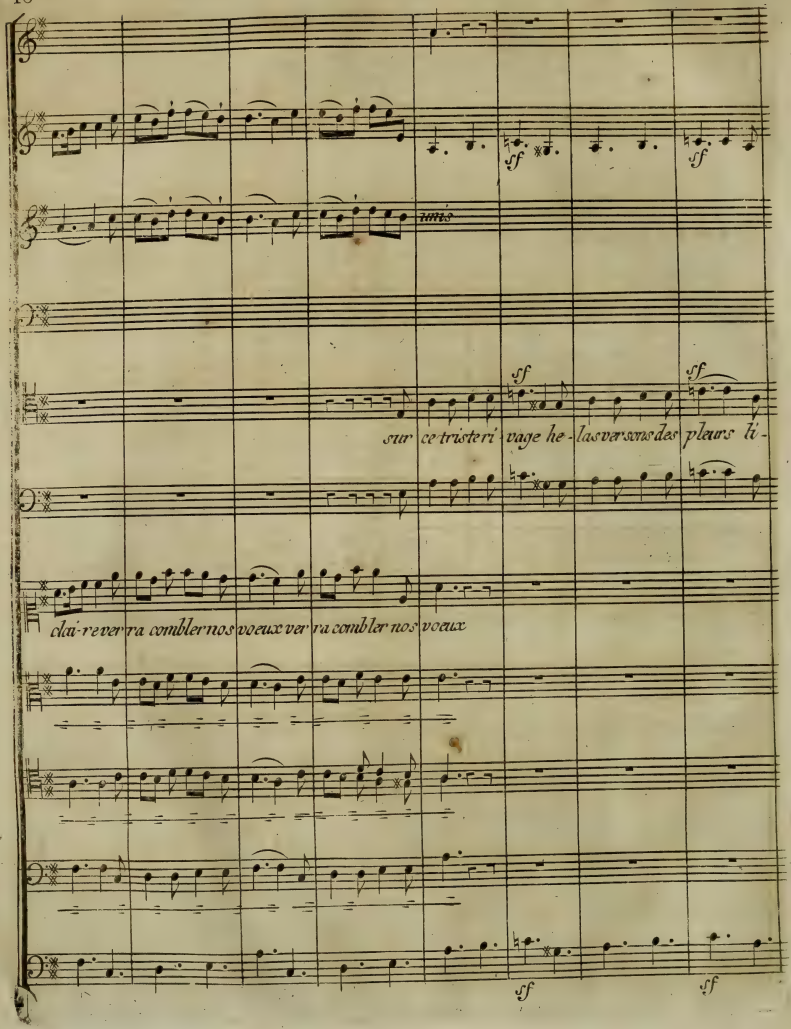
SCENE PREMIERE.

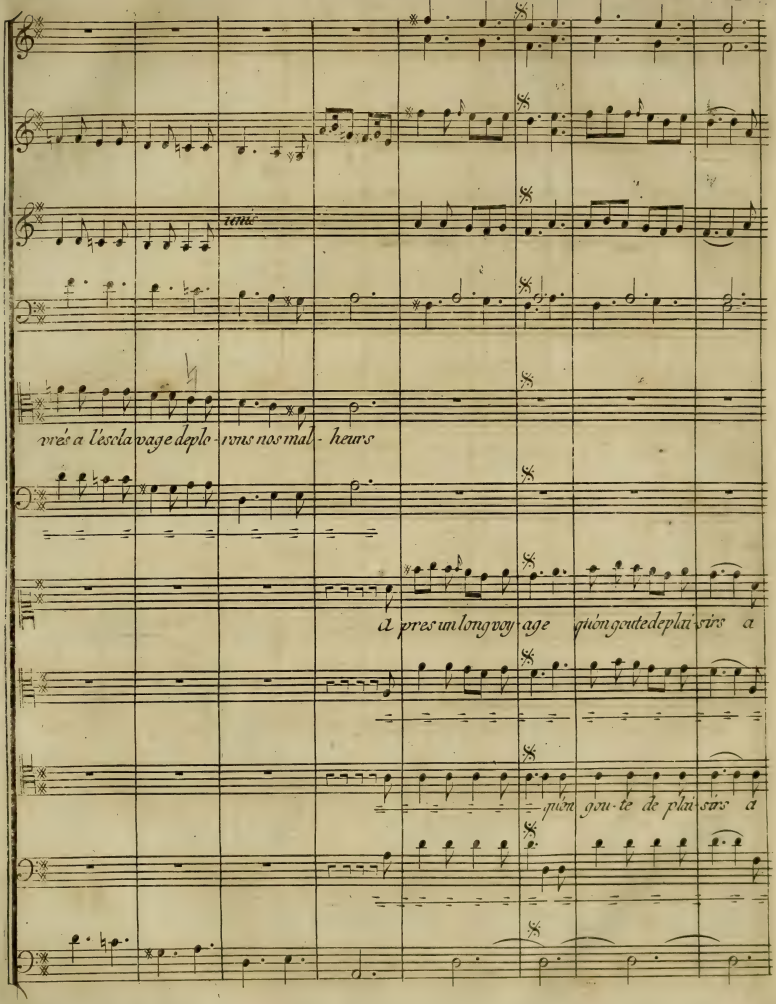
S^t Phar, Zélime, Choeur de Voyageurs libres, une Esclave Françoise, Choeur d'Esclaves.

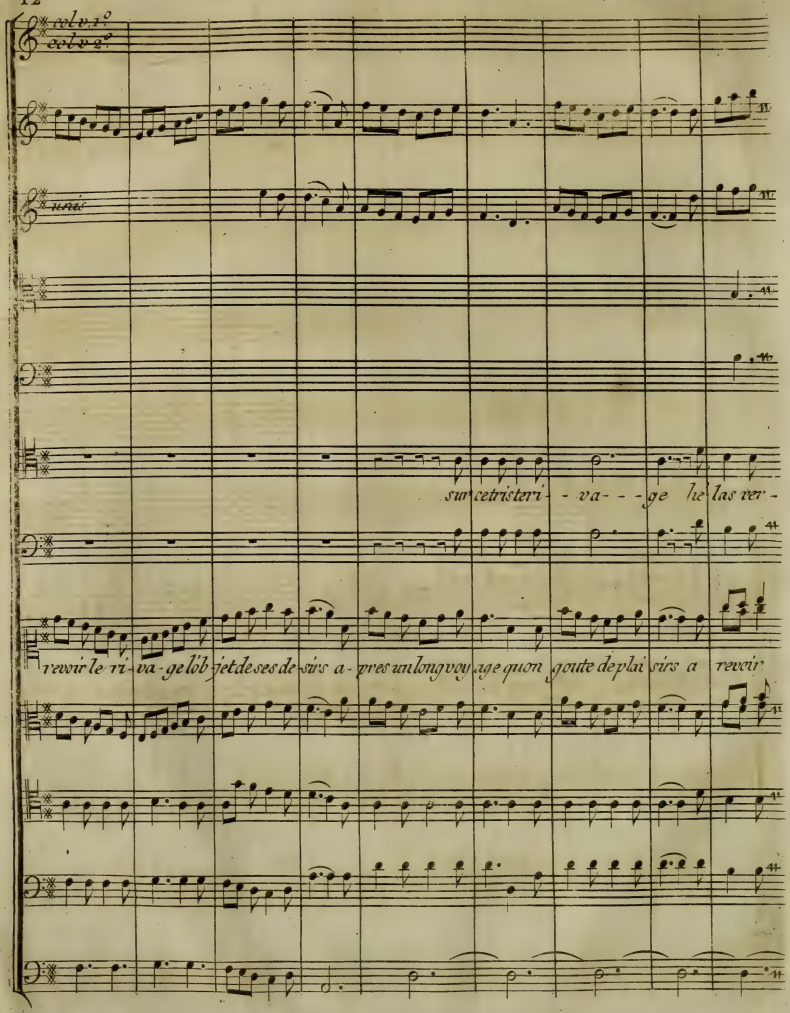


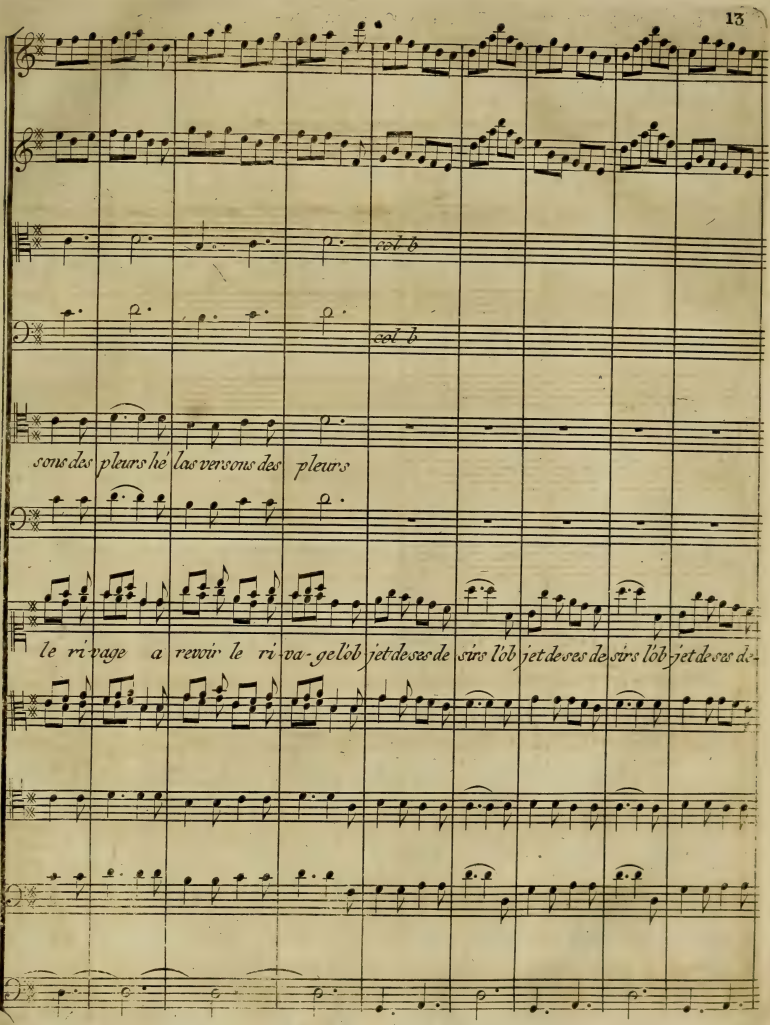

a demi voix
Après un long voi-a-ge quon goute de plai-sirs a revoir le ri-va-ge lob-jet de ses de-
-sirs
Après un long voy-a-ge quon goute de plai-sirs a revoir le ri-va-ge a revoir le ri-va-

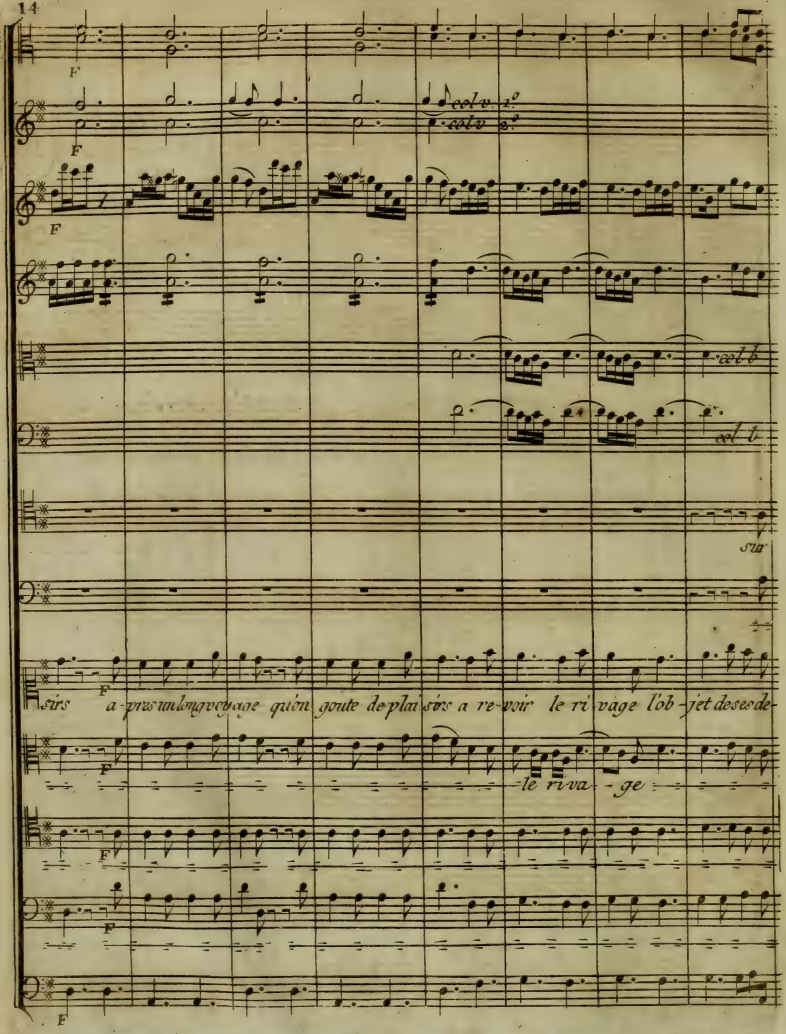

unis
col b
col b
Bassons et Violes
ge l'ob jet de ses de sirs l'ob jet de ses de sirs l'ob jet de ses de - sirs
col b
les murs fameux du Cai- re vont s'offrir a nos yeux ce jour qu'a nous e-

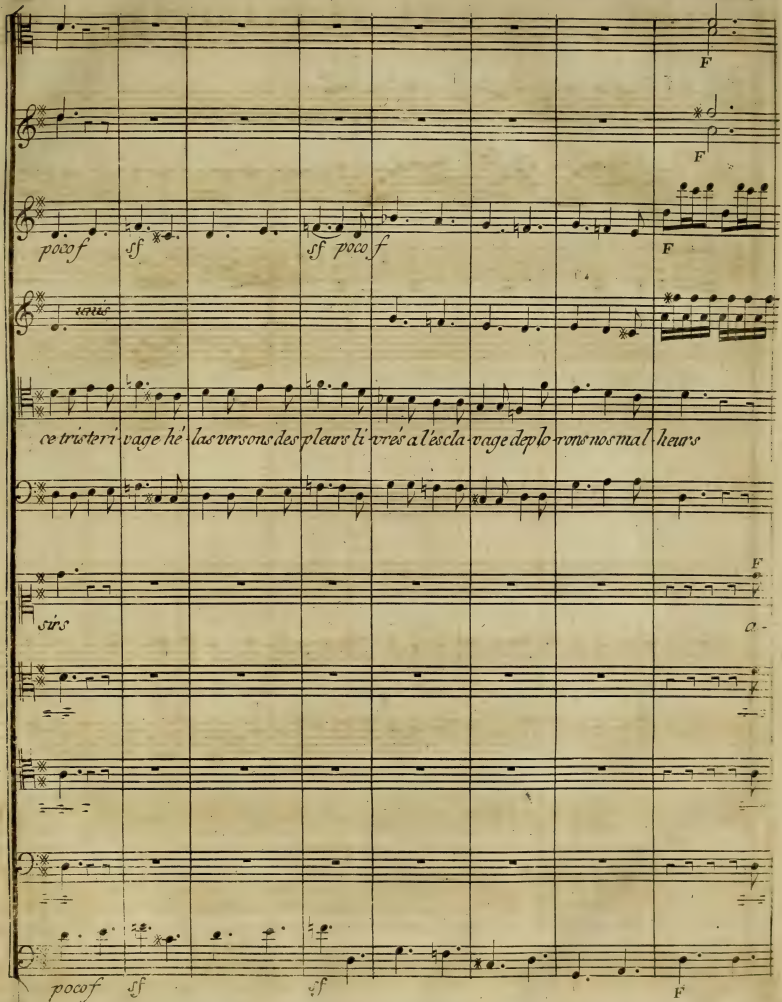

sf
sf
unis
sf
sf
sur ce triste ri - vage he - las verserons des pleurs li -
clai - rever ra combler nos voeux ver ra combler nos voeux
sf
sf

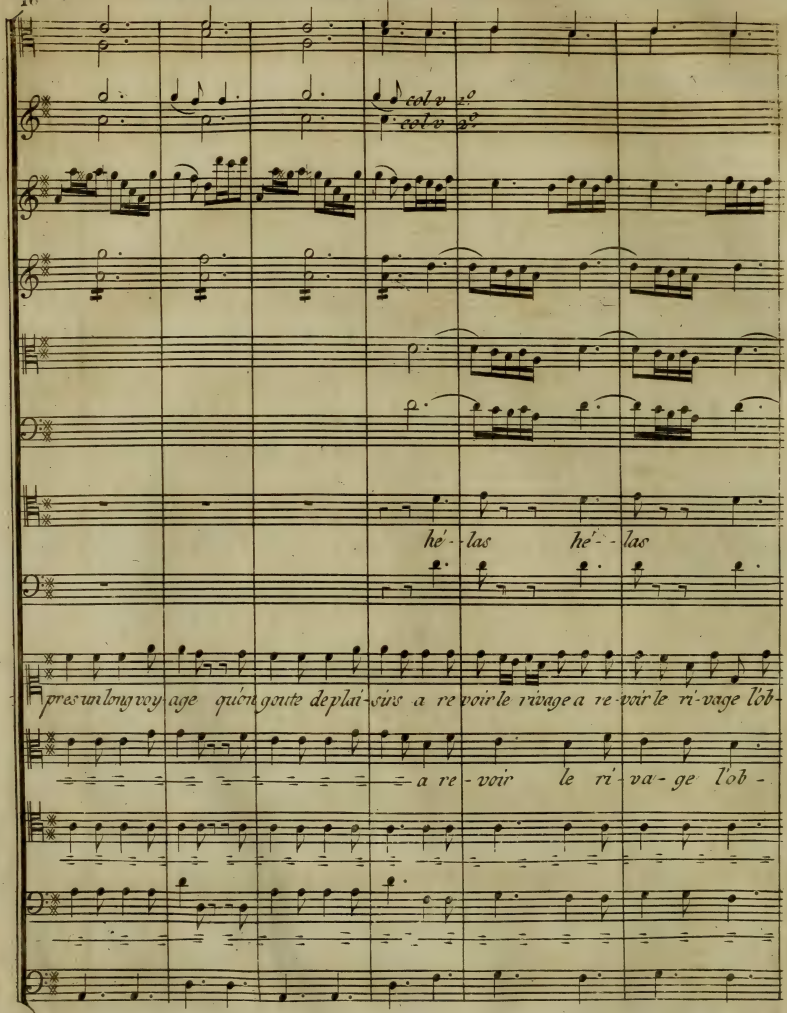

tenue
vrés a l'esclavage deplo-rons nos mal-heurs
d pres un long voy-age qu'on goute de plai-sirs a
qu'on gou-te de plai-sirs a

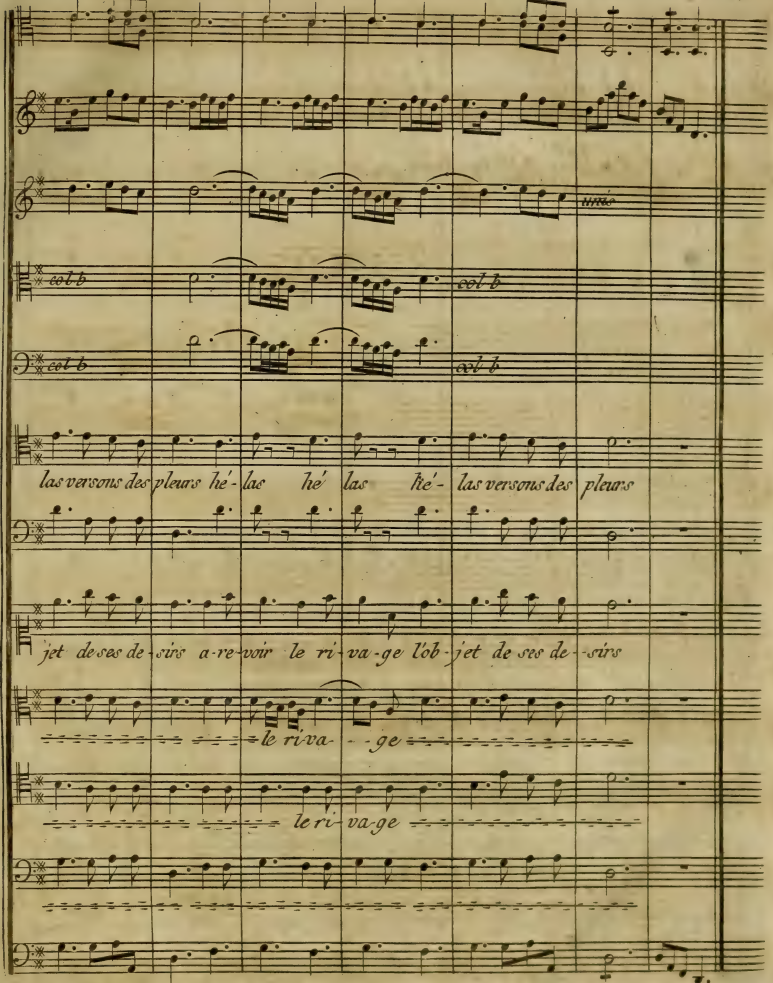

violon 1e
violon 2e
viole
sur ce triste ri - va - - - ge he las ver -
revoir le ri - va - ge lob jet de ses de - sirs a - pres un long voy age qu'on goute de plai sirs a revoir

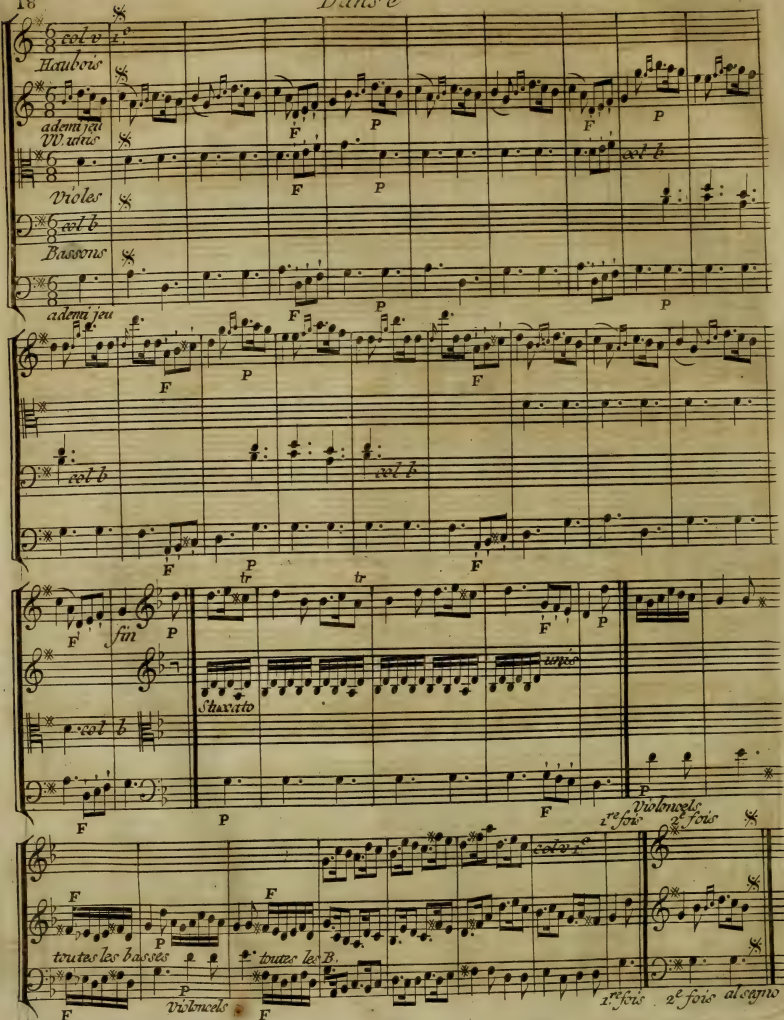

col b
col b
sons des pleurs hé las versons des pleurs
le ri vage a revoir le ri va-ge l'ob jet de ses de sirs l'ob jet de ses de sirs l'ob jet de ses de-

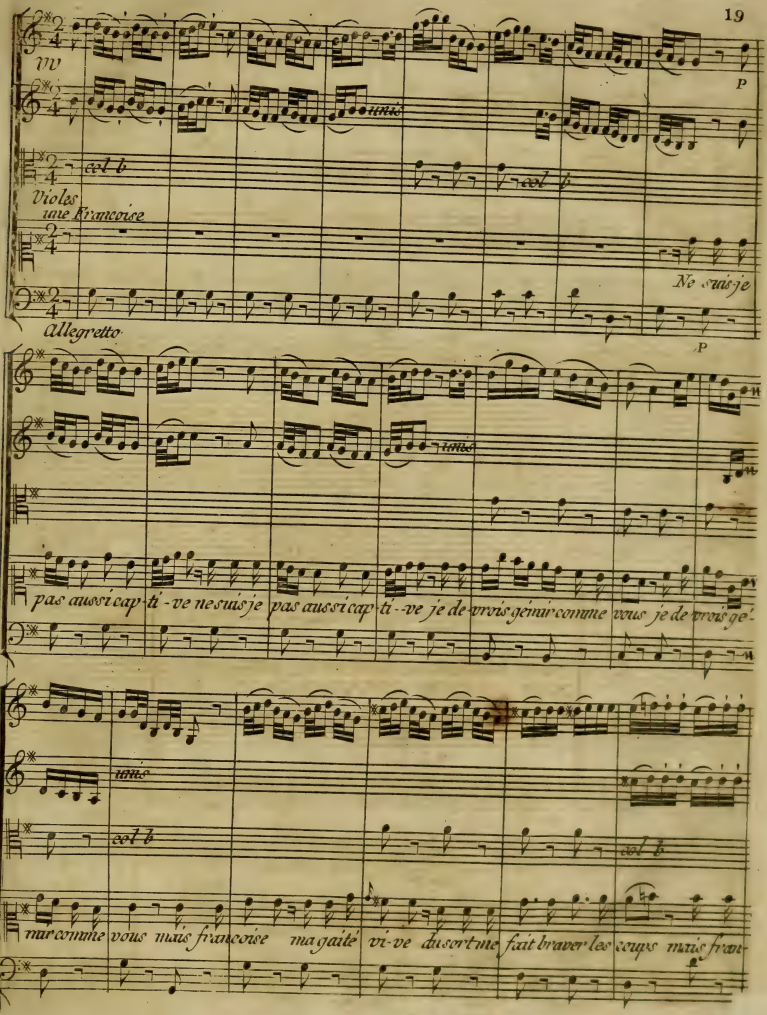

F
col v.o
col v.o
col b
col b
sin
sirs a-pres un long voyage qu'on goute de plaisirs a re-voir le ri-vage l'ob-jet des ses de-
le ri-va-ge

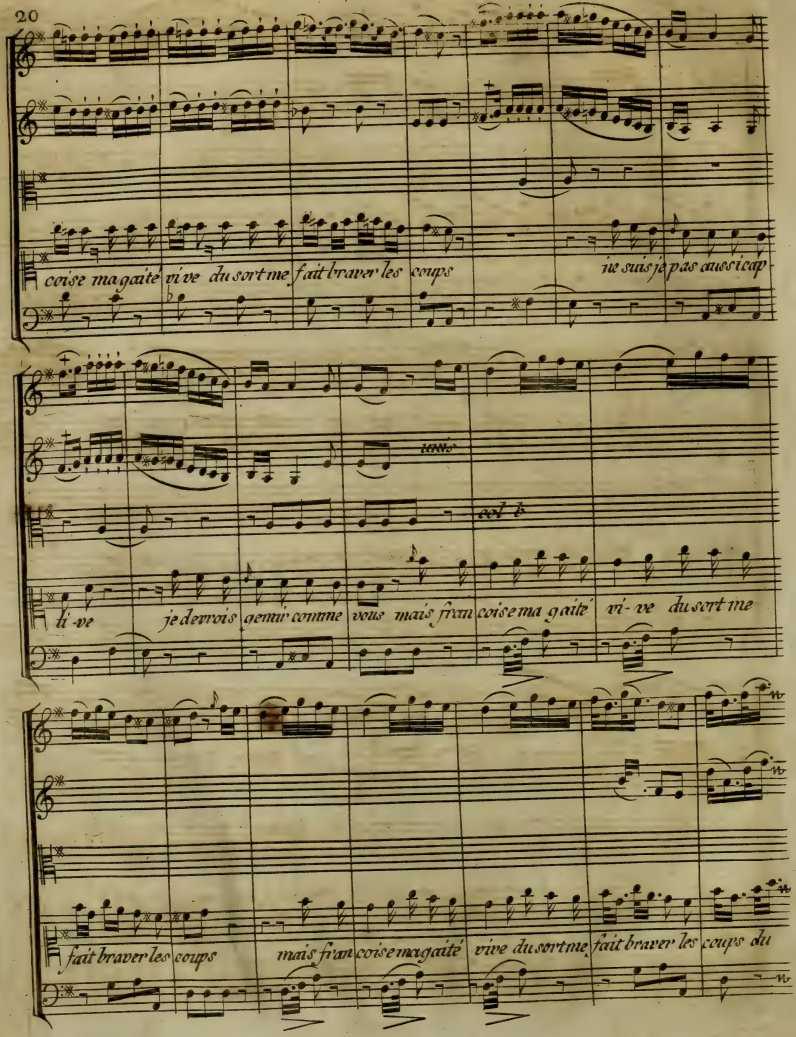

F
F
poco f
sf
sf poco f
F
ce triste ri - vage hé - las versons des pleurs li - vrés a l'escla - vage de plo - rons nos mal - heurs
F
sirs
a -
poco f
sf
sf
F

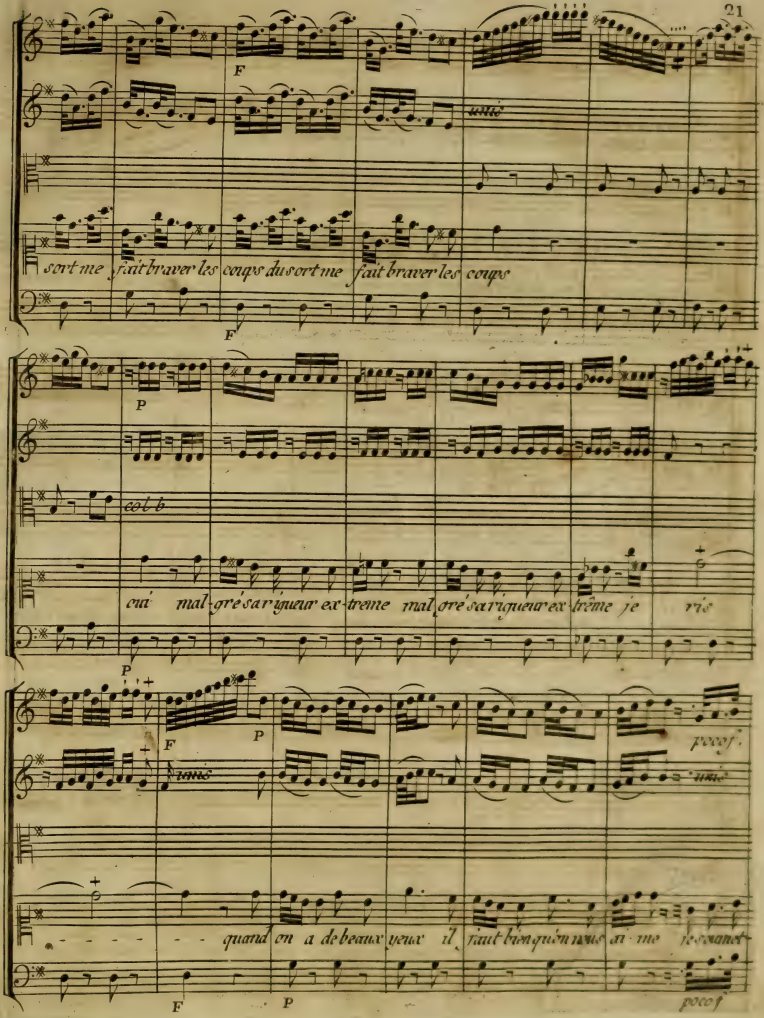

col v.o
col v.o
hé - las hé - las
près un long voy age qu'en goute de plai-sirs a re voir le rivage a re-voir le ri-vage l'ob-
a re - voir le ri - va - ge l'ob -

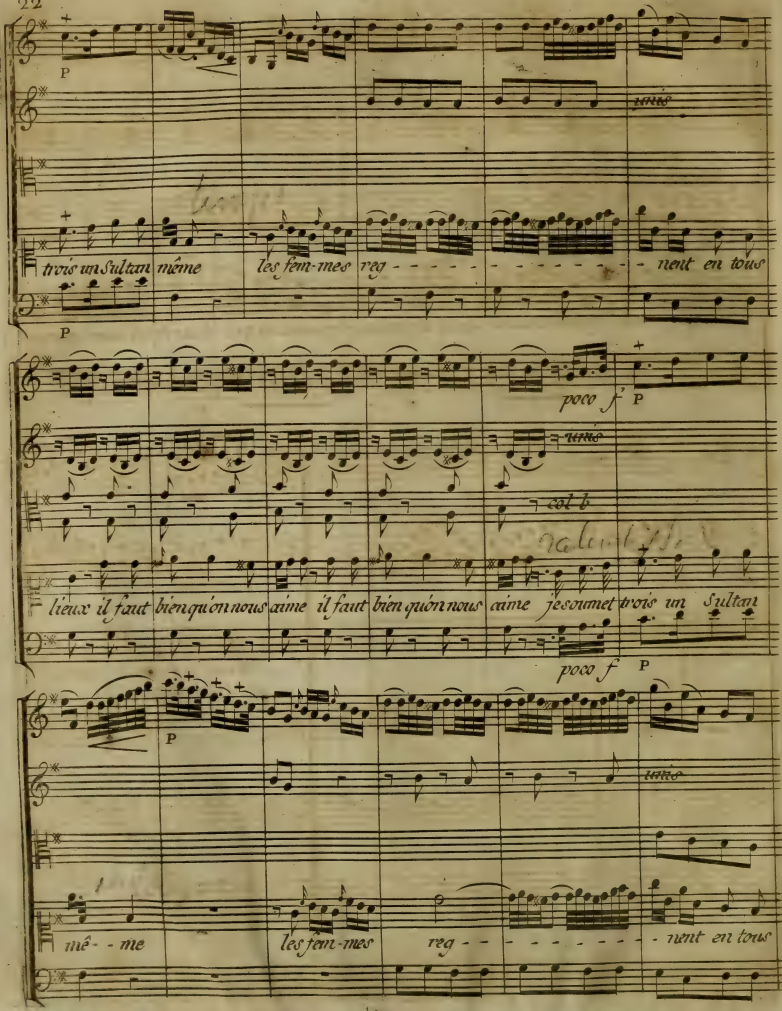

col b
col b
col b
col b
las versons des pleurs hé- las hé las hé- las versons des pleurs
jet de ses de- sirs a-re-voir le ri-va-ge l'ob- jet de ses de- sirs
le riva- - ge
le ri-va-ge

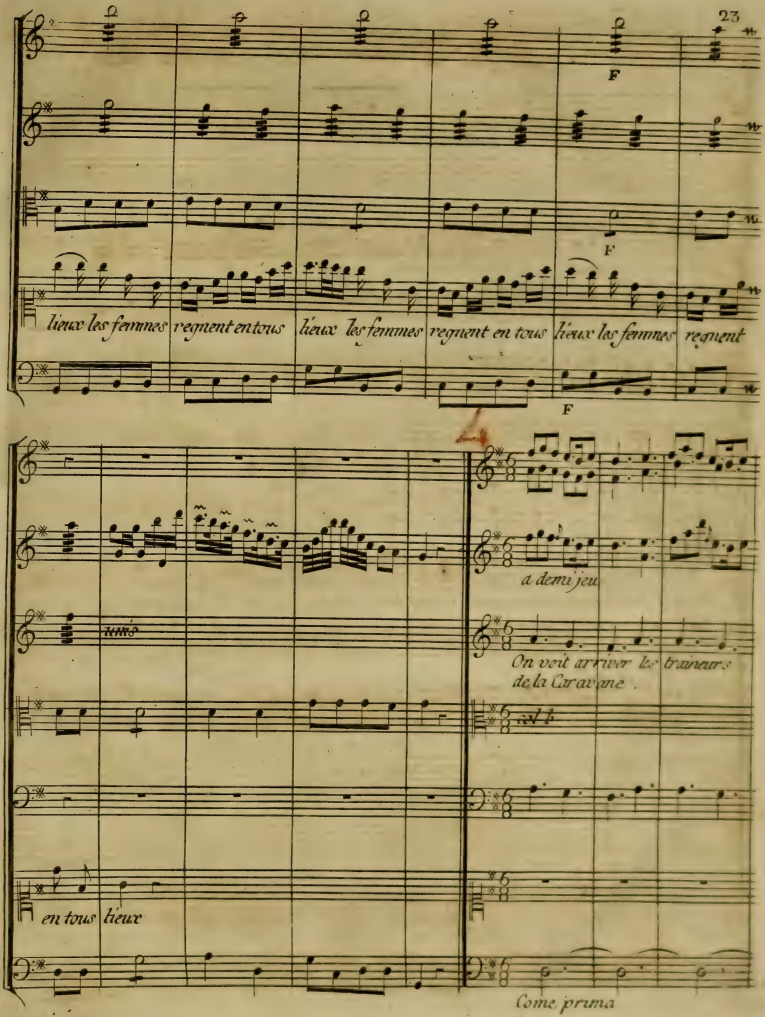

Hautbois
a demi jeu
Violes
Bassons
col b
F
P
fin
Staccato
unis
1re fois
Violoncels
2e fois
toutes les basses
toutes les B.
1re fois
2e fois al segno

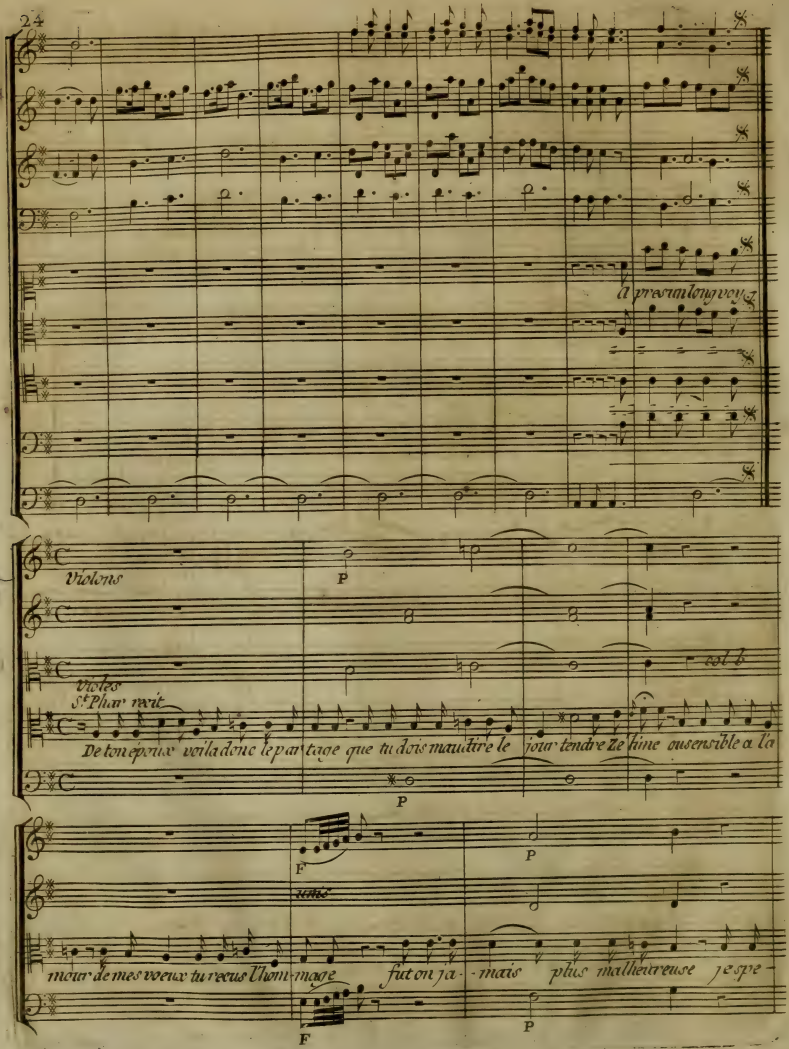

vv
P
unis
col b
Violes
une Françoise
Ne suis je
Allegretto
P
unis
pas aussi cap-ti-ve ne suis je pas aussi cap-ti-ve je devrois gémir comme vous je devrois ge-
unis
col b
col b
mir comme vous mais françoise ma gaité vi-ve du sort me fait braver les coups mais frau-

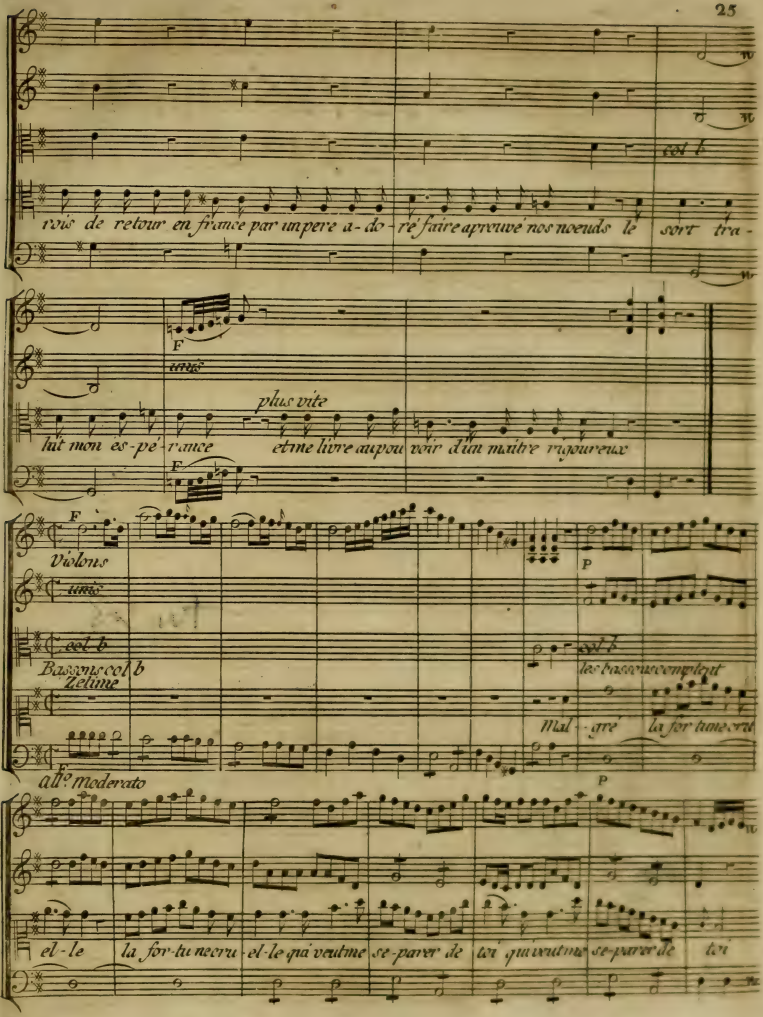

coise ma gaité vive du sort me fait braver les coups
ne suis je pas aussi cap-
ti-ve je devrois gemir comme vous mais fran coise ma gaité vi-ve du sort me
fait braver les coups
mais fran coise ma gaité vive du sort me fait braver les coups du

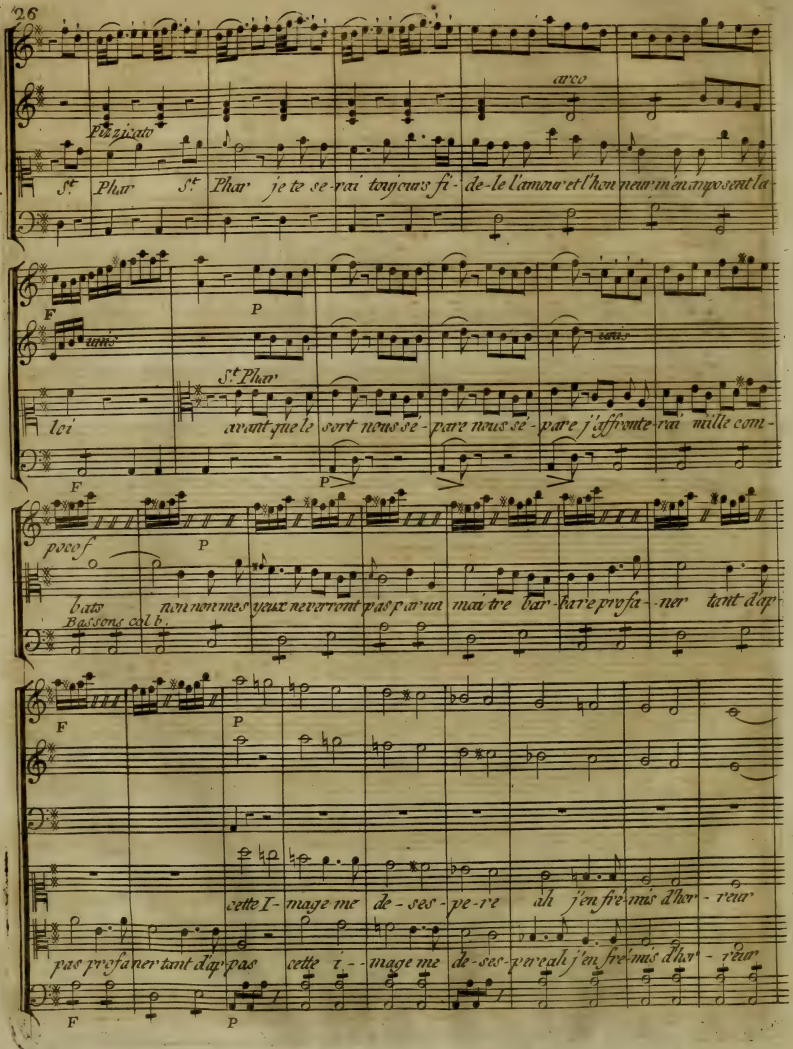

F
unis
sort me fait braver les coups du sort me fait braver les coups
F
P
col b
cuí mal gré sa rigueur ex-treme mal gré sa rigueur ex trême je vis
P
F
P
unis
pocof
quand on a de beaux yeux il faut bien qu'on nous ai me je croi
F
P
pocof

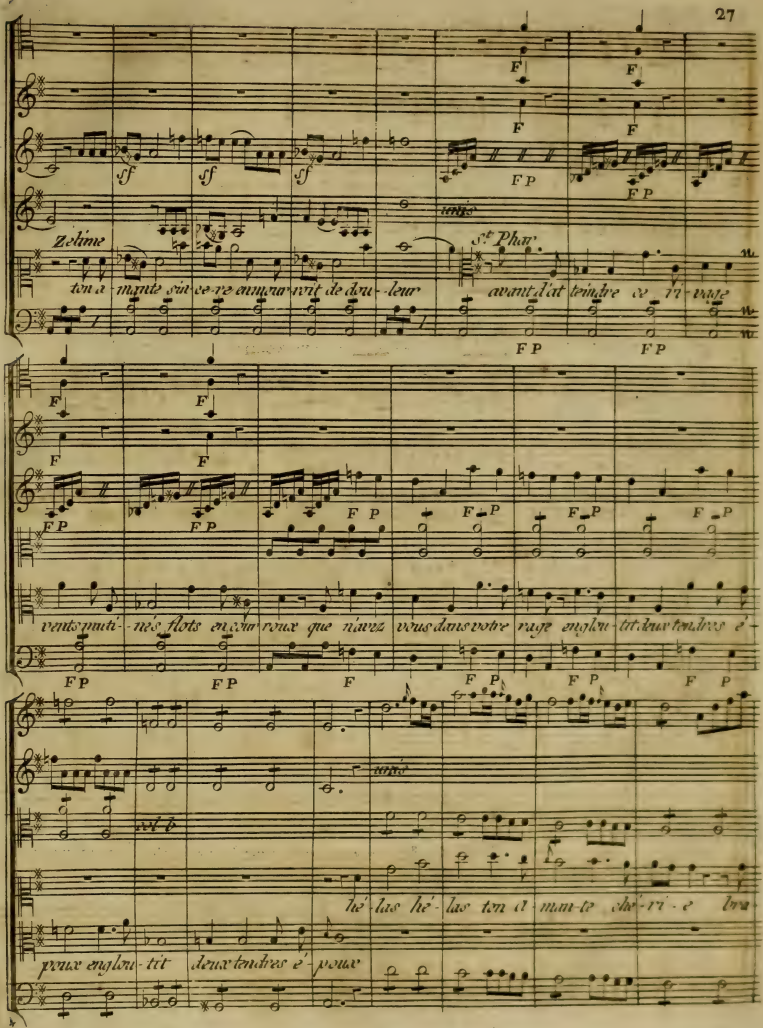

P
trois un Sultan même les fem-mes reg - - - - - nent en tous
P
poco f P
col b
l'ieux il faut bien qu'on nous aime il faut bien qu'on nous aime je soumet trois un Sultan
poco f P
mê - - me les fem-mes reg - - - - - nent en tous

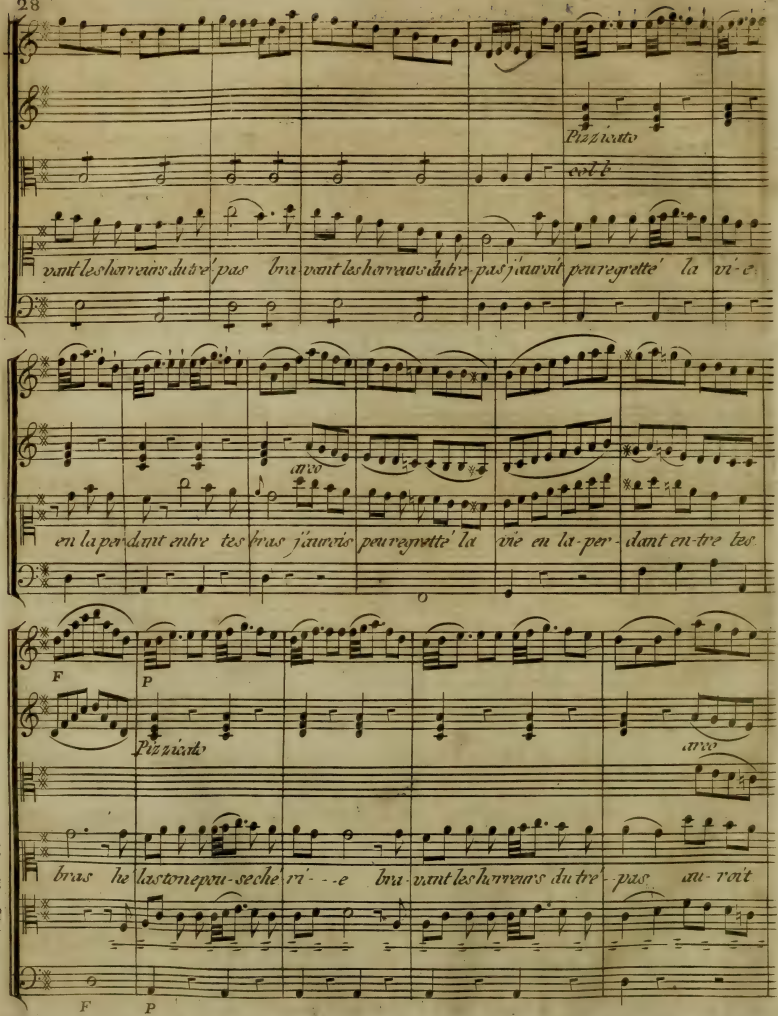

F
F
lieux les femmes regnent en tous lieux les femmes regnent en tous lieux les femmes regnent
F
4
a demi jeu
On voit arriver les traineurs de la Caravane
en tous lieux
Come prima

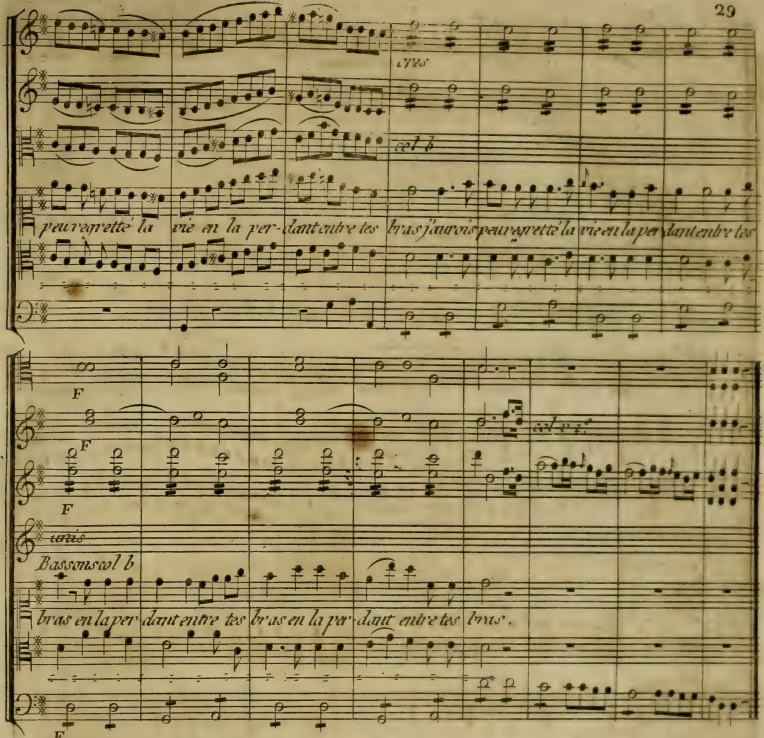

Violons
P
Violes
St Phar revit
De ton époux voilà donc le partage que tu dois maudire le jour tendre & tu me sensible a la
P
F
P
mour de mes vœux tu reçus l'hommage fut on ja - mais plus malheureuse je spe -
F
P


rois de retour en france par un pere a-do-ré faire aprouve nos noeuds le sort tra-
F
plus vite
lut mon es-pé-rance et me livre au pou voir d'un maitre rigoureux
F
F
Violons
col b
Bassons col b
Zelime
les bassons remplissent
Mal-gré la for tune ex-tr
allo Moderato
el-le la for-tune ex-el-le qui veut me se-parer de toi qui veut me se-parer de toi


arco
Pizzicato
St Phar St Phar je te se-rai toujours fi-de-le l'amour et l'hon neur m'en imposent la
F
P
St Phar
loi avant que le sort nous se-pare nous se-pare j'affronte-rai mille com-
F
P
poco f
P
bats non non mes yeux ne verront pas s'avilir un maître bar-bare profa-ner tant d'ap-
Bassons col b.
F
P
cette I-mage me de-ses-pe-re ah j'en frémis d'hor-reur
pas profaner tant d'ap pas cette i--mage me de-ses-pe-re ah j'en frémis d'hor-reur
F
P


Zelime
ten a - mante sin ce re ennuy vit de dou - leur
St Phar
avant d'at teindre ce fa - vo
ventsmuti - nés flots en cour roux que n'avez vous dans votre rage englu - ti deux tendres é -
hé las hé - las ten a - mante che ri - e
peux englu - tir deux tendres é - poux


Pizzicato
col'è
vant les horreurs du tré pas bra vant les horreurs du tré pas j'aurois peu regretté la vi-e
arco
en la perdant entre tes bras j'aurois peu regretté la vie en la per-dant en-tre tes
F
P
Pizzicato
arco
bras he las tone peu-seche vi--e bra-vant les horreurs du tre-pas au-roit
F
P

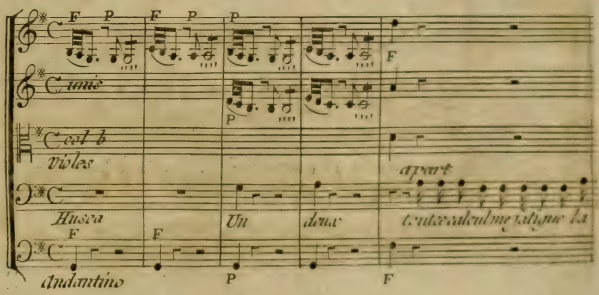


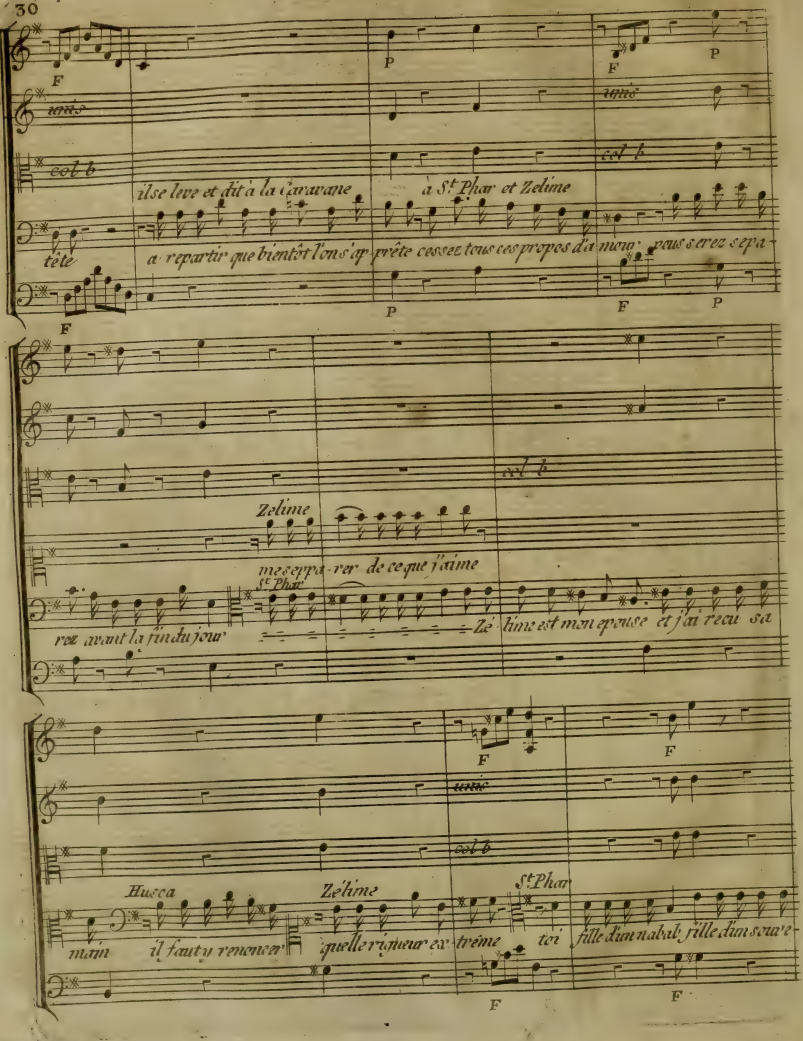
SCENE II.

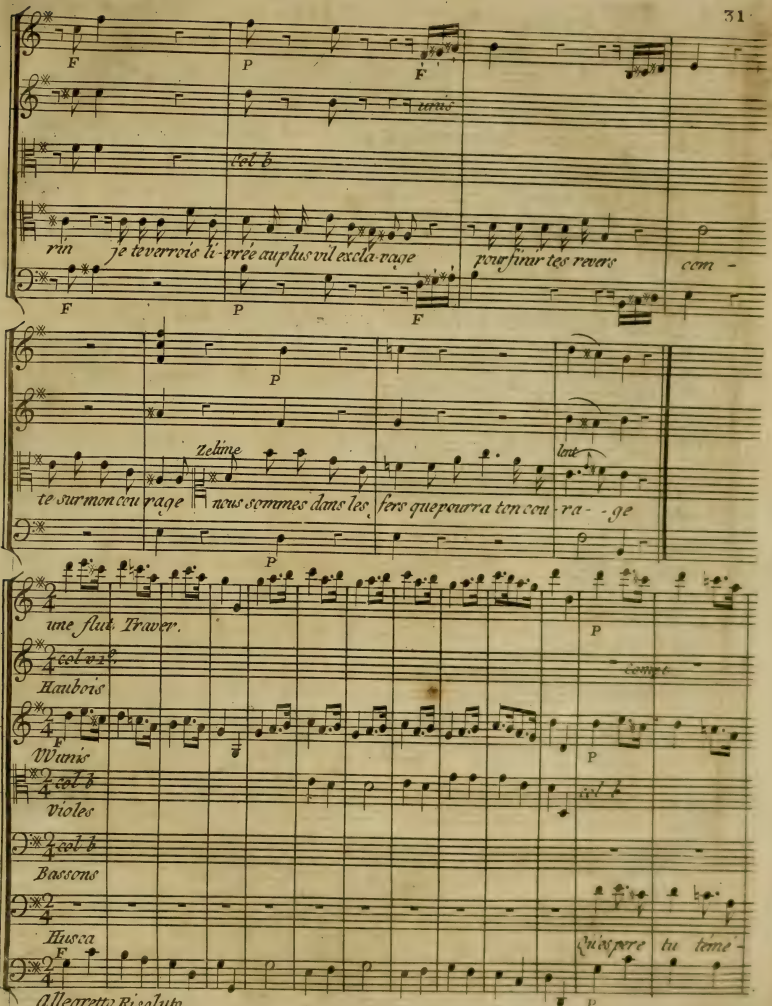
Les acteurs précédens

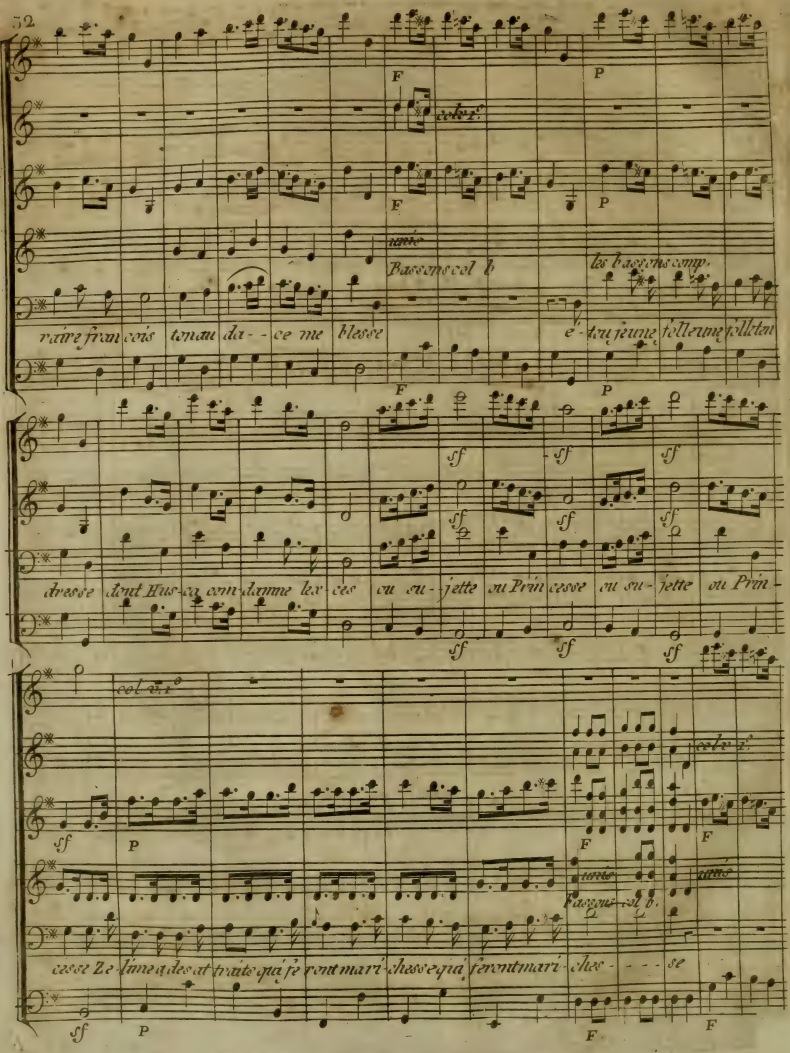
Husca.

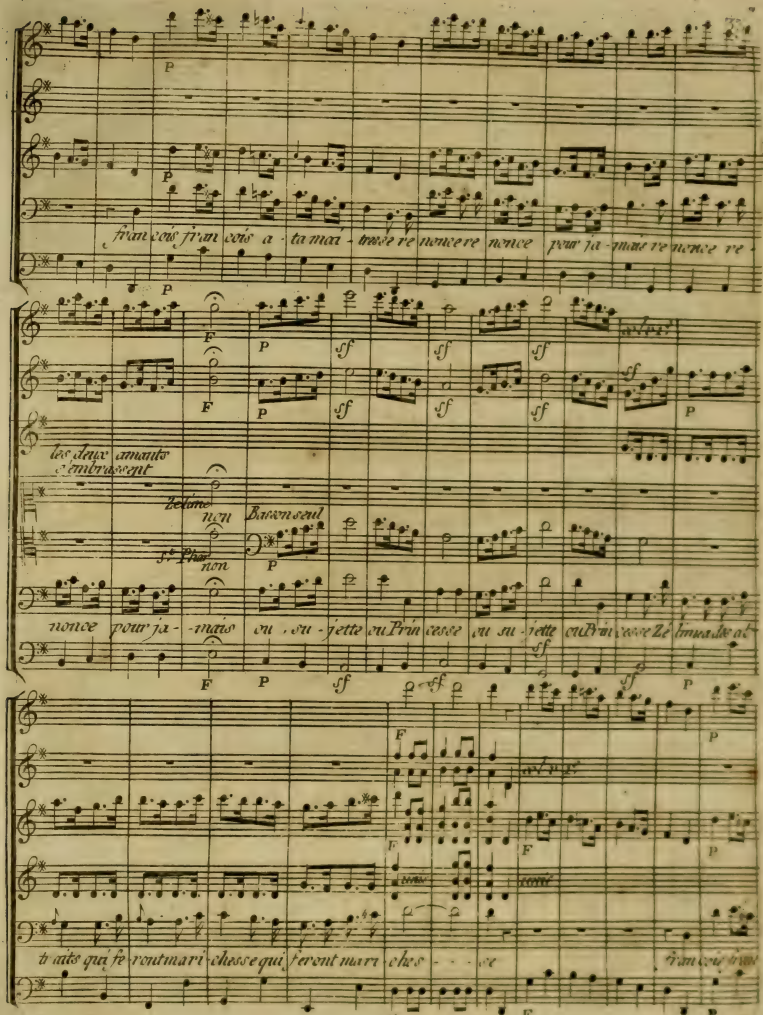
Husca, dans une tente, occupé à Calculer.

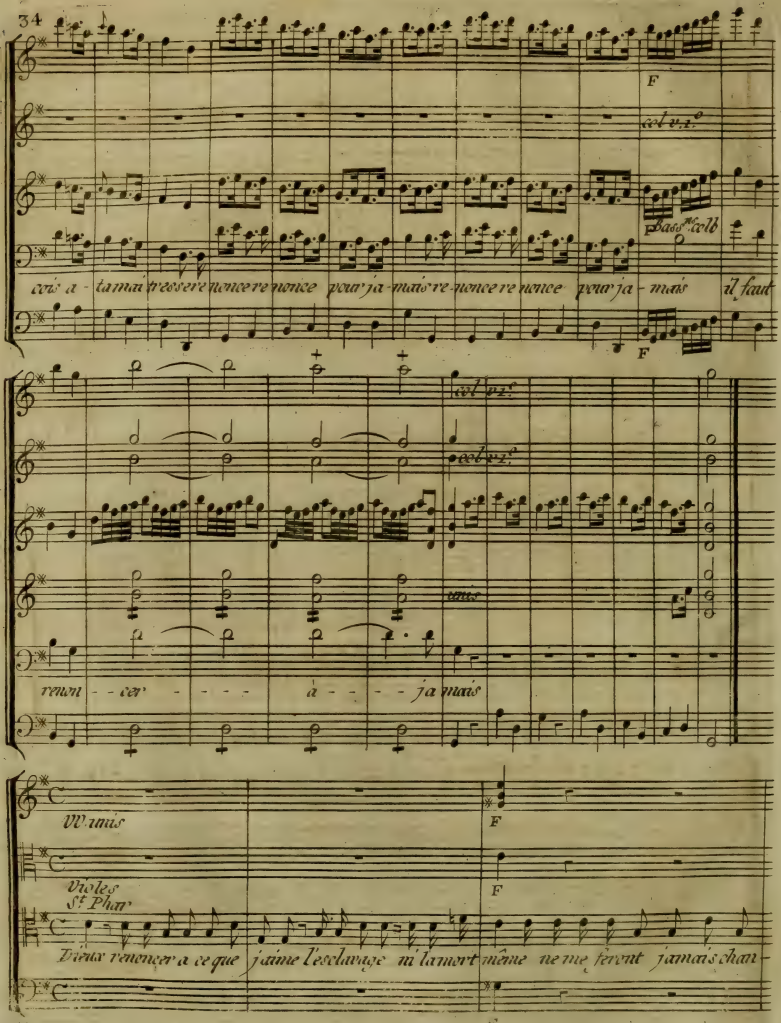


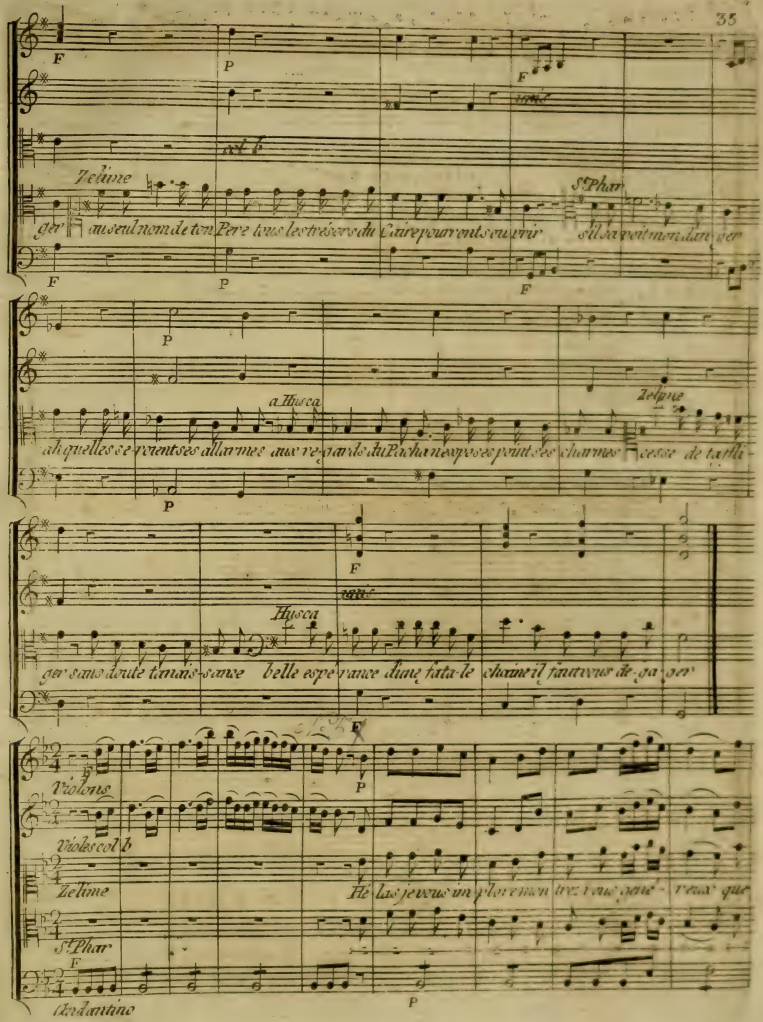

F
P
F
P
unis
col b
il se leve et dit à la Caravane
à St Phar et Zelime
tête
a repartir que bientôt l'on s'ap prête cessez tous ces propos de a mour vous serez sep a
F
P
F
P
col b
Zelime
me sepa rer de ce que j'aime
St Phar
rez avant la fin du jour
Zé lime est mon epouse et j'ai reçu sa
F
F
unis
col b
Husca
Zelime
St Phar
main
il faut y renoncer
quelle rigueur ex trême
toi
fille d'un nabab, fille d'un soua
F
F

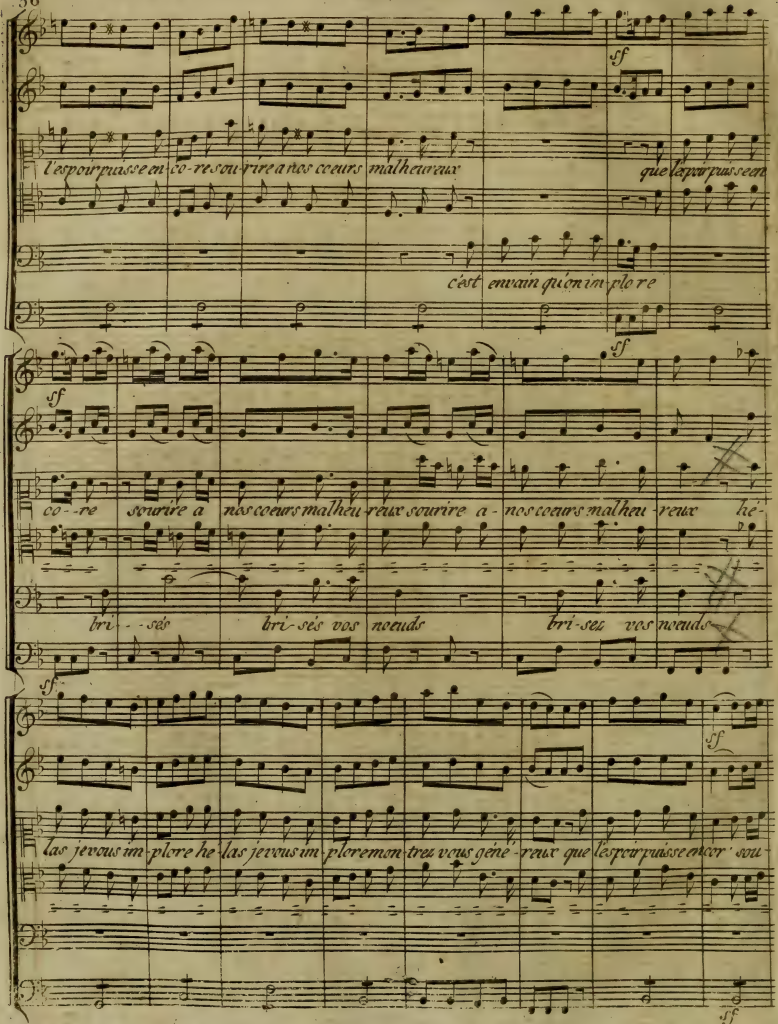

rien je te verrois li-vrée au plus vil escla-vage pour finir tes revers com-
te sur mon cou-rage nous sommes dans les fers que pourra ton cou-ra--ge
une flut. Traver.
Hautbois
Violons
violes
Bassons
Musca
Qu'est-ce tu teme-
Allegretto Risoluto

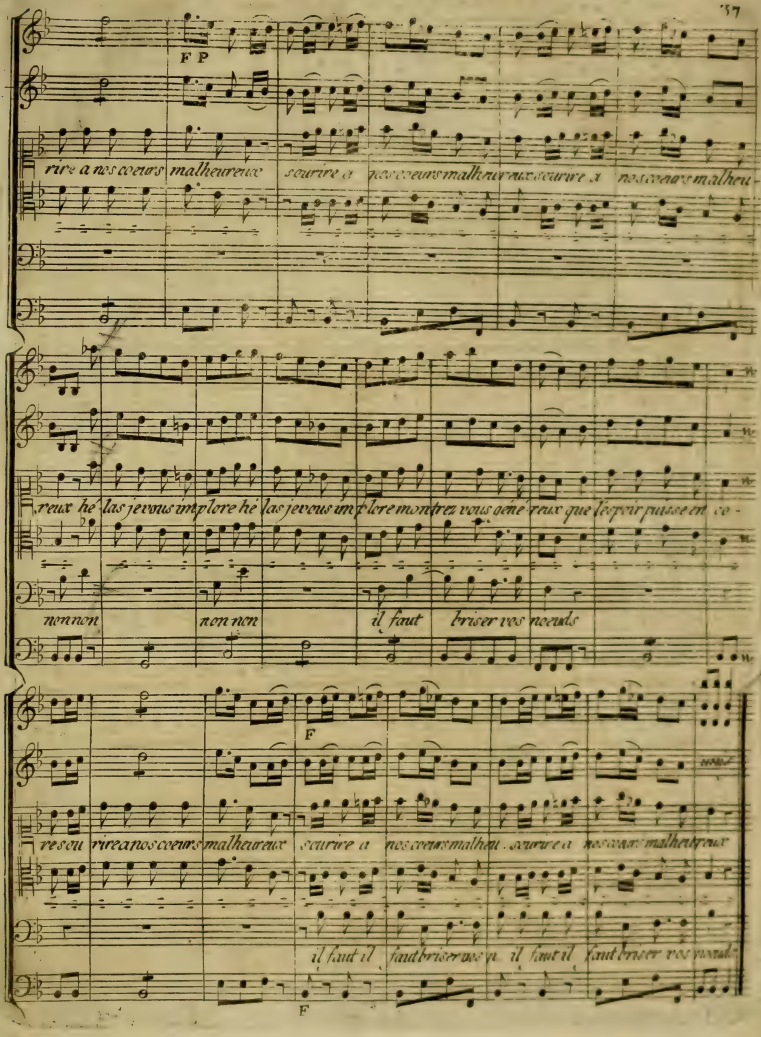

col 8va
Bassons col b
les bassons comp.
raire françois tenau da - ce me blesse
é - tau jeune follenne pillon
dresse dont Hus ca comdamne lex ces ou su - jette ou Prin cesse ou su - jette ou Prin -
col 8va
cesse Ze Amne des at traits qui je ront mari - chasse et qui je ront mari - chee - - - se
Bassons col b.


fran çois fran çois a - ta mai - trèsse re nonce re nonce pour ja - mais re nonce re -
les deux amants s'embrassent
Belaine non Bauvenseul
nonce pour ja - - mais ou - su - jette ou Prin cesse ou su - jette ou Prin cesse Le bruit de ab
tants qui fe ront mari chesse qui feront mari ches - - - se fran çois fran

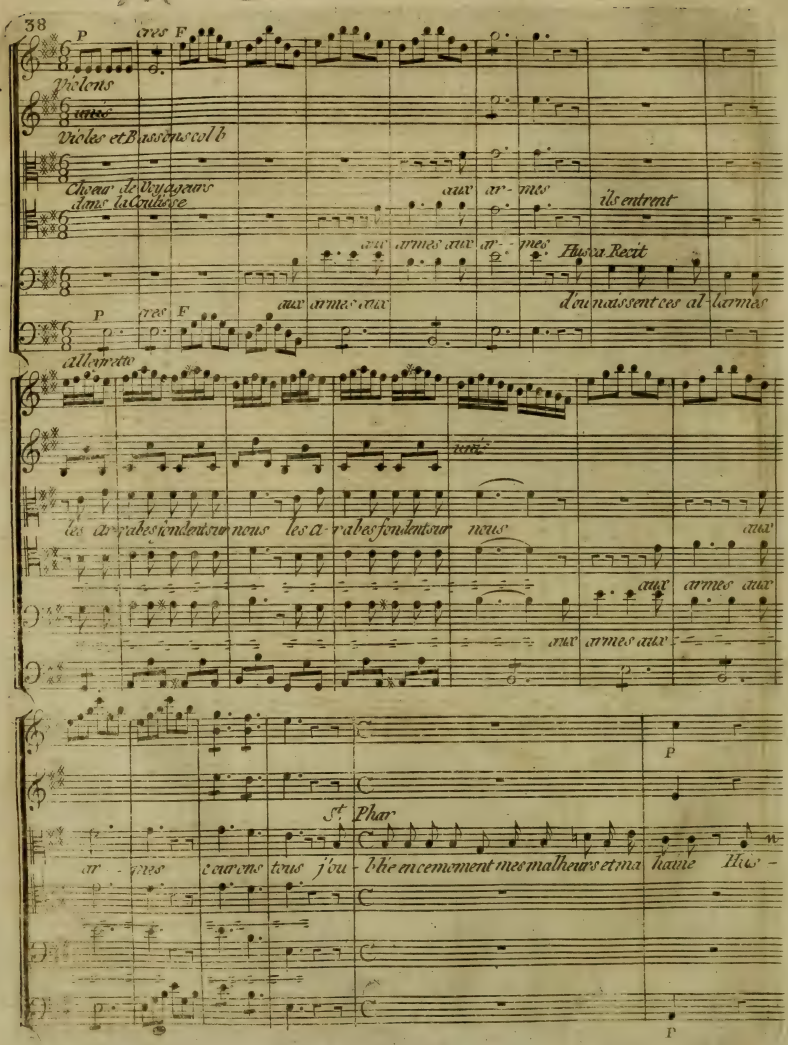

F
Bass.re Celb
cois a - ta mai tresse renonce renonce pour ja - mais renonce renonce pour ja - mais il faut
F
renon - cer - - - - à - - - - ja mais
Violons
Vl mais
F
Violes
St Phar
Dieux renoncer a ce que j'aime l'esclavage ni la mort même ne me feront jamais chan-
F

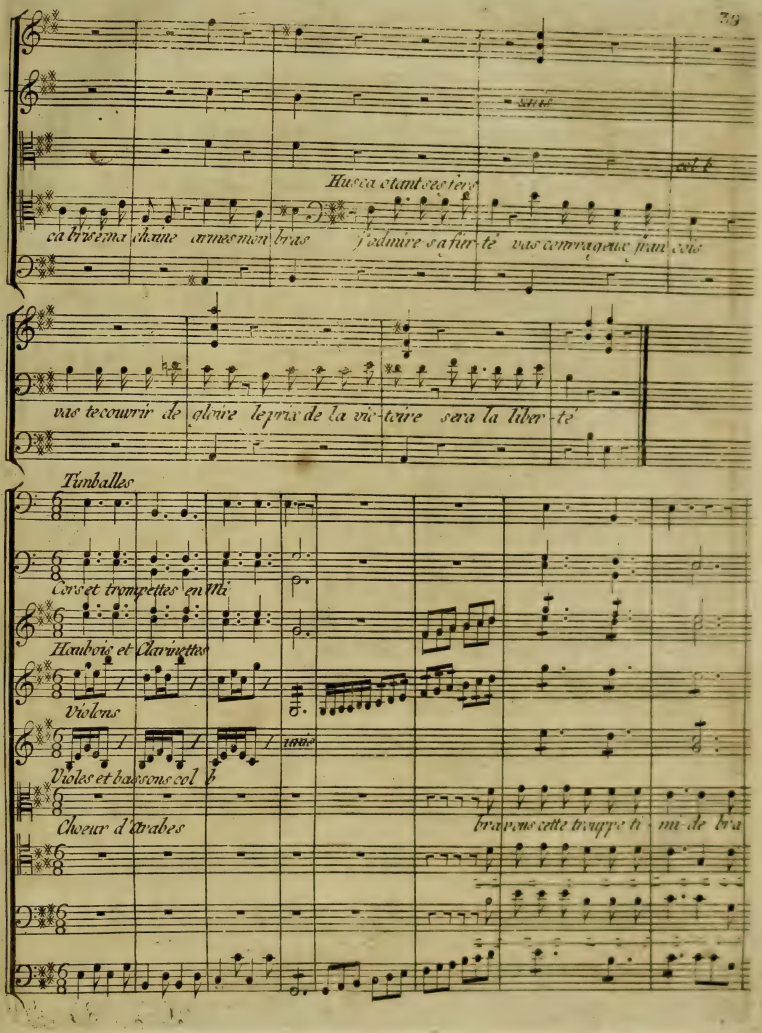

Zelime
St Phar
ger au seul nom de ton Per-e tous les trésors du Ciel se pourraient s'ouvrir s'il savait mon dan-ger
a Hasca
Zelime
ah quelles sont ses allarmes aux regards du Perse la nouveauté des charmes cesse de tarir
Hasca
ger sans dureté tant mais sans cesse belle espérance d'une fata-le chaine il faut vous dé-ga-ger
Violons
Violes col b
Zelime
Hé las je vous un plus enchaî-nez vous que vous
St Phar
Andantino

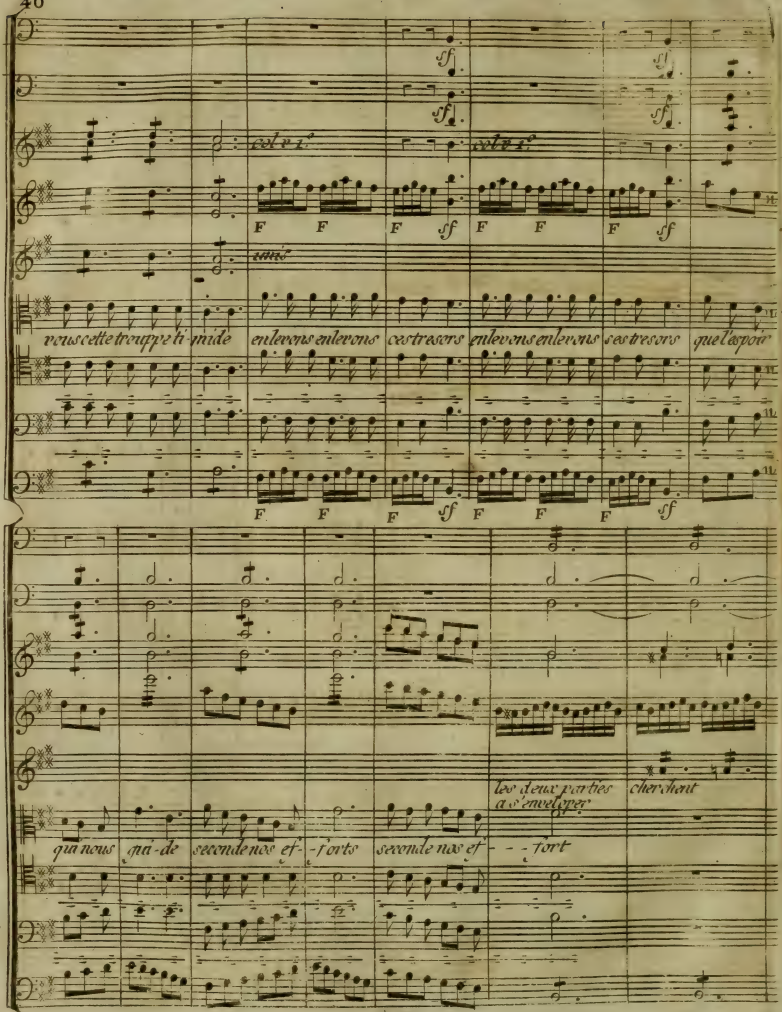

sf
l'espoir puisse en co-re sou-rire a nos coeurs malheureux
que l'espoir puisse en
c'est en vain qu'on implo re
sf
sf
co--re sourire a nos coeurs malheu-reux sourire a-nos coeurs malheu-reux hé-
bri---sés bri-sés vos noeuds bri-sez vos noeuds
sf
sf
las je vous im-plore he las je vous im-plore mon-trez vous gé-né-reux que l'espoir puisse encor' sou-
ff

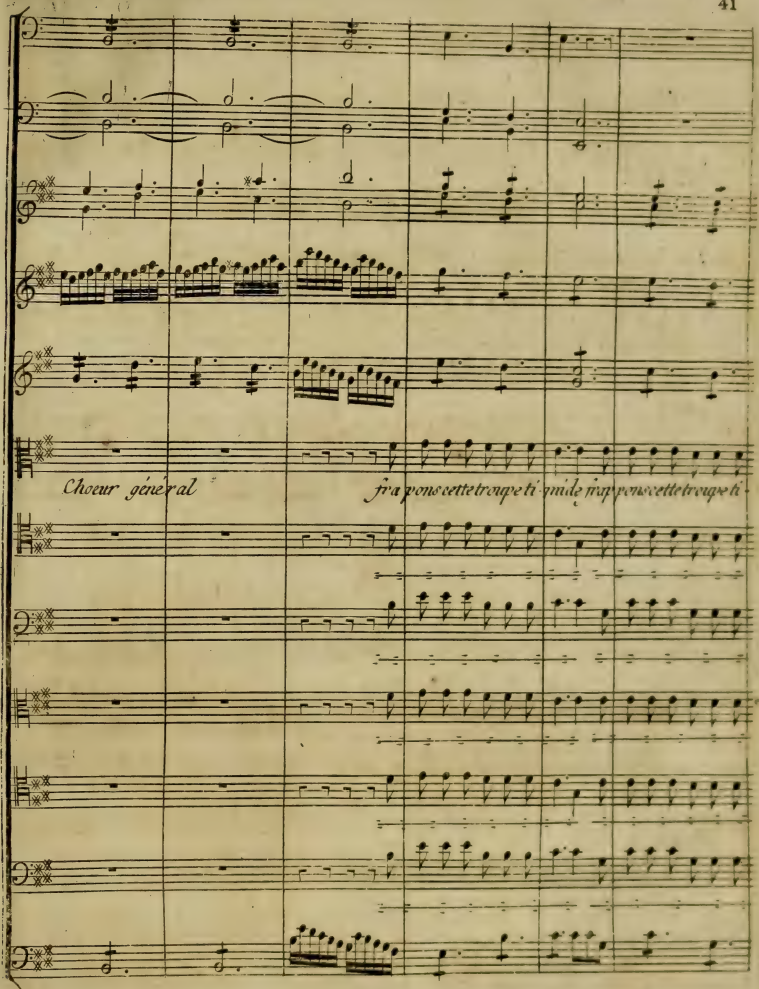

F P
rire a nos coeurs malheureux sourire a nos coeurs malheureux sourire a nos coeurs malheu-
reux hé las je vous implore hé las je vous implore montrez vous généreux que l'espoir puisse en co-
non non non non il faut briser vos noeuds
F
reseu rire a nos coeurs malheureux sourire a nos coeurs malheu sourire a nos coeurs malheureux
il faut il faut briser vos n il faut il faut briser vos noeuds
F

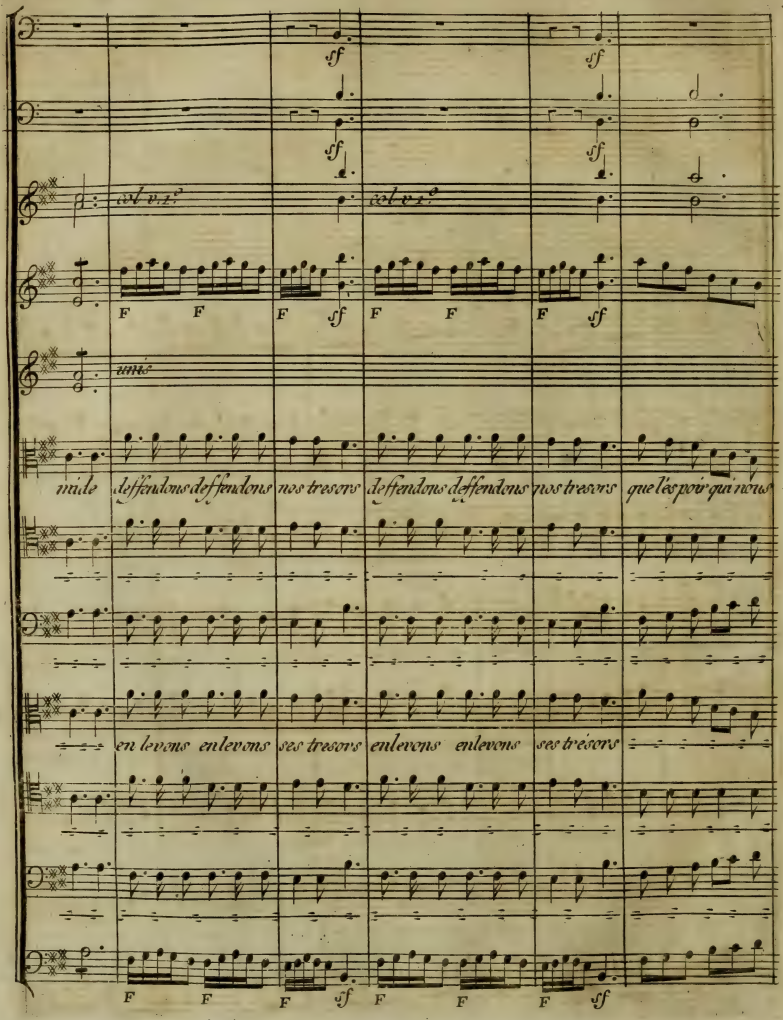
Sur ré

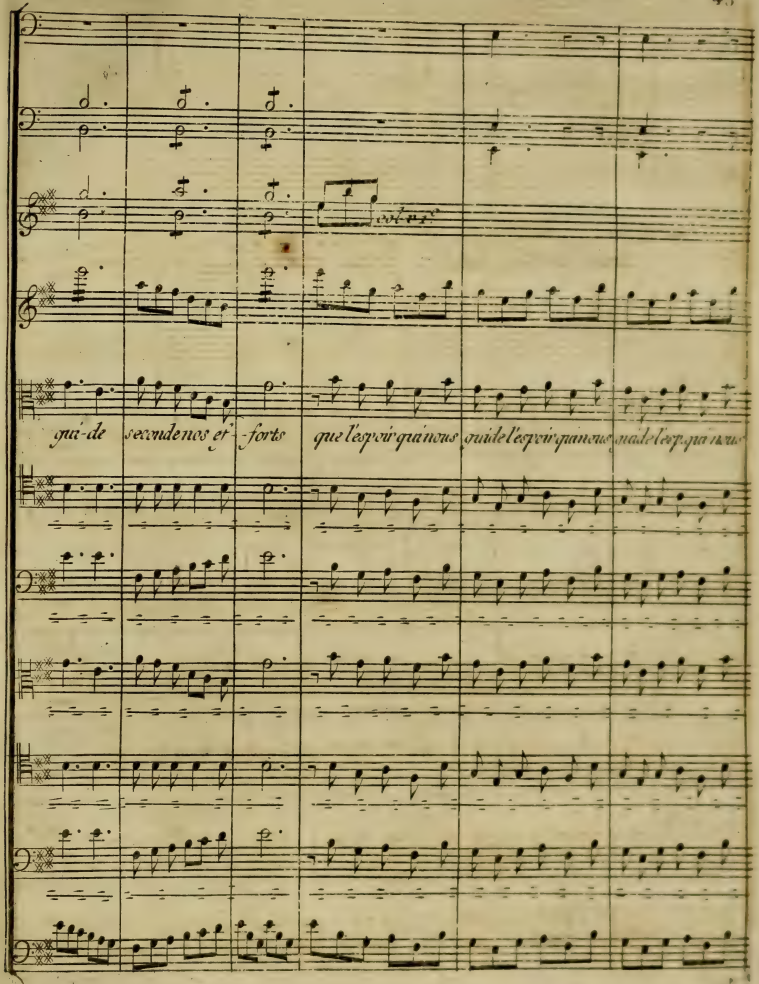

38
P
ores
F
Violons
unis
Violes et Bassons col b
Chœur de Voyageurs dans la Coulisse
aux ar-mes
ils entrent
aux armes aux ar-mes
Hus a Recit
P
ores
F
aux armes aux
d'où naissent ces al-larmes
allarmes
unis
les arabes fondent sur nous
les a-rabes fondent sur nous
aux
aux armes aux
aux armes aux
P
St Phar
ar-mes
courons tous j'ou-blie en ce moment mes malheurs et ma haine
Hus-
P

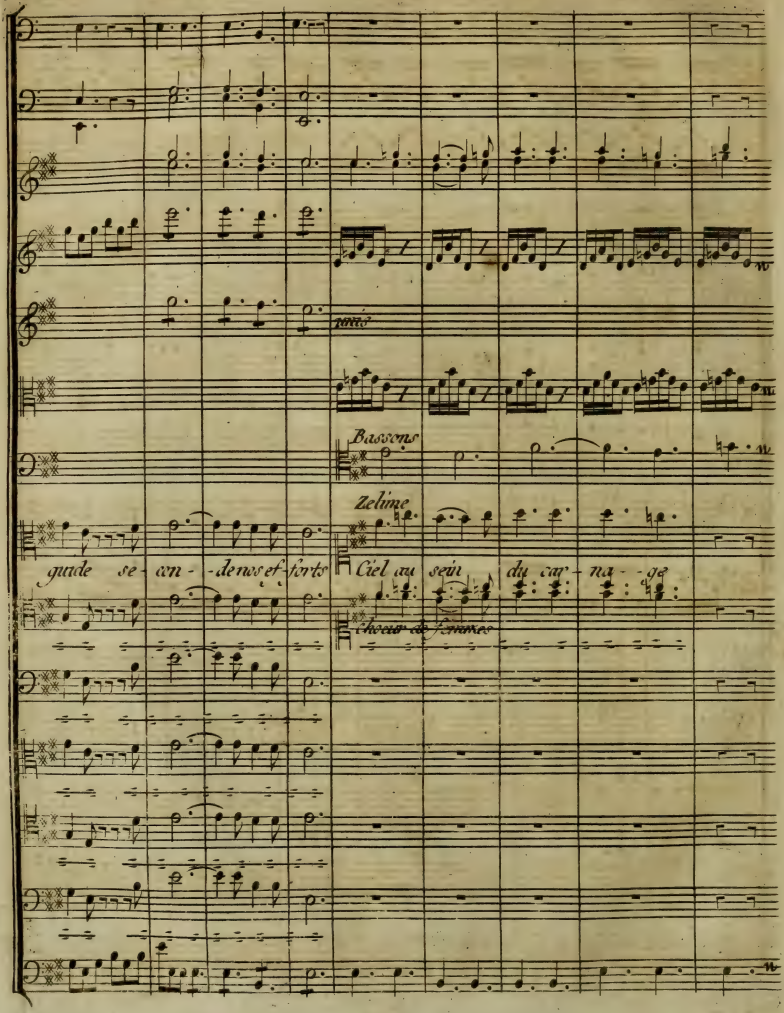

Huscа etant ses fers
ca briserа ma chaine armes mon bras j'admire sa fier-té vas courageuse jeune ecte
vas te couvrir de gloire le prix de la vic-toire sera la liber-té
Timballes
Cors et trompettes en Ut
Hautbois et Clarinettes
Violons
unis
Violes et bassons col b
Choeur d'Arabes
bravons cette trouppe ti- mi- de bra

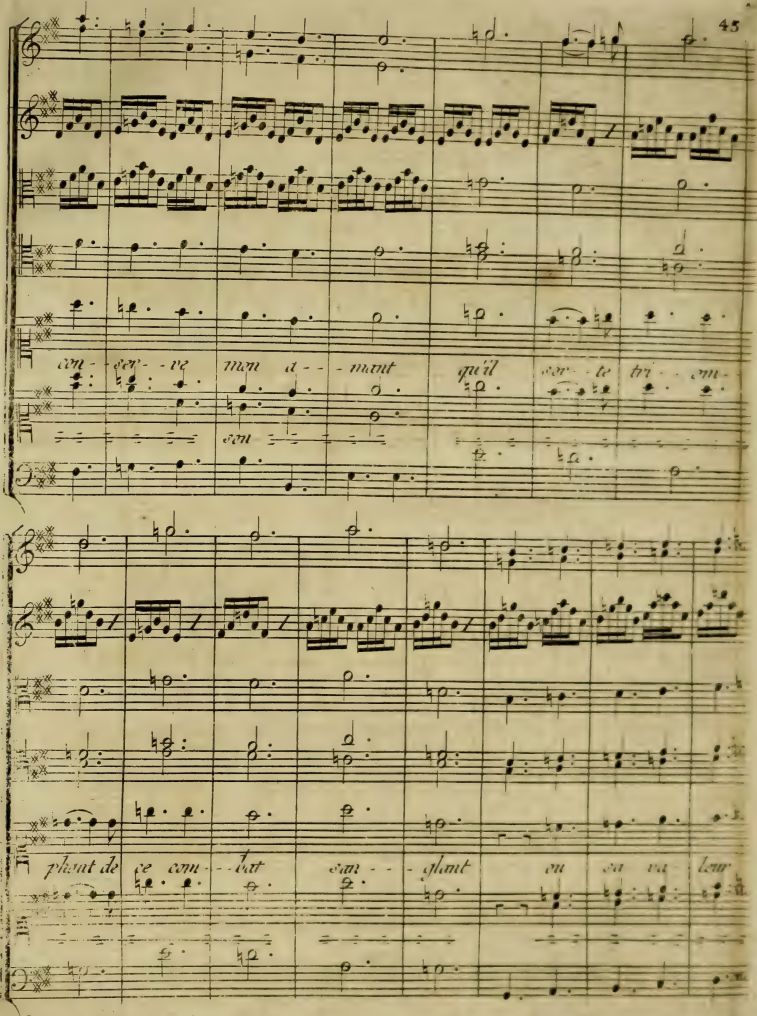

sf
sf
sf
sf
sf
sf
colve.
colve.
F F F sf F F F sf
ami
vous cette troupe ti-mide enlevons enlevons ces tresors enlevons enlevons ces tresors que l'espoir
F F F sf F F F sf
Les deux parties
à s'envelopper
cherchent
qui nous gui-de seconde nos ef- -forts seconde nos ef- - -fort

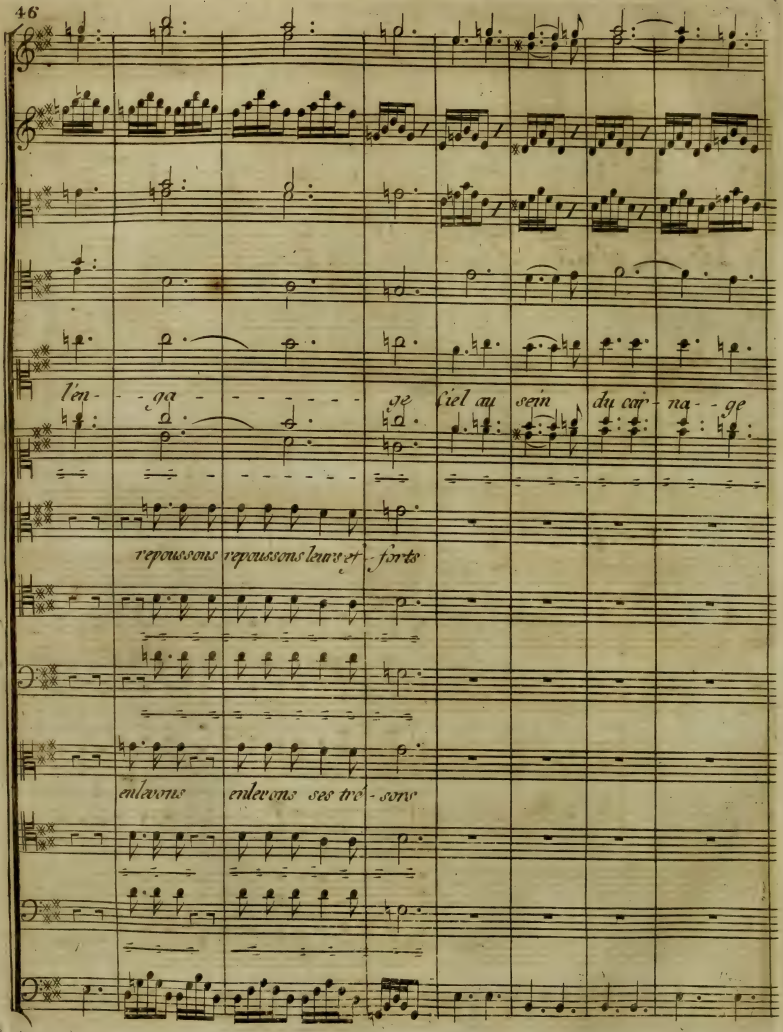

Choeur général
fra pons cette troupe ti-
mide ira pons cette troupe ti-

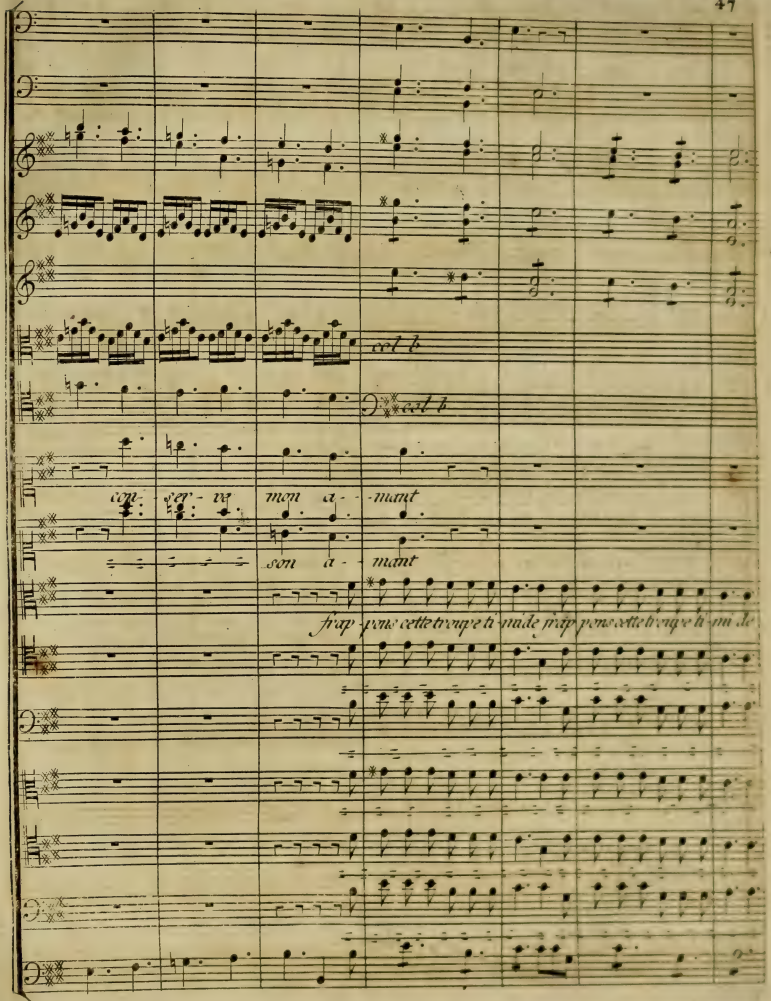

sf
sf
sf
sf
col v.ti
col v.ti
F F F sf F F F sf
unis
mide deffendons deffendons nos tresors deffendons deffendons nos tresors que l'éspoir qui nous
en levons enlevons ses tresors enlevons enlevons ses trésors
F F F sf F F F sf

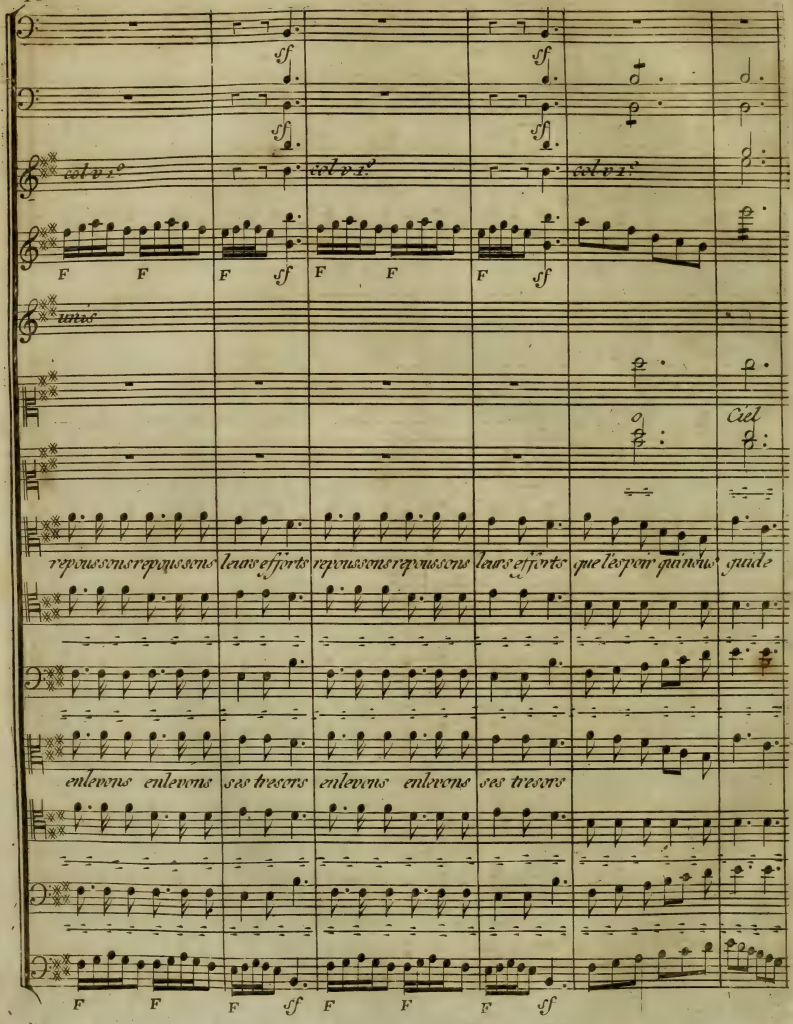

gui-de secunde nos ef-forts que l'espoir qui nous gui de l'espoir qui nous gui de l'esp qui nous

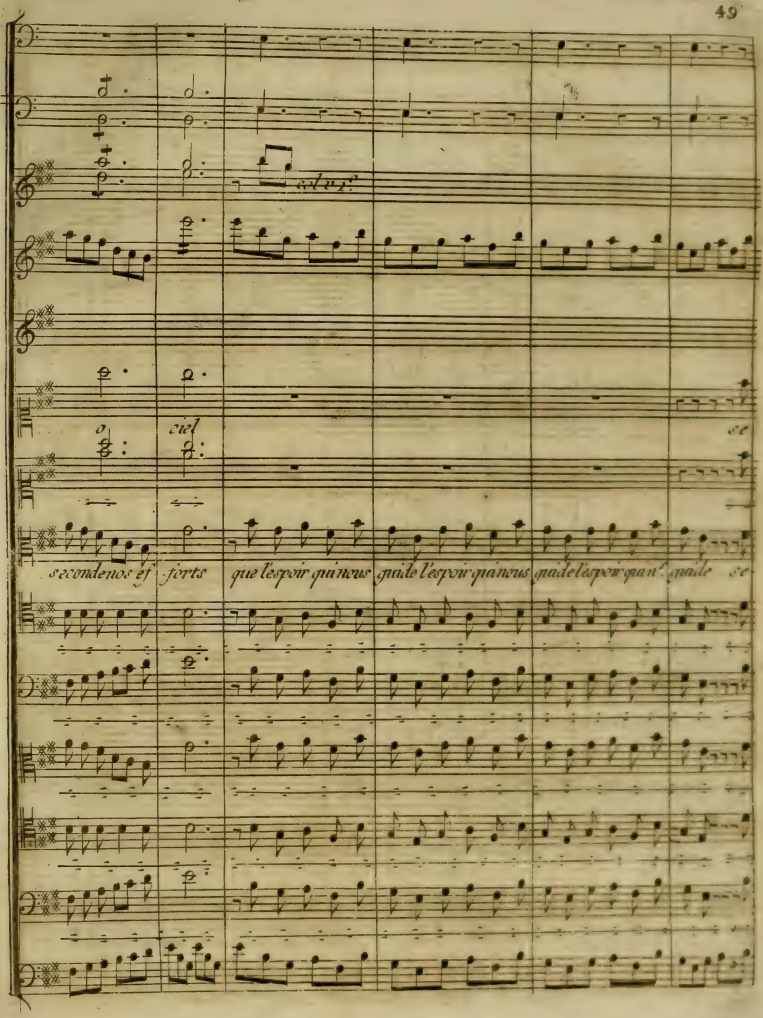

Bassons
Zelime
guide se - con - - dons et forts
Ciel au sein du cap - na - ge
chœurs de femmes

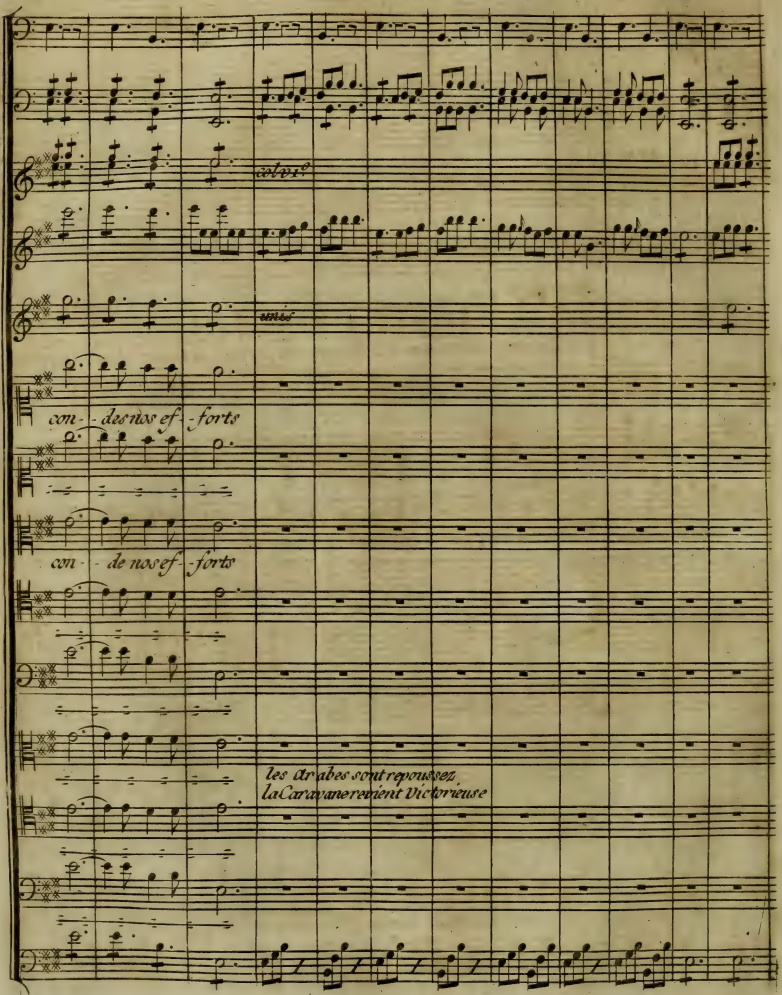

con - cev - ve mon a - - mant qu'il ser - te tri - om -
con
phant de ce com - bat can - - glant en en va - leur

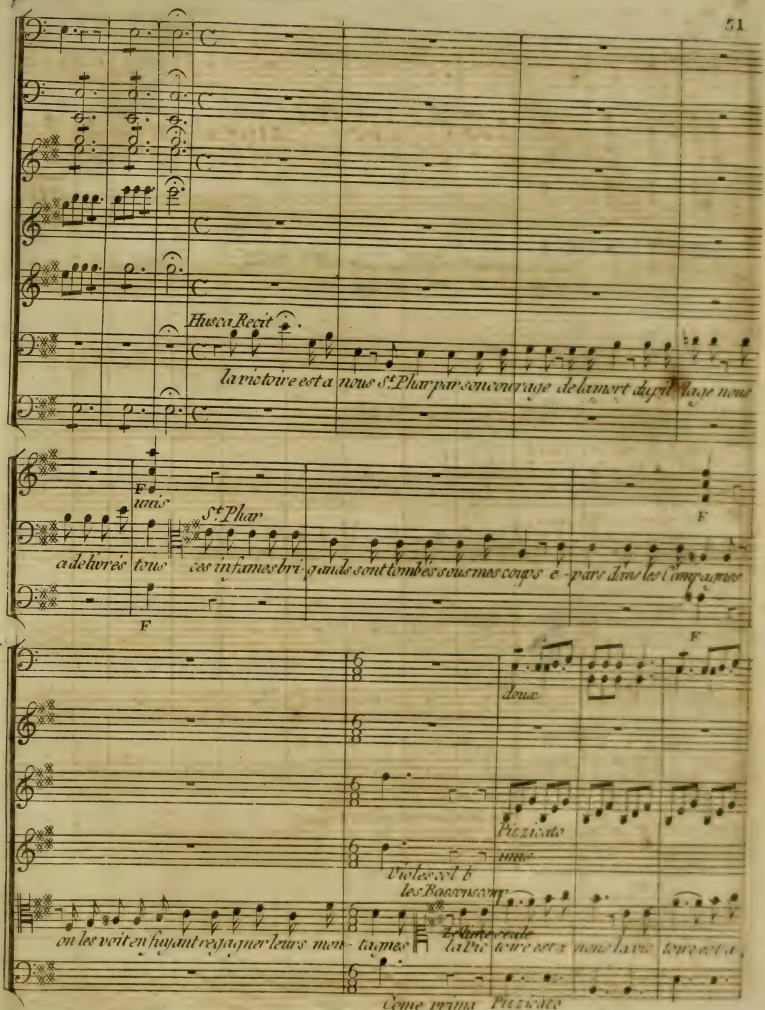

l'en - ga - - - - - - - ge
ciel au sein du car - na - ge
repoussons repoussons leurs ef - forts
enlevons enlevons ses tré - sors

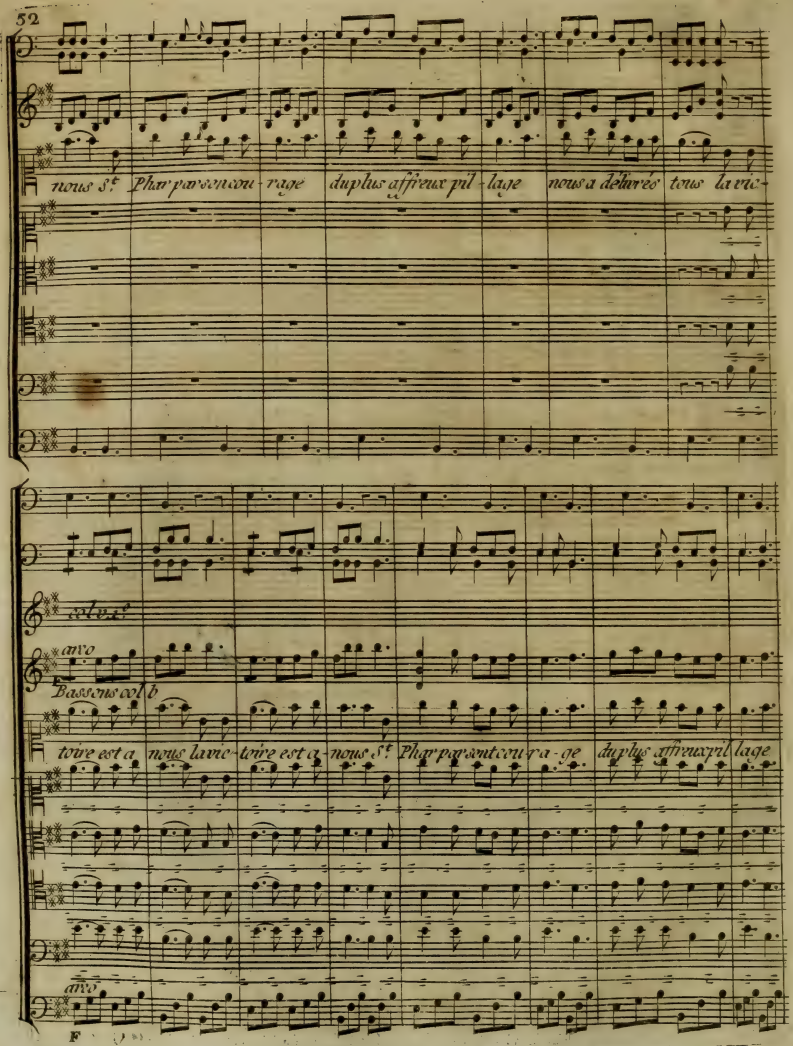

oct b
oct b
con - ser - va mon a - - mant
son a - - mant
frap - pons cette treuve ti - ma de frap - pons cette treuve ti - mi de

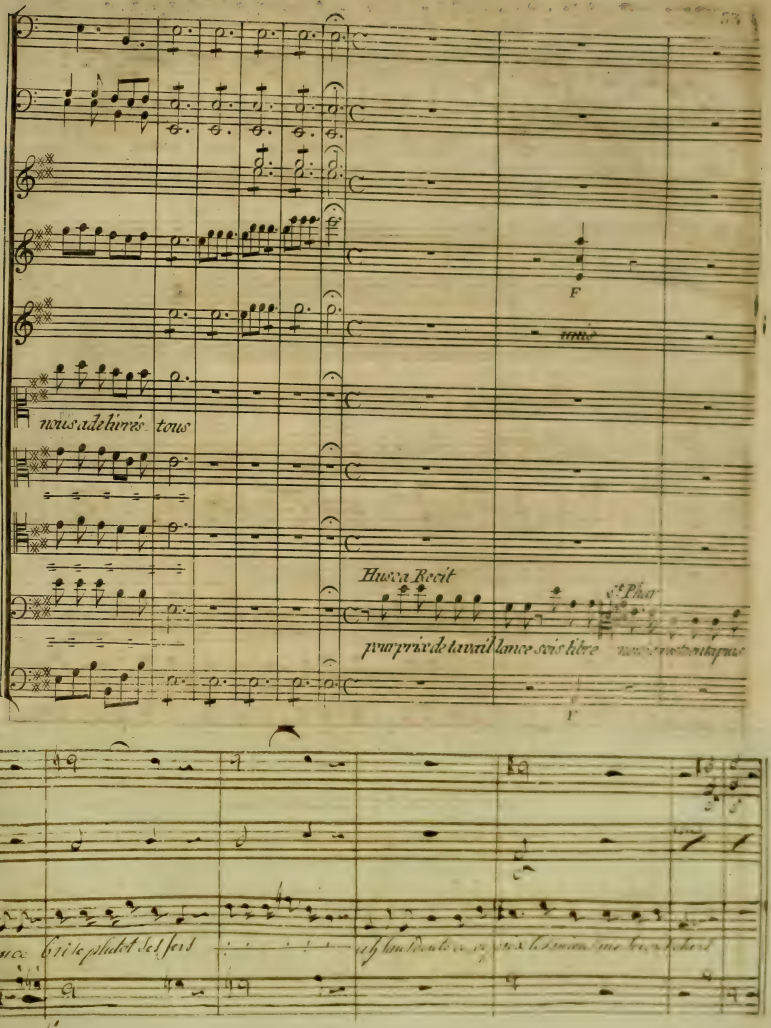

sf
col v.o
F F F sf F F F sf
unis
Ciel
repoussons repoussons leurs efforts repoussons repoussons leurs efforts que l'espoir guidons guide
enlevons enlevons ses tresors enlevons enlevons ses tresors
F F F sf F F F sf


s'econdenos ef forts
que l'espoir qui nous
guide l'espoir qui nous
guide l'espoir qui n'
guide

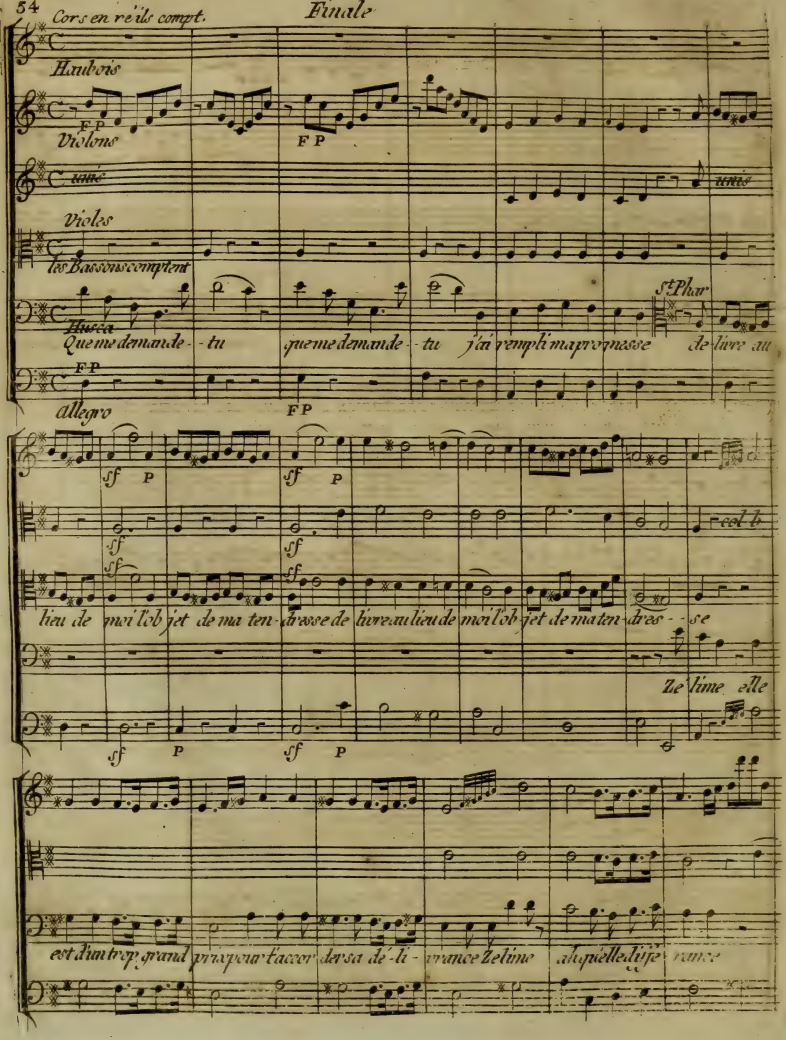

colvx
unis
con - de nos ef - forts
con - de nos ef - forts
les Arabes sont repoussez
la Caravane revient Victorieuse

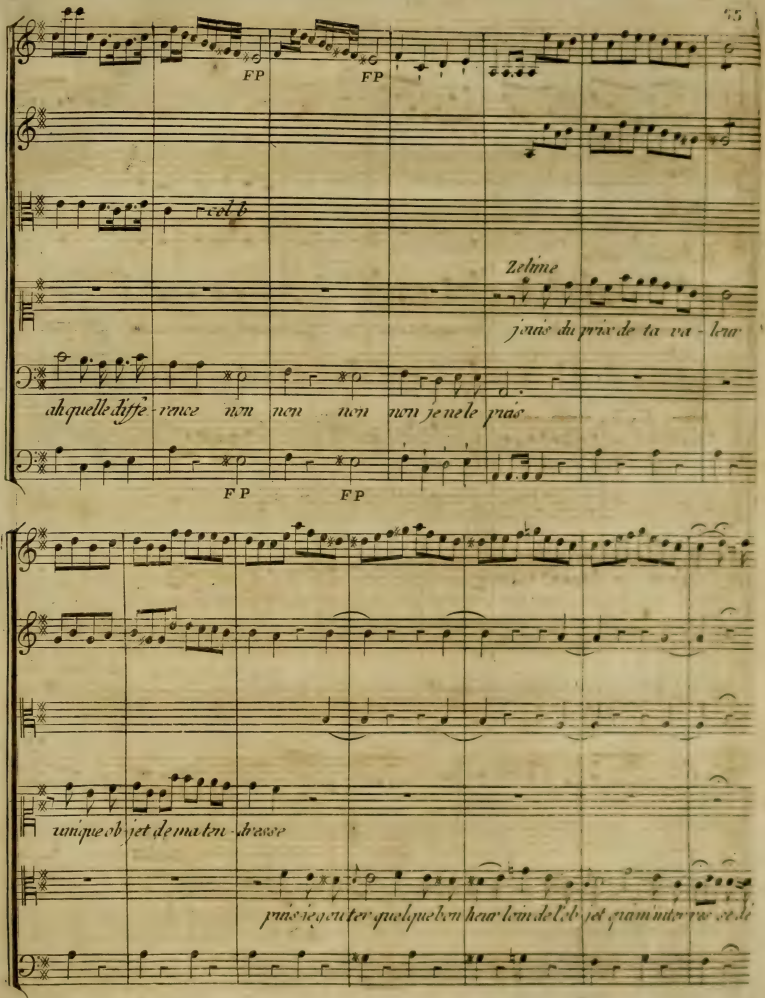

Huscа Recit
la victoire est a nous St Phar par ce noeud rage de la mort du fidele ange nous
F
unis
St Phar
F
a delivrés tous ces infames bri- gands sont tombés sous mes coups é- pars dans les campagnes
F
F
douce
Pizzicato
unis
Violes sol b
les Bassons comp
on les voit en fuyant regagner leurs mon- tagnes
Le Parte reale
la Vic toire est a nous la vic toire est a
Come prima Pizzicato

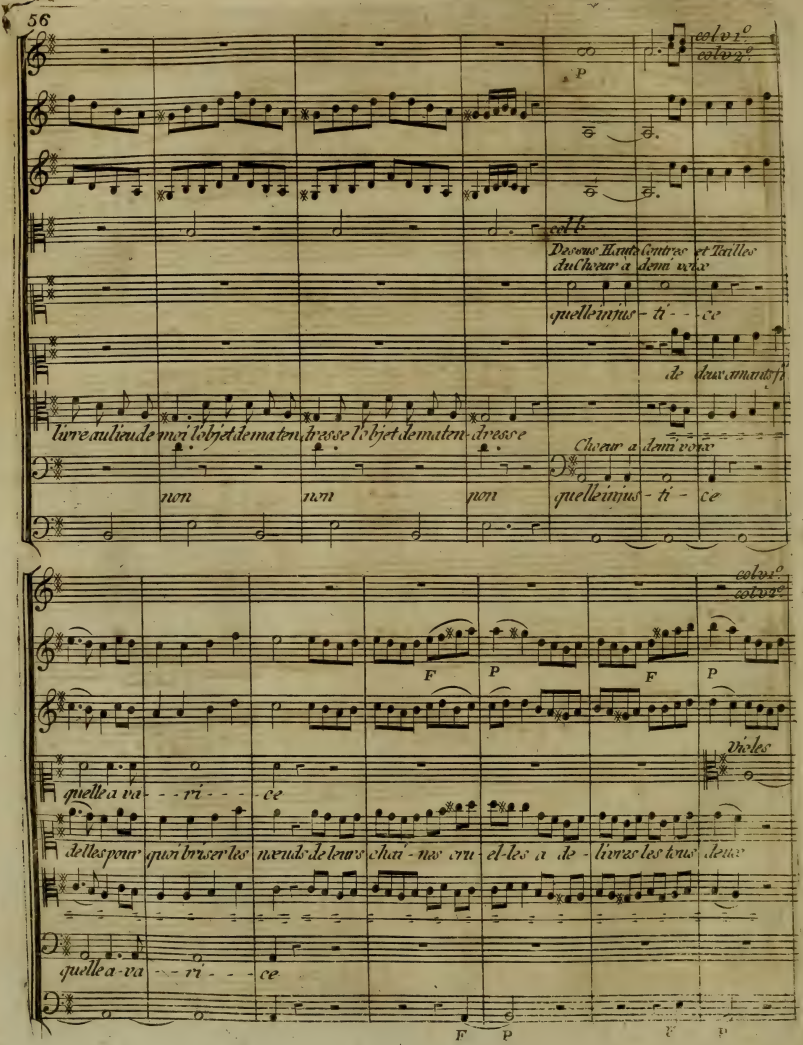

nous St. Phar par ce nou - rage duplus affreux pil - lage nous a délivrés tous la vic-
colla P.
arco
Bassons col b
toire est a nous la vic - toire est a nous St. Phar par ce nou ra - ge duplus affreux pil lage
arco

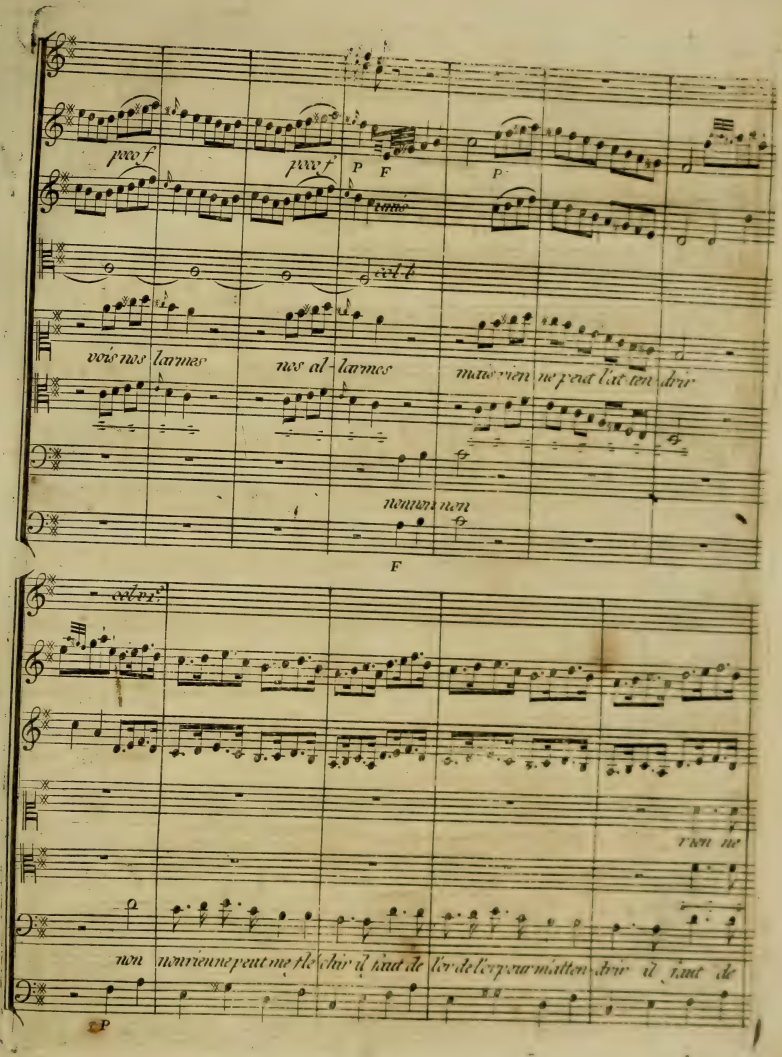

nous a delivrés tous
Husca Recit
pour prix de ton travail lance sois libre

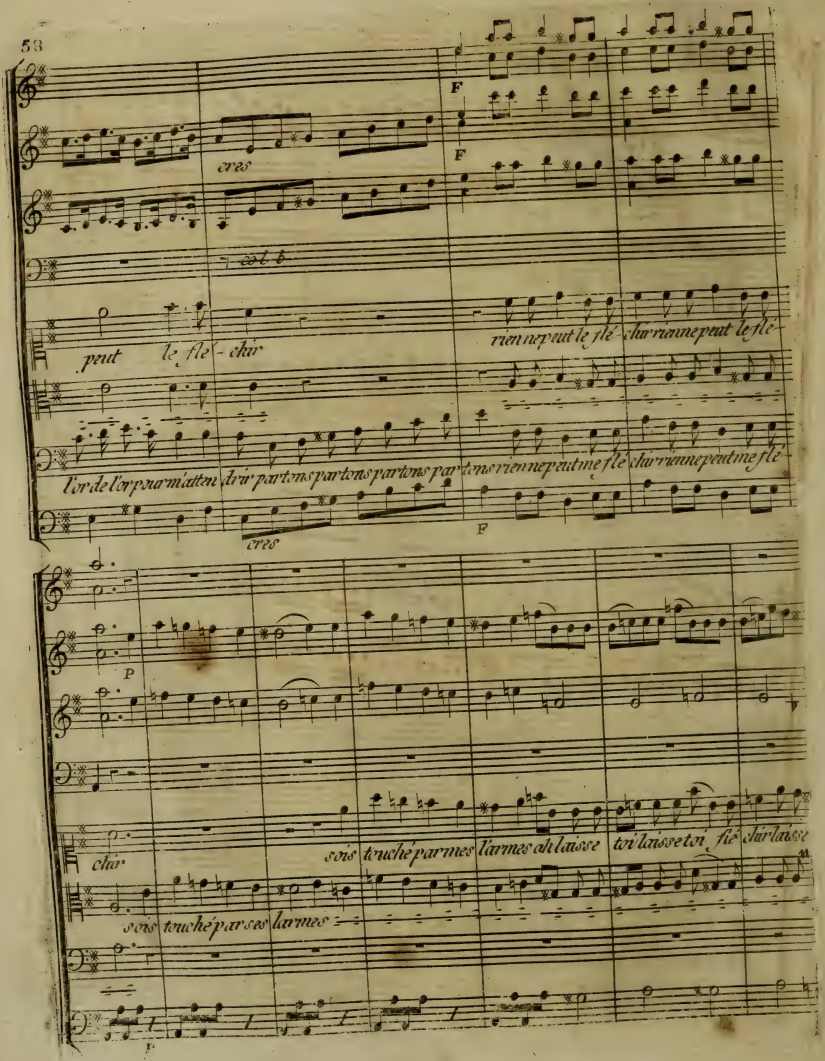
Finale

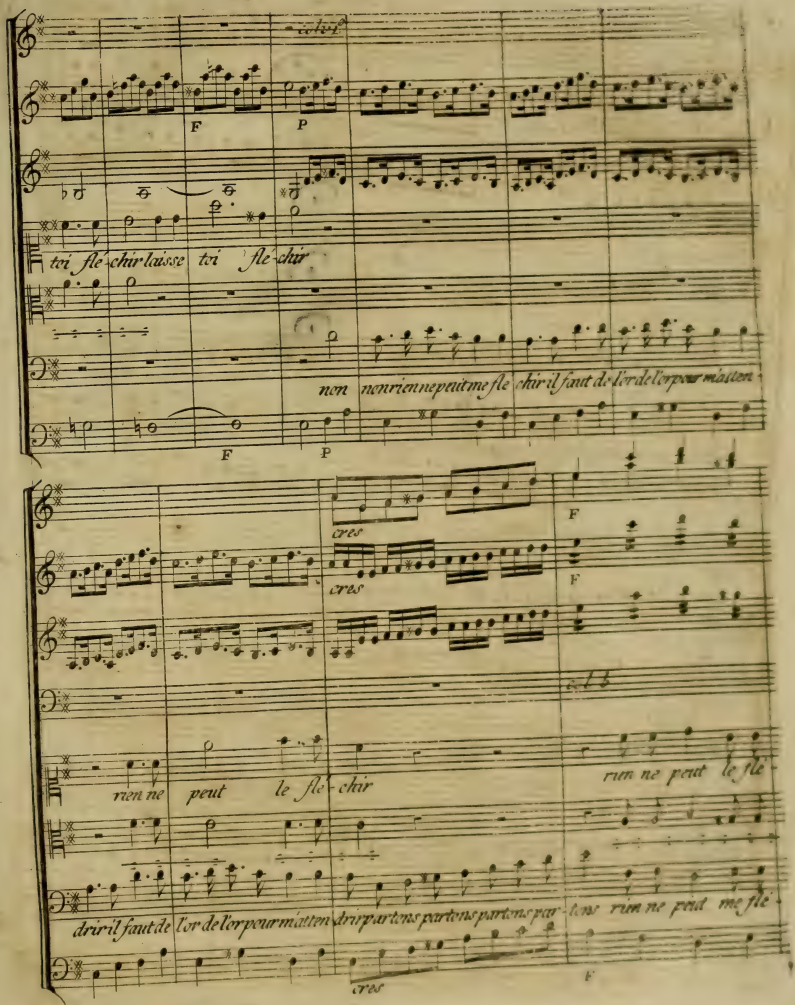

Cors en re'ils compt.
Hautbois
Violons
Violes
les Bassons se taisent
Que me demande-tu
que me demande-tu
j'ai rempli ma promesse
de livre au
St Phar
allegro
lieu de moi l'objet de ma tendresse de livre au lieu de moi l'objet de ma tendresse
Ze lime elle
est d'un trop grand prix pour la faire
servir a de-li-vrance Ze lime
a laquelle elle

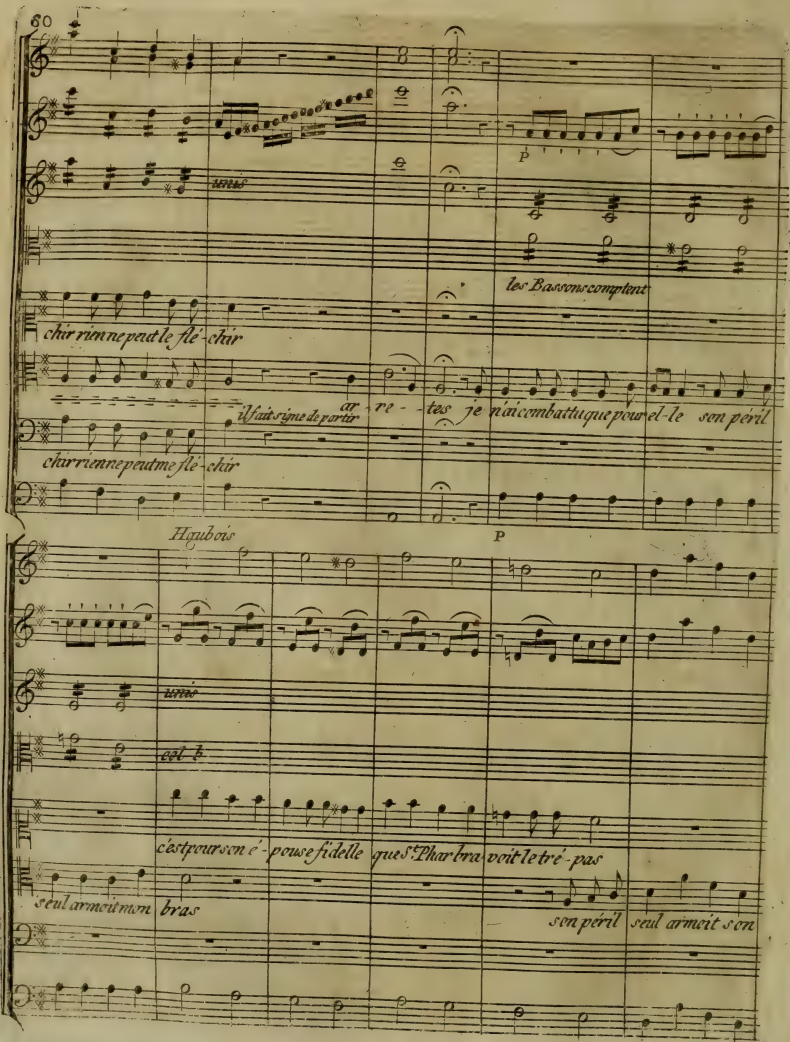

FP
FP
Zelime
jouis du prix de ta va - leur
ah quelle diffe - rence non non non non je ne le prais
FP
FP
unique objet de ma ten - dresse
prais je gouter quelque bonheur loin de l'objet qui m'interesse de

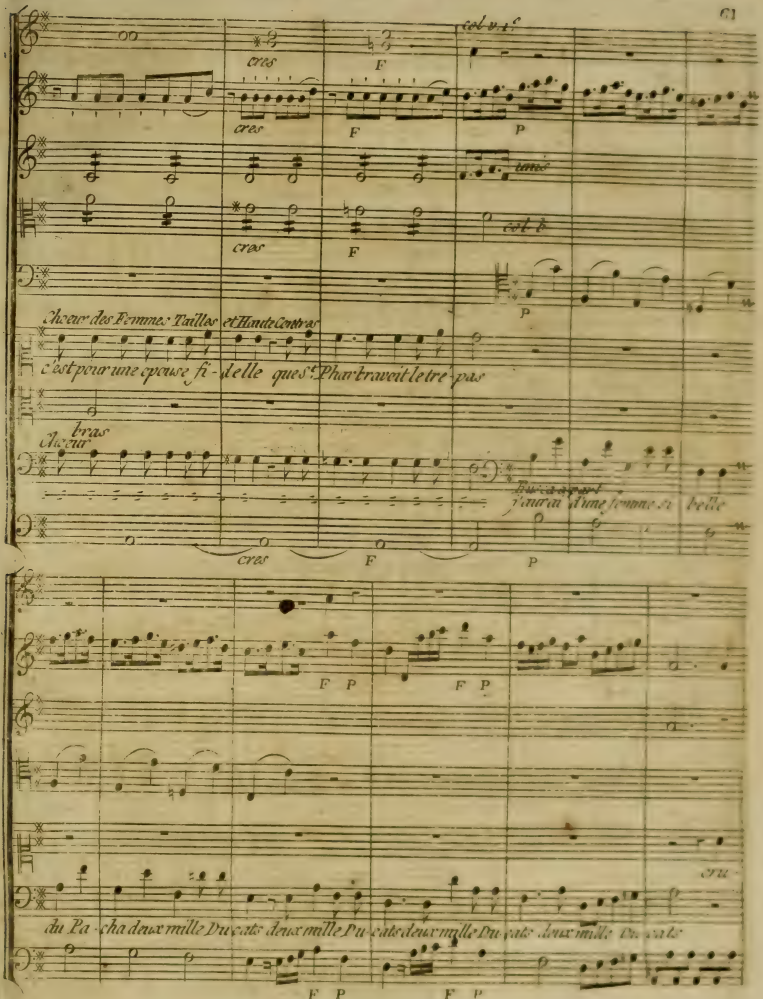

colvis
colvis
P
colle
Dessus Hautes Contres et Tailles du Chœur a demi voix
quelle injus - ti - - ce
de deux amants fi
livre au lieu de moi l'objet de ma tendresse l'objet de ma tendresse
Chœur a demi voix
non non non quelle injus - ti - ce
colvis
colvis
F P F P
Violes
quelle a va - - ri - - - - ce
de tes pour qui briser les nœuds de leurs chaî - nes cru - elles a de - livrez les tous deux
quelle a va - - ri - - - ce
F P F P

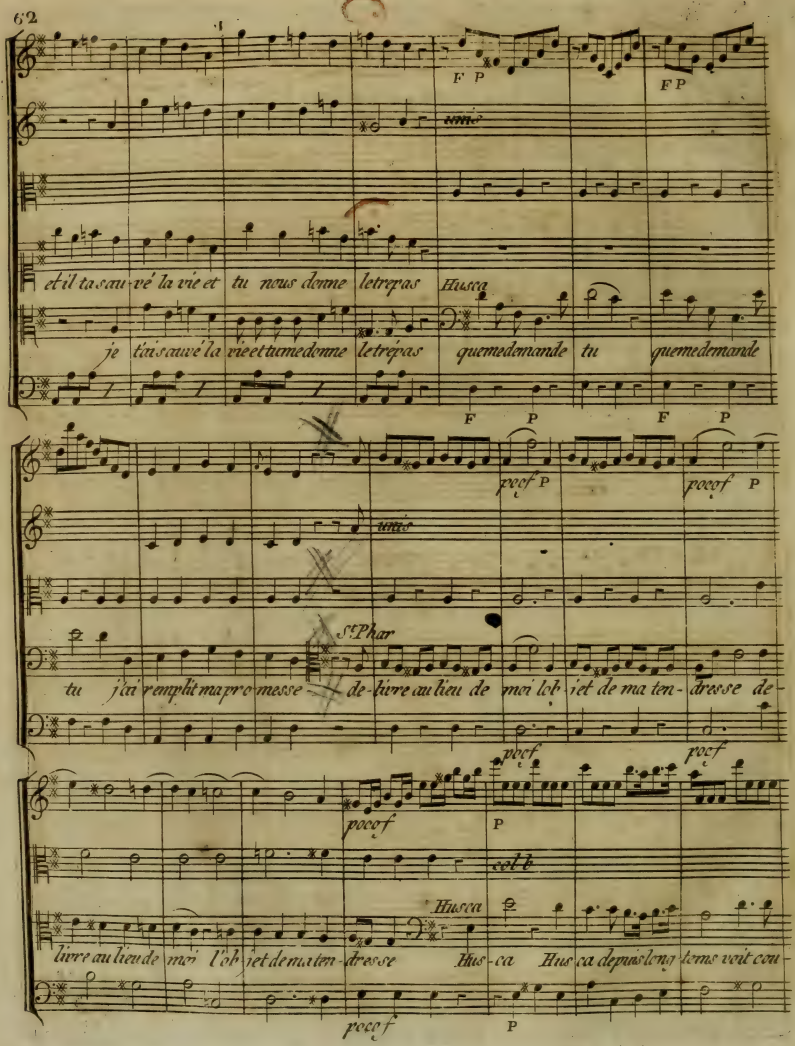

poco f
poco f
P
F
P
voix nos larmes
nos al-larmes
mais rien ne peut l'at-ten-drir
non non rien non
F
rien ne
non non rien ne peut me tou-chir il faut de l'or de l'or pour m'at-ten-drir il faut de
P

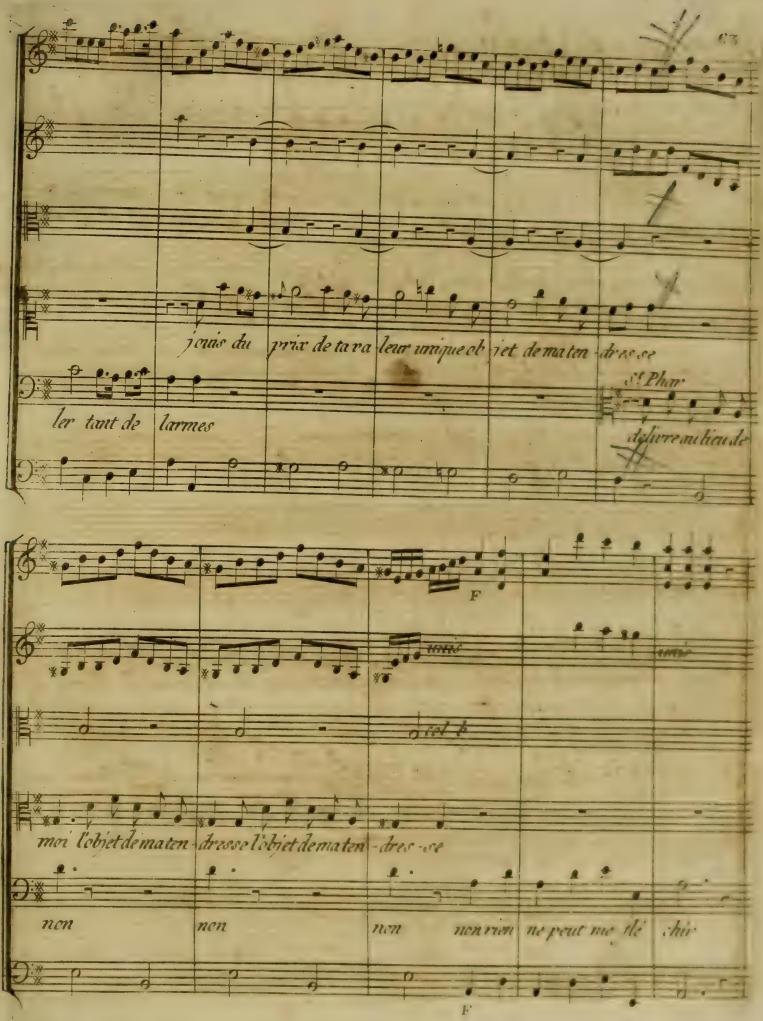

F
F
cres
col b
peut le flé - chir
rien ne peut le flé - chir rien ne peut le flé
l'or de l'or pour m'attendrir partons partons partons partons rien ne peut me flé chir rien ne peut me flé
cres
F
P
chir
sois touché par mes larmes ah laisse toi laisse toi flé chir laisse
sois touché par ses larmes

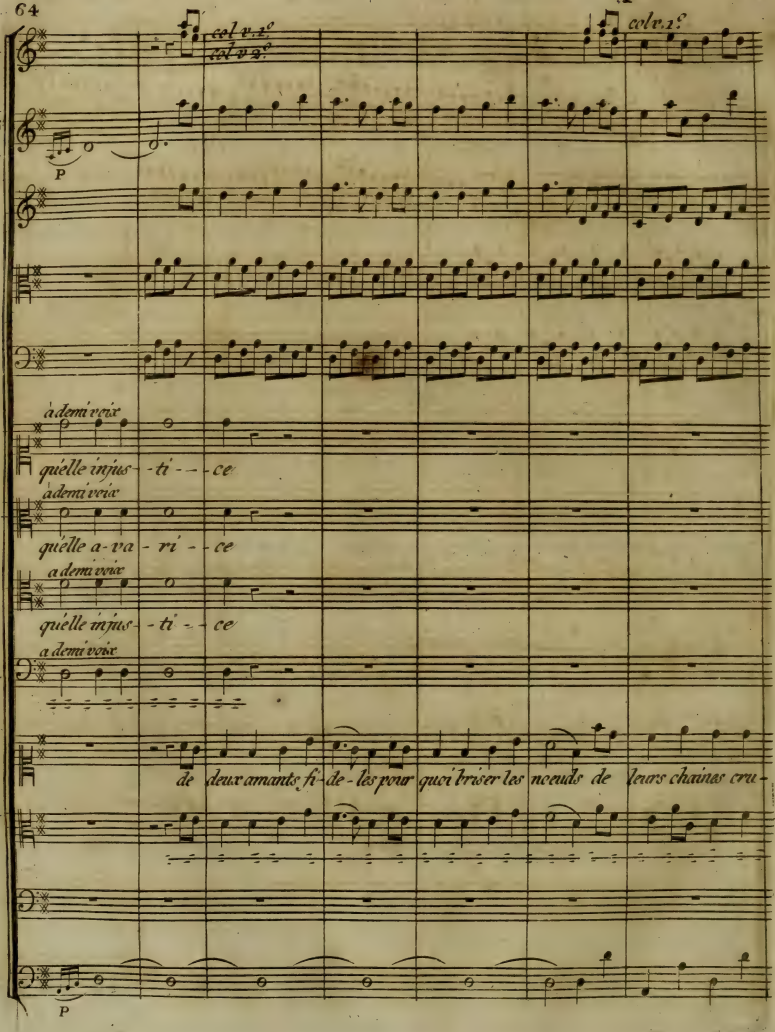

F
P
tri fle-chir laisse tri fle-chir
non non rien ne peut me fle chir il faut de l'or de l'or pour m'atten
F
P
cres
F
cres
F
rien ne peut le fle-chir
rien ne peut le fle
drir il faut de l'or de l'or pour m'atten drir partons partons partons par tons rien ne peut me fle
cres
F

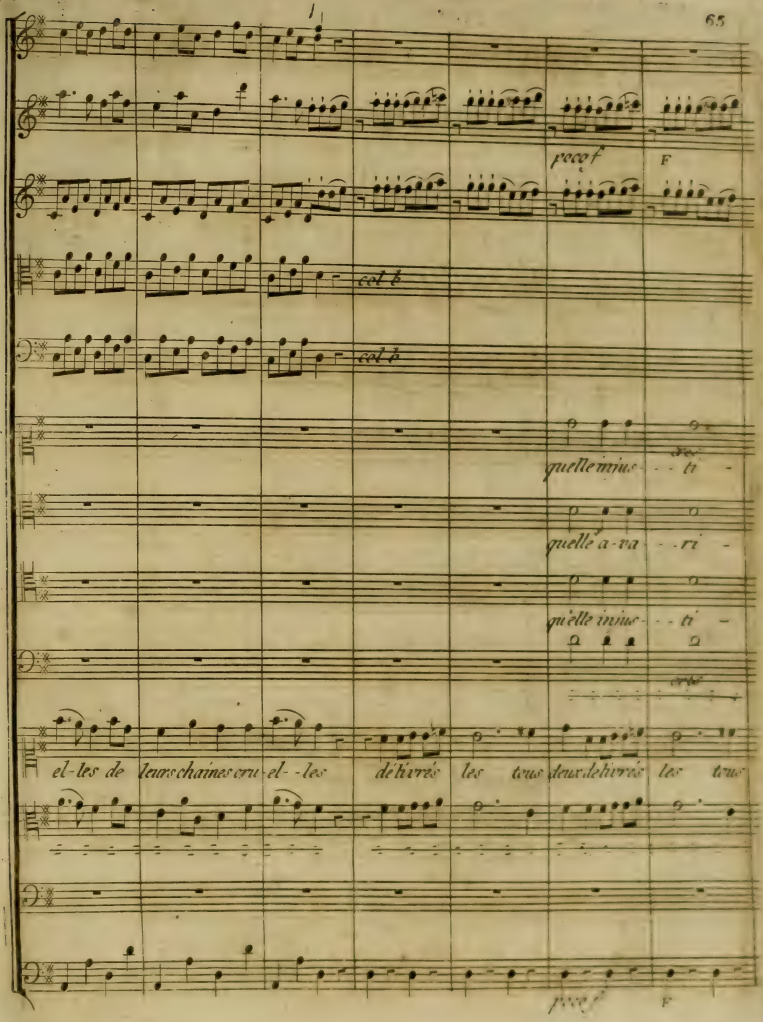

unis
les Bassons comptent
char rien ne peut le flé-chir
il fait signe de partir
ar re-tas je n'ai combattu que pour el-le son péril
char rien ne peut me flé-chir
P
Hautbois
unis
col b.
c'est pour son é-pouse fidelle que S.t Phar bra-voit le tré-pas
seul armoit mon bras
son péril seul armoit son

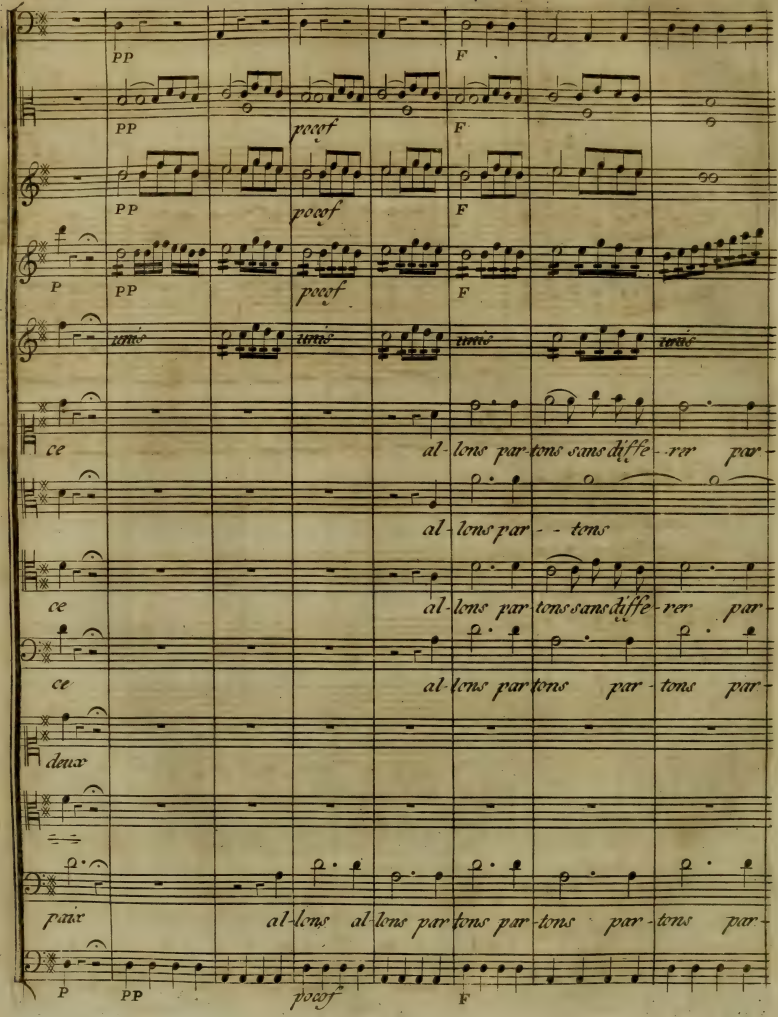

col v. c.
cres
F
P
unis
col b.
Chœur des Femmes. Tailles et Hautes Contres
C'est pour une épouse fi-delle que Pharaon veut le trépas
Chœur
bras
Aucun
jouira d'une femme si belle
cres
F
P
F P
F P
cru-
du Pa-cha deux mille Ducats deux mille Du-cats deux mille Ducats deux mille Ducats deux mille Ducats
F P
F P

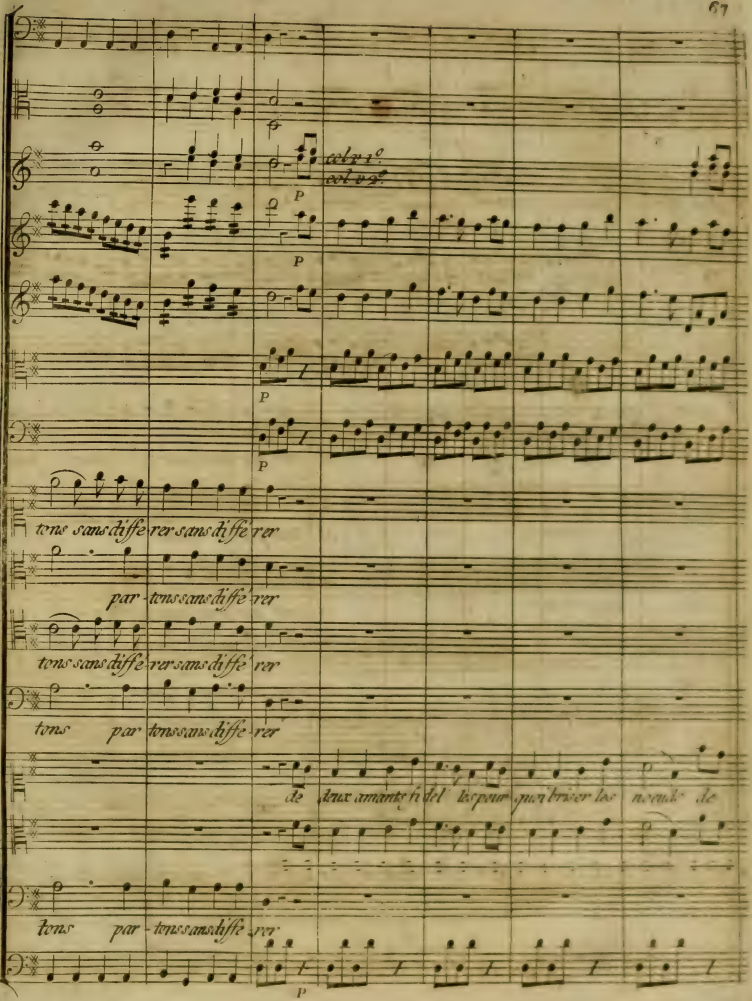

F P
F P
et il ta sau-vé la vie et tu nous donne le trépas Husca
je t'ai sauvé la vie et tu me donne le trépas que me demande tu que me demande
F P F P
pocof P pocof P
S.t Phar
tu j'ai rempli ma promesse de livre au lieu de moi lob jet de ma ten-dresse de-
pocof pocof
pocof P
livre au lieu de moi l'ob jet de ma ten-dresse Hus-ca Hus ca depuis long tems veit con-
pocof P

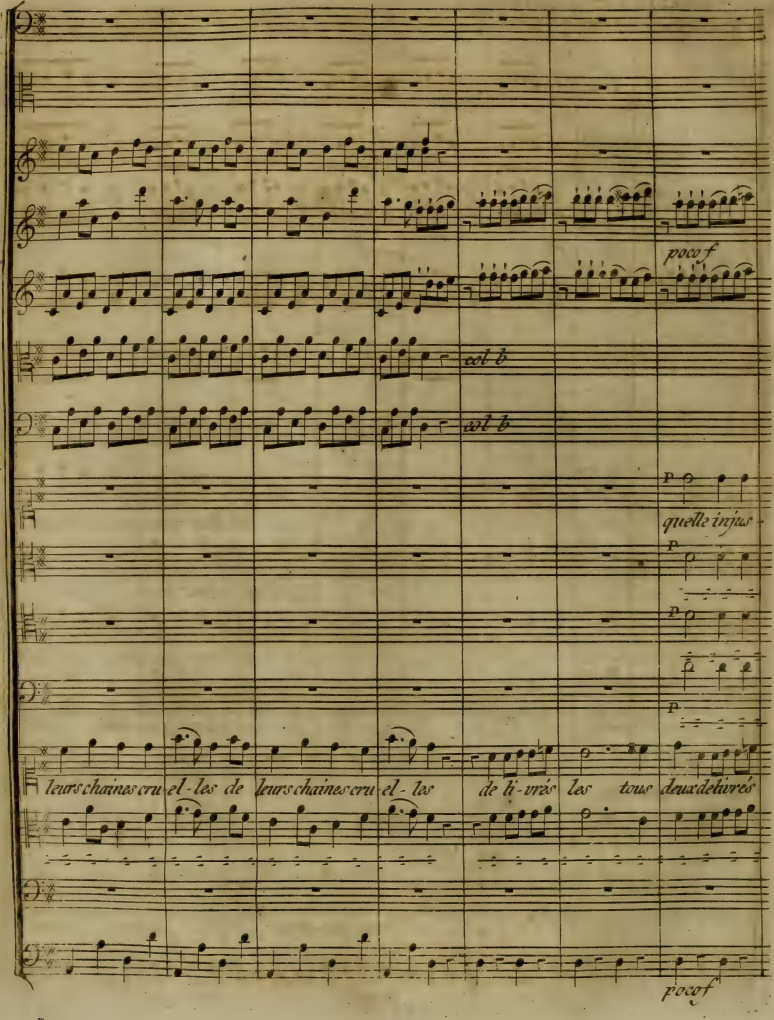

jouis du prix de ta va leur unique ob jet de ma ten - dres - se
ler tant de larmes
St Phar
délivre au lieu de
F
moi l'objet de ma ten - dresse l'objet de ma ten - dres - se
non non non non rien ne peut me flé chir
F

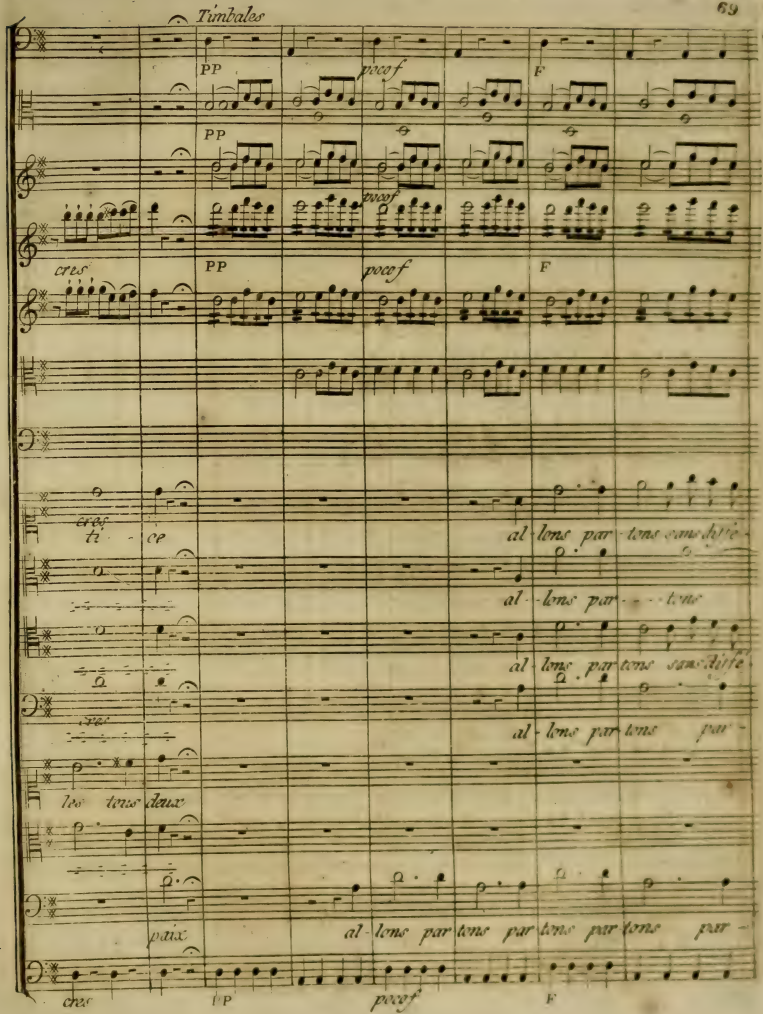

col v.1e
col v.2e
col v.1e
P
à demi voix
quelle injus - ti - - ce
à demi voix
quelle a - va - ri - - ce
a demi voix
quelle injus - ti - - ce
a demi voix
de deux amants fi - de - les pour quoi briser les noeuds de leurs chaines cru -
P

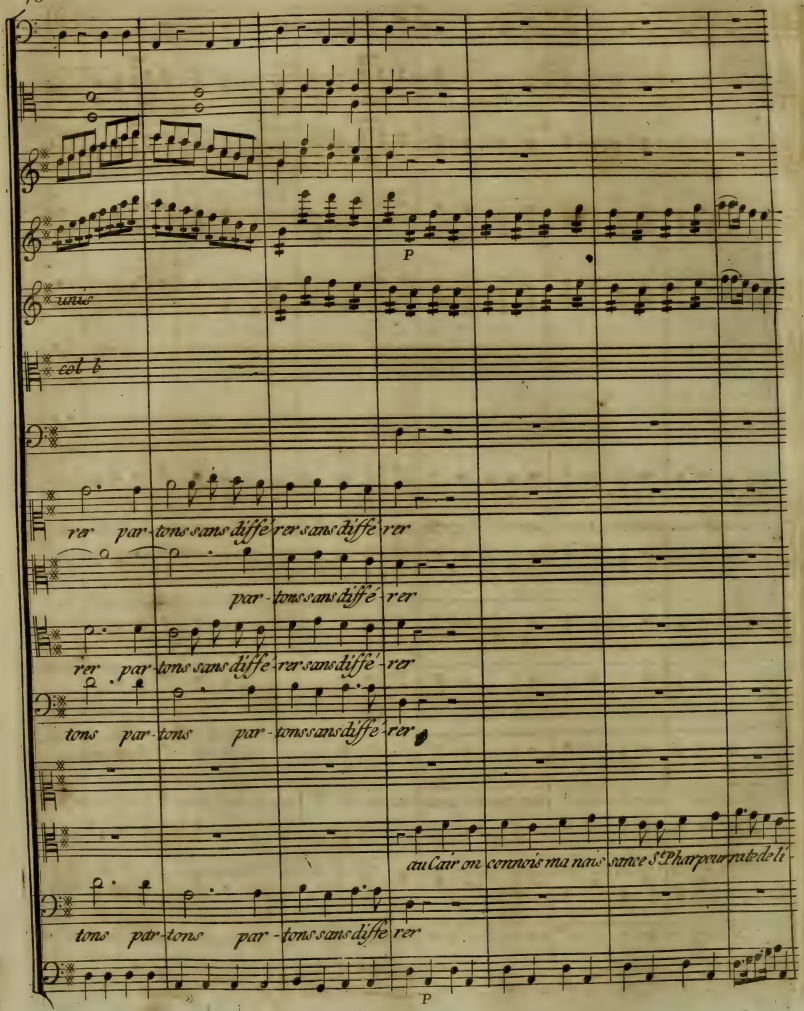

pocof
F
col b
col b
quelle inius - - ti -
quelle a - va - - ri -
qu'elle inius - - ti -
el - les de leurs chaines cru - el - - les
délivrés les tous deux délivrés les tous
pocof
F

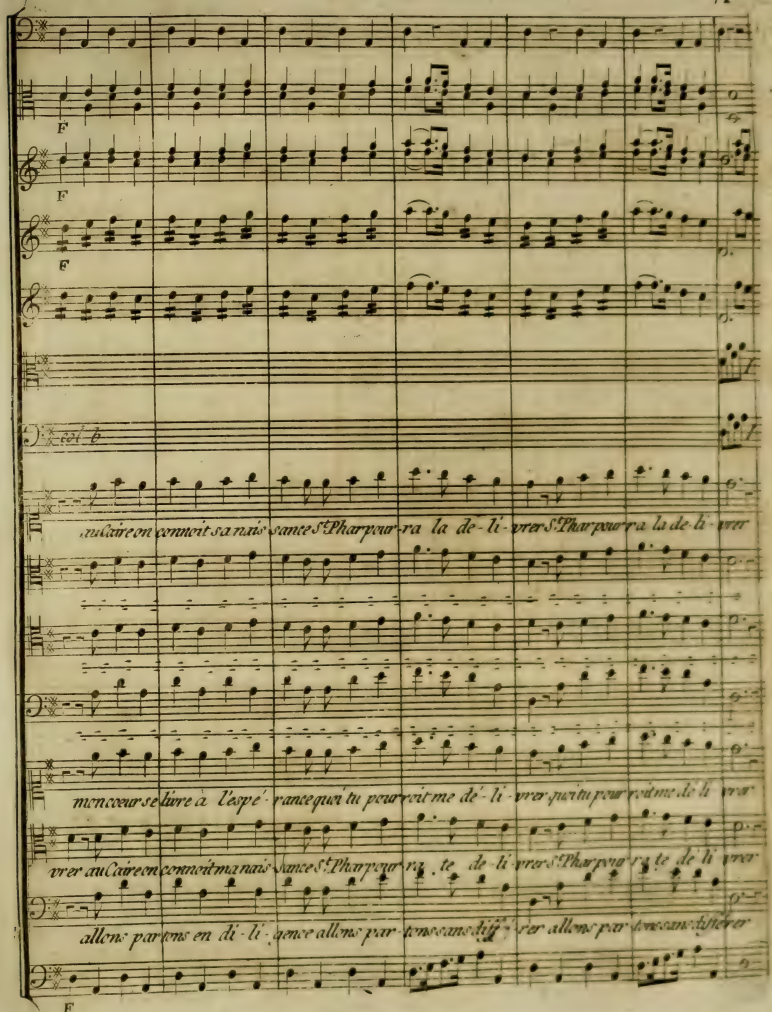

PP
F
PP
pocof
F
PP
pocof
F
P
PP
pocof
F
tutti
tutti
tutti
tutti
ce
al-lons par-tons sans diffe-rer par-
al-lons par - - tons
ce
al-lons par-tons sans diffe-rer par-
ce
al-lons par tons par-tons par-
deux
paix
al-lons al-lons par tons par-tons par-tons par-
P
PP
pocof
F

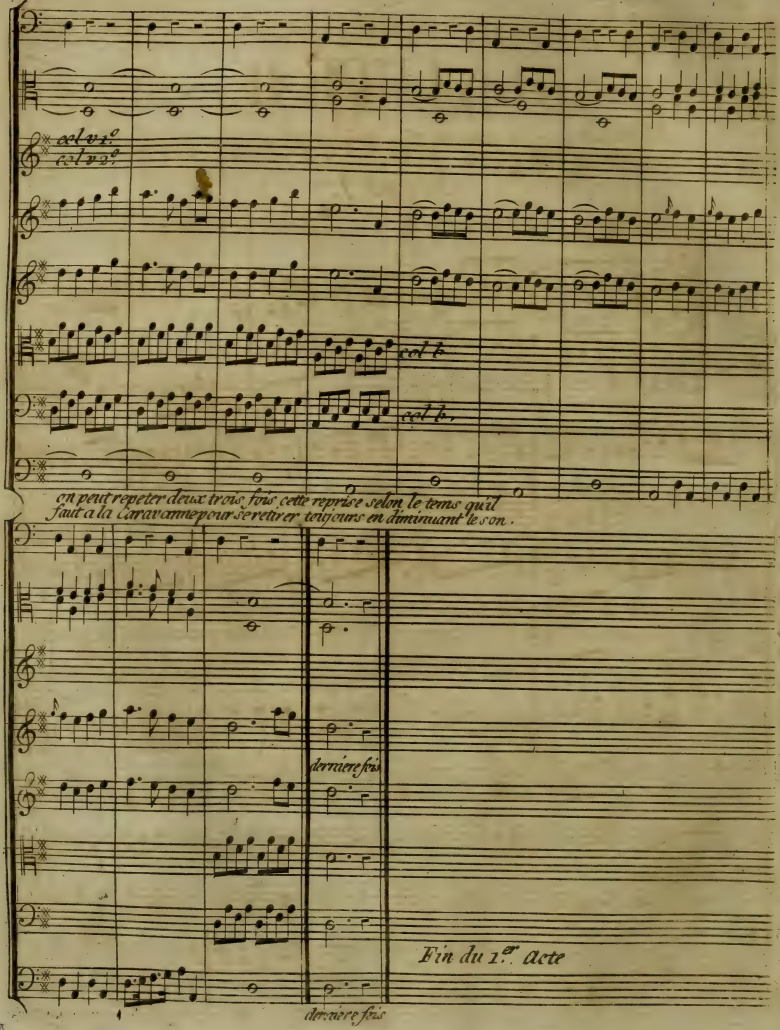

col 1.e
col 2.e
P
P
P
P
tons sans diffe rer sans diffe rer
par tons sans diffe rer
tons sans diffe rer sans diffe rer
tons par tons sans diffe rer
de deux amants fi del les pour pur brûler les nœuds de
tons par tons sans diffe rer
P


poco f
col b
col b
quelle injus
leurs chaines cru el - les de leurs chaines cru el - les de li - vrés les tous deux délivrés
poco f


Timbales
PP
poco f
F
cres
ti - ce
al - lons par - tons sans diffé -
al - lons par - - - tons
al - lons par tons sans diffé -
al - lons par tons par -
les tous deux
paix
al - lons par tons par tons par tons par -
chés


P
unis
col b
rer par-tons sans diffe-rer sans diffe-rer
par-tons sans diffe-rer
rer par-tons sans diffe-rer sans diffe-rer
tons par-tons par-tons sans diffe-rer
au Cair on connois ma nais-sance S.t Pharpeur rate de li
tons par-tons par-tons sans diffe-rer
P

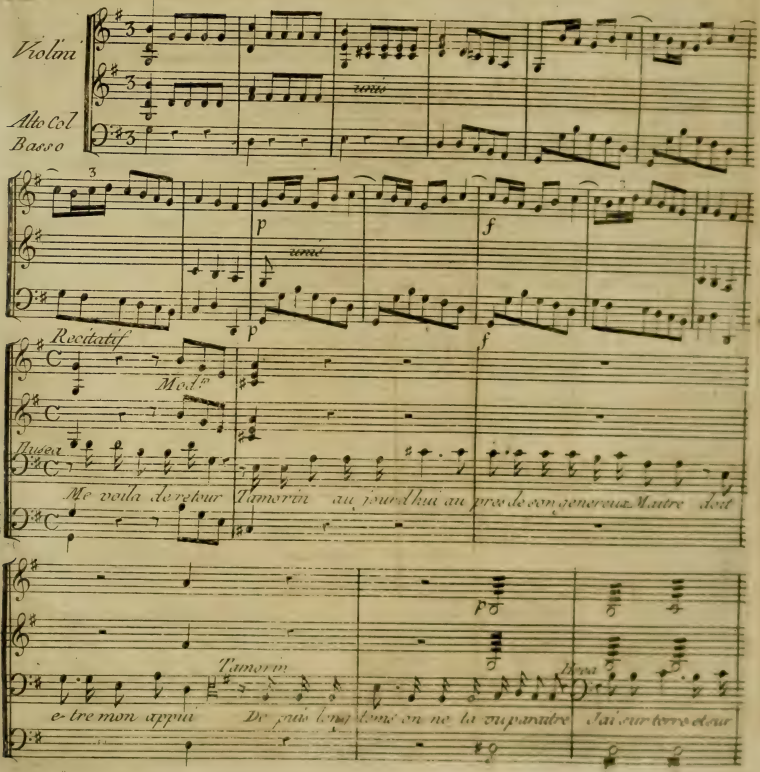

F
F
F
au Caire on connoit sa naissance St Phar pour-ra la de-li-vrer St Phar pour-ra la de-li-vrer
mon cœur se livre à l'espé-rance qui tu pour-voit me dé-li-vrer qui tu pour-voit me dé-li-vrer
vrer au Caire on connoit ma naissance St Phar pour-ra te de-li-vrer St Phar pour-ra te de-li-vrer
allons partons en di-li-gence allons par-tons sans dif-fé-rer allons par-tons sans dif-fé-rer
F

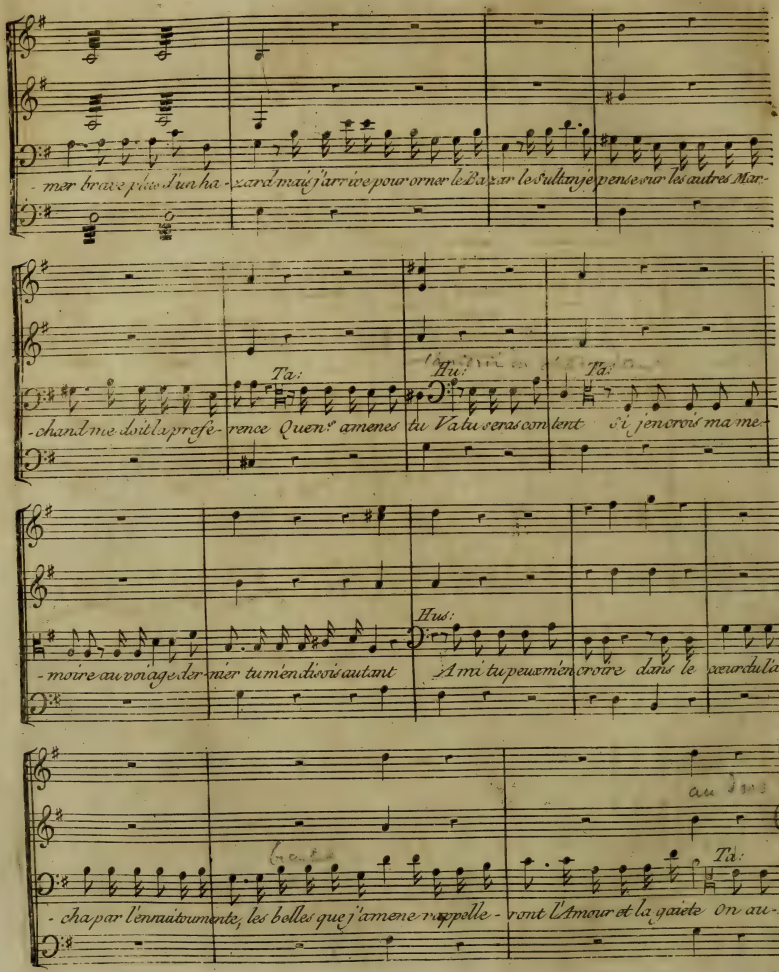

col v.o
col v.os
col b.
col b.
on peut repeter deux trois fois cette reprise selon le tems quil faut a la Caravanne pour se retirer toujours en diminuant le son.
derniere fois
Fin du 1.er acte
derniere fois

ACTE II.e

Le Théâtre represente un Apartement du Pacha du Caire

SCENE Ire




- mer brave plus d'un ha - zard mais j'arrive pour orner le Bazar les Sultanj e pense sur les autres Mar-
Ta:
Hu:
Ta:
- chand me doit la préfé - rence Quen.s amenes tu Va tu verras comment si je revois ma me-
Hus:
- moire au voyage der - nier tu m'endisois autant Ami tu peux m'en croire dans le coeur de la-
Ta:
- cha par l'ennui tumente, les belles que j'amene rappelle - ront l'Amour et la gaiete on au-

-ra de la peine mon maître cependant aime la nouveauté

Allegretto

Cor en Sol

Oboe

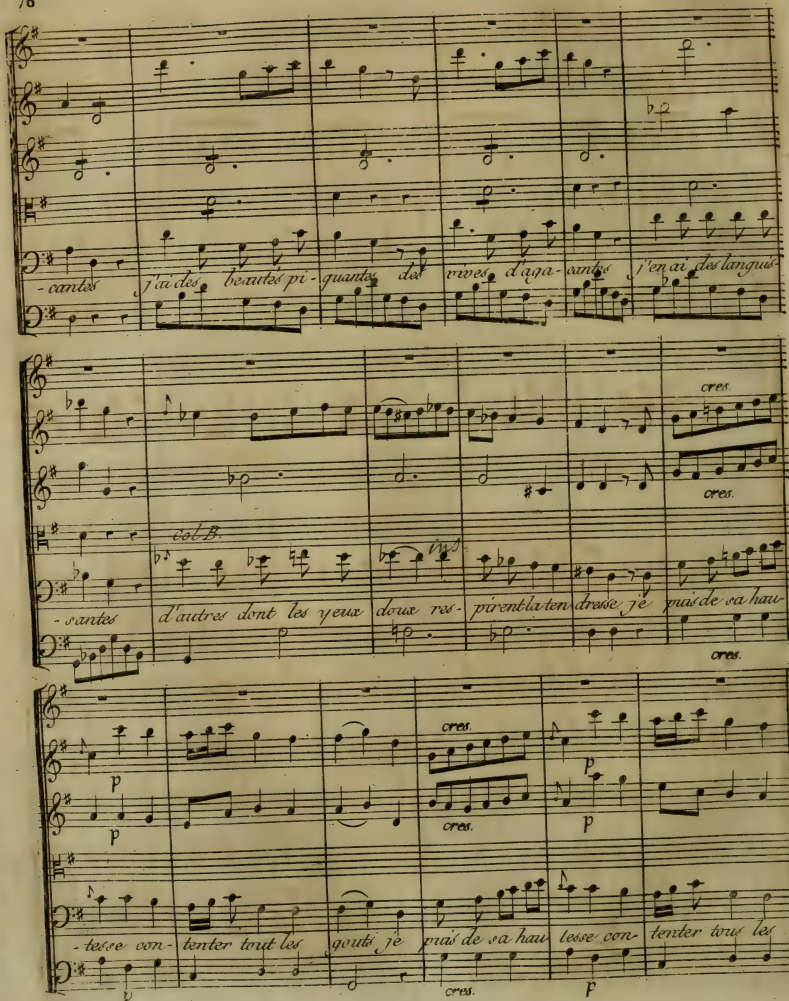
Violin

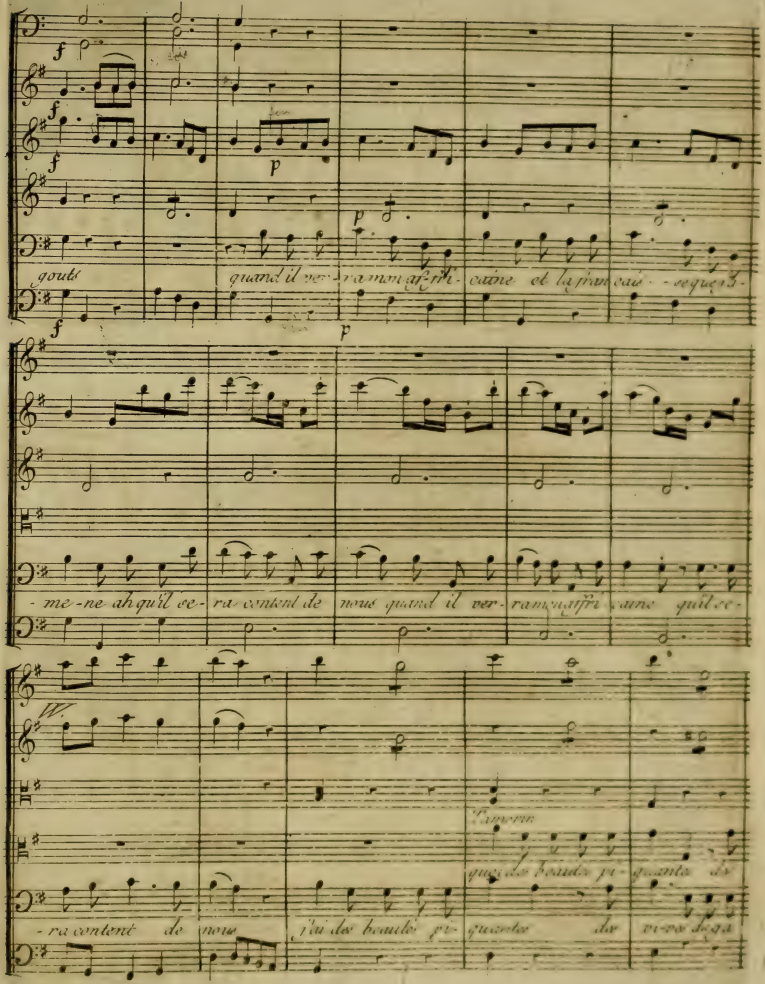
Alto

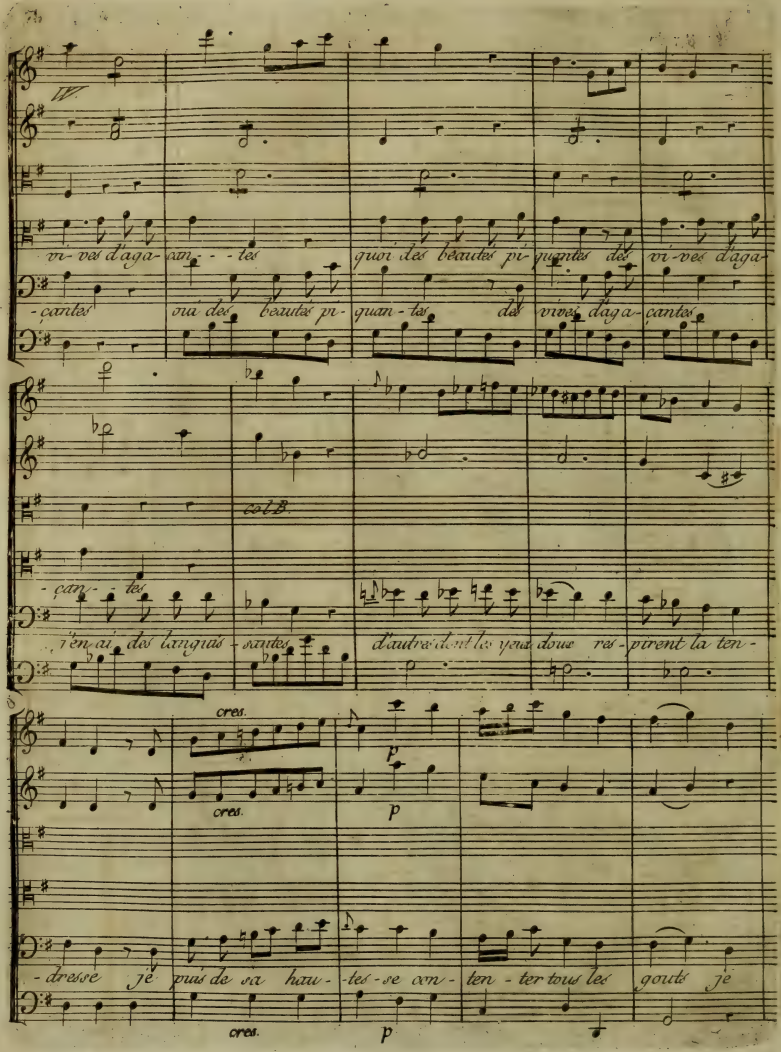
Bassons Col B.

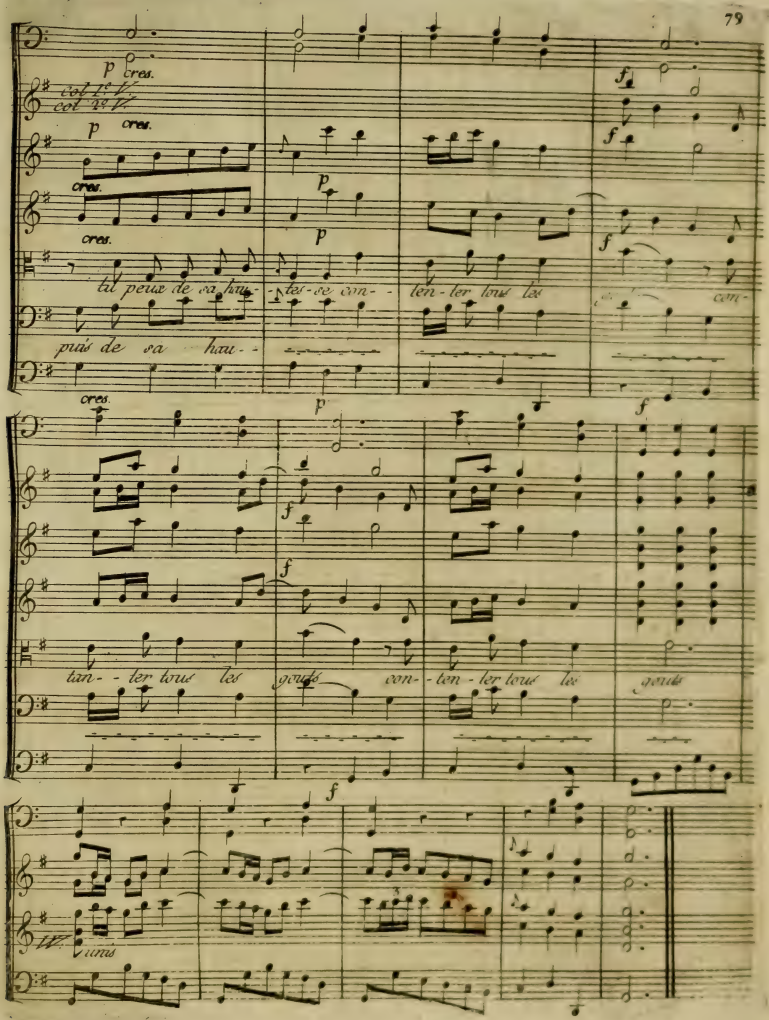
Musica

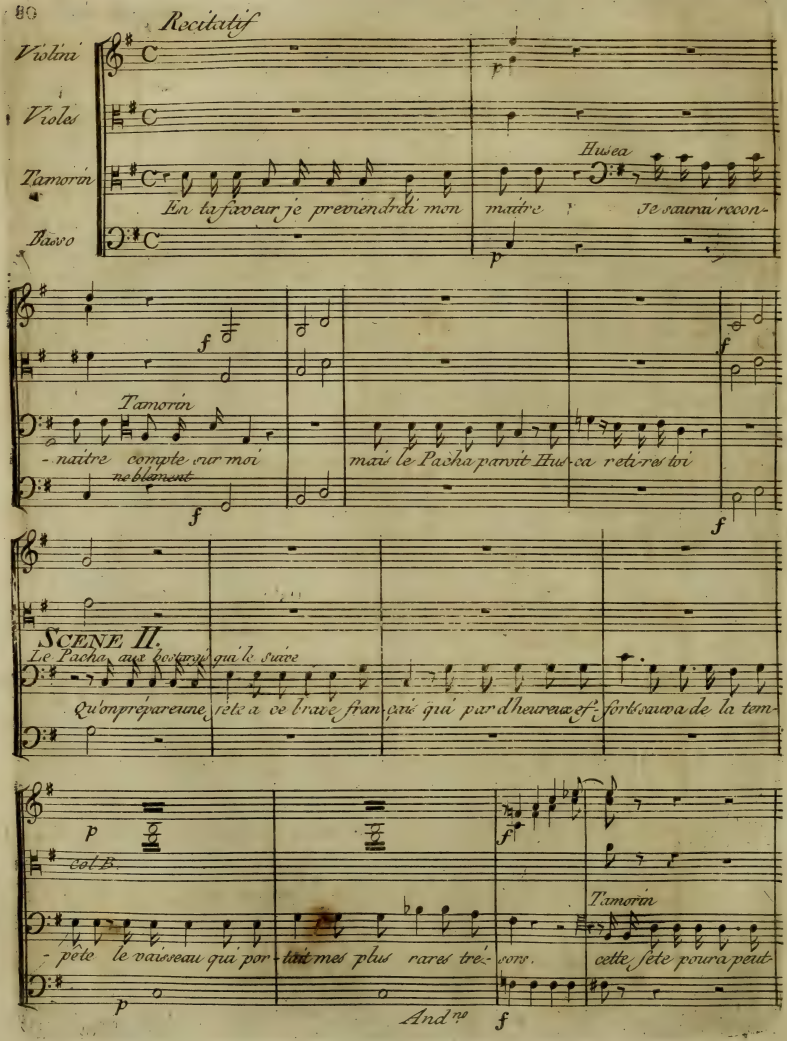
Vin des beautés pi- quantes des ve- ves la- ga-

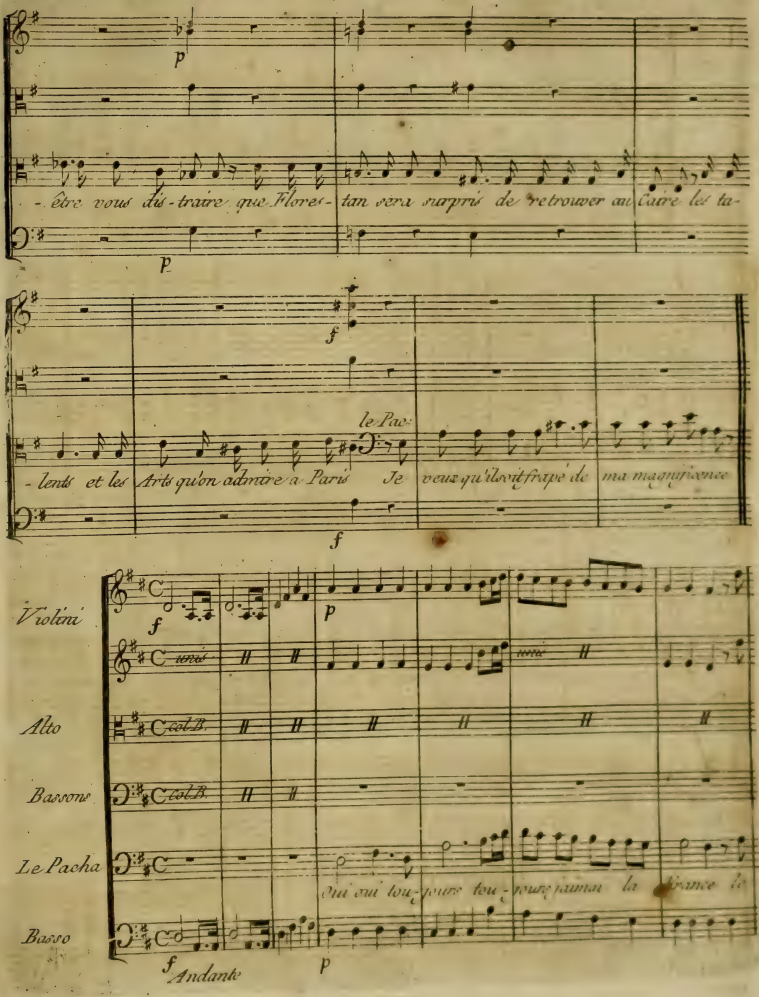

-cantes j'ai des beautés pi-quantes des rives d'aga-cantes j'en ai des langui
cres.
cres.
col B.
-santes d'autres dont les yeux doux res-pirent la ten-dresse je puis de sa hau-
cres.
p
p
cres.
cres.
p
-tesse con-tenter tout les goûts je puis de sa hau-tesse con-tenter tous les
p
cres.
p

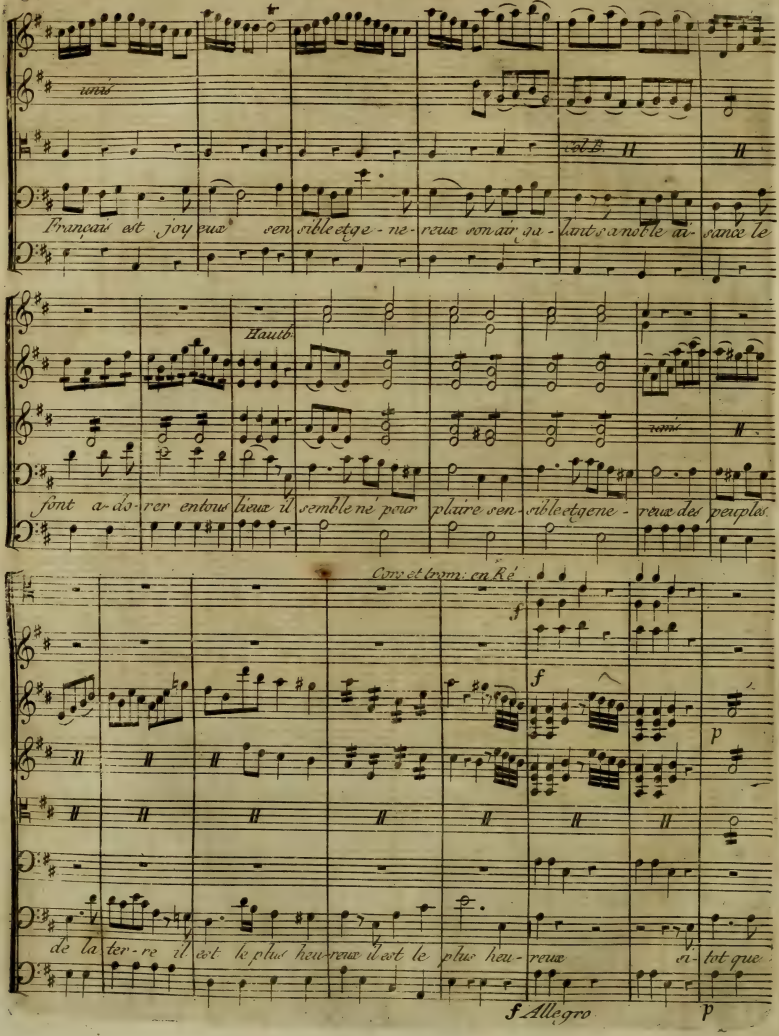

goute
quand il ver-
ra mon affi-
-che et la mienne sequen-
-me-ne ah qu'il se-
-ra content de
nous quand il ver-
ra mon affiche sans qu'il se-
-ra content de nous
j'ai des beaux pi-
-geons de
vi-vo de ga

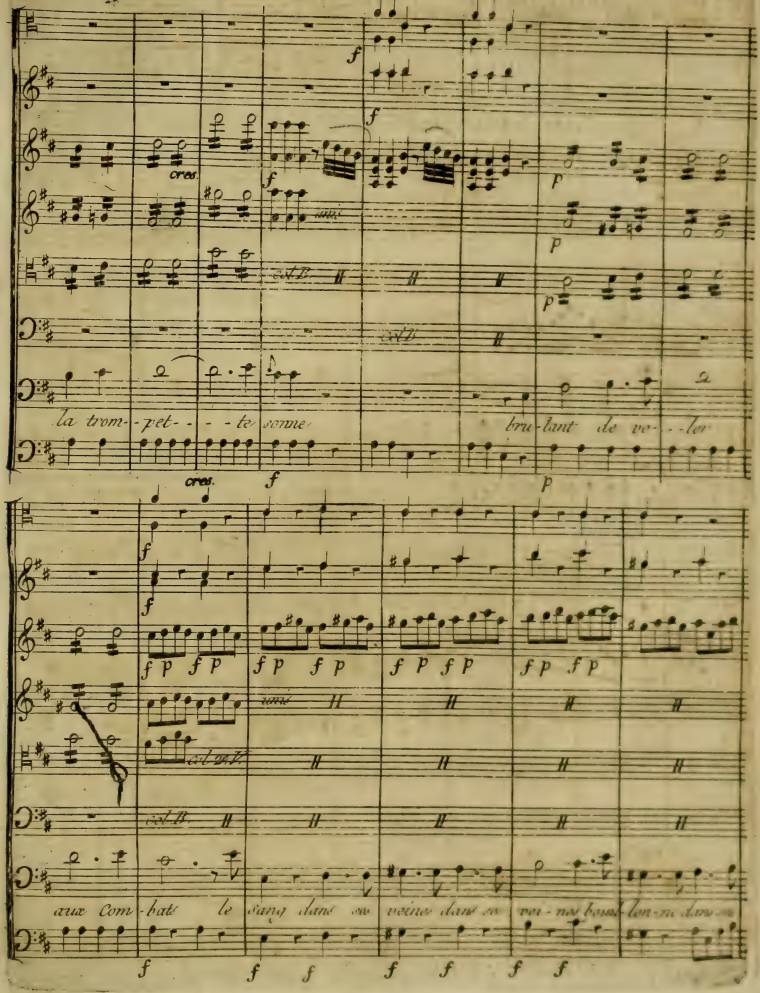

vi-ves d'aga-
-çantes
qui des beautés pi-
quantes des vi-ves d'aga-
-çantes
-çan-tes
col B.
j'en ai des langues
d'autres dont les yeux doux res-pirent la ten-
cres.
cres.
p
p
-dresse je puis de sa hau-
-tes-se con-ten-ter tous les goûts je
cres.
p

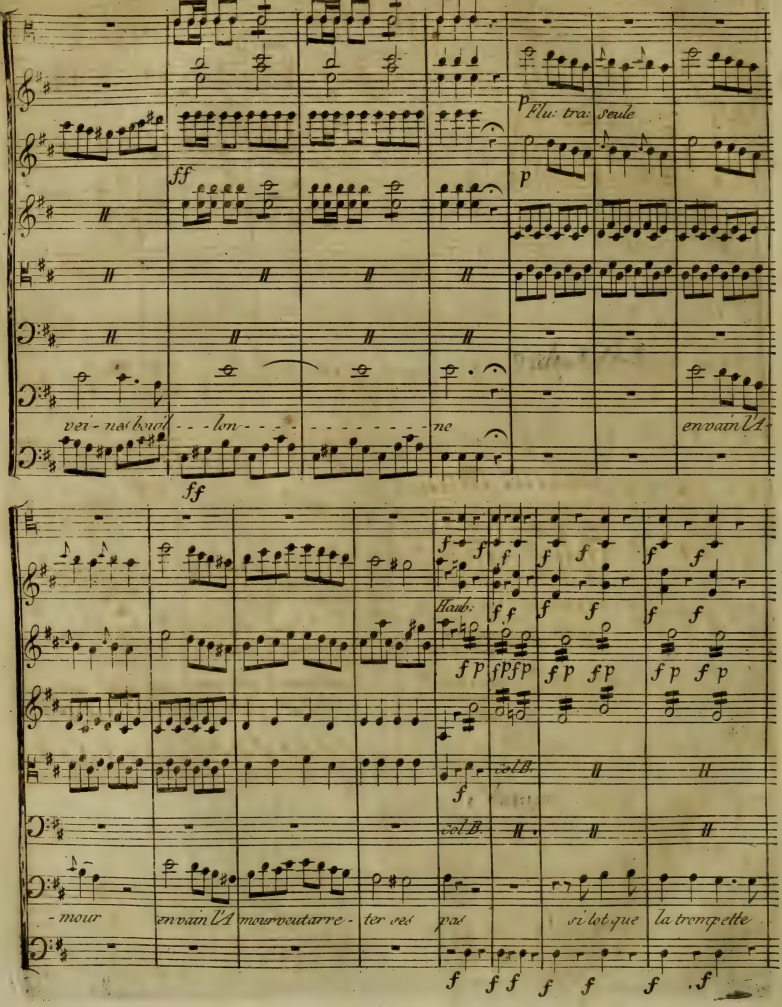

col 8va
cres.
tal peux de sa hau- tes- se con- ten- ter tous les
puis de sa hau-
tan- ter tous les gouts con- ten- ter tous les gouts
Vivas

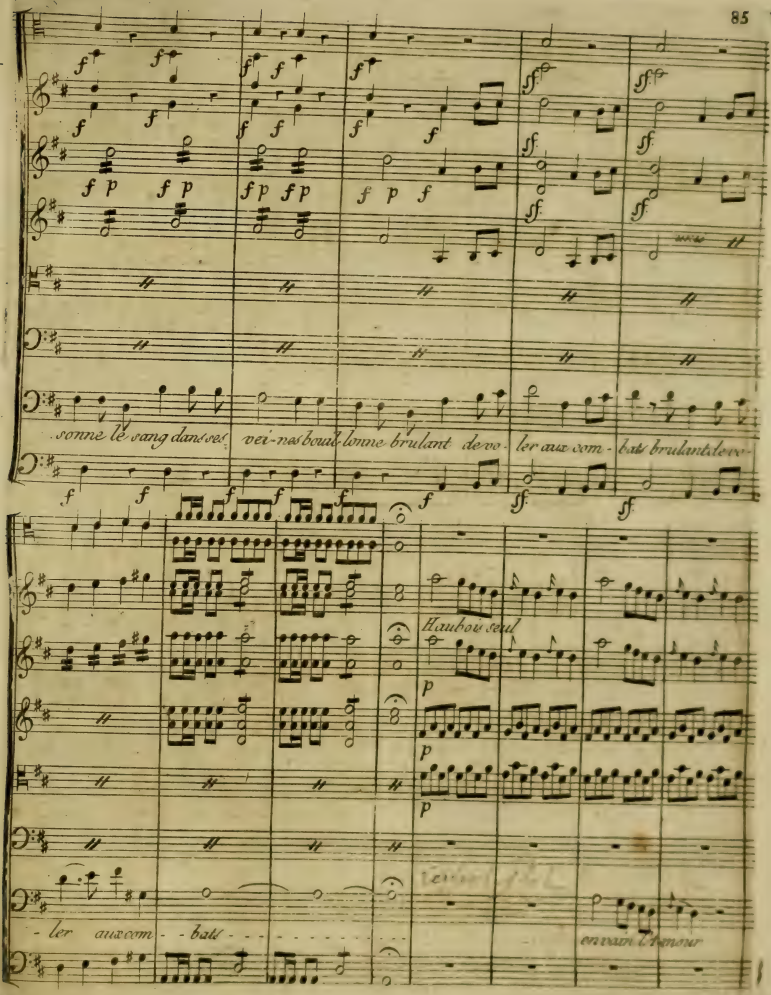

Recitatif
Violini
Violes
Tamorin
Basso
Husca
En ta faveur je previendrai di mon maitre ! Je saurai recon-
Tamorin
- naitre compte sur moi mais le Pacha parvit Hus-ca retirestoi
noblement
SCENE II.
Le Pacha aux portes qui le suive
Qu'on prepare une fete a ce brave francais qui par d'heureux efforts sauva de la tem-
col B.
- pete le vaisseau qui portait mes plus rares trésors. Tamorin cette fete pourra peut-
And^no

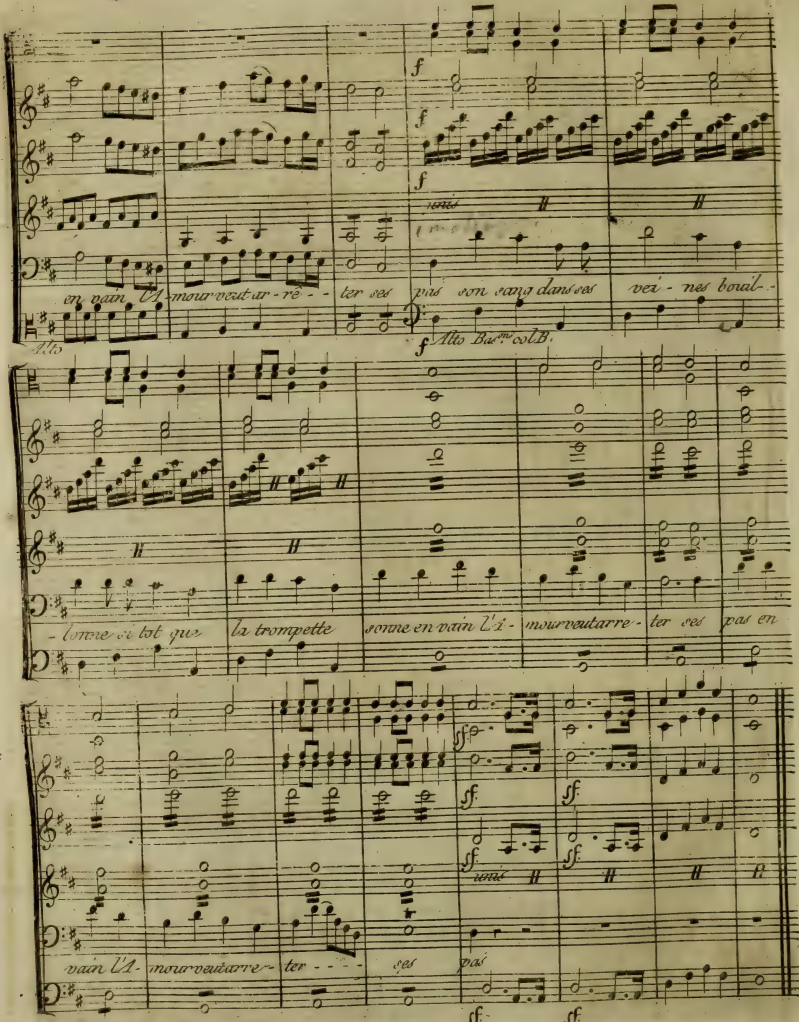

p
- être vous dis-traire que Flores-tan sera surpris de retrouver au Caire les ta-
p
f
le Pac
- lents et les Arts qu'on admire à Paris Je veux qu'il soit frapé de ma magnificence
f
Violini
f
p
unis
Alto
col B.
Bassons
col B.
Le Pacha
oui oui toujours toujours pour la France là
Basso
f
Andante
p

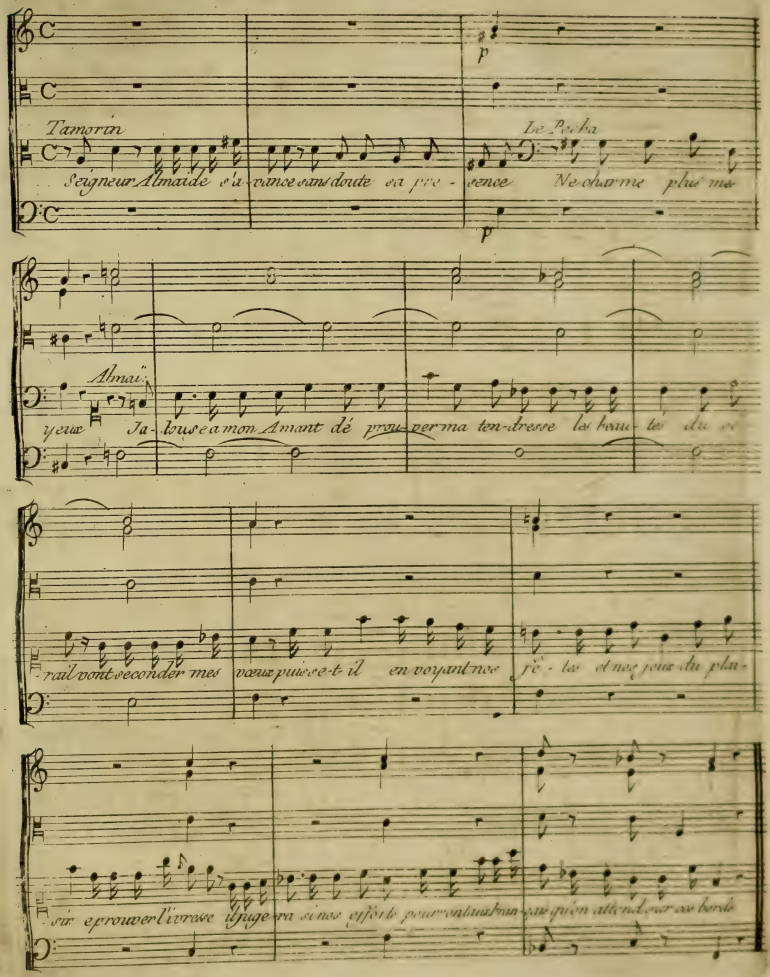

tous
Tous
Français est joyeux sensible et généreux son air saillant annonce la
Haut.
Tous
sont adorer entous lieux il semble né pour plaire sensible et généreux des peuples
Cors et trompettes en Ré
de la terre il est le plus heureux il est le plus heureux
sitôt que
f Allegro
p


la trom-pet-te sonne
brû-lant de vo-ler
aux Com-bats le sang dans sa veine dans ses ner-fs bouil-lon-ne dans sa


p Flu: tra: seule
ff
ver - nac bout - - lon - - - - - - - - - - ne
en vain l'A
ff
Haub:
col B.
- mour
en vain l'A mour voudarre - ter ces pas
si lot que la trompette


sonne le sang dans ses vei-nes bouil-lonne brulant de vo-ler aux com-bats brulant de vo-
Hautbois seul
-ler aux com- -bats
en vain l'amour


en vain l'Ennemi veut arrêter ses pas son sang dans ses veines bouil-
Alto
Alto Bass col B.
lonne si tot que la trompette sonne en vain l'Ennemi arrête ses pas en
vain l'Ennemi arrête ter ses pas


Tamorin
Le Pacha
Seigneur Almaide et la vance sans doute sa pre - sence Ne charme plus mes
p
p
Almaï
yeux Ja - lous e a mon Amant dé prou - ver ma ten - dresse les beau - tés du ci
rail vont se conder mes vœux puis ce-t il en voyant mes fê - tes et mes jeux du plai -
sir éprouver l'ivresse dejuge ra si mes efforts pour lui plaire sont aussi grands qu'on attend de son cœur ou bords

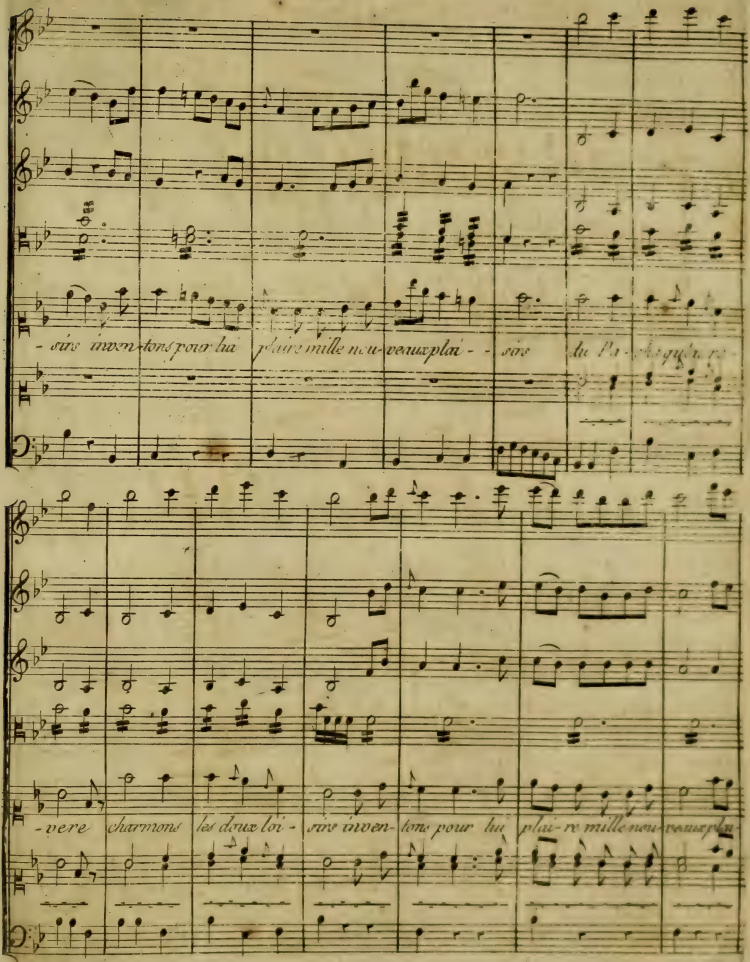
23 avec caysse

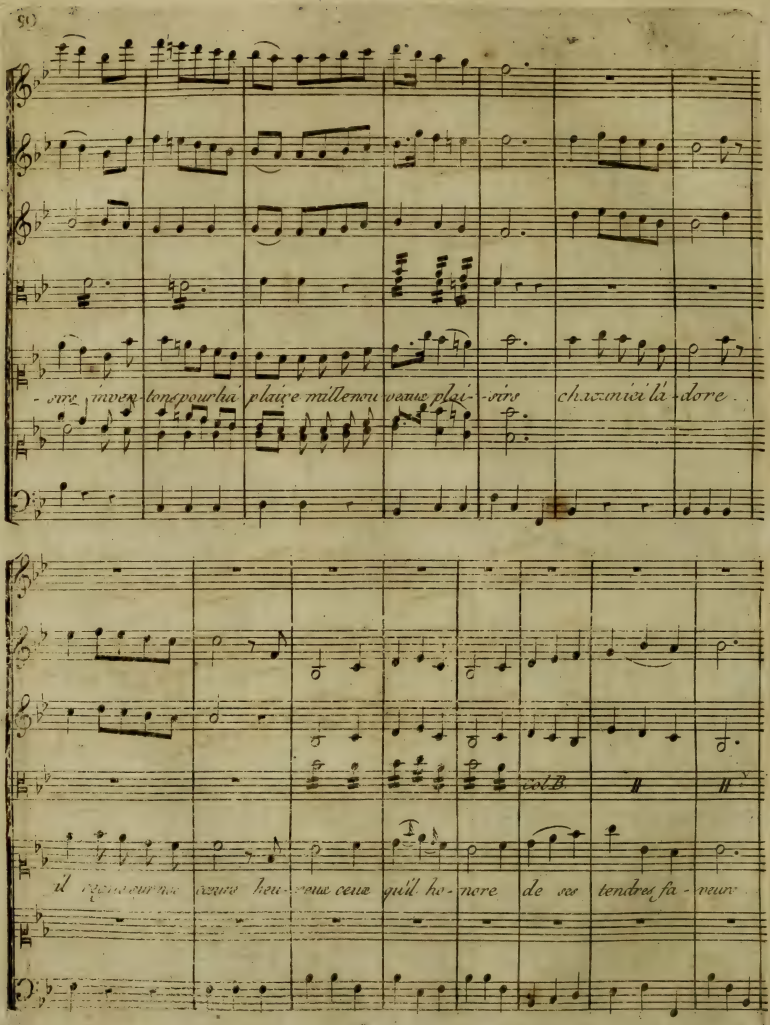
Chœur avec Danse

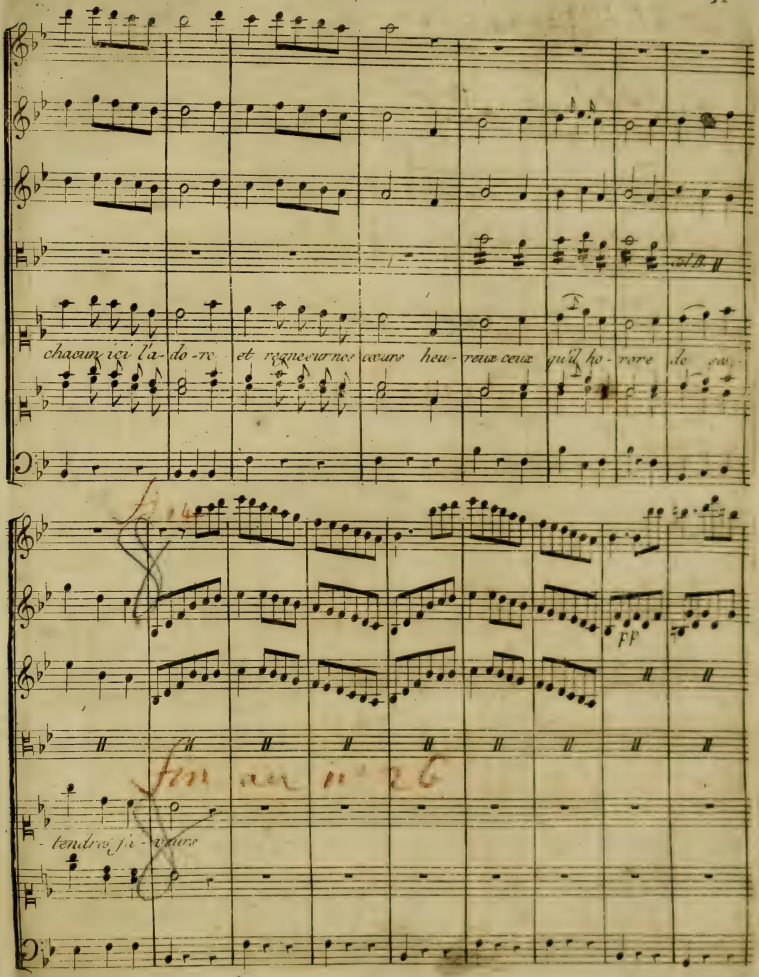
ume Flûte
Traver:
Violini
Alto
Basso

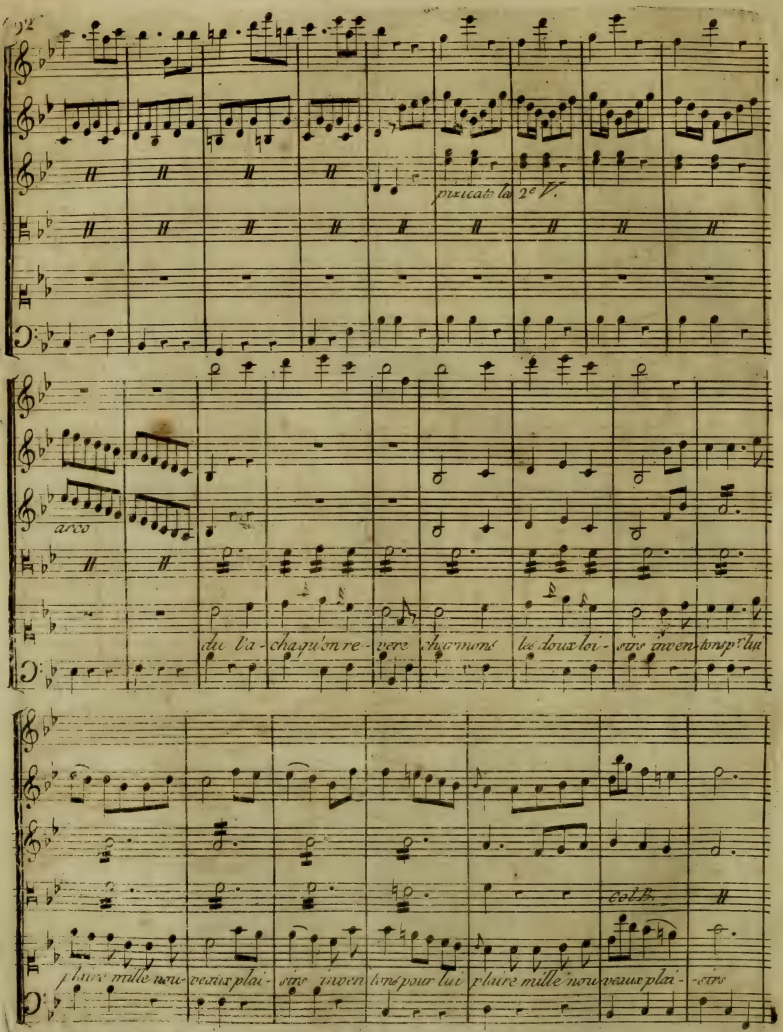
Di Ba- chaquón re- -vere

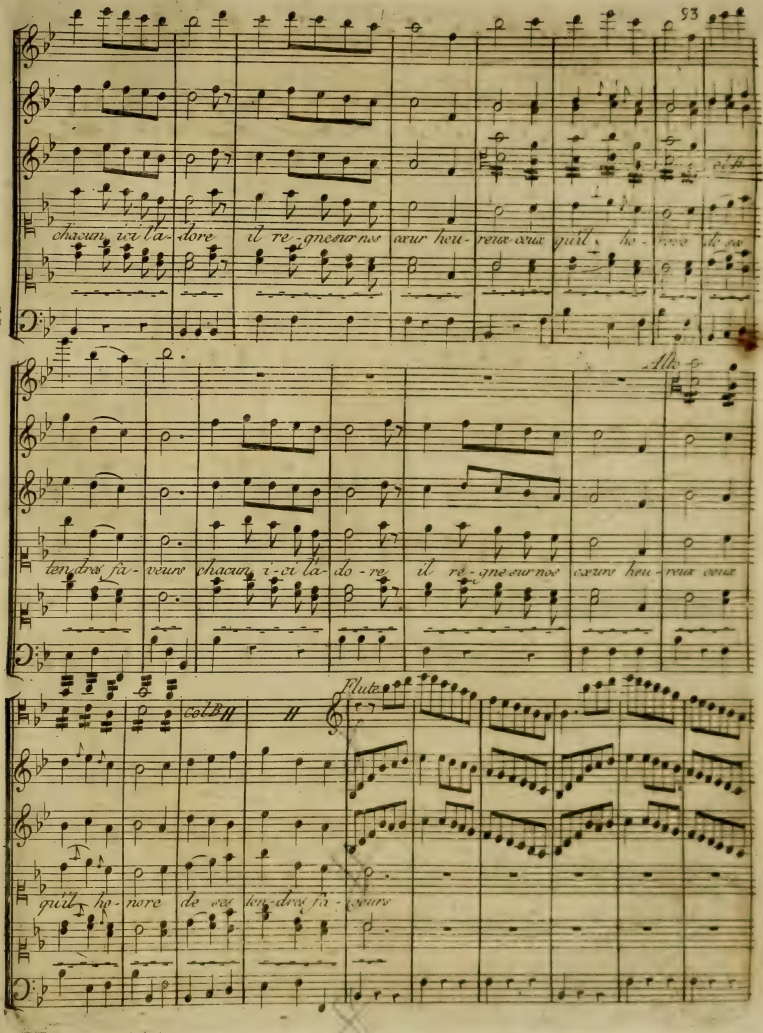
chas- -mons toy dous toi- -sire inven- tons pour tui plaire mille nou- veaux plai-

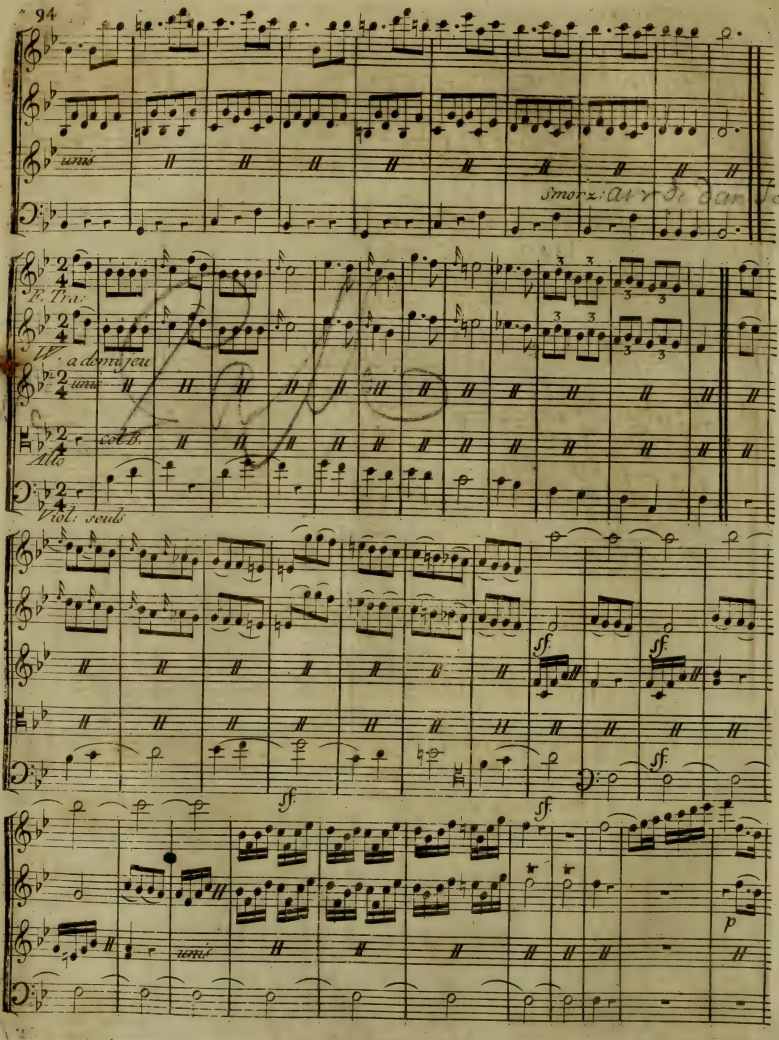

-sirs inventons pour lui plaire mille nouveaux plaisirs tu l'a-
-vere charmons les doux loi- sirs inventons pour lui plaire mille nouveaux plai-

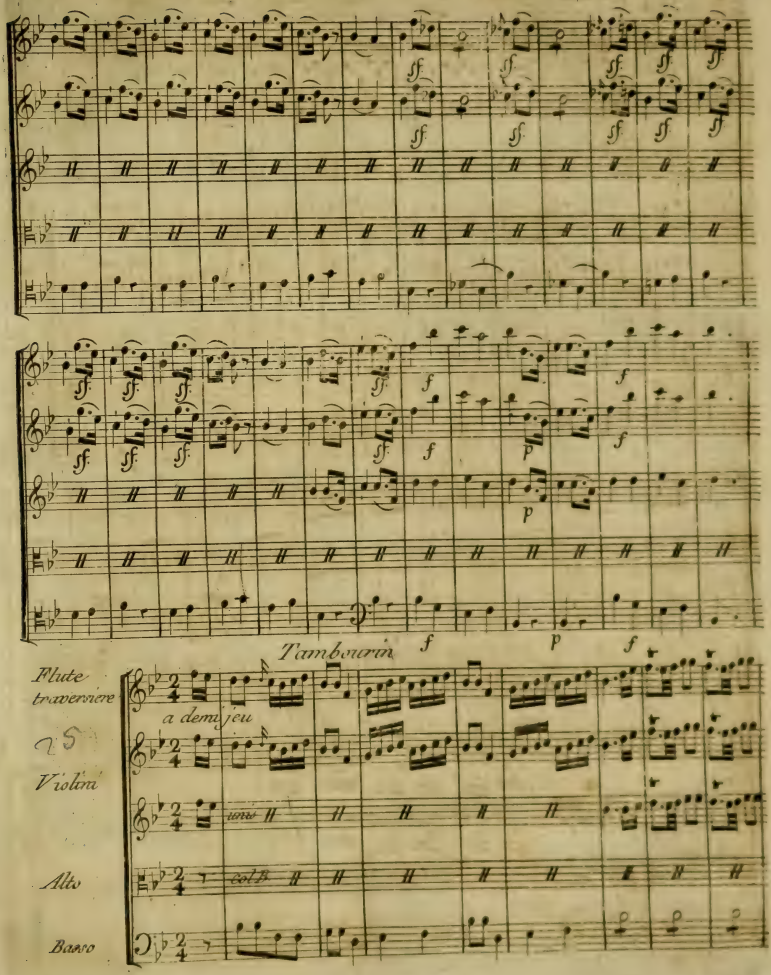

vive inven-tone pour ha plaire mille nou veaux plai-sirs chacun ici la-dore
col B.
il regne sur nos coeurs heu-reux ceux qu'il ho-nore de ses tendres fa-veurs

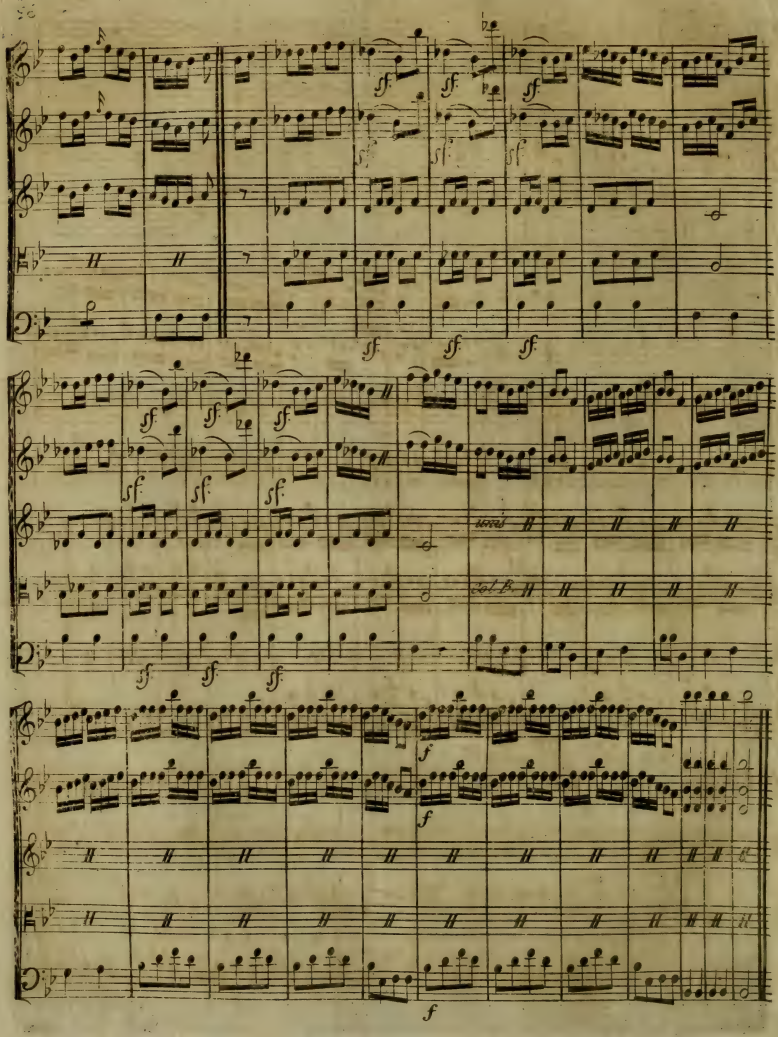

chacun ici l'a-do-re et reçue un nos cœurs heu-reux ceux qu'il ho-nore de sa
FF
tendres je-vœux

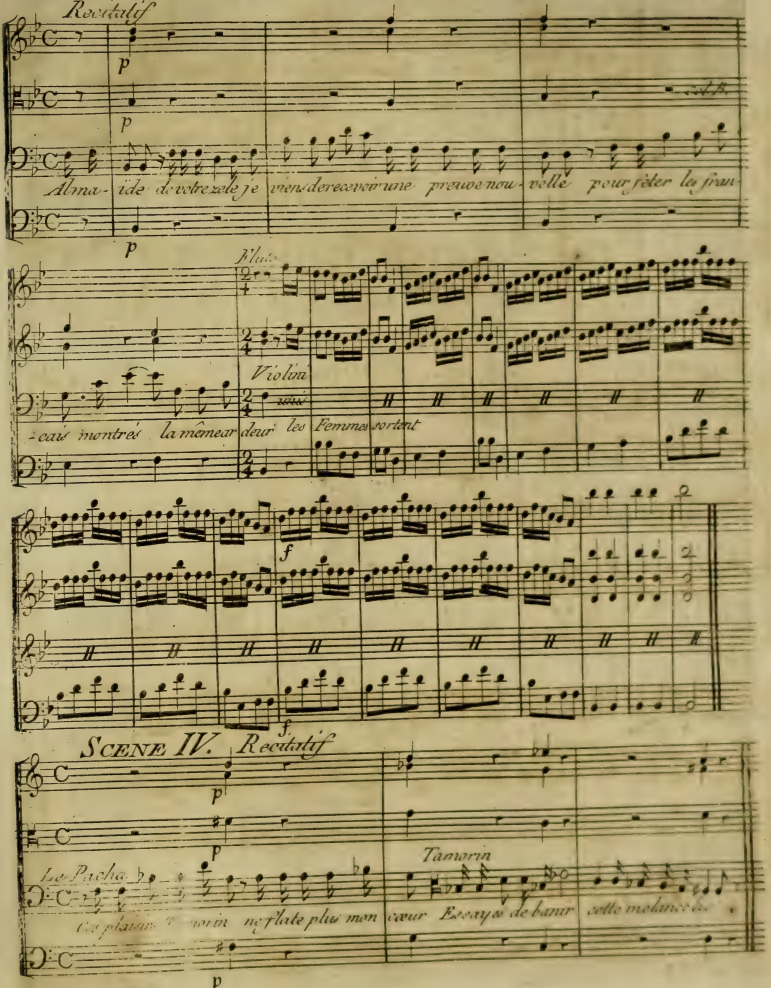

pizzicato la 2e V.
arco
du la - chagrin re - vere charmans les doux loi - sirs inventons pour lui
col B.
y faire mille nou - veaux plai - sirs inventons pour lui y faire mille nou veaux plai - sirs

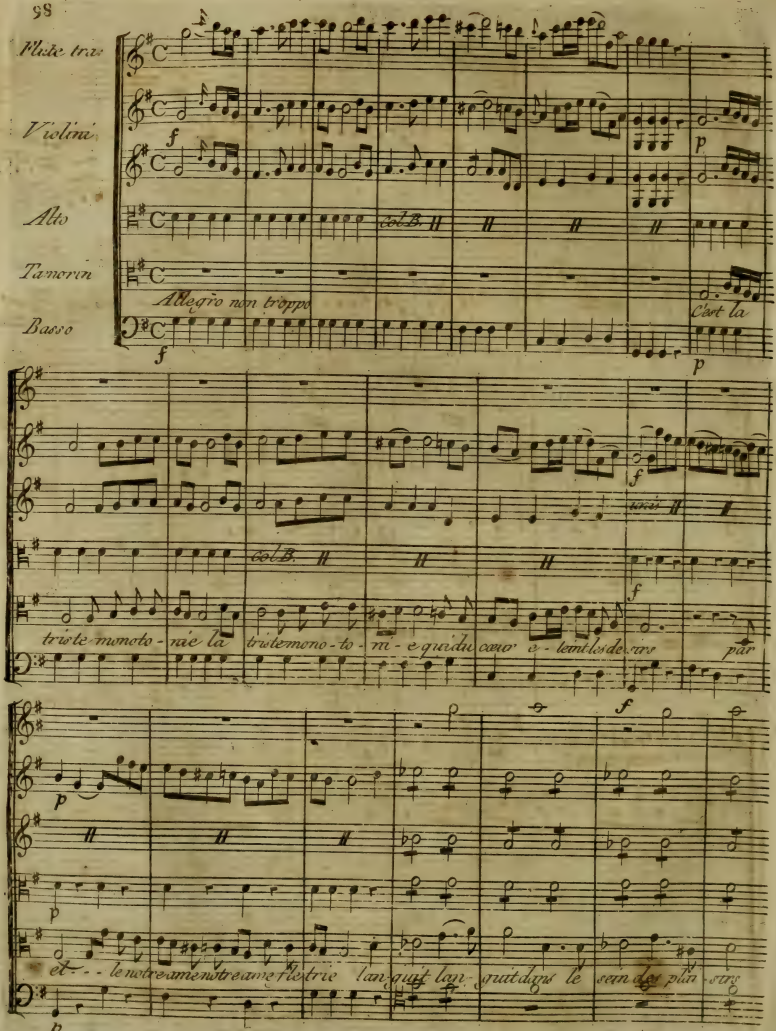

chacun ici la-dore il re-gne sur nos cœurs heu-reux ceux qui ho-nore
All.
tendres fa-veurs chacun i-ci la-do-re il re-gne sur nos cœurs heu-reux ceux
Flute
colla II
II
qui ho-nore de ces tendres fa-veurs

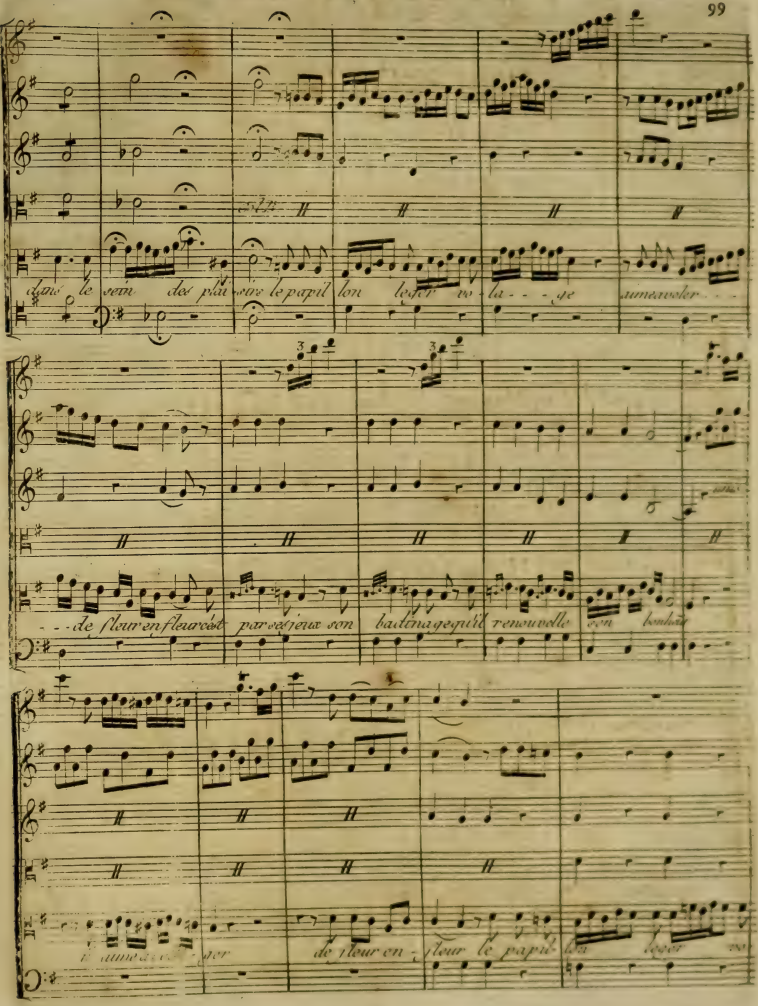

unis
Smorz: al r. dan. Je
V. Tra:
V. a dom. jeu
unis
col B.
Alto
Viol. seuls
sf.
sf.
sf.
sf.
sf.
unis
p

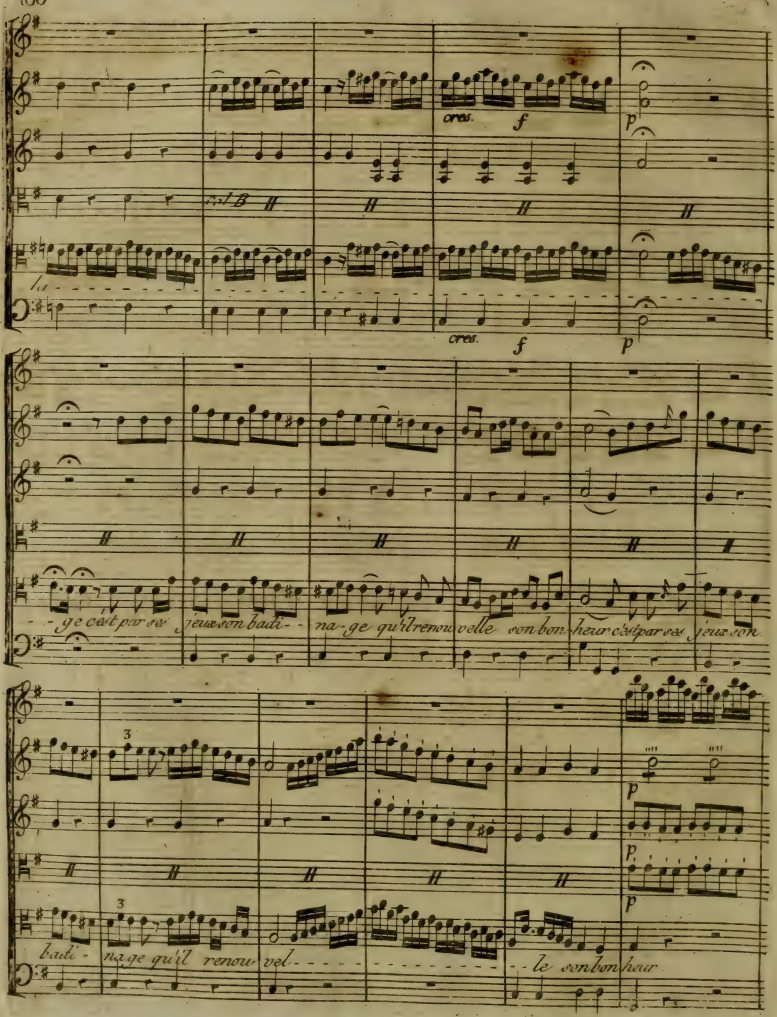

Tamborin
Flute traversiere
a demi jeu
Violini
Alto
Basso

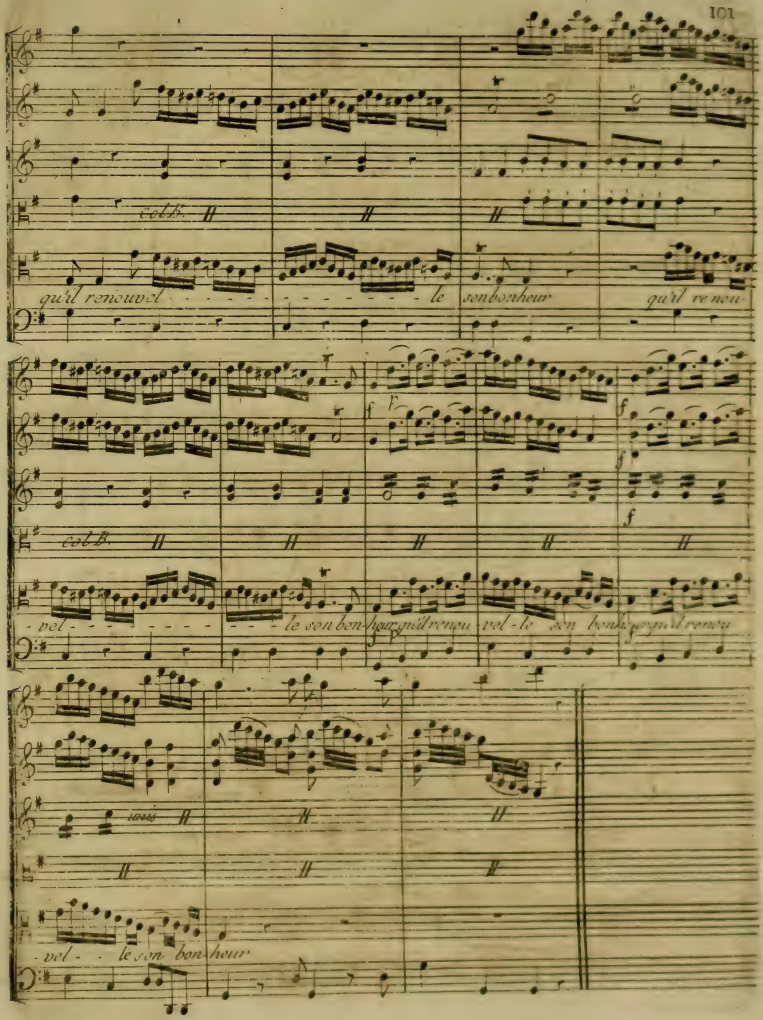

sf
sf
sf

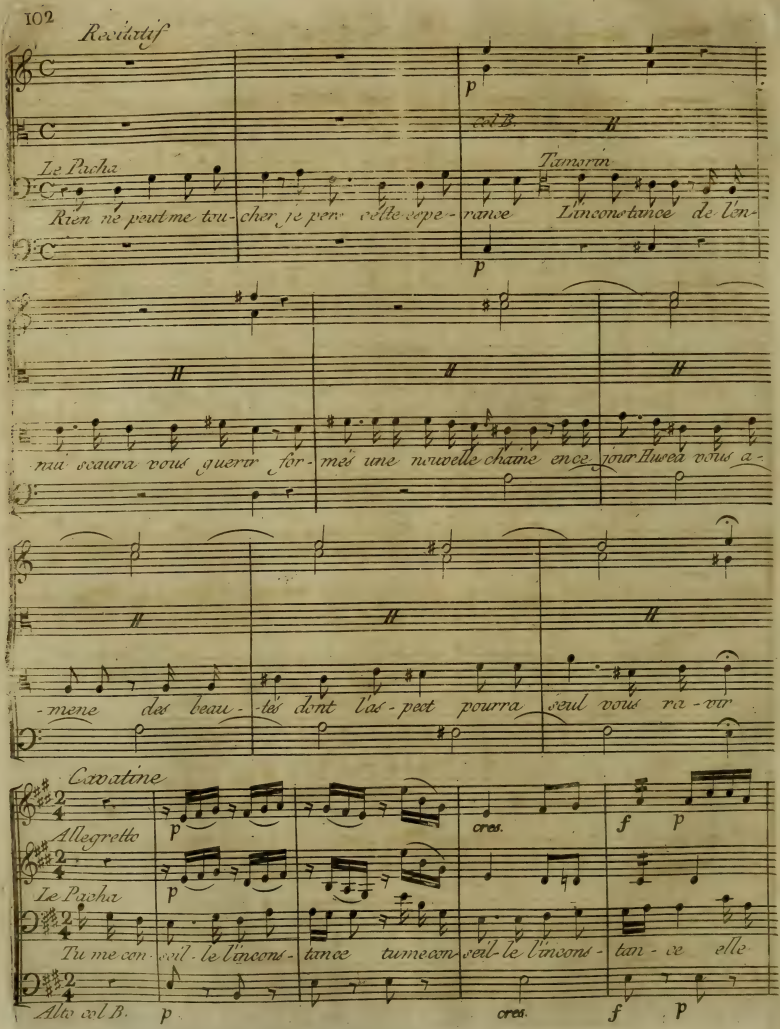

Recitatif
Alma-ide de votre zele je viens de recevoir une preuve nou-velle pour fêter la fran-
Flute
Violon
-ceais montrés la même ar-deur les Femmes sortant
f
SCENE IV. Recitatif
Le Pacha
Tamaria
Ces plaisirs ne m'ont pu ne flatte plus mon cœur Essayez de bann cette melancolie

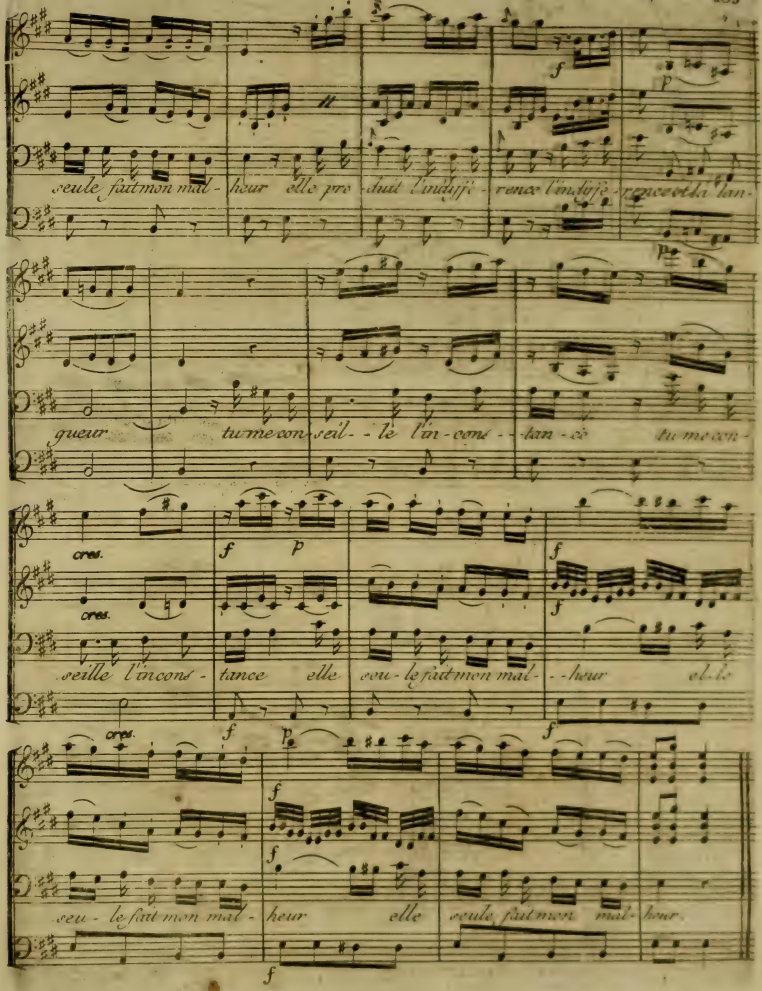

Flute trio
Violini
Alto
Tamorin
Basso
Allegro non troppo
triste monoto - naie la
triste monoto - to - ni - e qui du cœur
et - - - le notre ame notre ame flestrie
languit languit dans le sein des plai - sirs

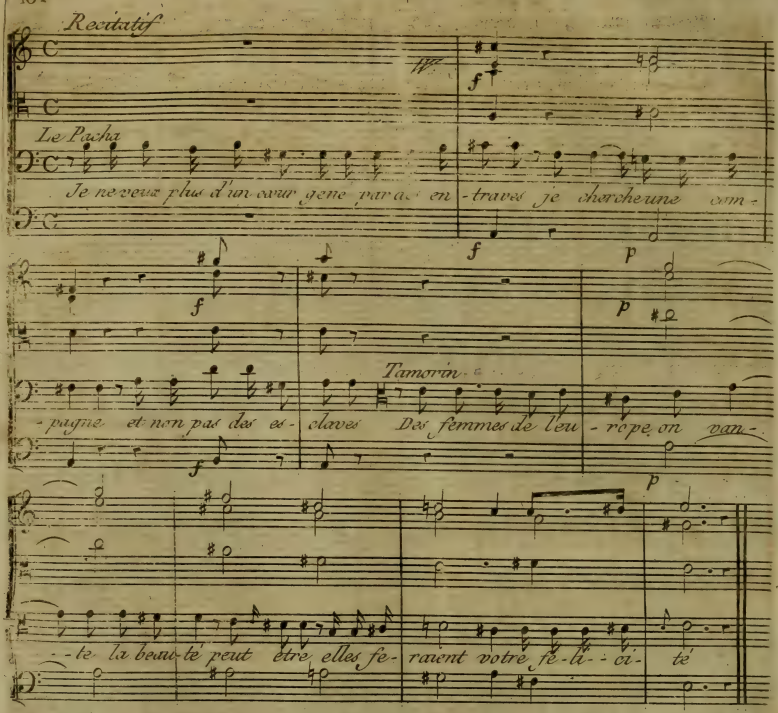

dans le sein des plai sirs le papil lon leger vo la ge amenvoler
de fleur en fleurcet parvoejeux son badinagegaïl renouvelle son bonheur
de fleur en fleur le papil lon leger vo


cres.
f
p
cres.
f
p
ge c'est par ses jeux son bati - na - ge qu'il renou - velle son bonheur c'est par ses jeux son
bati - na ge qu'il renou - vel - le son bonheur

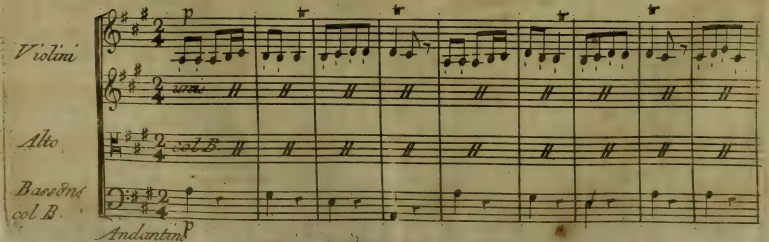

col b.
qu'il renouvel - - - - - - - - le son bonheur qu'il re nou
col b.
- vel - - - - - - - le son bonheur qu'il renou vel - le son bonheur qu'il renou
sous
- vel - - le son bonheur

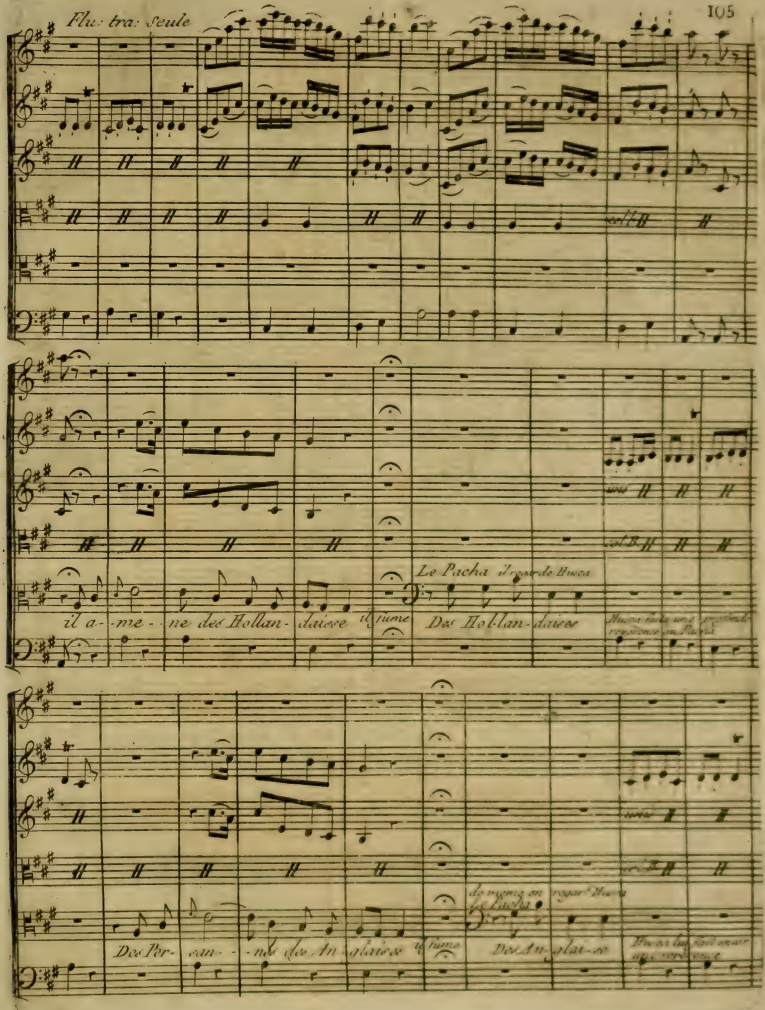

Recitatif
Le Pacha
Tamarin
Rien ne peut me tou-cher je pers cette espe-rance L'inconstance de lon-
col B.
nau sçaura vous guerrir for-més une nouvelle chaine ence jour Hus ea vous a-
-mene des beau-tés dont l'as-pect pourra seul vous ra-vir
Cavatine
Allegretto
Le Pacha
Tu me con-seil-le l'incons-tance tume con-seil-le l'incons-tan-ce elle
Alto col B.
cres.
f
p

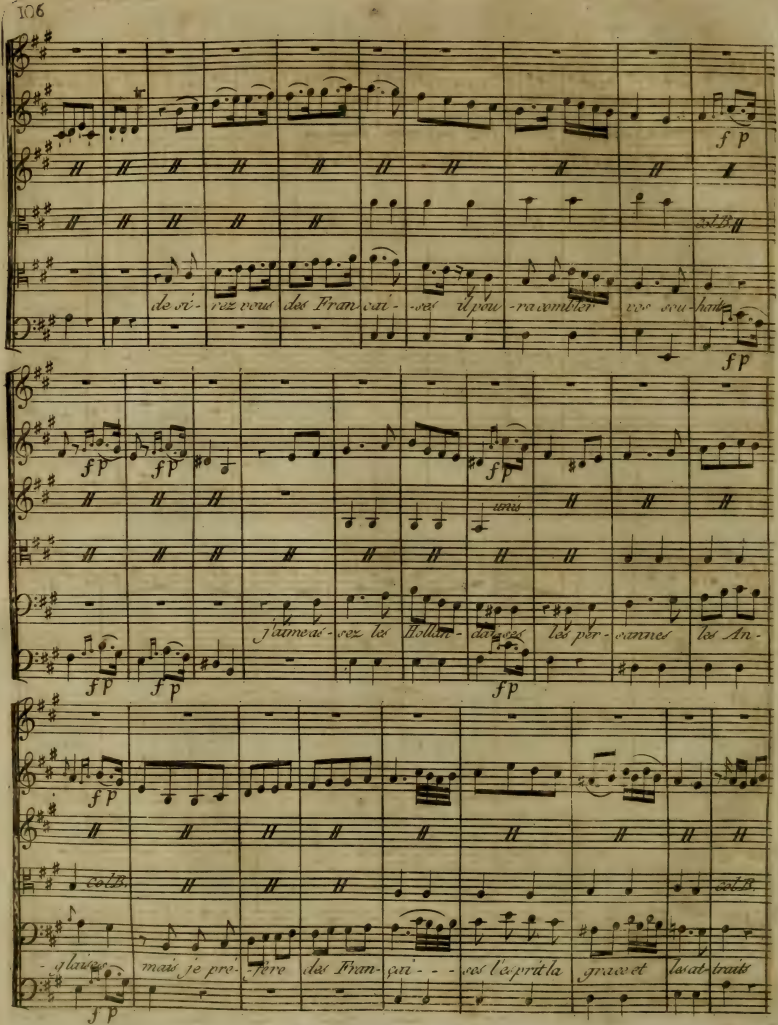

seule fait mon mal - heur elle pro - duit l'indiffé - rence l'indiffé - rence et la lan-
gueur tu me con - seil - le l'in - cons - tan - ce tu me con -
cres.
f
p
seille l'incons - tance elle seule fait mon mal - heur elle
seu - le fait mon mal - heur elle seule fait mon mal - heur

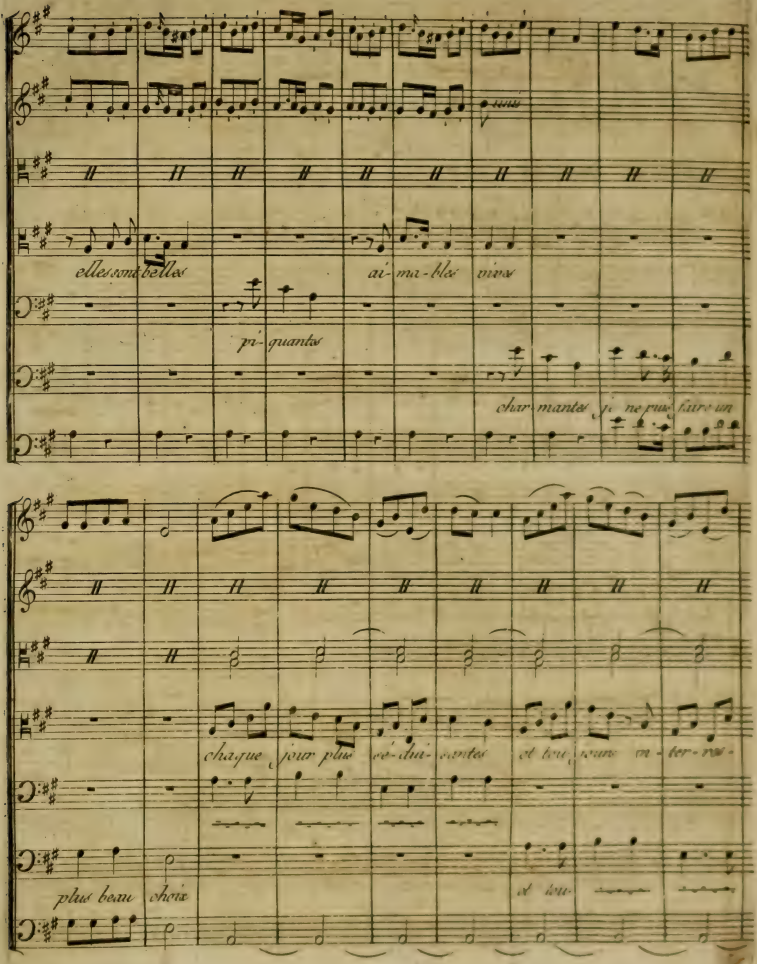


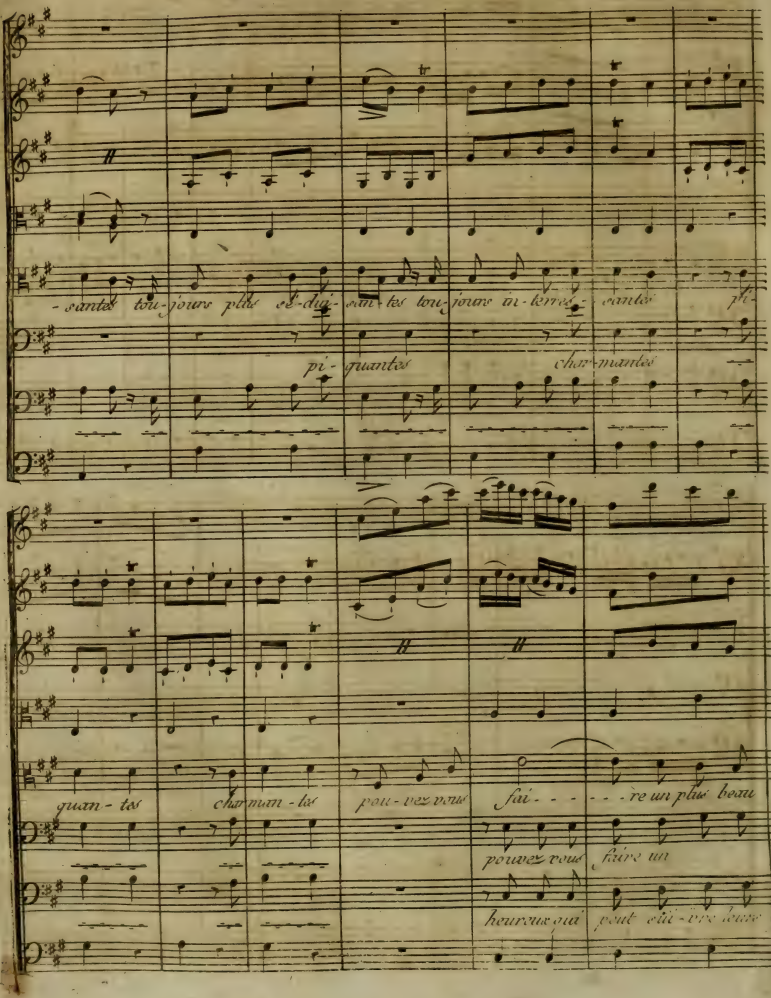
Pendant cette Ritournelle le Pacha s'assied sur le devant de la Scene, on lui apporte une pipe, Tamorin fait signe a Husea de s'aprocher.

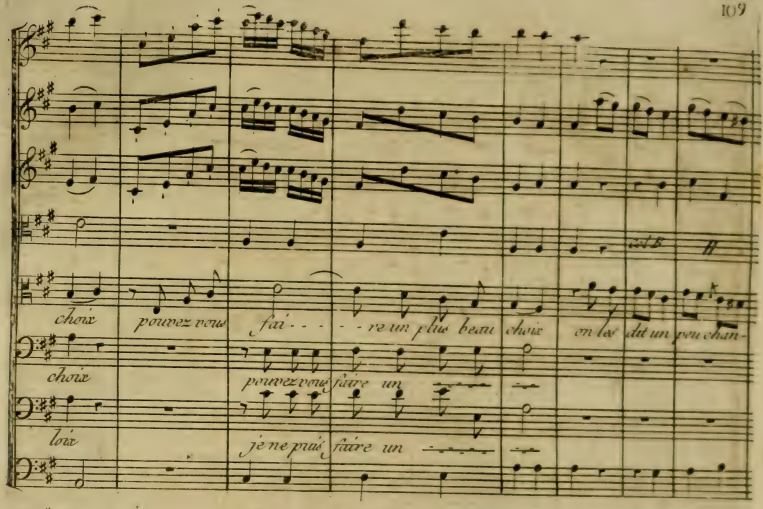


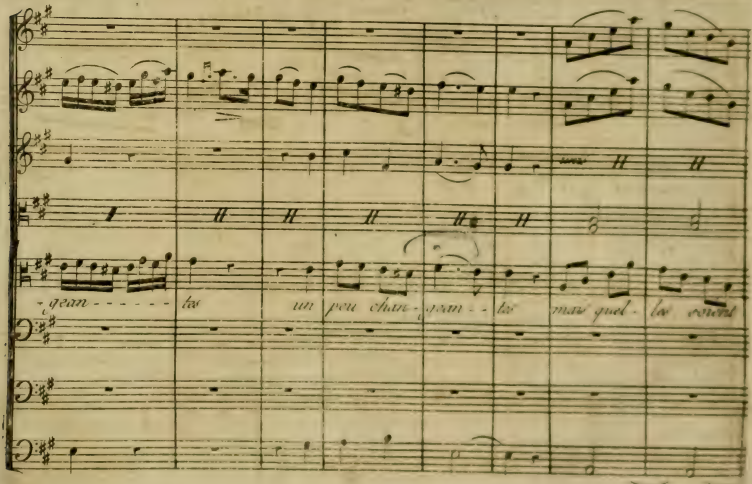

Flut: tra: Seule
il a-me-ne des Hollan-daises il ame
Le Pacha il regarde Hussa
Des Hollan-daises
Hussa baisse un peu la tête en signe de reconnoissance au Pacha
Des Per-san-nes des An-glaises il ame
Des An-glai-se
Hussa baisse encore la tête en signe de reconnoissance

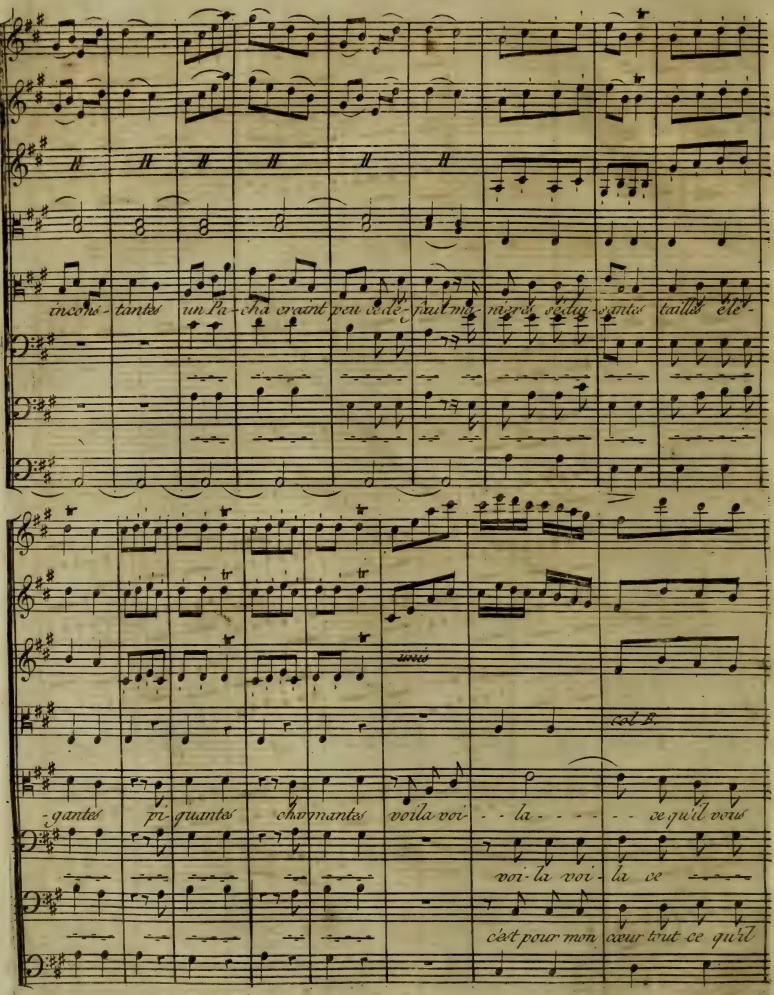

de si- rez vous des Fran- çai- ses il pou- ra combler vos sou- haits
j'aimerai- rez les Hollan- dai- ses les per- sannes les An-
- glaises mais je pré- fère des Fran- çai- - - ses l'esprit la grace et les attraits

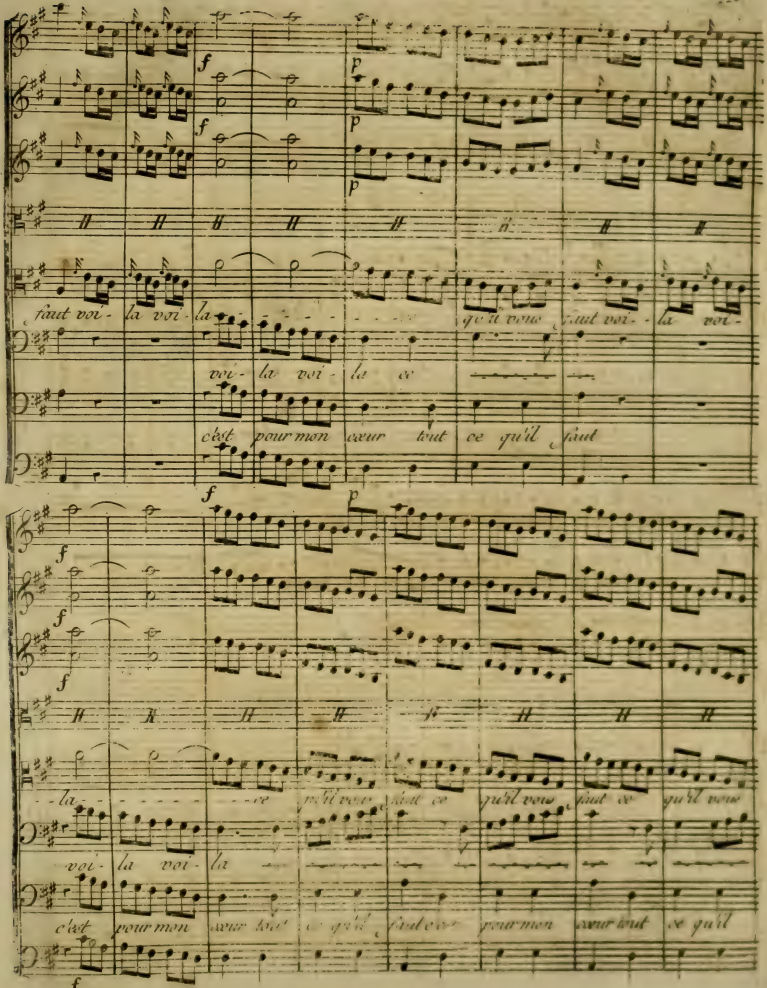

elles sont belles
ai-ma-bles vives
pri-quantes
charmantes je ne puis faire un
chaque jour plus ré-flu-orantes et tou jours in-ter-ro-
plus beau choix
et tou-

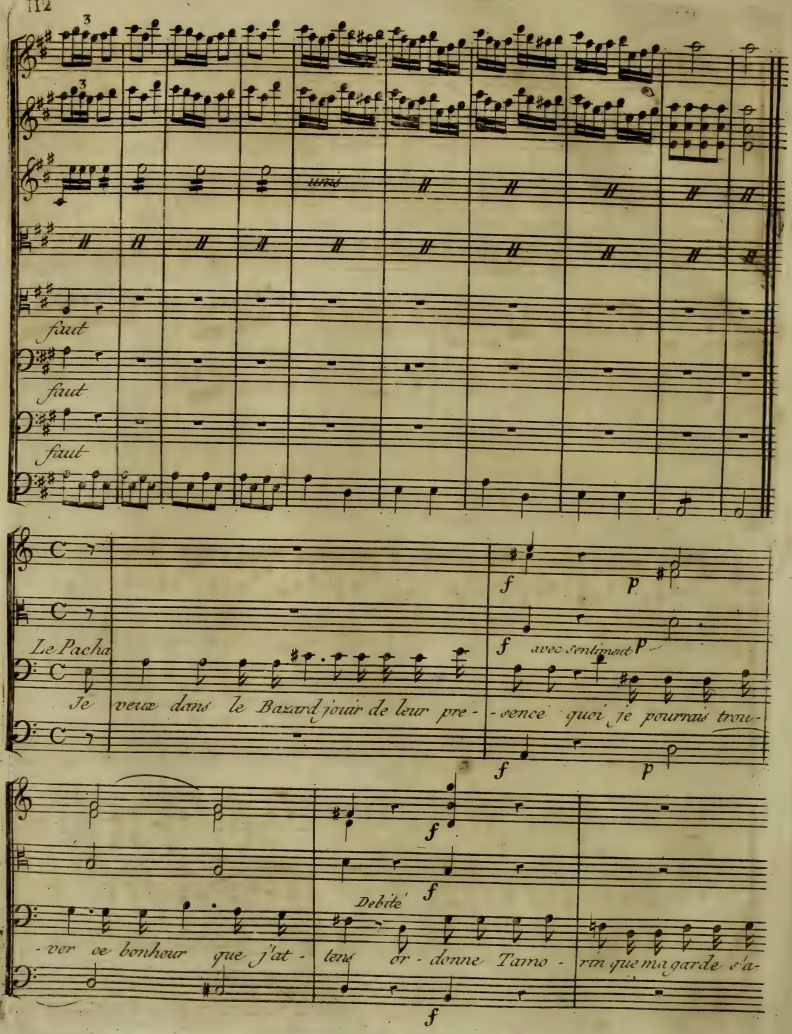

-santes tou-jours plus é-dui-santes tou-jours in-ter-ro-
santes plus
pi-quantes
char-mantes
quan-tes char-man-tes pou-vez vous fai- - - - -re un plus beau
pouvez vous faire un
heureux qui peut etti-vre tous

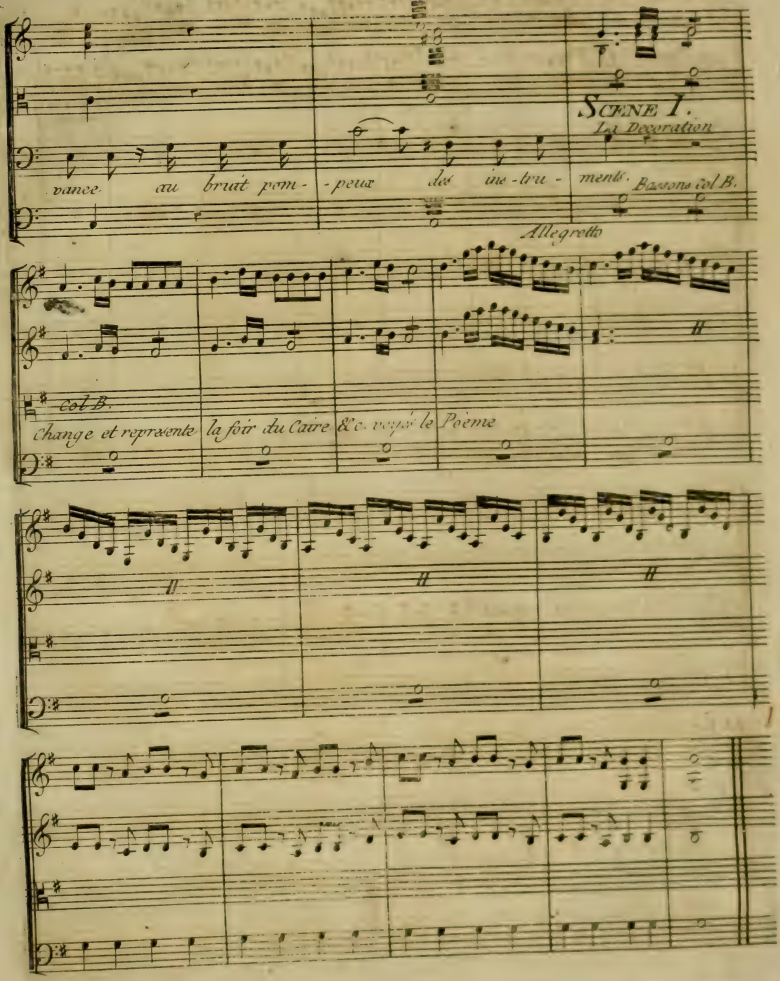

choix pouvez vous fai - - - re un plus beau choix on les dit un peu chan-
choix pouvez vous faire un
loix je ne puis faire un


- geant - - - - - tes un peu chan - geant - tes mais quel - les osent

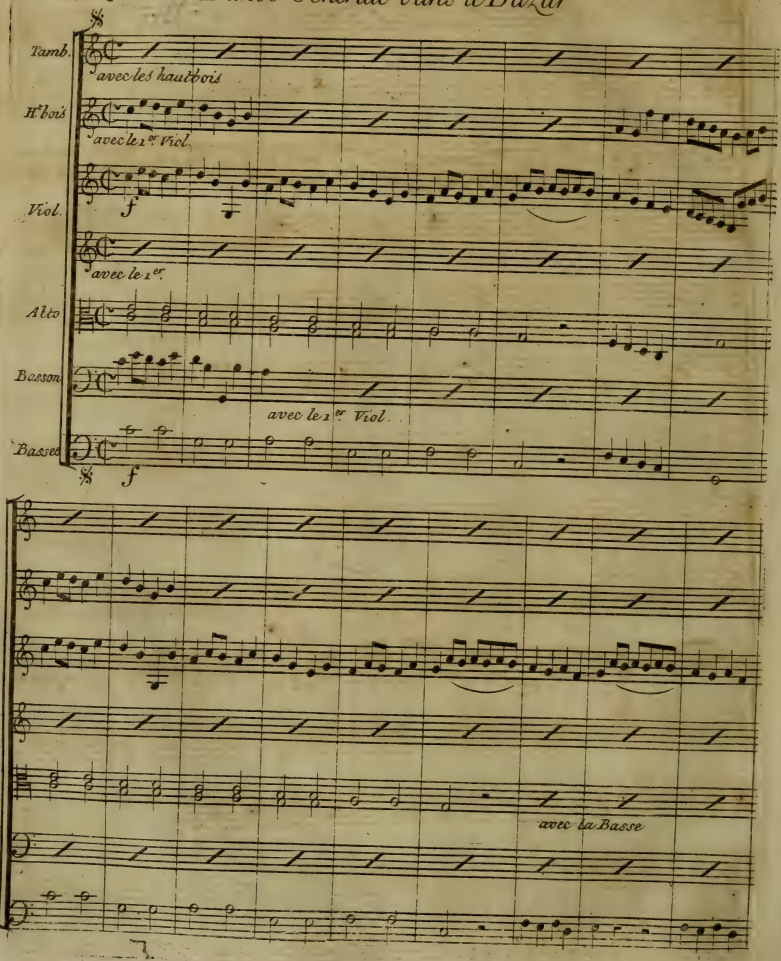

incons-tantes un Pa-cha craint peu ce de-fault ma-mizels ridi-gantes taillés été-
-gantes pi-quantes chiffonnantes voila voi- - la - - - - ce qu'il vous
tous
Col B.
voi-la voi-la ce
c'est pour mon cœur tout ce qu'il

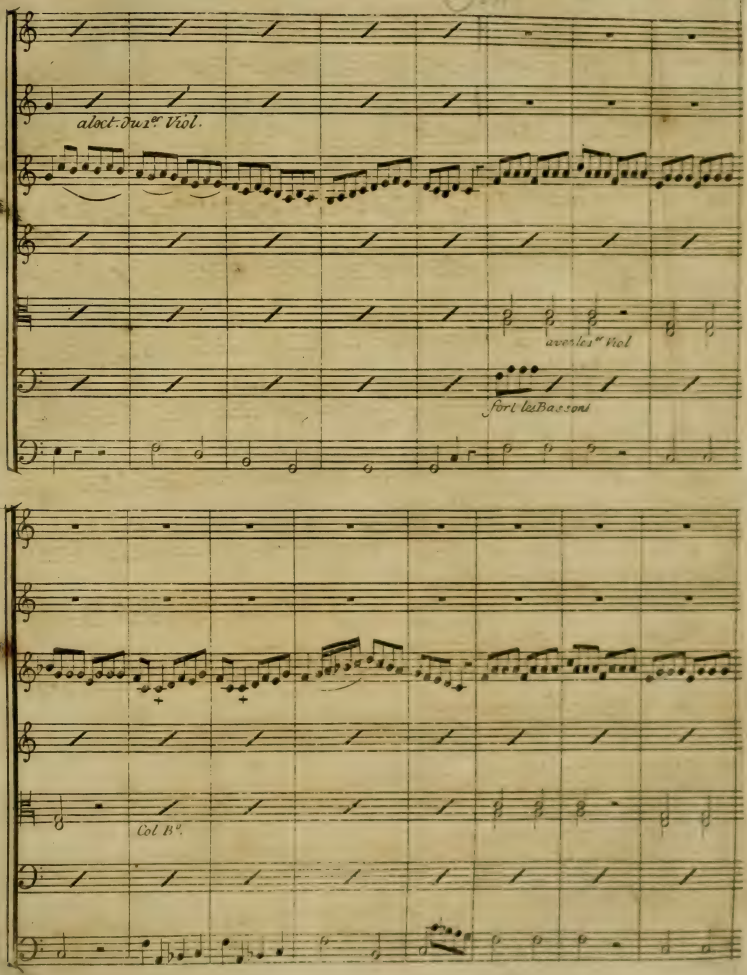

faut voi- la voi- la
qu'il vous faut voi- la voi-
voi- la voi- la ce
c'est pour mon cœur tout ce qu'il faut
la
qu'il vous faut ce qu'il vous faut ce qu'il vous
voi- la voi- la
c'est pour mon cœur tout ce qu'il faut ce pour mon cœur tout ce qu'il


tems
faut
faut
faut
Le Pacha
Je veux dans le Bazard jouir de leur pre- -sence quoi je pourrais trou-
f p
f avec sentiment p
f p
ver ce bonheur que j'at- tens or- donne Tamo- rin que ma garde s'a-
f
Debite
f
f

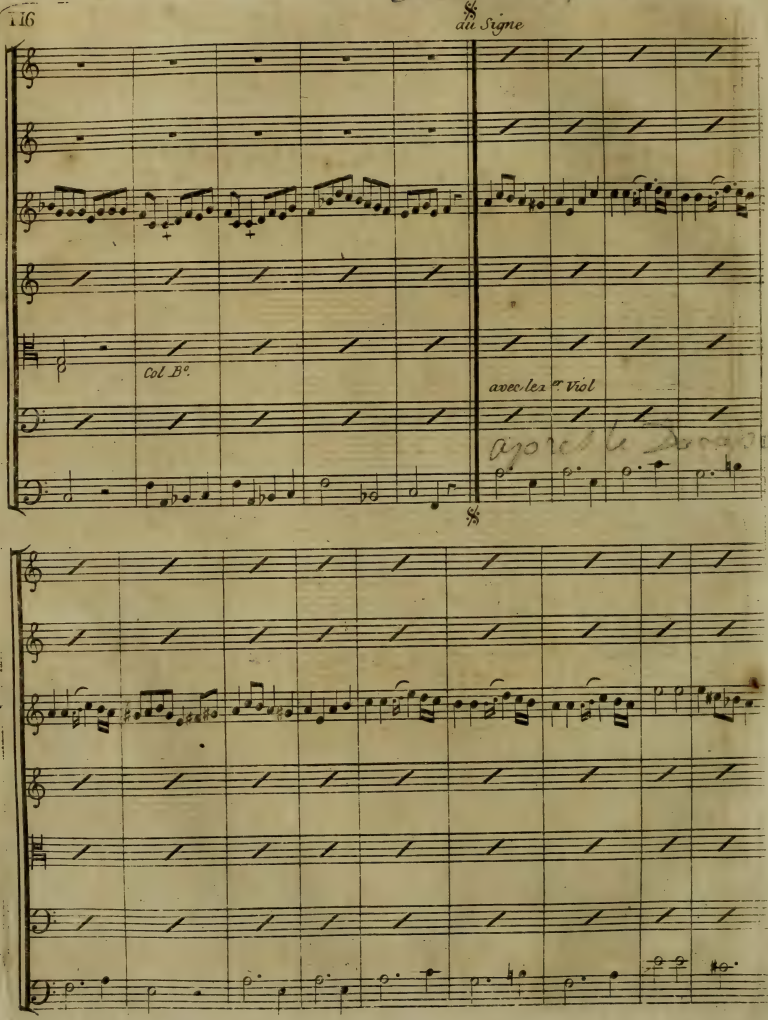

SCENE I.
La Decoration
vance au bruit pom- -peux des ine-stru- ments. Bassons col B.
Allegretto
col B.
Change et represente la fête du Caire &c. voyés le Poëme

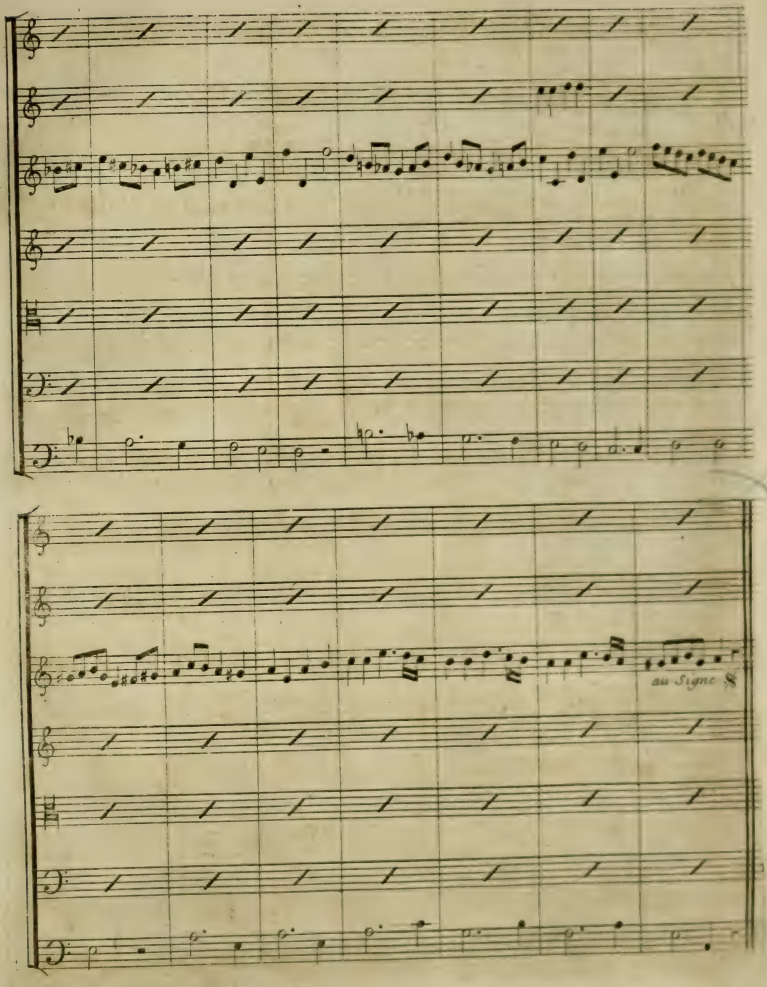
N°. 1 Danse Générale dans le Bazar




alect. du 1er Viol.
avec les 1res Viol
fort les Bassons
Col Bse

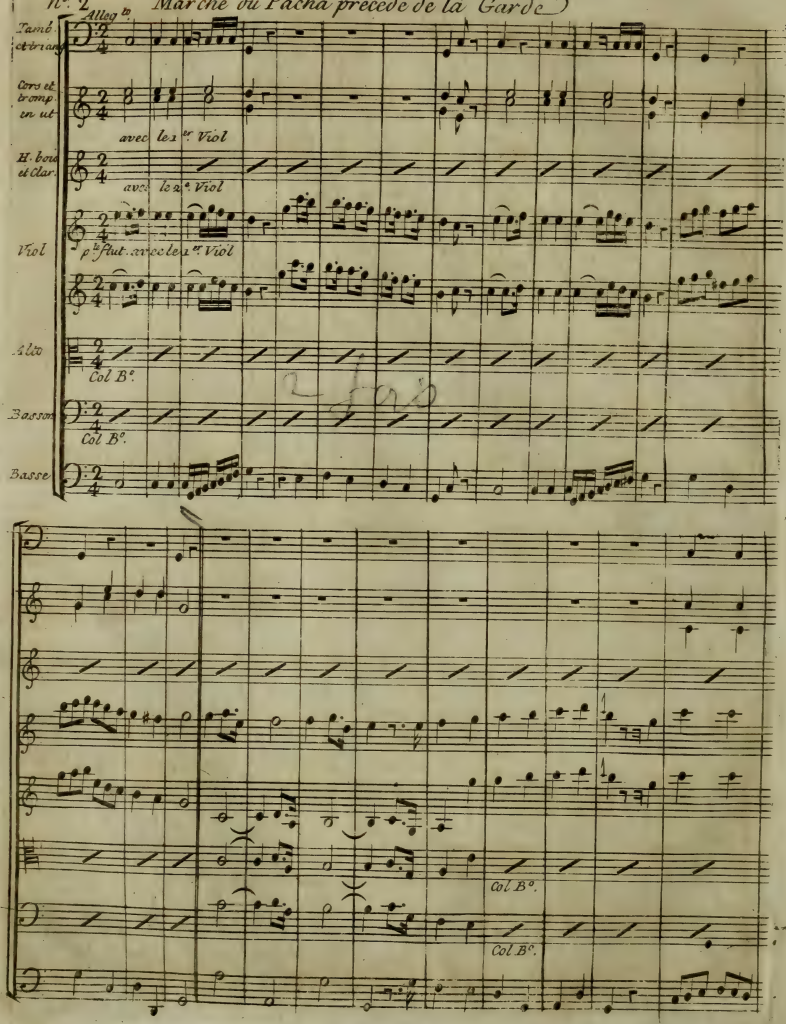
Da Capo

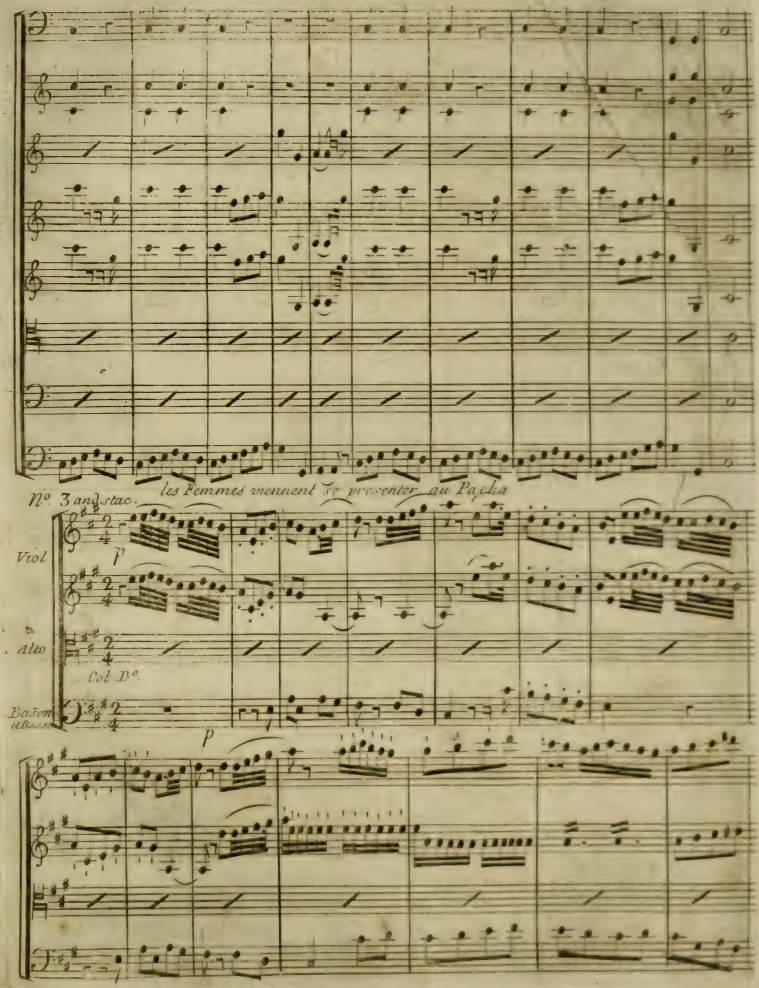


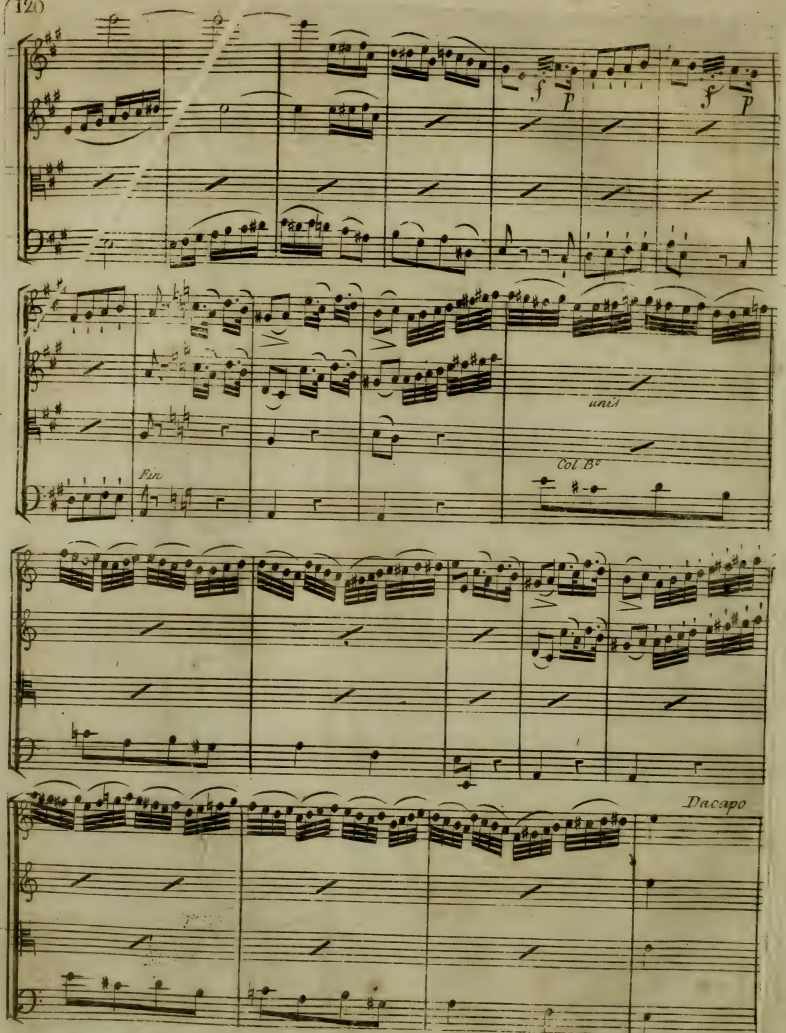

au Signe 8

36

N°. 2 Marche du Pacha précédé de la Garde



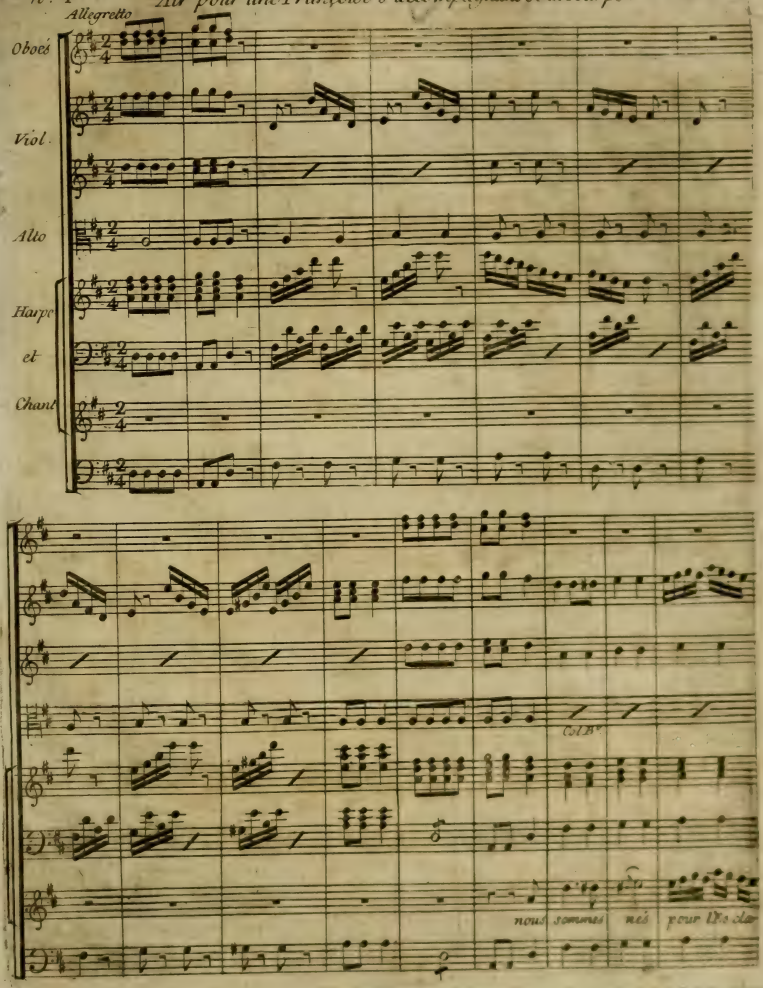

Nº 3 and stac.
les Femmes viennent se presenter au Pacha
Viol
Alto
Col Bº
Bassons et Basses
p
p

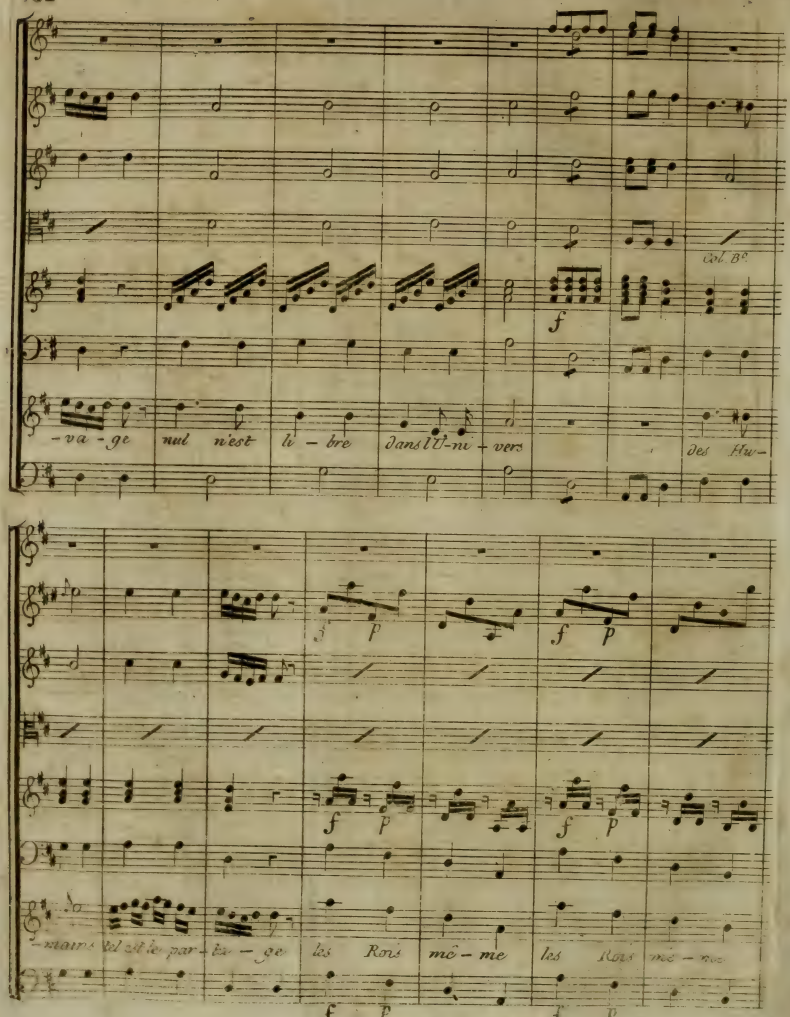


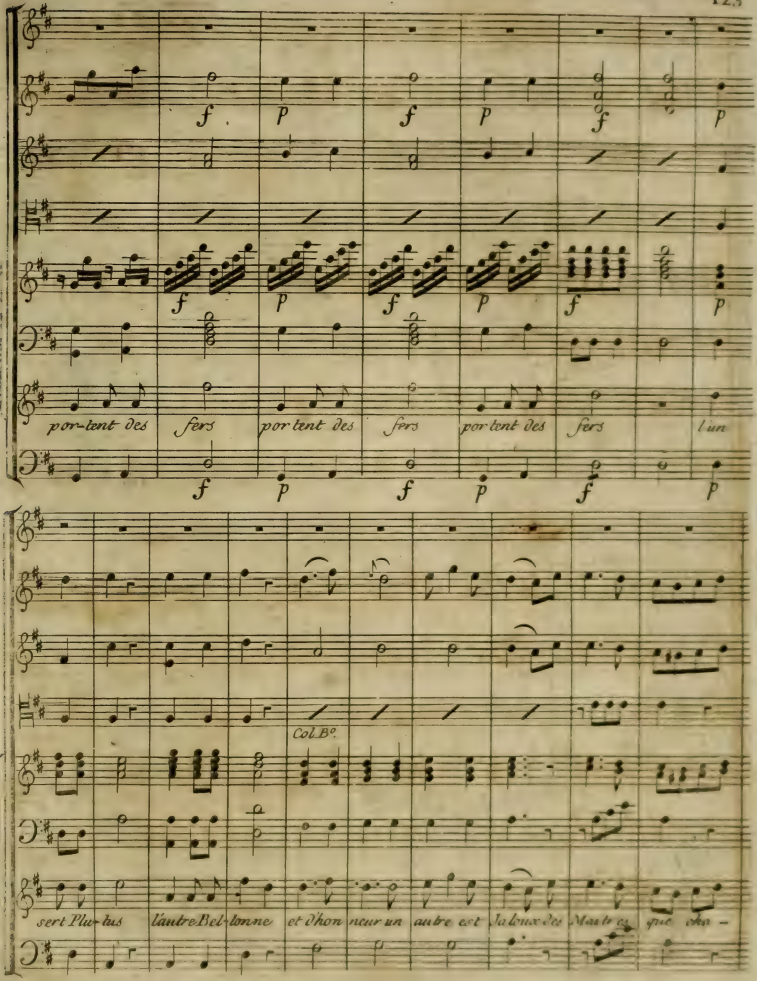
au 13

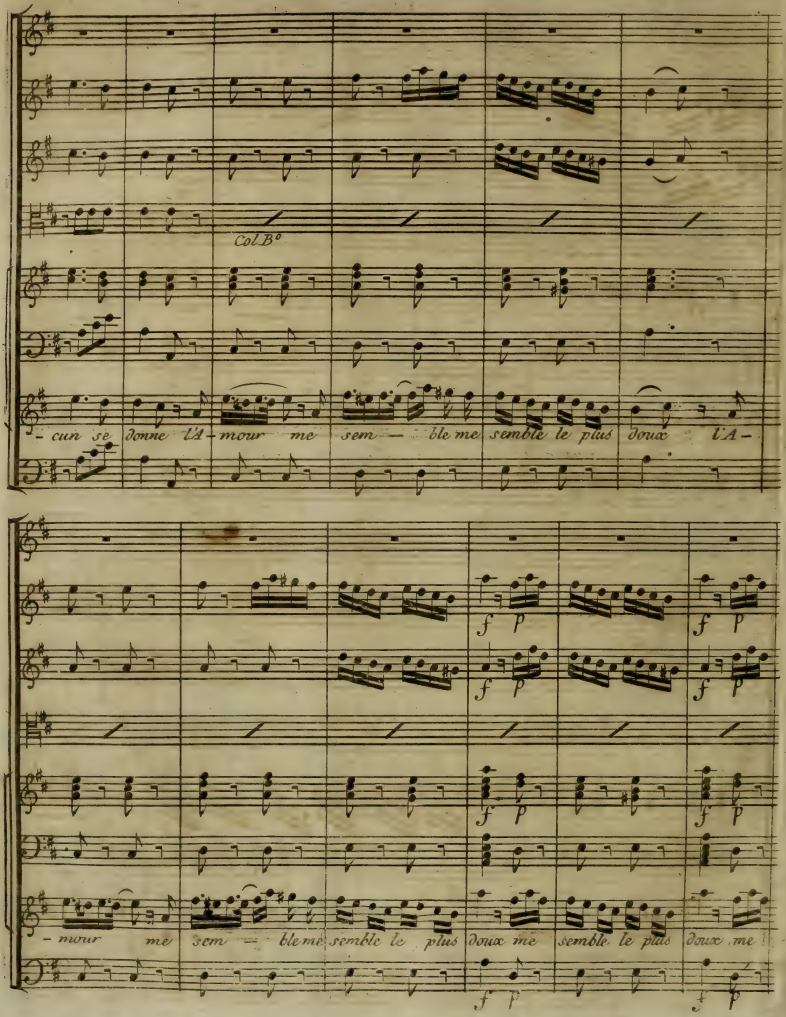
N° 4 Sonate

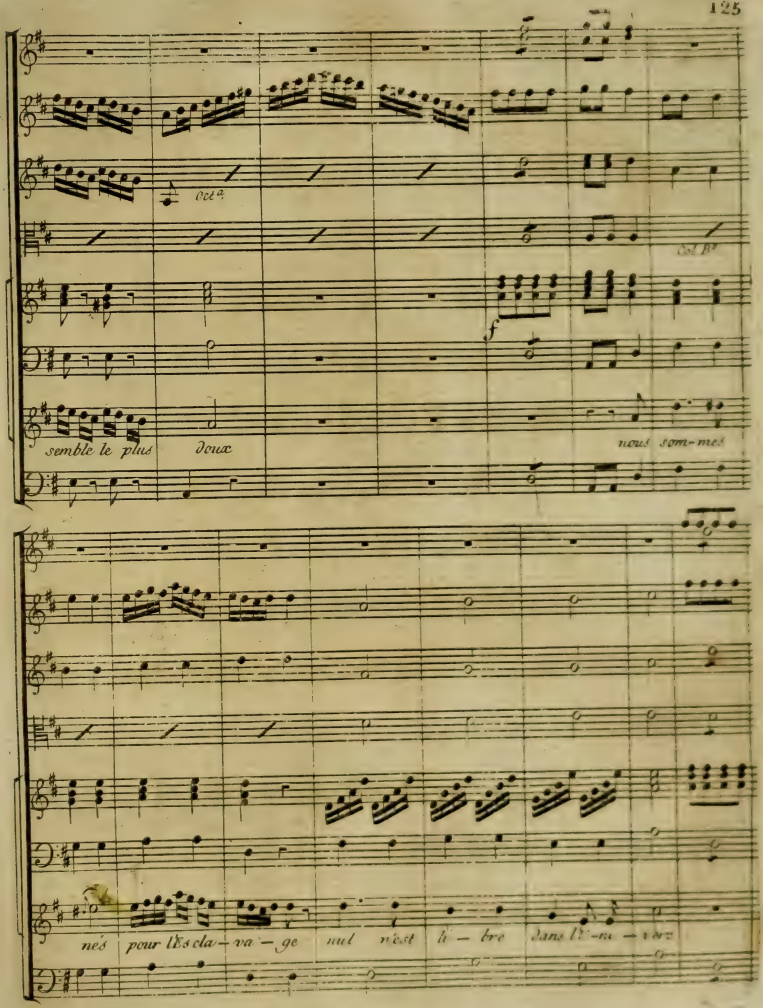
N°. 4 Air pour une Françoise s'accompagnant de la Harpe

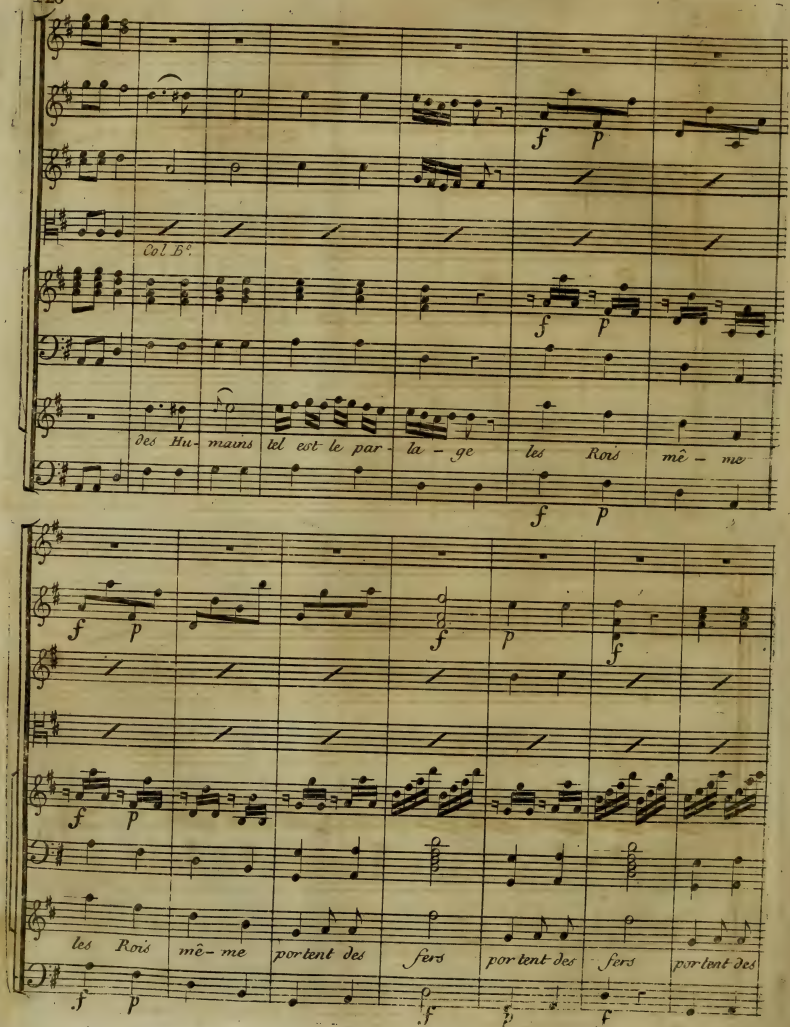


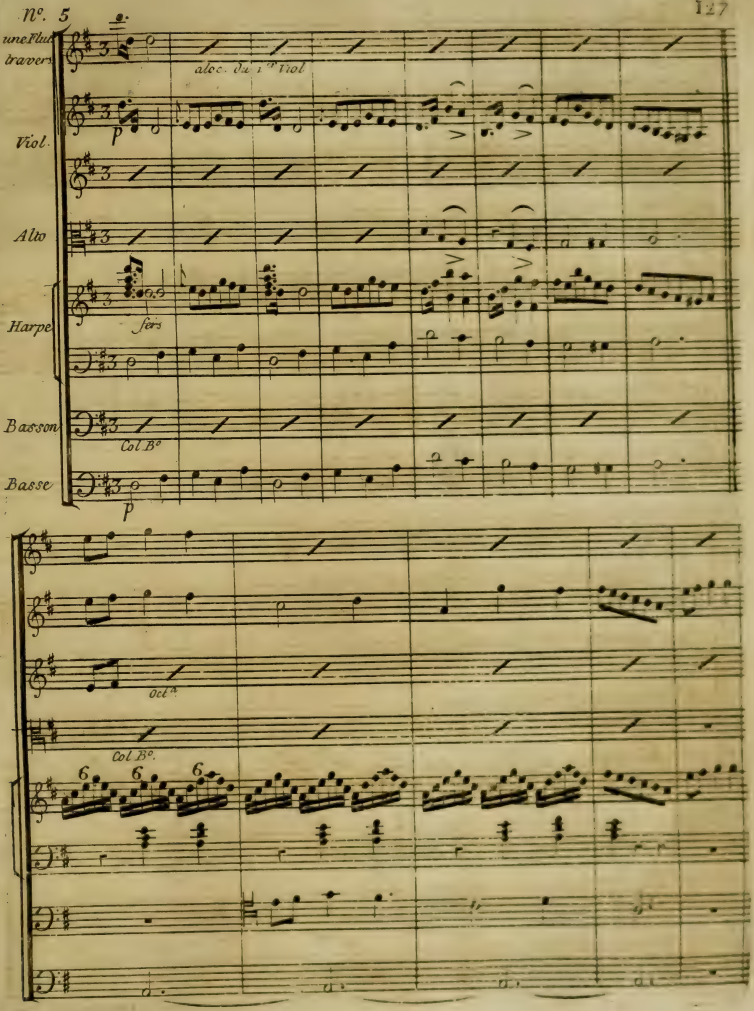

Col Bo
f
va - ge nul n'est li - bre dans l'U-ni - vers des Hu-
f p f p
f p f p
- main tel est le par - ta - ge les Rois mê - me les Rois mê - me
f p f p

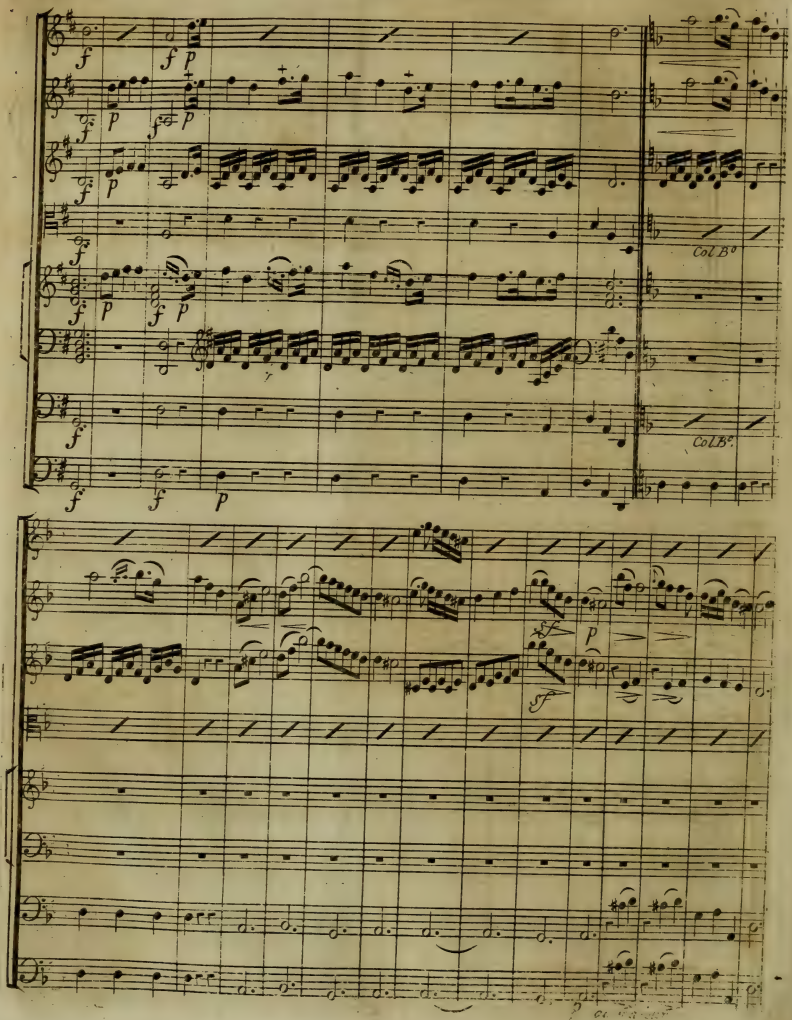

f p f p f p
f p f p f p
portent des fers portent des fers portent des fers l'un
f p f p f p
Col Bo.
sert Plutus l'autre Bellonne et d'honneur un autre est Jaloux des Maux que cher-

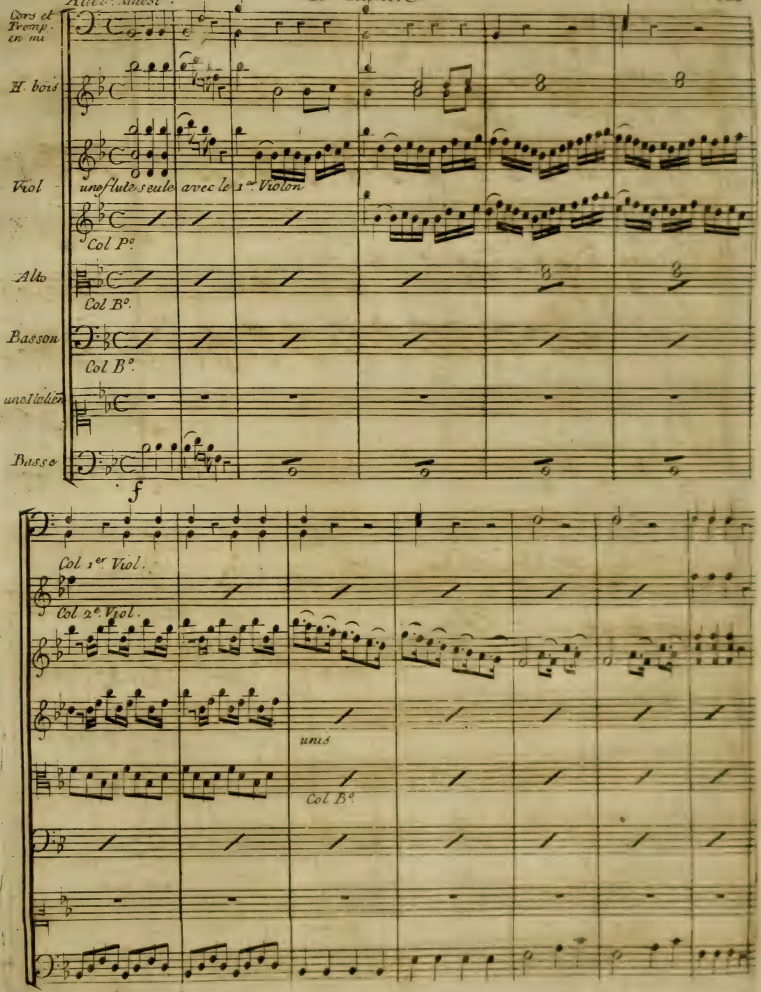

Col B°
- cun se donne l'A - mour me sem - ble me semble le plus doux l'A -
- mour me sem - ble me semble le plus doux me semble le plus doux me
f p

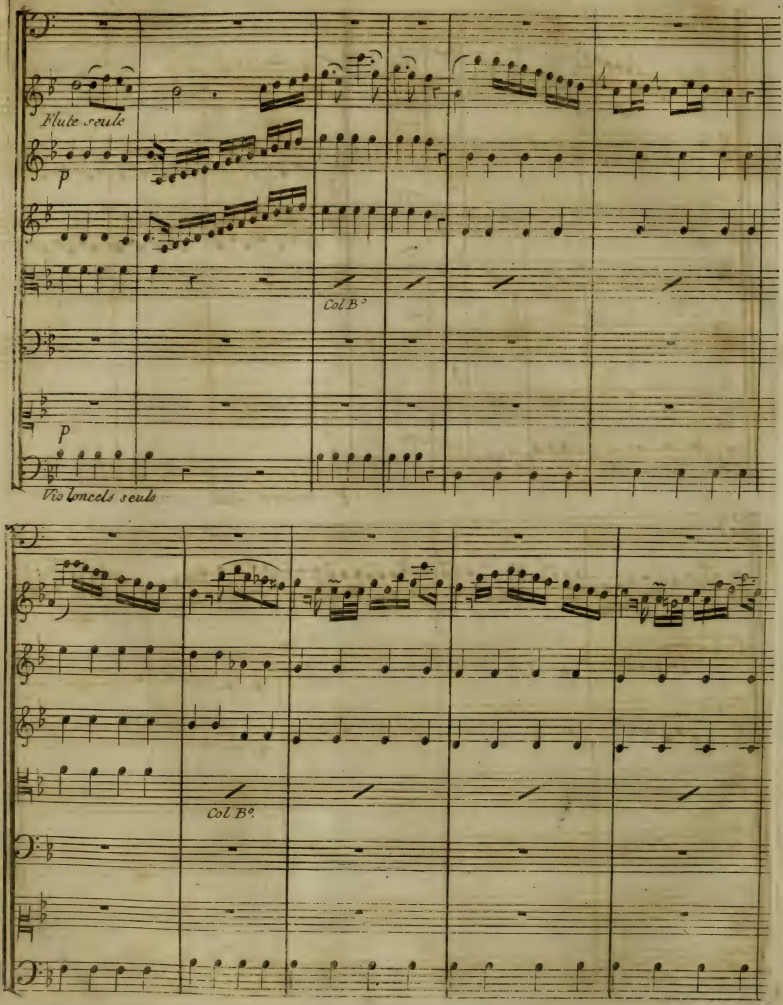

Vcl.a
Cel.le
f
semble le plus doux
nous sommes
nés pour l'Es cla — va — ge nul n'est li — bre dans l'U — ni — vers

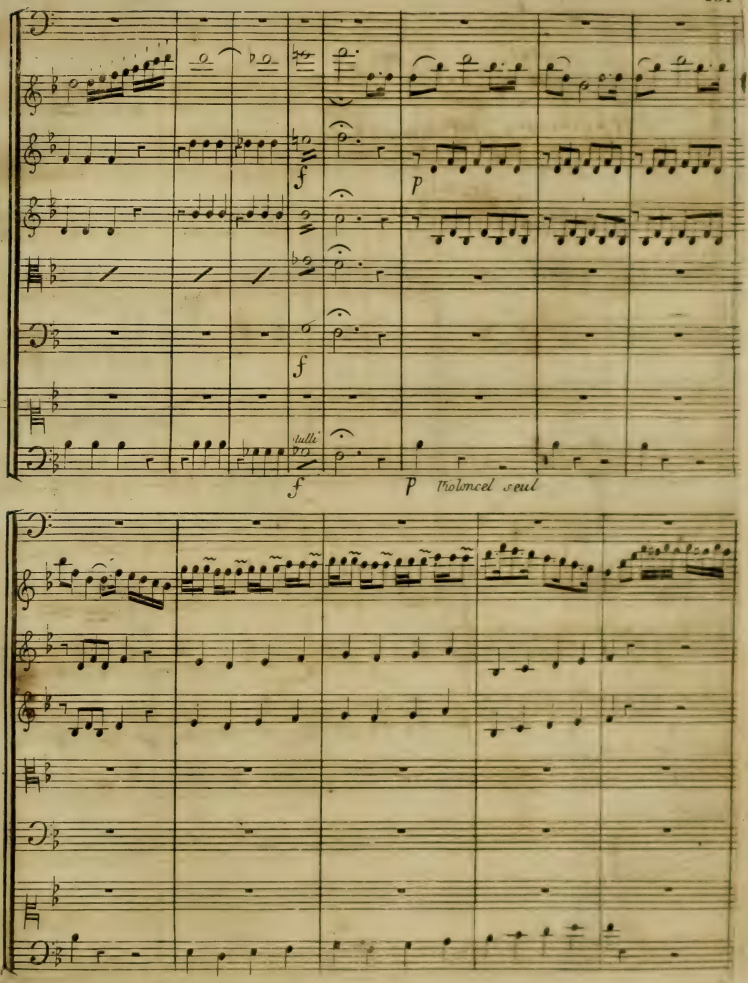

Col Bᵒ.
des Hu- mains tel est le par- la- ge les Rois mê- me
les Rois mê- me portent des fers portent des fers portent des

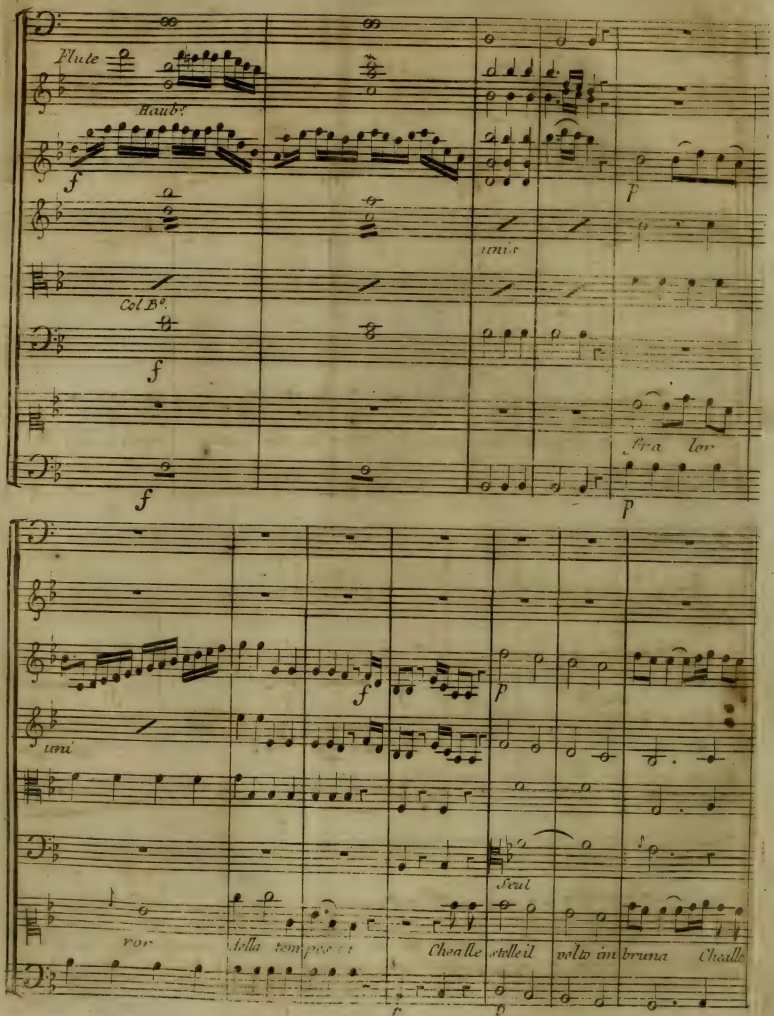

Nº. 5
une Flute
travers
alloc. Da 1er Viol
Viol.
p
Alto
Harpe
fers
Basson
Col Bo
Basse
p
Oct.a
Col Bo.
6
6
6

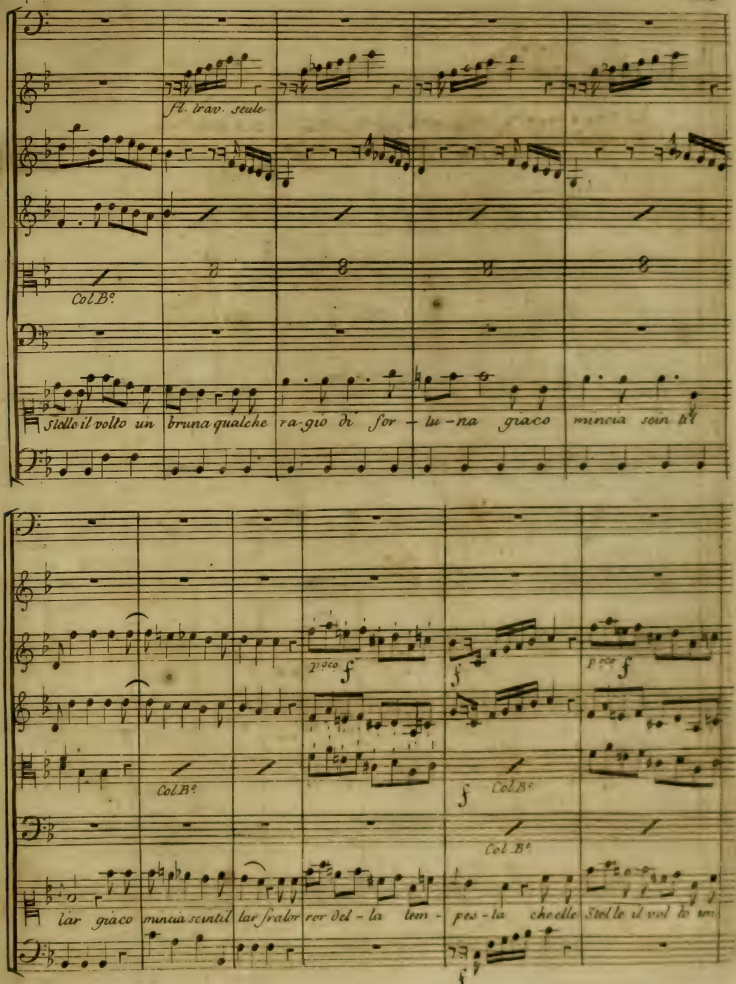

Col B°
Col B°

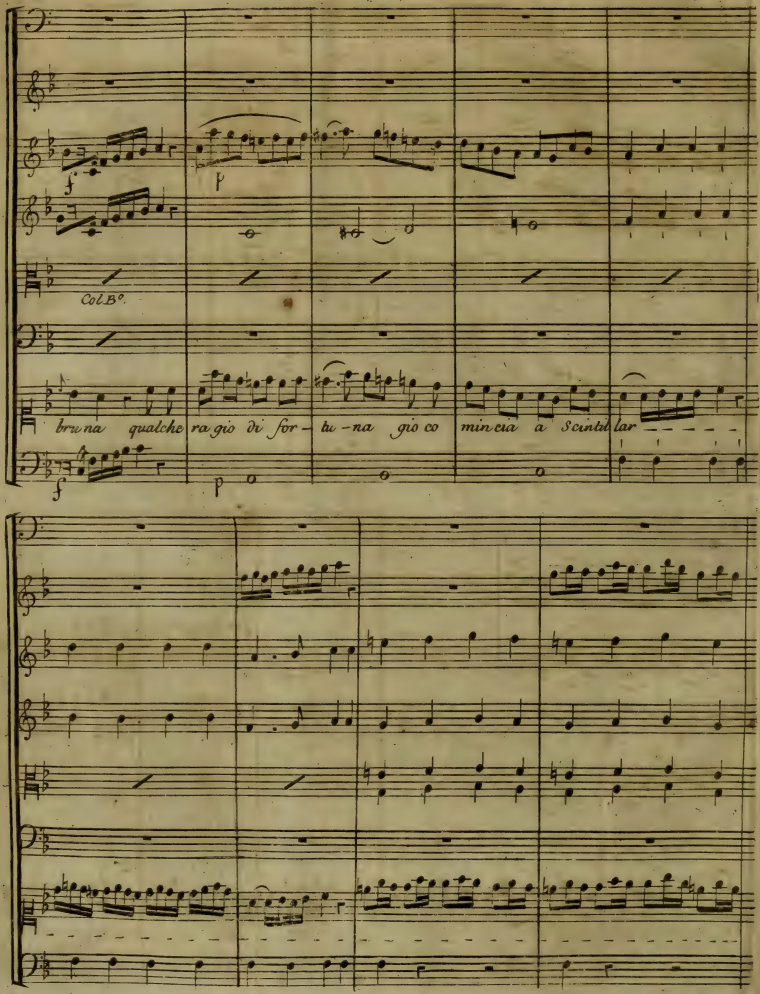

Cors et Tromp. en mi
H. bois
Viol
une flute seule avec le 1er Violon
Col P°
Alto
Col B°
Basson
Col B°
une Italien
Basso
f
Col 1er Viol.
Col 2e Viol.
unis
Col B°

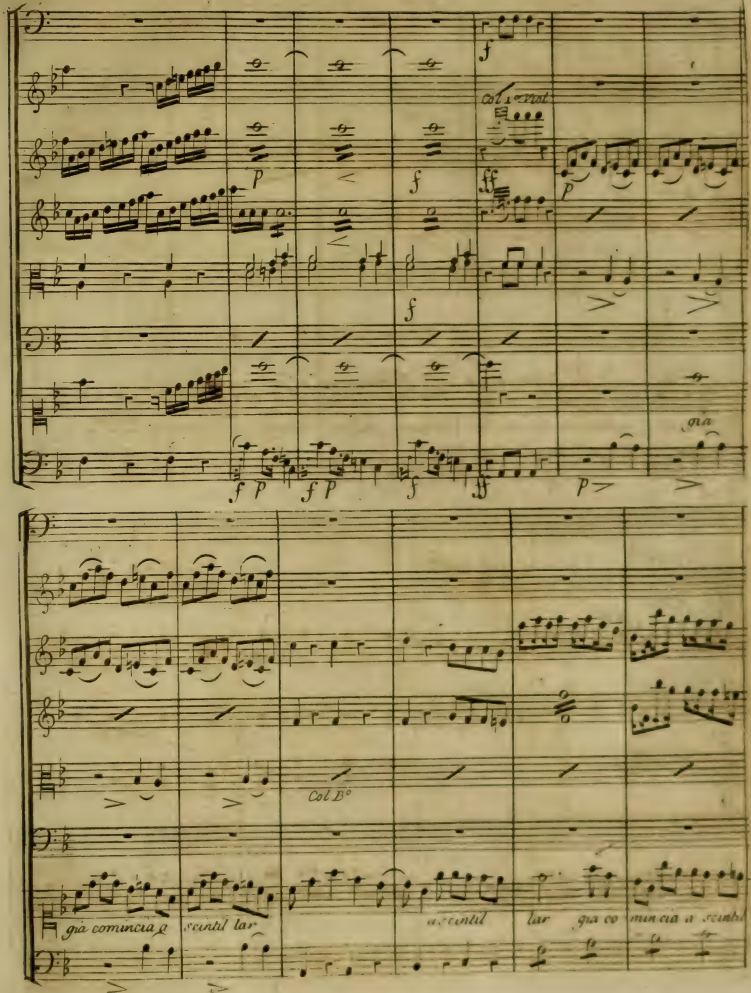

Flute seule
p
Col B.o
p
Violoncels seuls
Col B.o

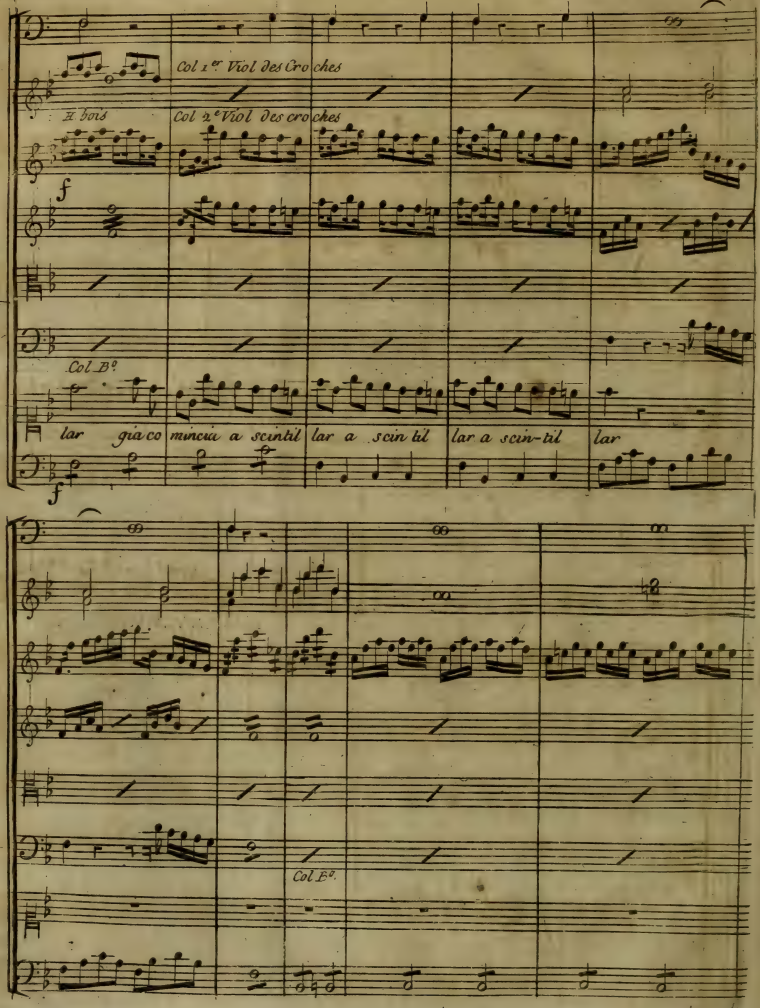

f
p
f
dulli
f
p
Violoncel seul

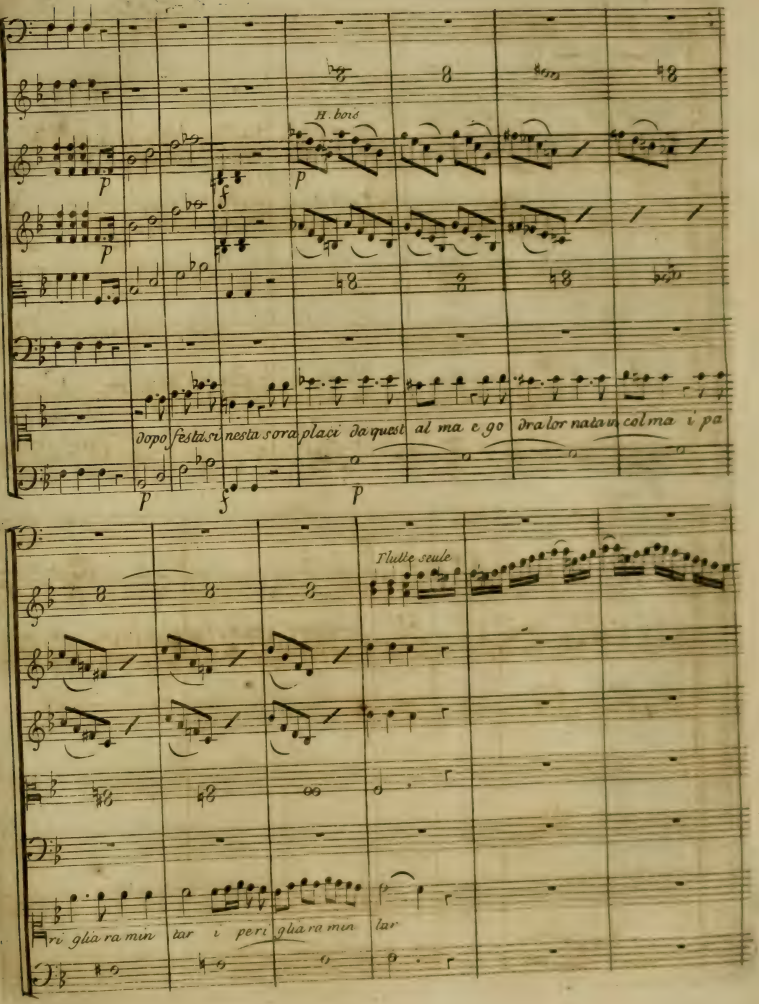

Flute
Haub.s
Col B.o
f
p
unis
Ira lor
unis
Seul
vor
della tempe
Cheall
stelle il
volto im
bruna
Cheall

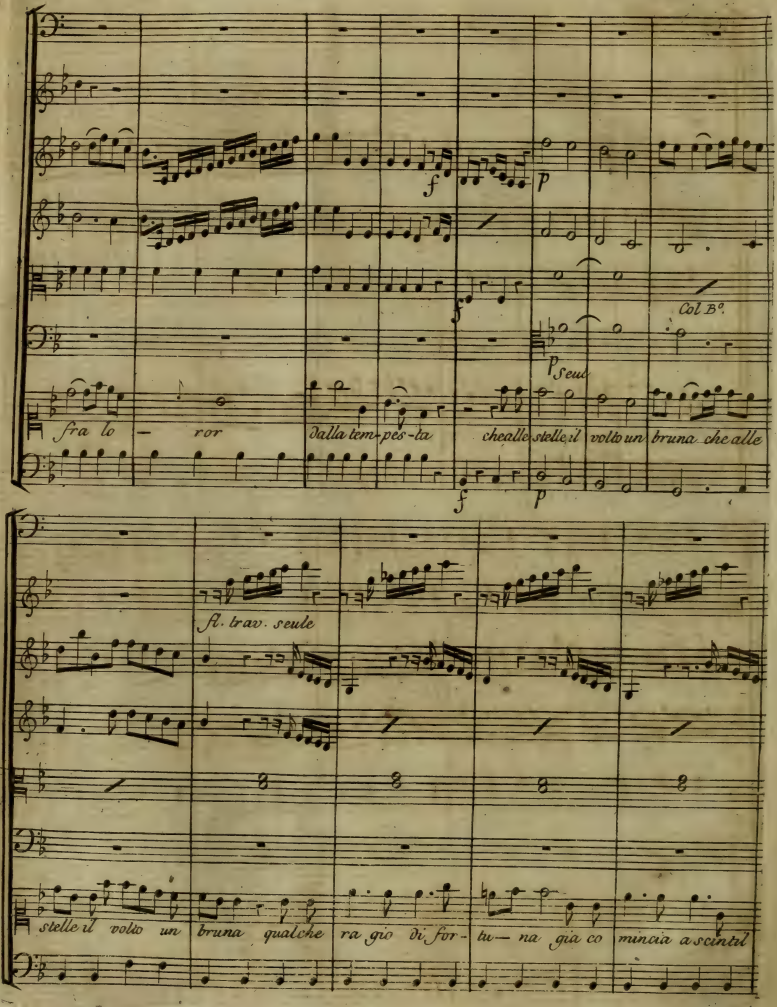

Fl. trav. seule
Col B.°
Stelle il volto un bruna qualche ra-gio di for-tu-na giaco mincia sein tal
P.°co f
Col B.°
lar giaco mincia sentil lar fralor ror del-la tem-pes-ta che elle Stel le il vol to un

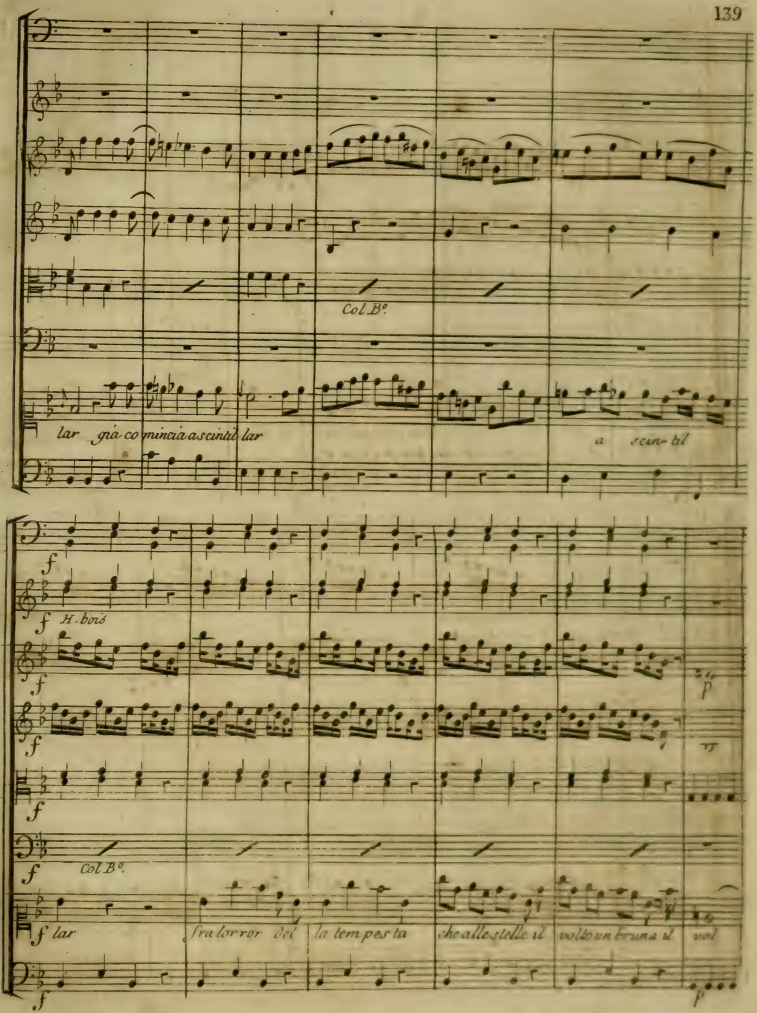

Col B°.
bru na qualche ra gio di for - tu - na gio co min cia a scintil lar

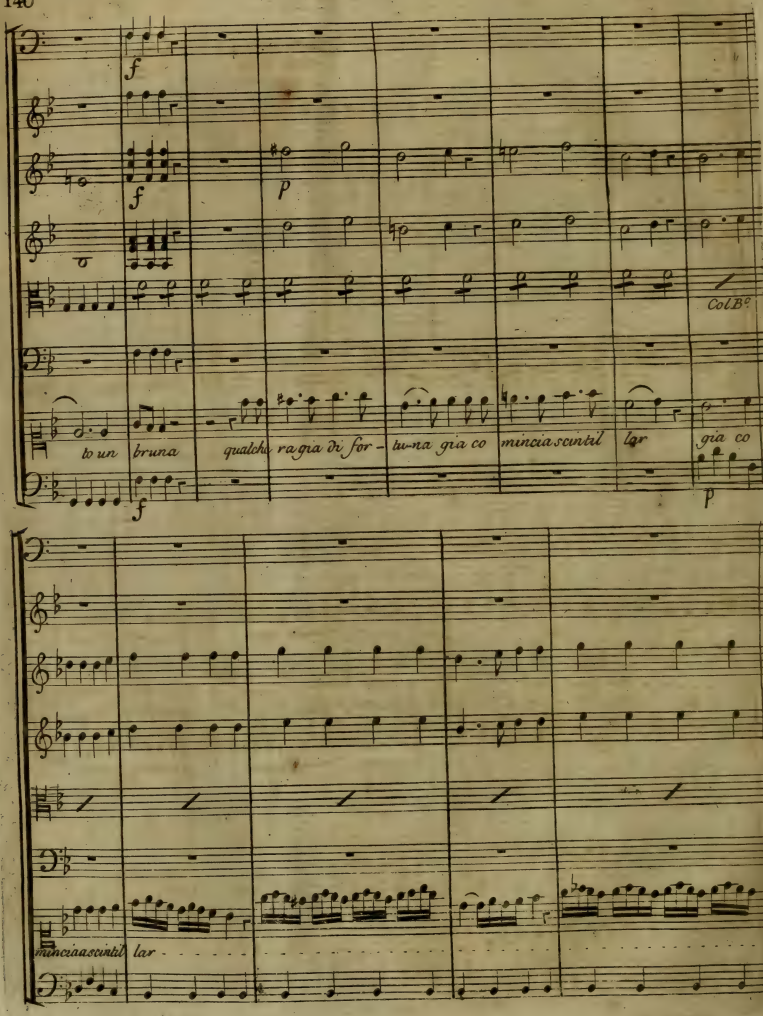

Col 1.mo Vol.
Col B°
gia comincia a scintil lar
a scintil
lar
gia co
mincia a scintil

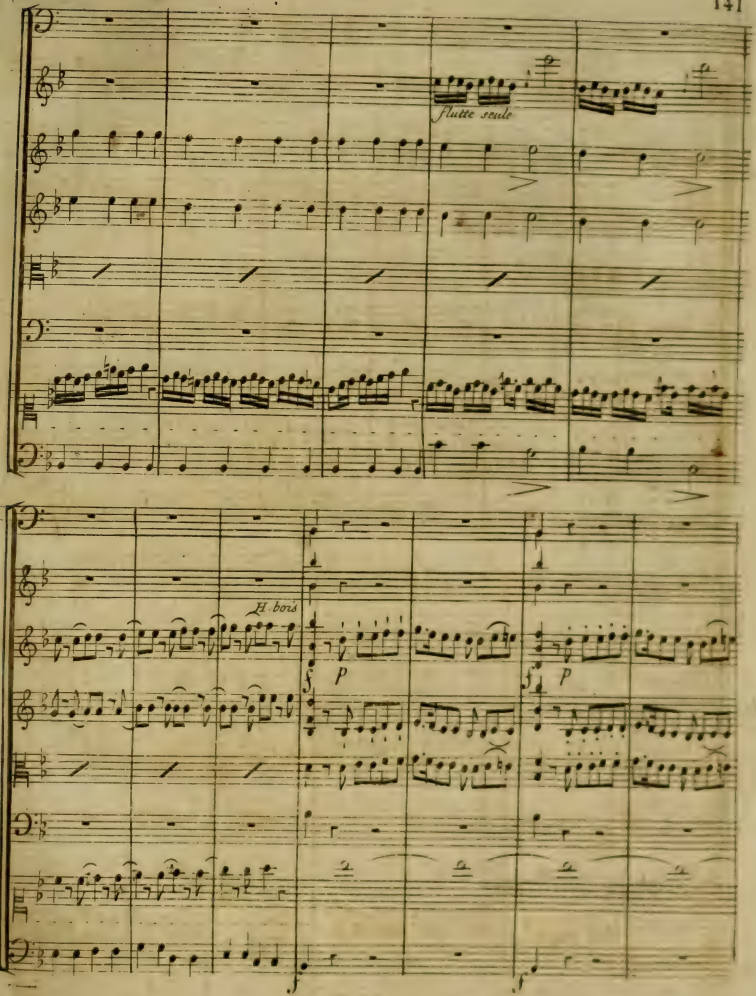

Col 1er Viol des Croches
2 bois
Col 2e Viol des croches
f
Col B.o
lar gia co mincia a scintil lar a scin til lar a scin-til lar
f
Col B.o

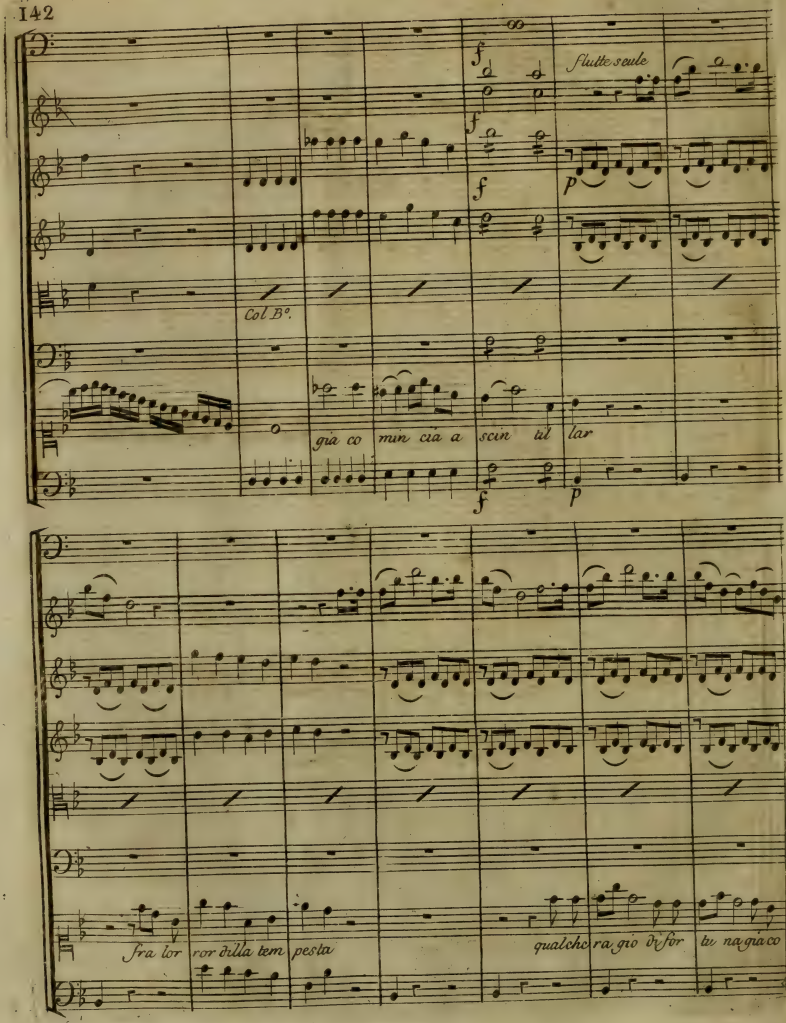

H. boré
dopo sfesta si nesta sora placi da quest al ma e go dra lor nata vi col ma i pa
Flutte seule
ri gliaramin tar i peri gliaramin tar

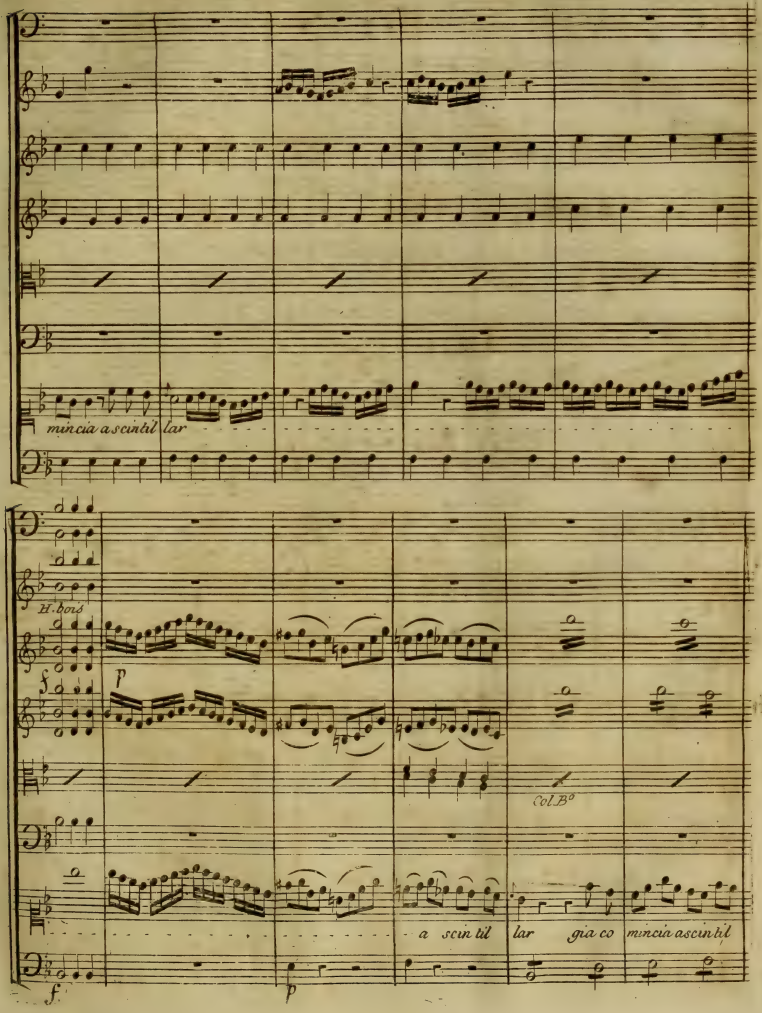

f
p
f
Col Bo.
p
Seud
fra lo — ror
dalla tem-pes-ta
chealle stelle il
volto un
bruna che alle
f
p
Fl. trav. seule
stelle il volto un
bruna qualche
ra gio di for-tu— na già co
mincia a scintil

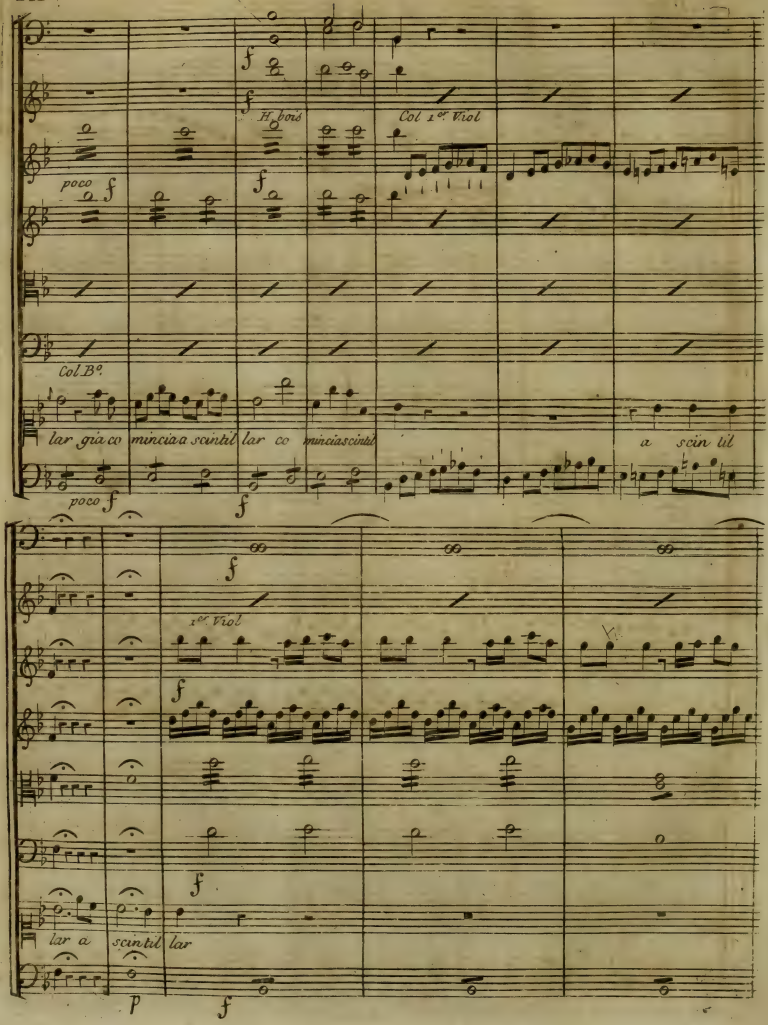

Col B°
lar già comincia a scintil lar
a scin- til
f
H. boís
Col B°
f lar
ra l'orror del la tempesta
che alle stelle il
volto un bruna il
vol

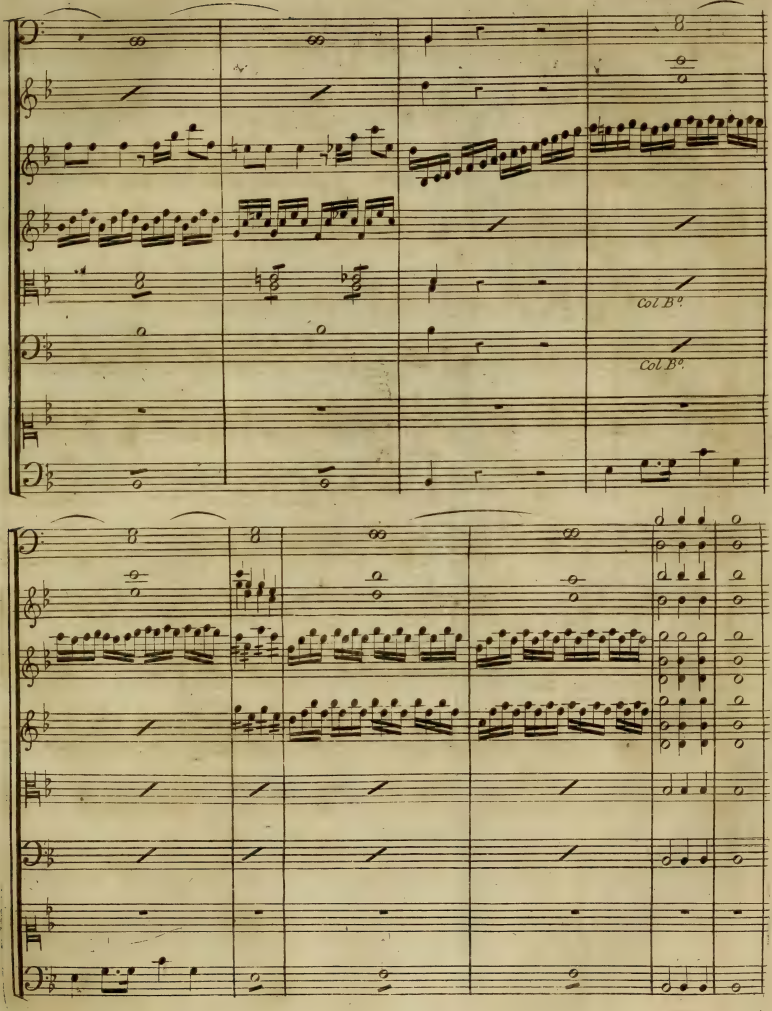

f
f
p
Col B.°
to un bruna qualche ragia di for - tu-na gia co mincia scintil lar gia co
f
p
mincia scintil lar


Flutte seule
H. bois
P
P


Flutte seule
Col Bo.
già co min cia a scin til lar
Fra lor ror della tem pesta
qualche ra gio di fòr tu na gia co


mincia a scintil lar
H. bois
p
Col B°
a scin til lar gia co mincia a scin til
f
p


Hoboés
Col 1er Viol
poco
Col Bo.
lar già co minciaa scintil lar co minciascintil
a scin til
poco
1er Viol
lar a
scintil lar
p


Col Bº.
Col Bº.

N.° 7 une Clarinette seulle avec le 1.er Vol.

Pas de deux pour un Gascon et une Genoise

Viol.

Alto

a demi jeu

Basse

and.te gro.s.°

1.er fois

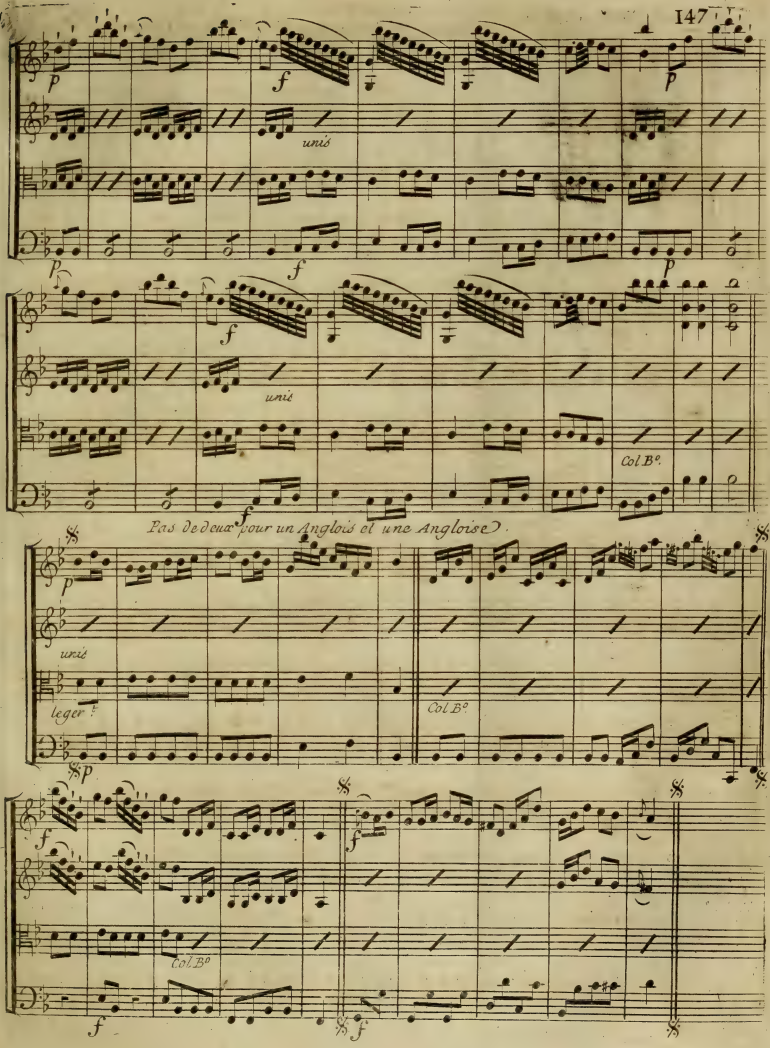
2.e fois

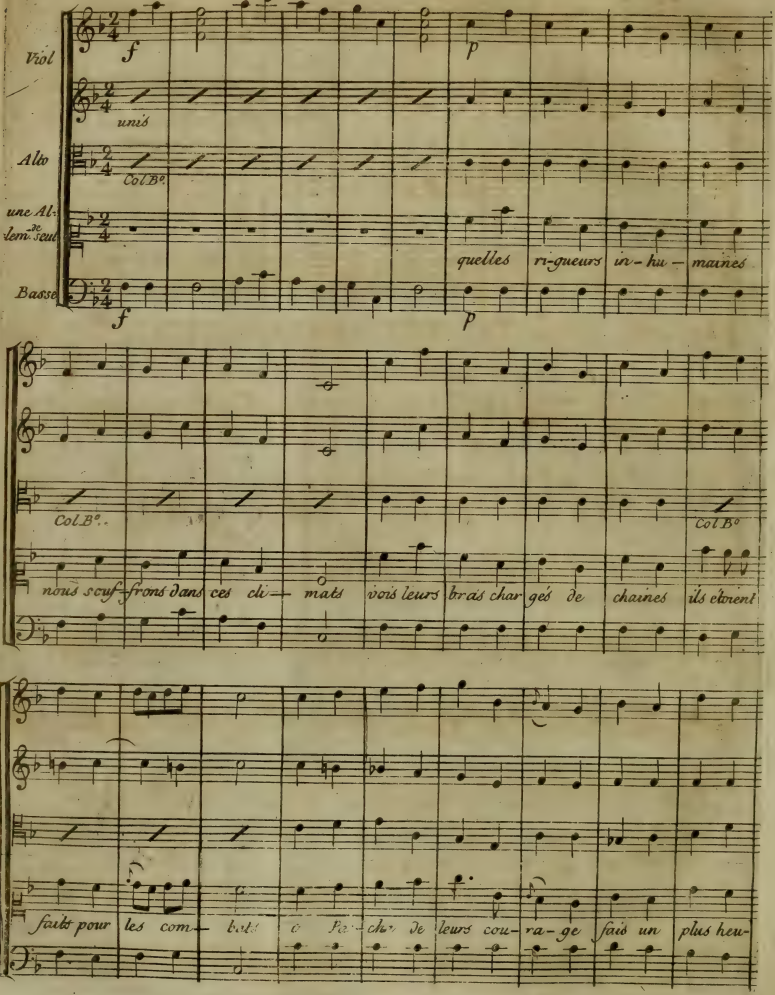
Col B.e

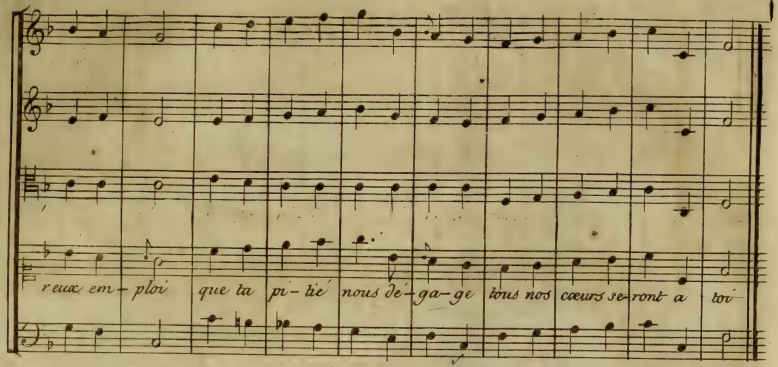
Bassons

Violoncel

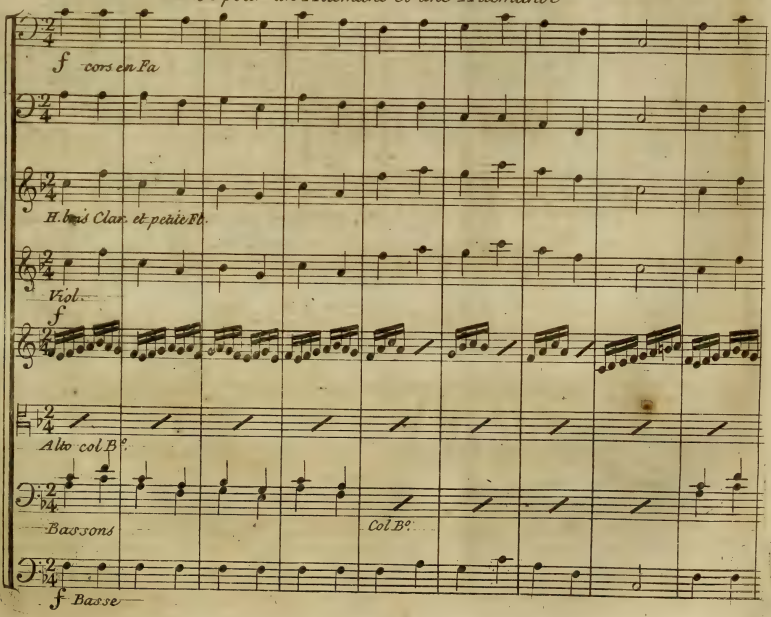
toutes les B.ses

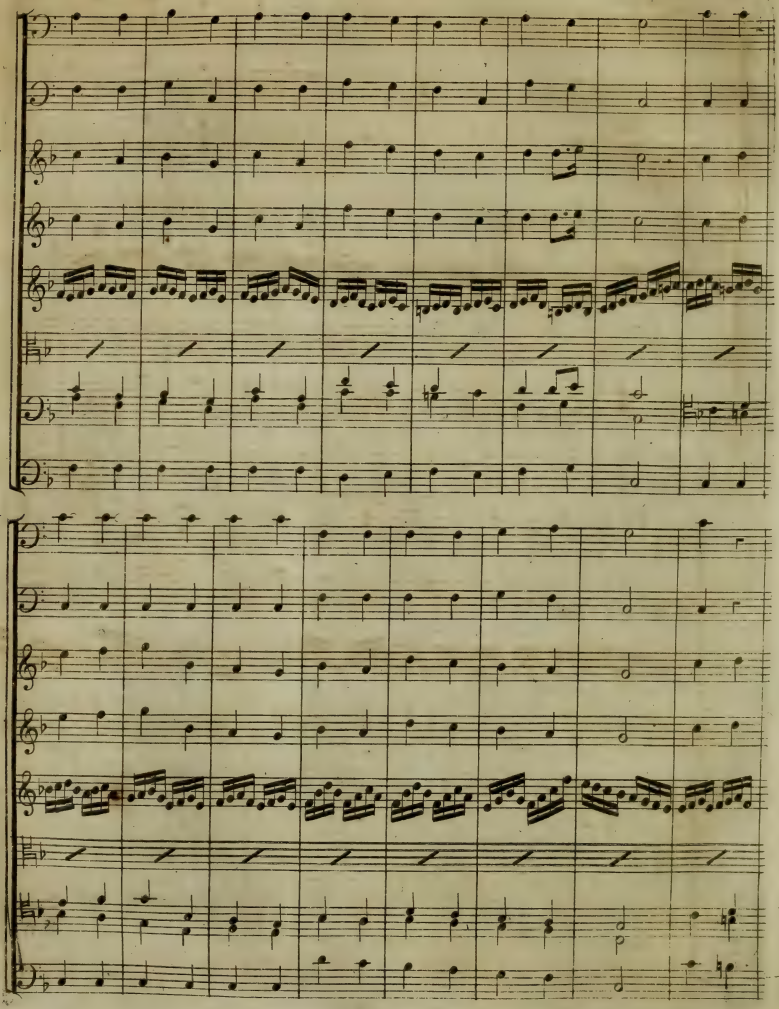

p
f
unis
Col Bo
Pas de deux pour un Anglois et une Angloise
leger
Col Bo

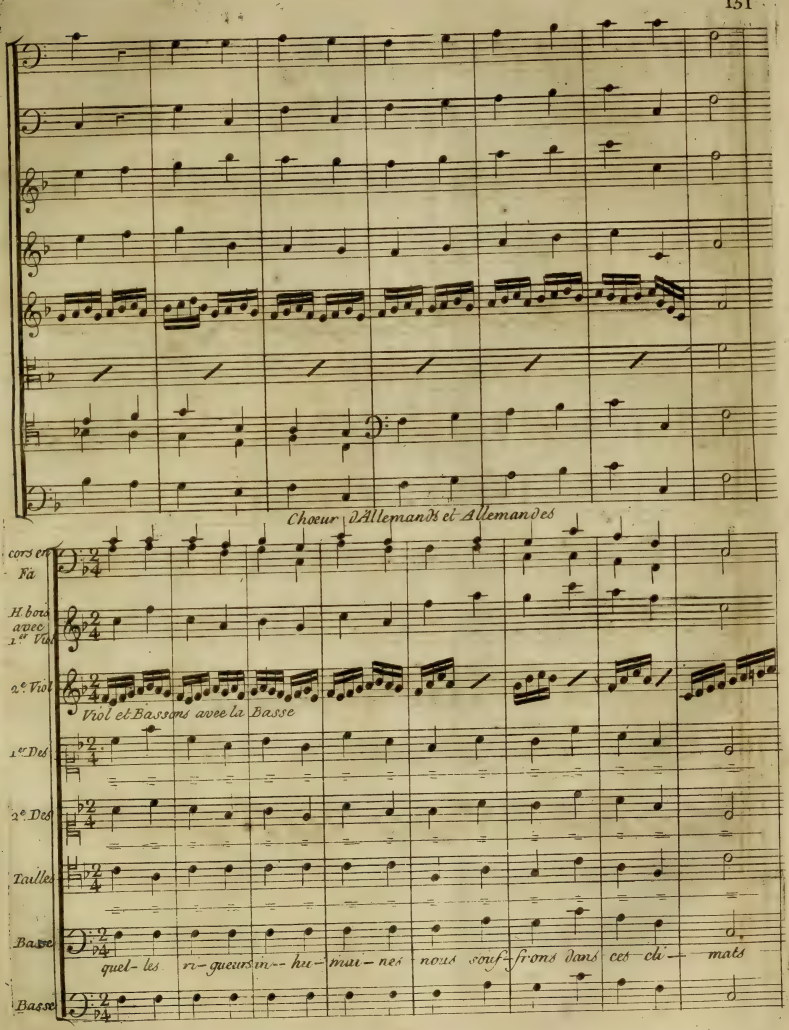

Viol
f
p
unis
Alto
Col B.°
une Al-
lem.de seul
quelles ri-gueurs in-hu-maines
Basse
f
p
Col B.°
Col B.°
nous souf-frons dans ces cli-mats voi-s leurs bras char-gés de chaines ils etirent
faut pour les com-bats ô Per-che de leurs cou-ra-ge fais un plus heu-

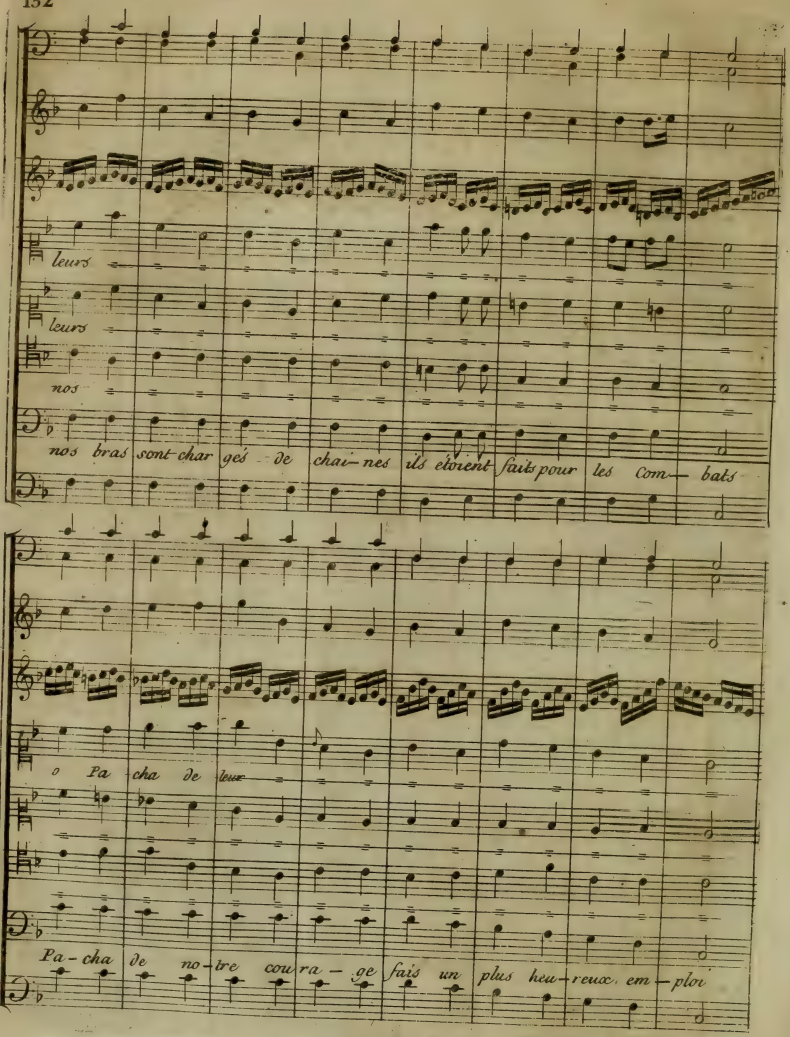


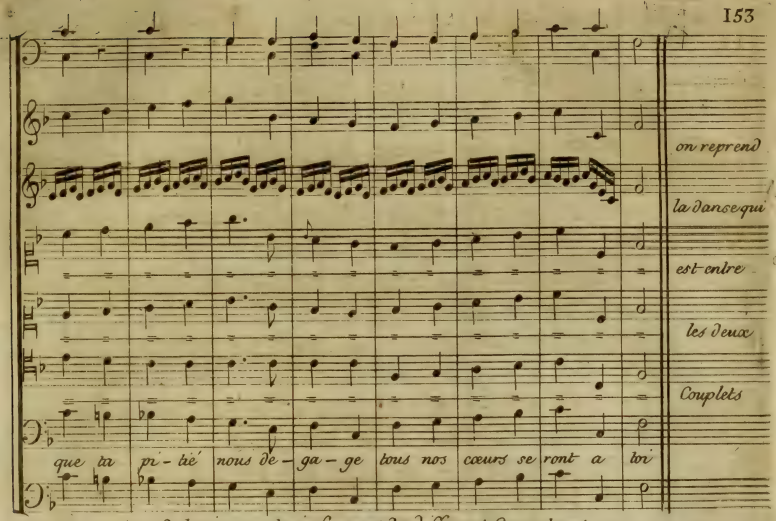
Danse pour un Allemand et une Allemande



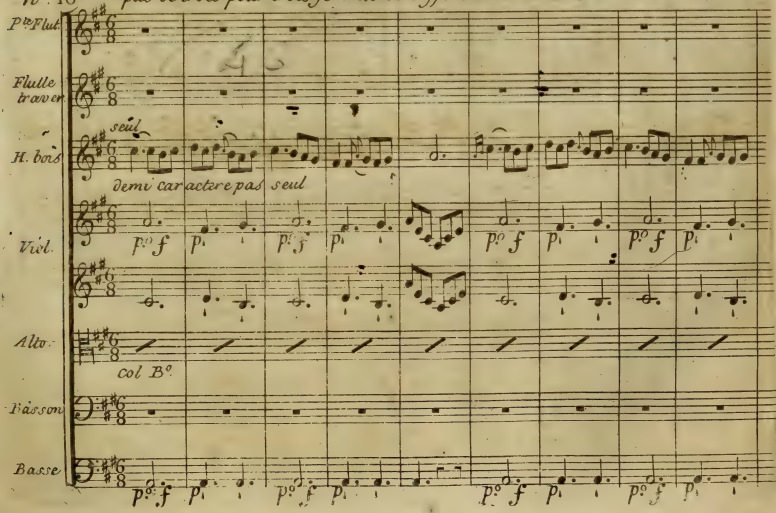


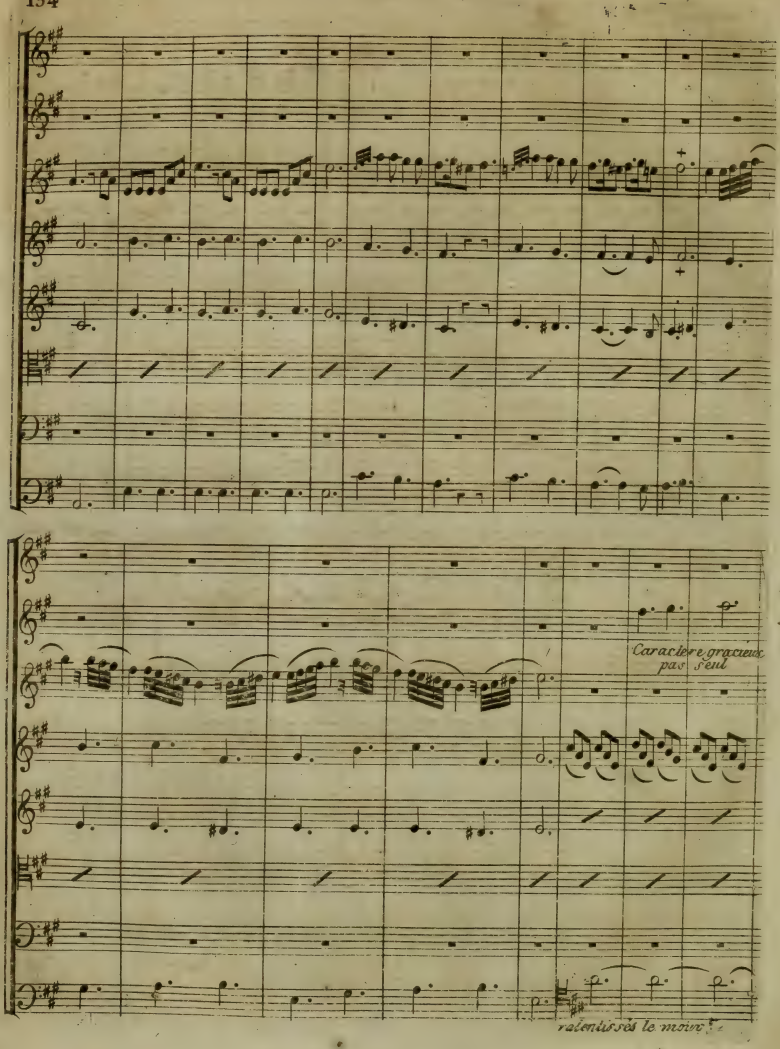

Chœur d'Allemands et Allemandes
cors en Fa
H. bois avec 1er Vol
2e Viol
Viol et Bassons avec la Basse
1er Dus
2e Dus
Tailles
Basse
quel- les ri- gueurs in-- hu- mai- nes nous souf- frons dans ces cli- mats
Basse

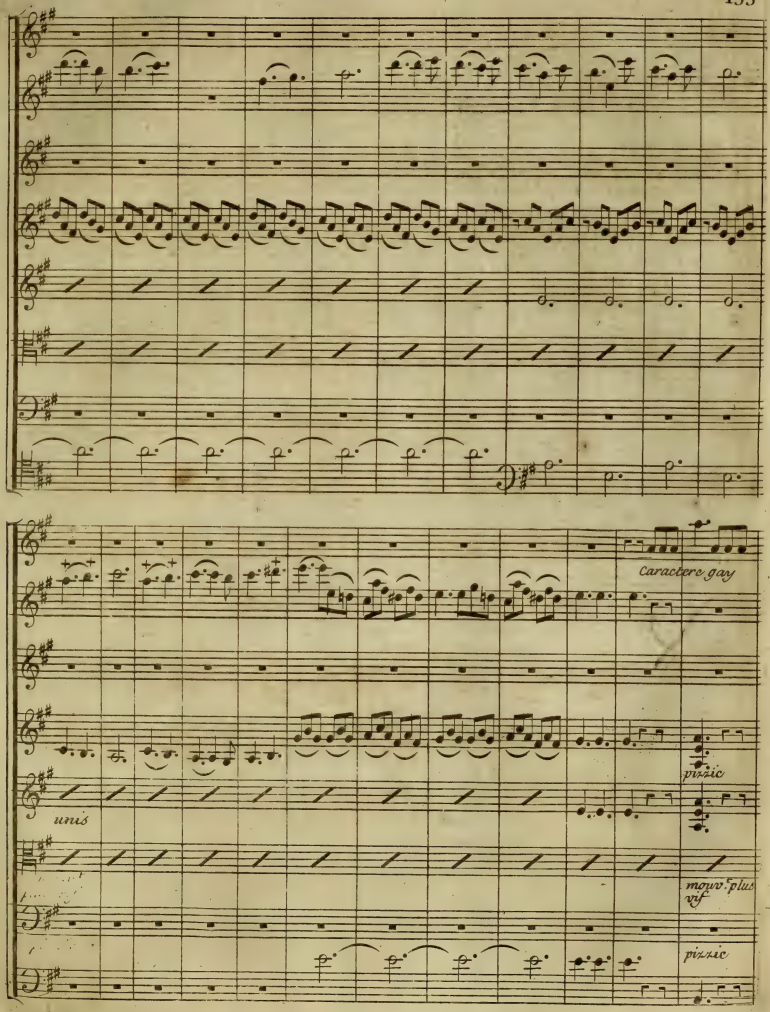

leurs
leurs
nos
nos bras sont char gés de chai nes ils étoient faits pour les Com bats
o Pa cha de leux
Pa cha de no tre cou ra ge fais un plus heu reux em plo

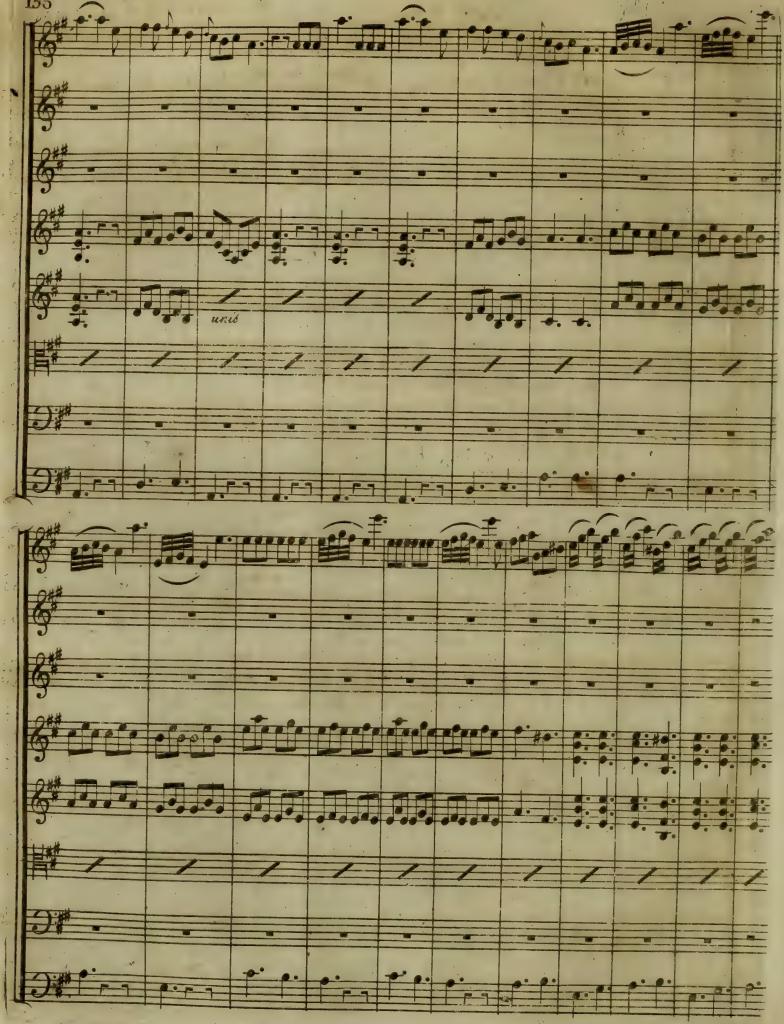


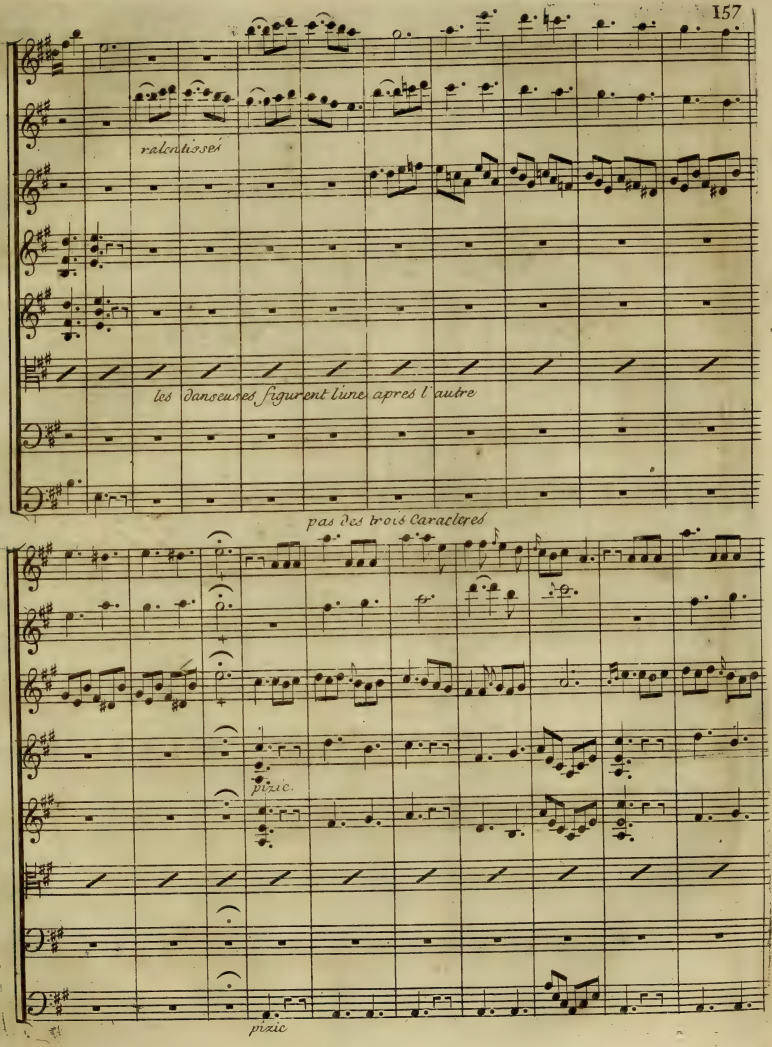
N°. 10 pas de trois pour trois femmes de differens Caracteres

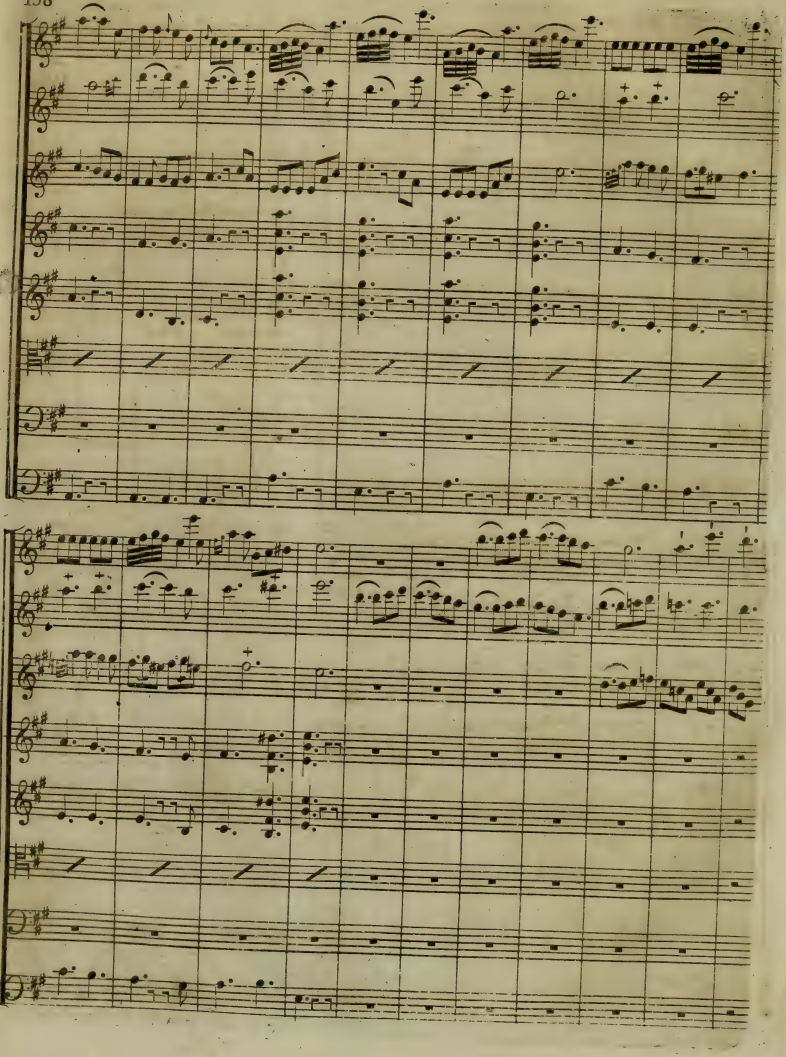


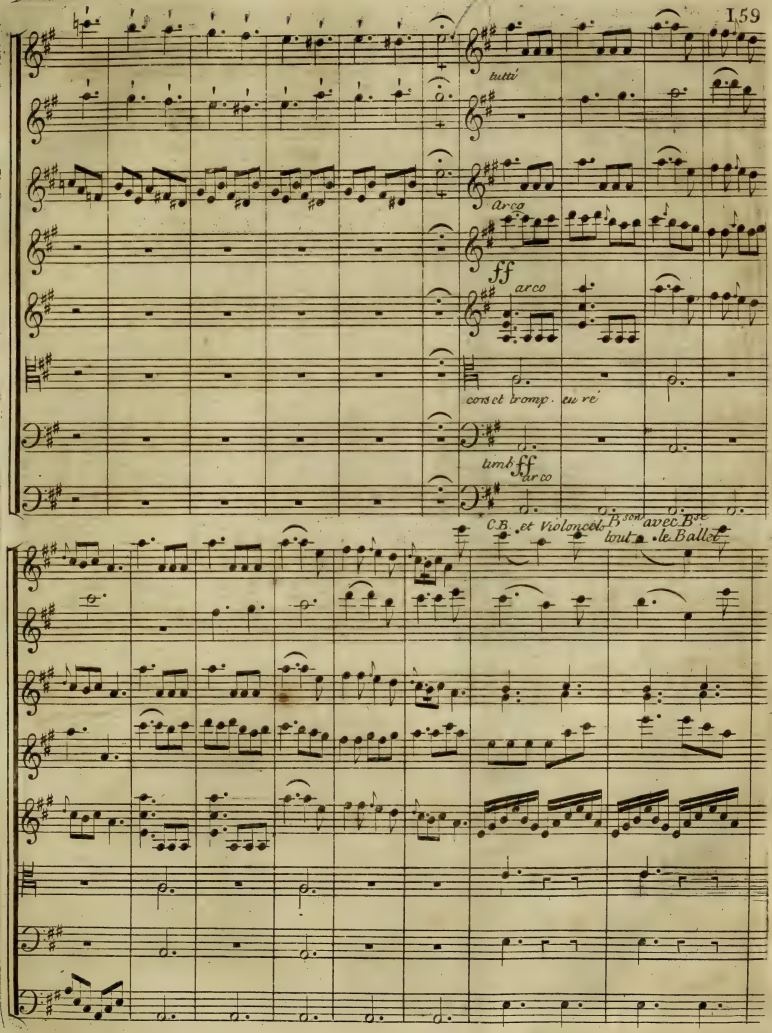

Caractere gracieux
pas seul
ralentissés le mouv.t

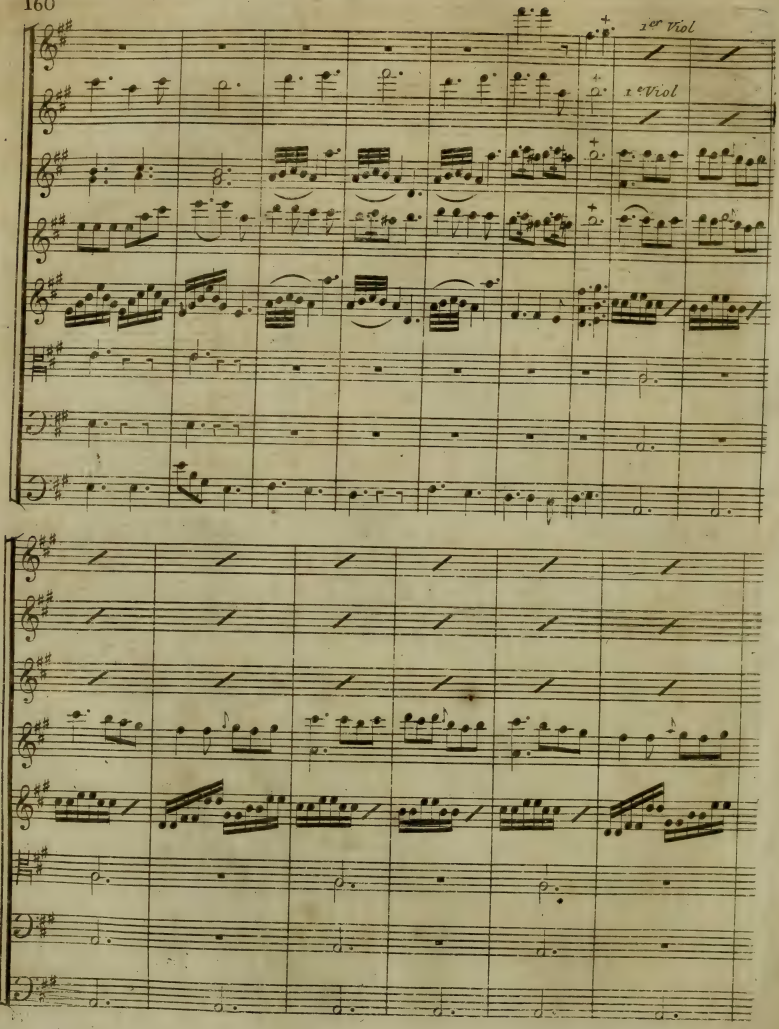

Caractere gay
pizzic
unis
mouv.t plus vif
pizzic

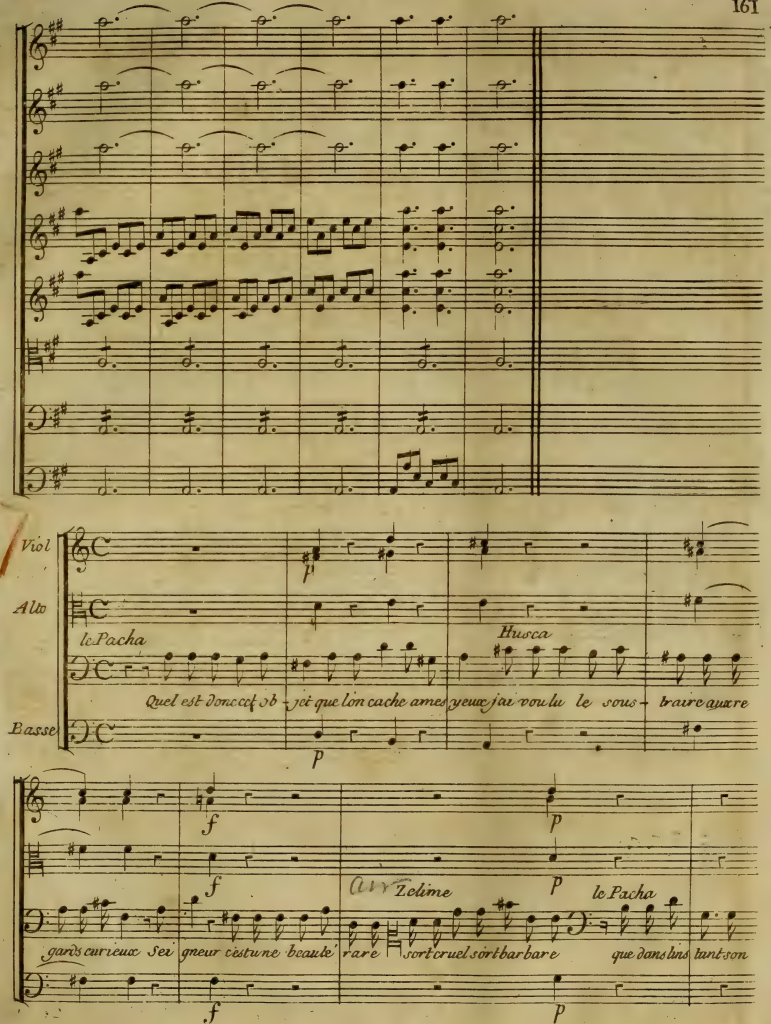

unis

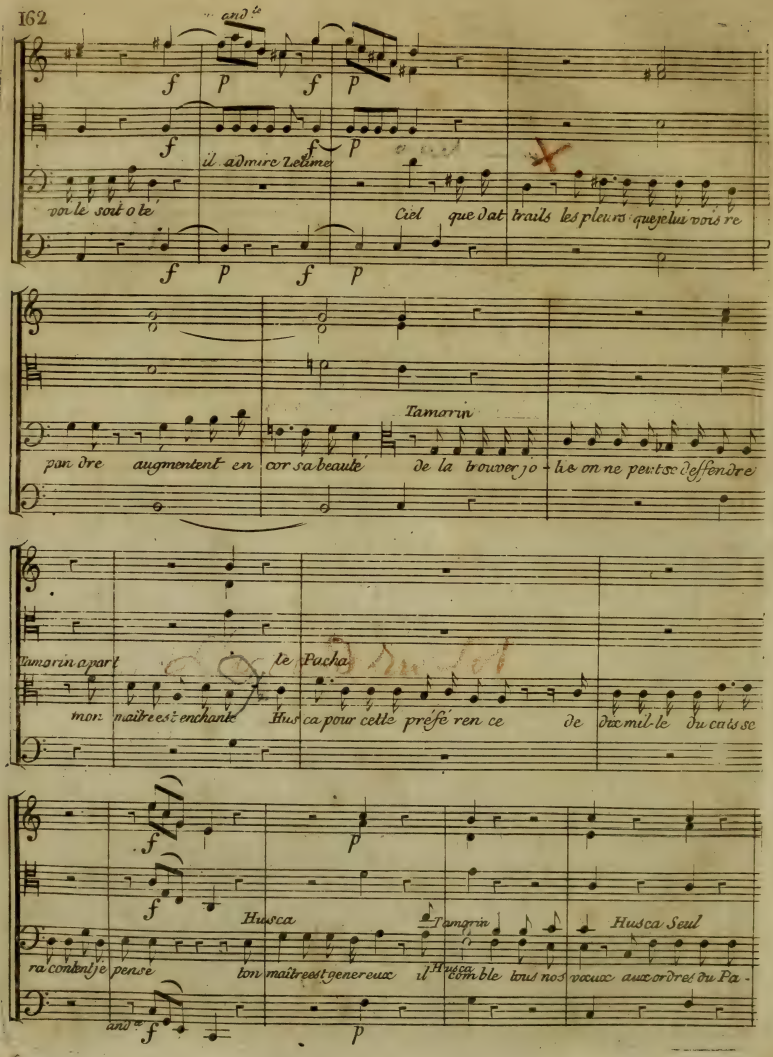

ralentissés
les danseuses figurent l'une apres l'autre
pas des trois Caracteres
pizic.
pizic



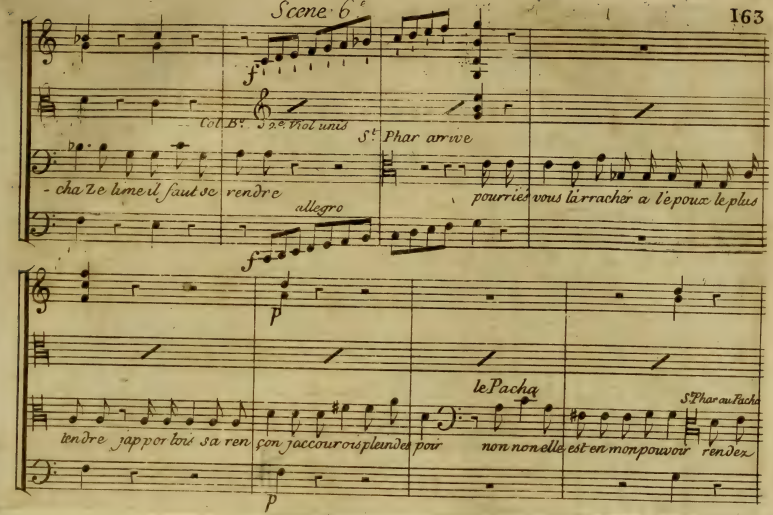

tutti
arco
ff
arco
cors et tromp. en ré
timb. ff
arco
C.B. et Violoncel. Bis tout avec Bre le Ballet

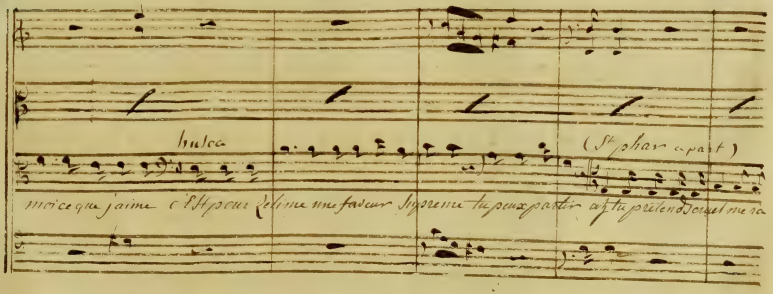

1er Viol
1 er Viol

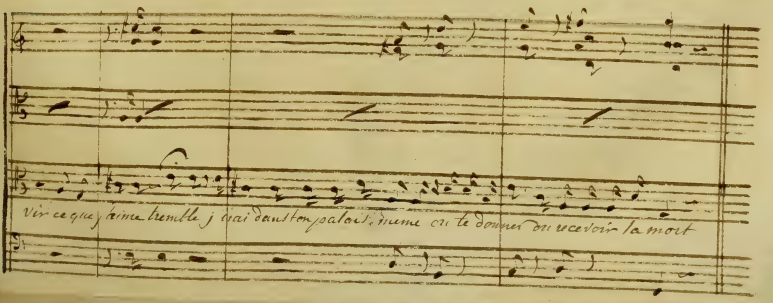

Viol
Alto
Basse
le Pacha
Husca
Quel est donc cet ob - jet que l'on cache aux mes yeux j'ai voulu le sous - traire aux re
Zelime
le Pacha
gards curieux Sei gneur c'est une beauté rare sort cruel sort barbare que dans ces lieux tant son

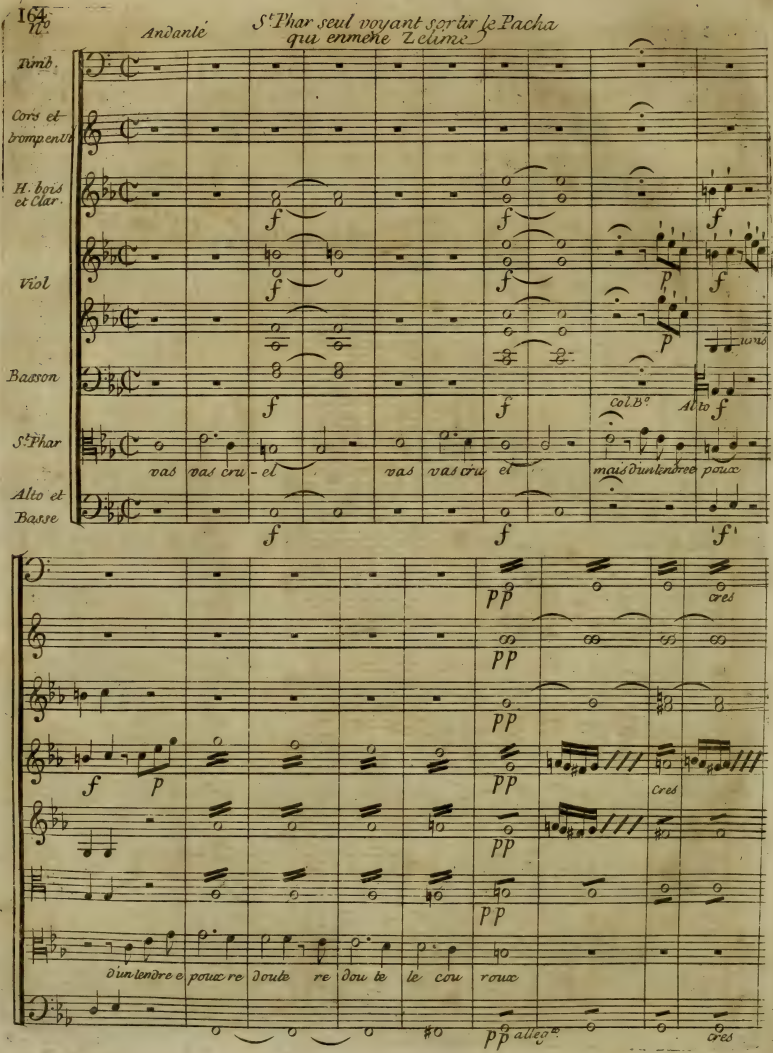

and.te
f P f P
f P f P
il admire Zelime
voi le sort o le Ciel que dat trails les pleurs que je lui vois re
f P f P
Tamorin
pan dre augmentent en cor sa beauté de la trouver jo - lie on ne peut se deffendre
Tamorin a part le Pacha
mon maitre est enchanté Hus ca pour cette préfé ren ce de docmil le du cais se
f
f
p
Husca
Tamorin
Husca Seul
ra content je pense ton maitre est genereux il Husca comble tous nos vœux aux ordres du Pa -
and.te f p

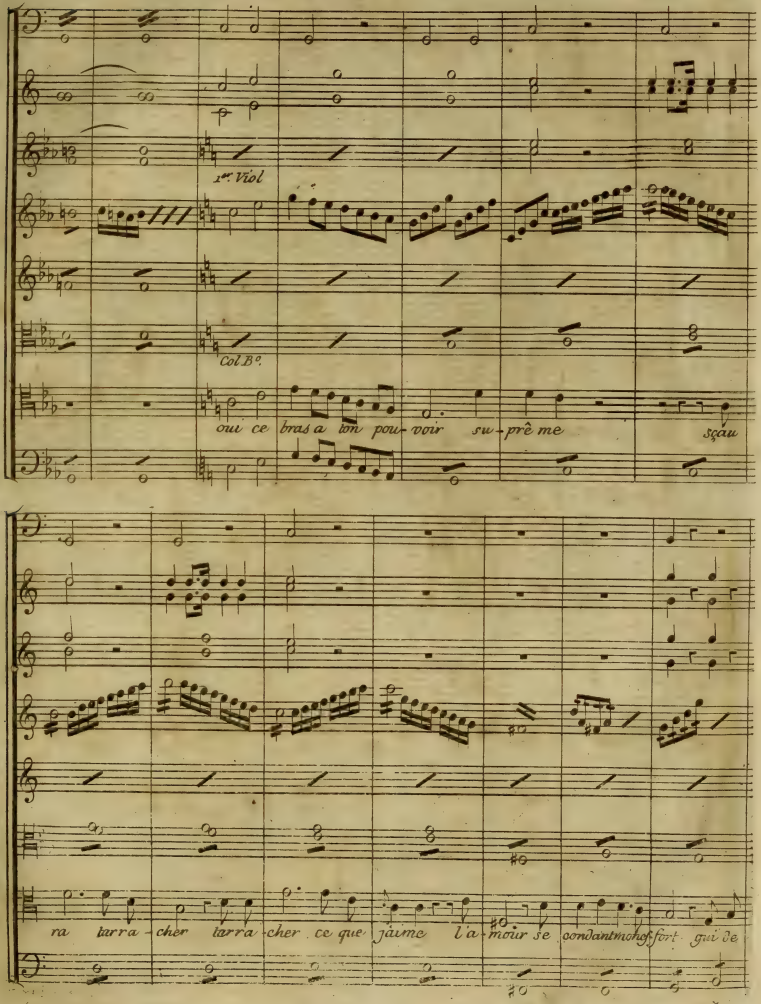
Scene 6e

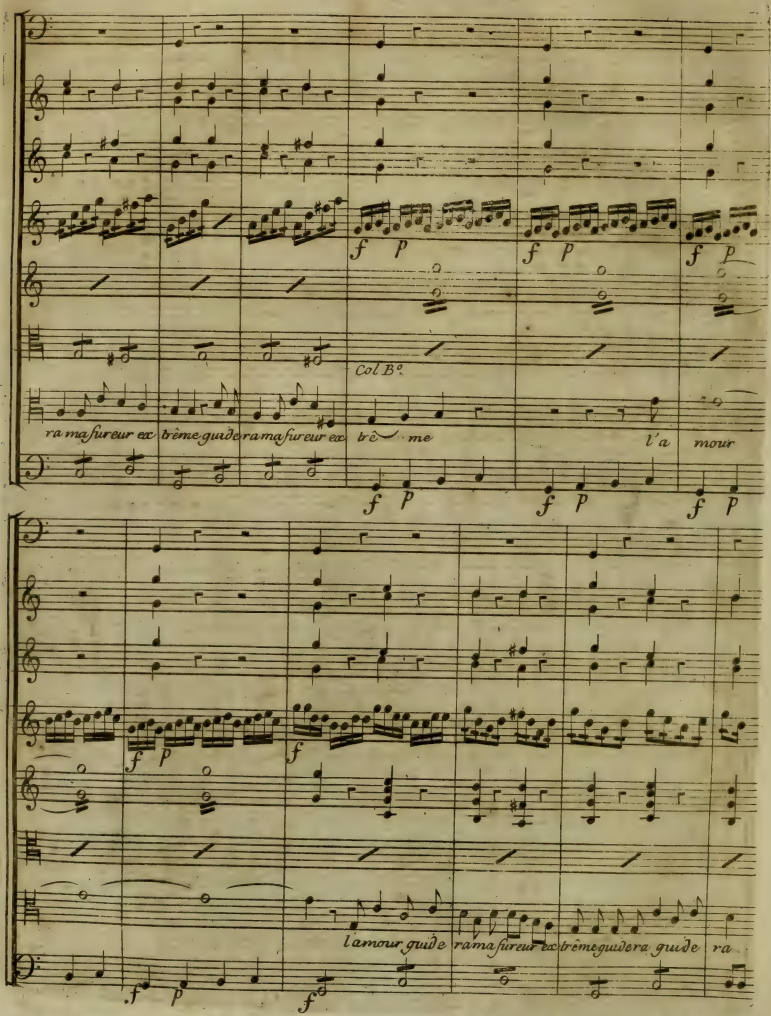

Col Bs. 2es Viol unis
St Phar arrive
- cha Ze time il faut se rendre
allegro
pourriés vous l'arracher a l'epoux le plus
le Pacha
St Phar au Pacha
tendre j'apporte ici sa ren çon j'accours épleindes poir non non elle est en mon pouvoir rendez

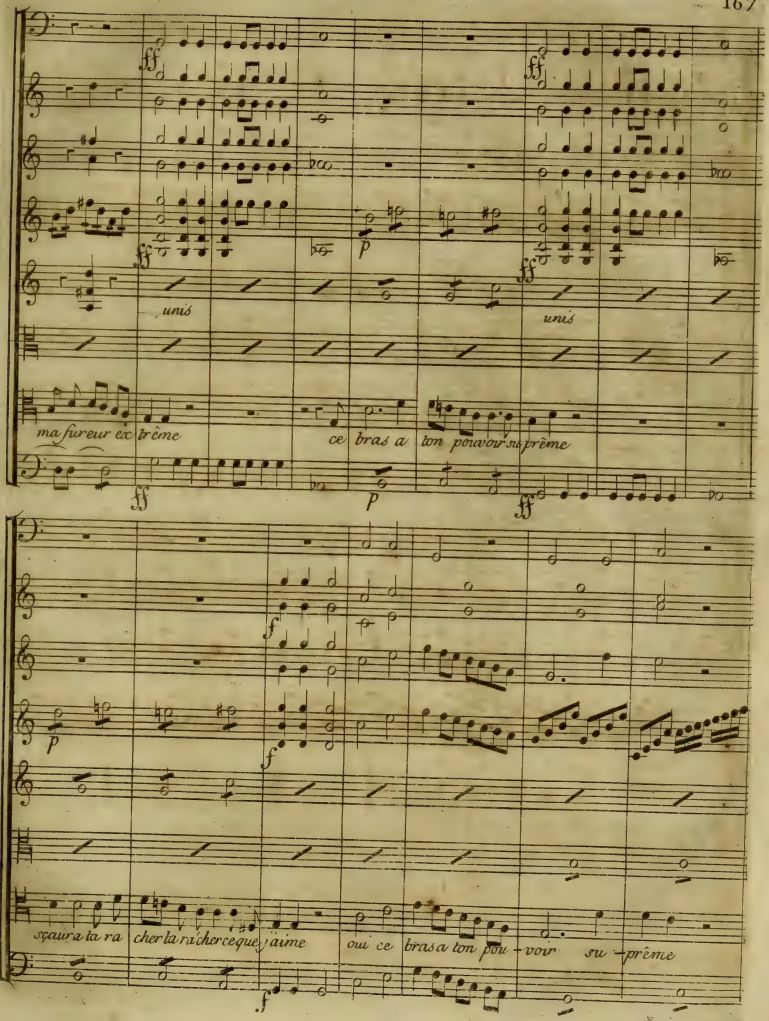

Isaac
(St phar a part)
moi ce que j'aime c'est Hypsoe Zélime une faveur Suprême tu peux partir a/s tu prétends Osiris me ra

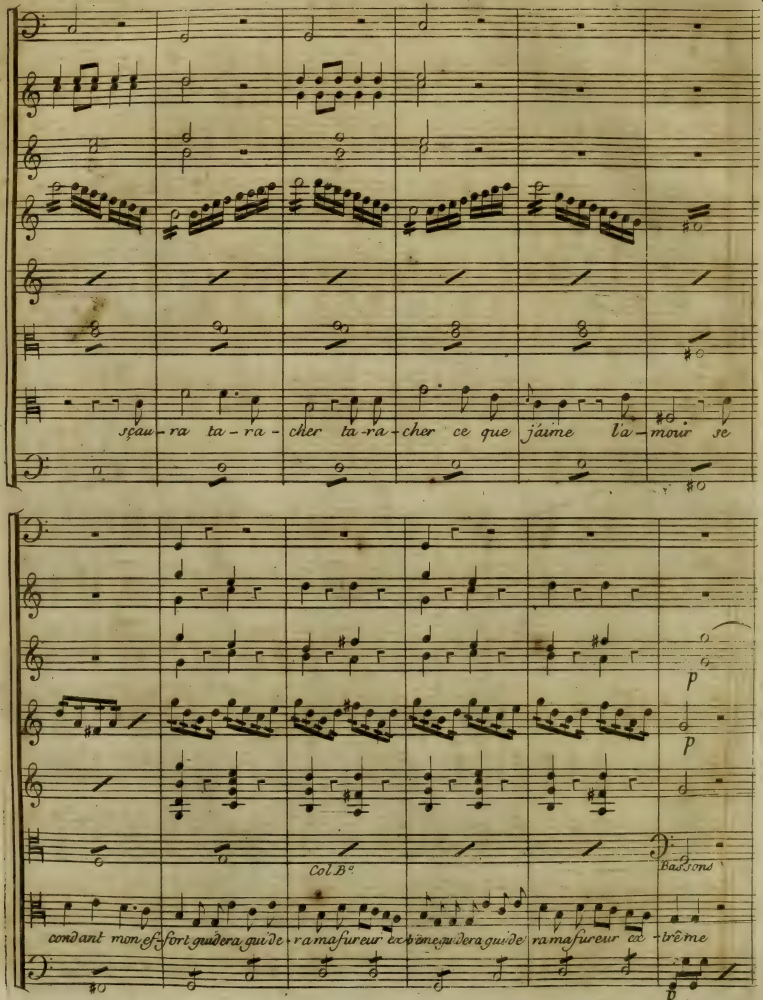

Vit ce que j'aime tremble j'ai dans ton palais même eu le donner ou recevoir la mort

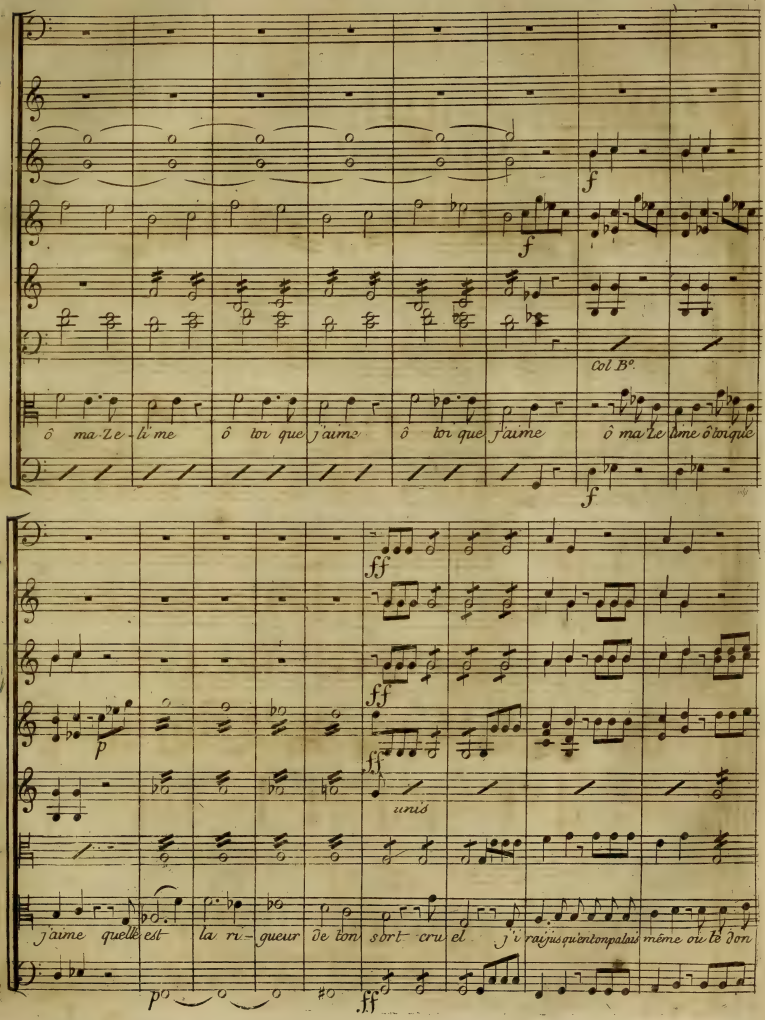

Andante
St Phar seul voyant sortir le Pacha qui emmene Zelime
Timb.
Cors et trompettes
H. bois et Clar.
Viol
Basson
St Phar
Alto et Basse
vas vas cru - el vas vas cru el mais d'un tendre pour
d'un tendre e pour re doute re dou te le cou roux
Col Bo
Alto
cres
allegro

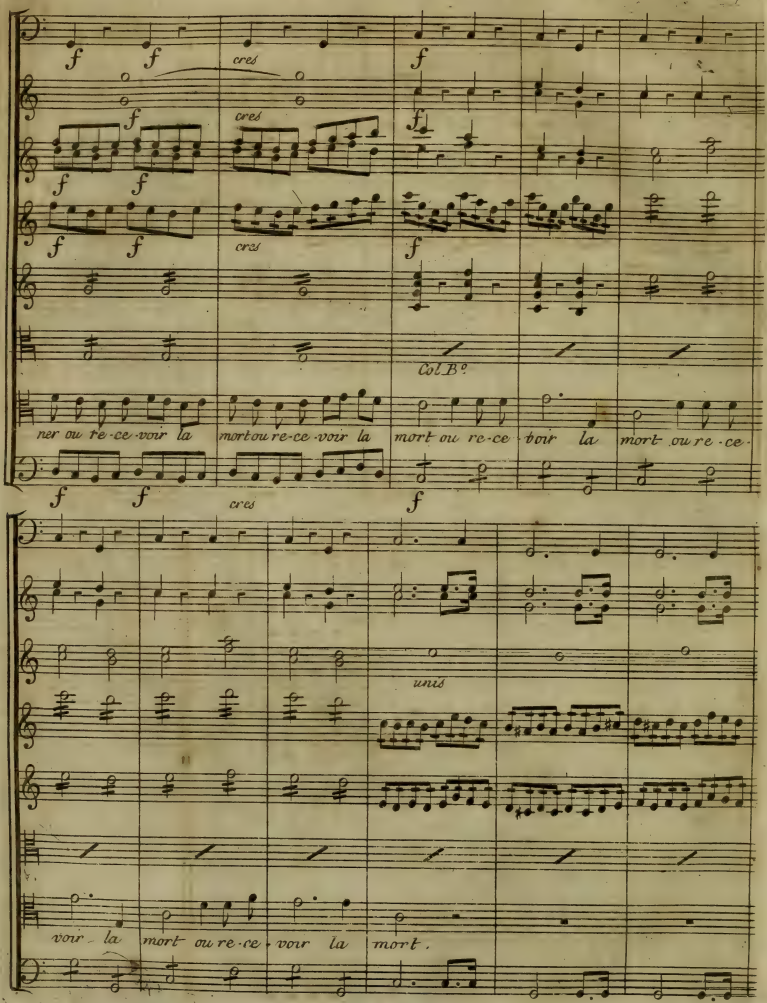

1er. Viol
Col Bo.
oui ce bras a lon pou- voir su- prê me
sçau
ra tarra- cher tarra- cher ce que jaime l'a- mour se condantmoi fort qui de

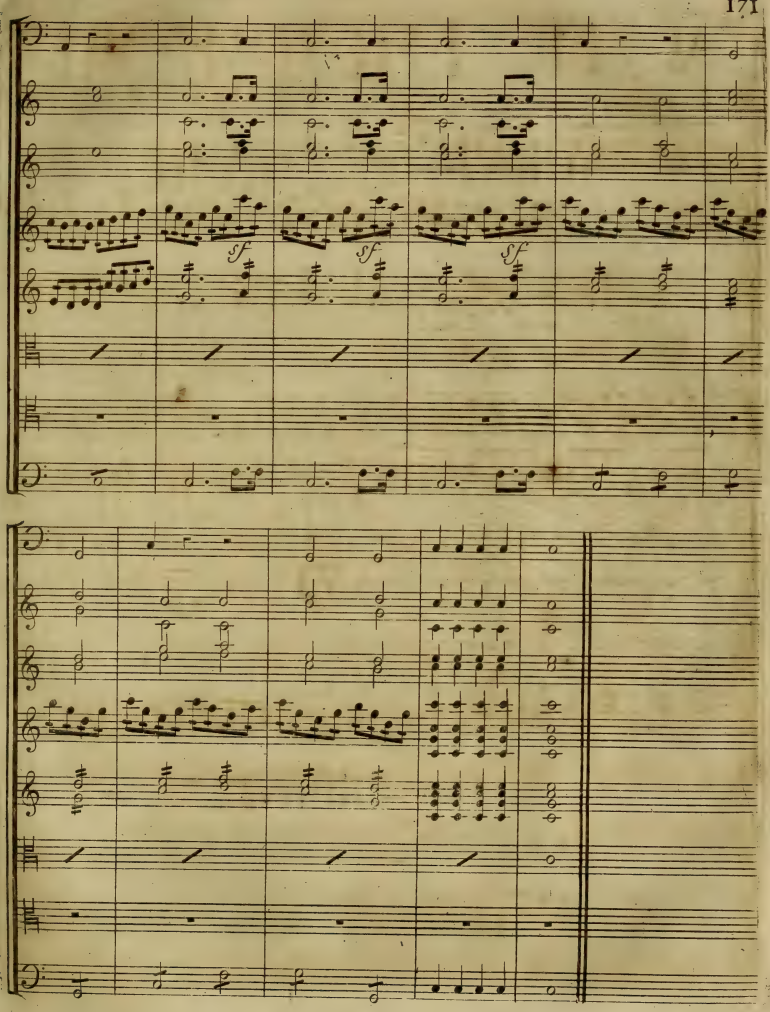

f p
f p
f p
Col Bc
ra ma fureur ex trême guide ra ma fureur ex trê me
l'a mour
f p
f p
f p
f p
f p
f
l'amour guide ra ma fureur ex trême guide ra guide ra


unis
unis
ma fureur ex trême
ce bras a ton pouvoir su prême
sçaura la ra cher la ra'cher ce que j'aime
oui ce bras a ton pou voir su prême


sçau-ra ta-ra-cher ta-ra-cher ce que j'aime l'a-mour se
p
p
Col Bo
Bassons
condant mon effort guidera guide-ra ma fureur ce bême guidera guide ra ma fureur ce brême
p


f
f
Col Bo.
ô ma Le-li me
ô ton que j'aime
ô ton que j'aime
ô ma Le ême ô tonique
f
ff
ff
p
ff
unis
j'aime quelle est la ri-gueur de ton sort cru el
j'ai jusqu'en ton palais même où le don
p
ff


f
cres
Col Bº
ner ou re-ce-voir la mort ou re-ce-voir la mort ou re-ce voir la mort ou re-ce
unis
voir la mort ou re-ce-voir la mort.

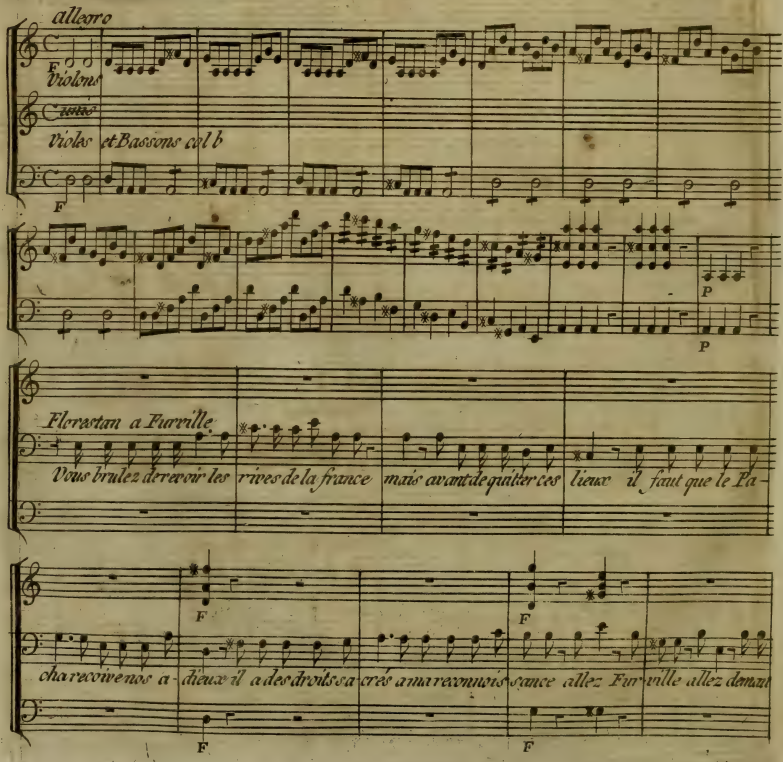

sf
sf
sf

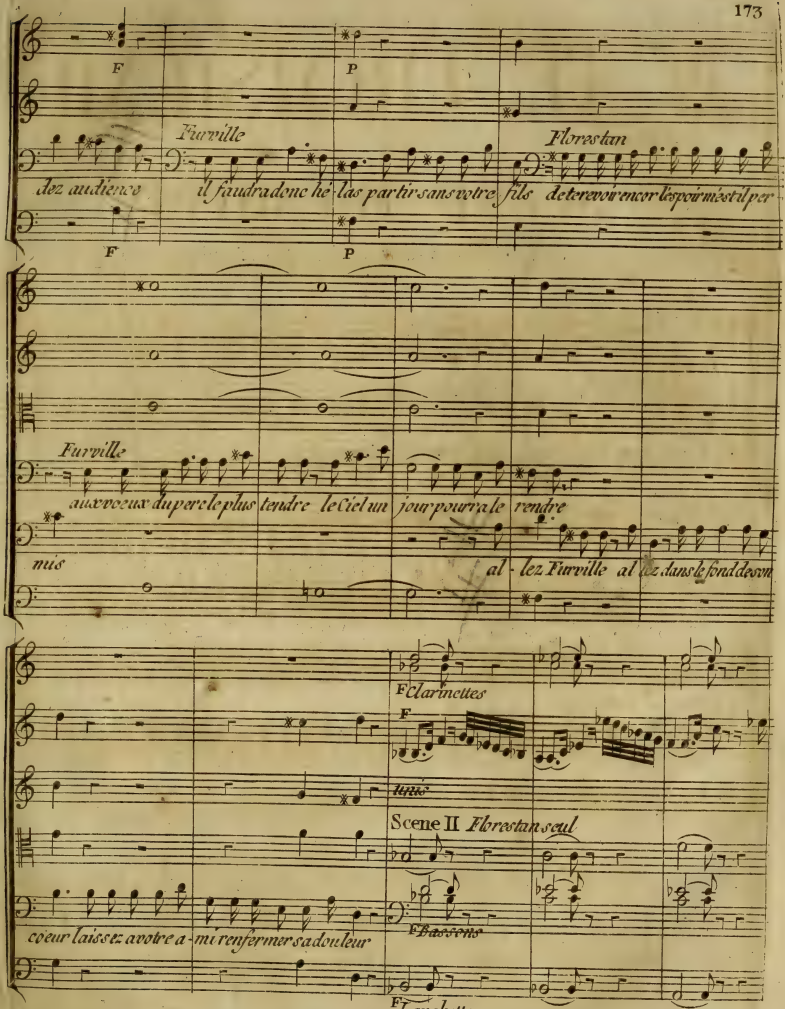
ACTE TROISIEME

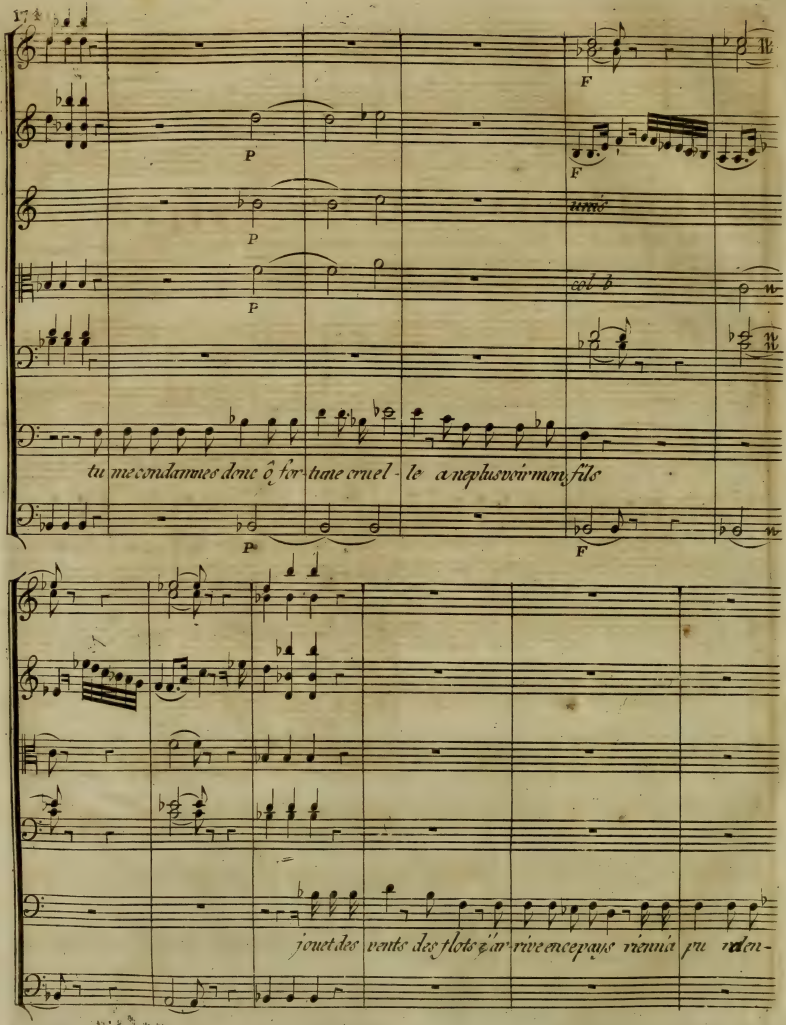
Le Théâtre représente un Appartement intérieur du Pacha.

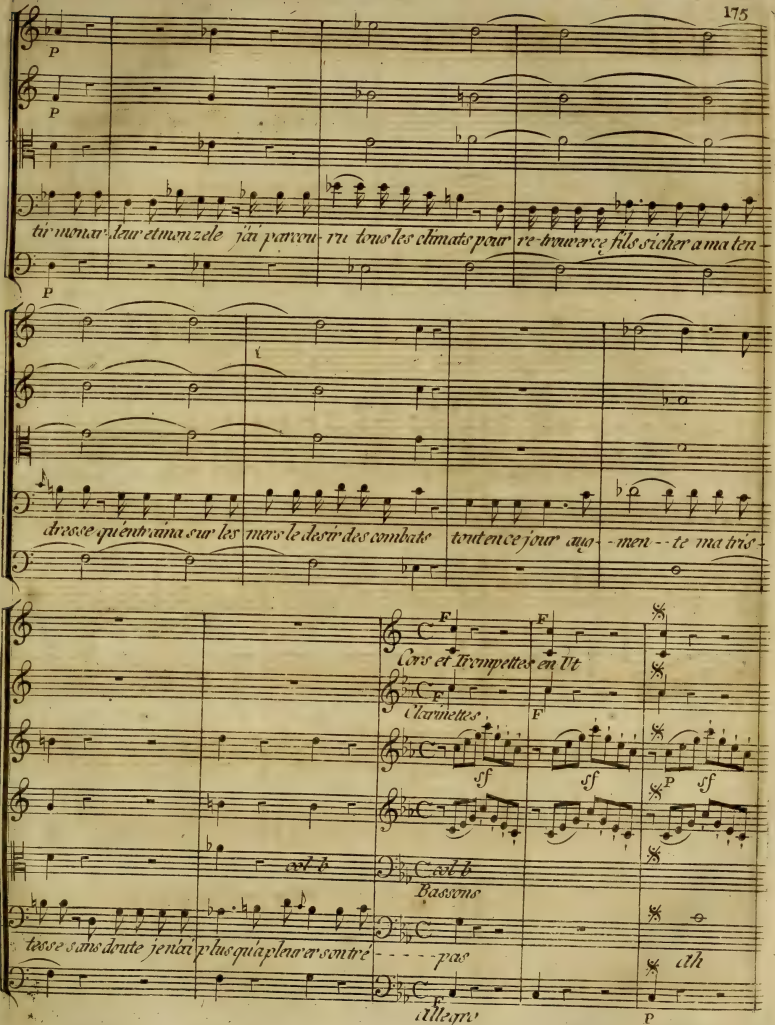
SCENE PREMIERE.

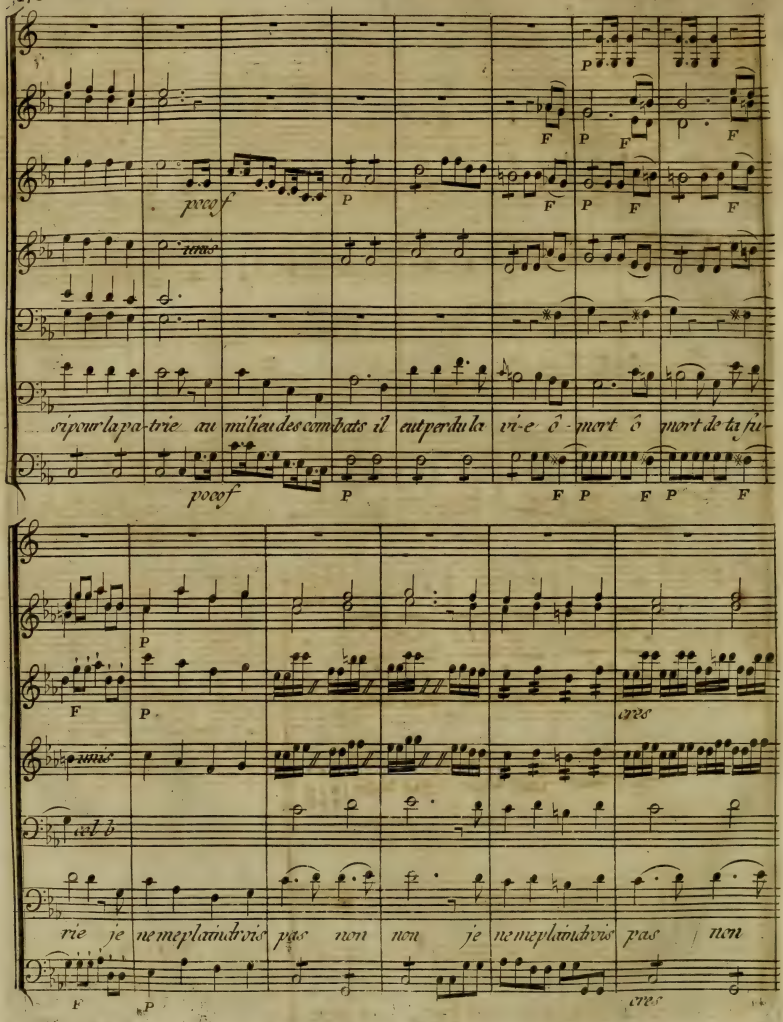
Florestan, Furville.

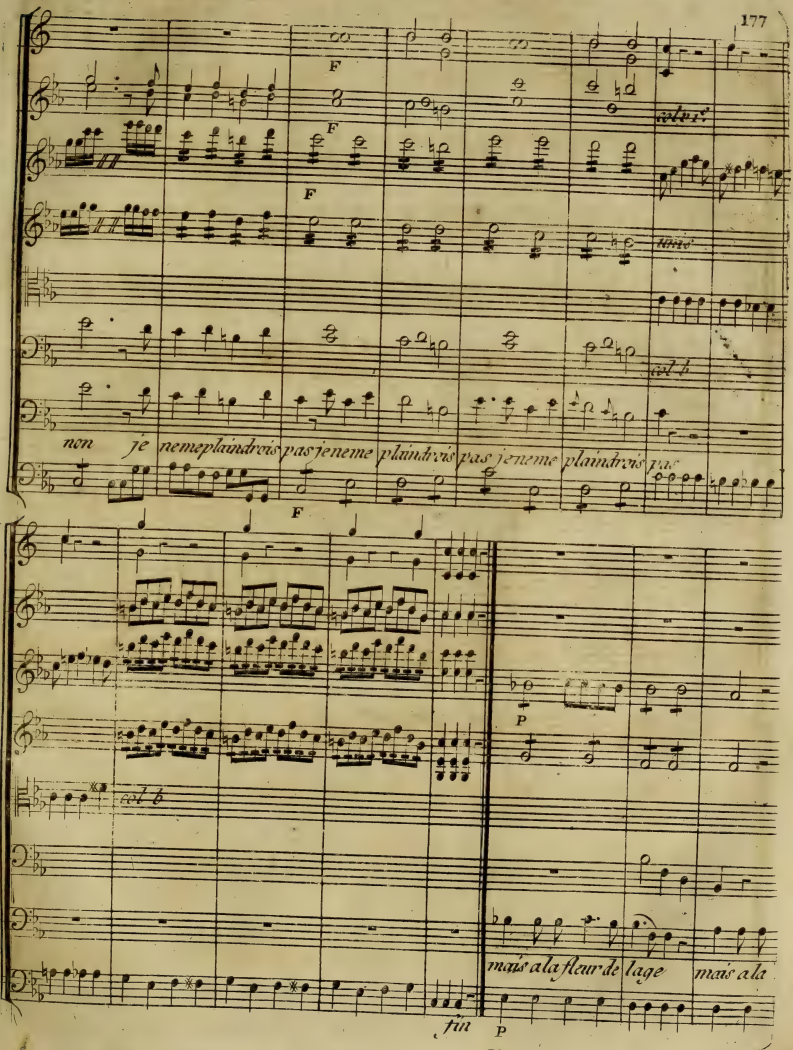


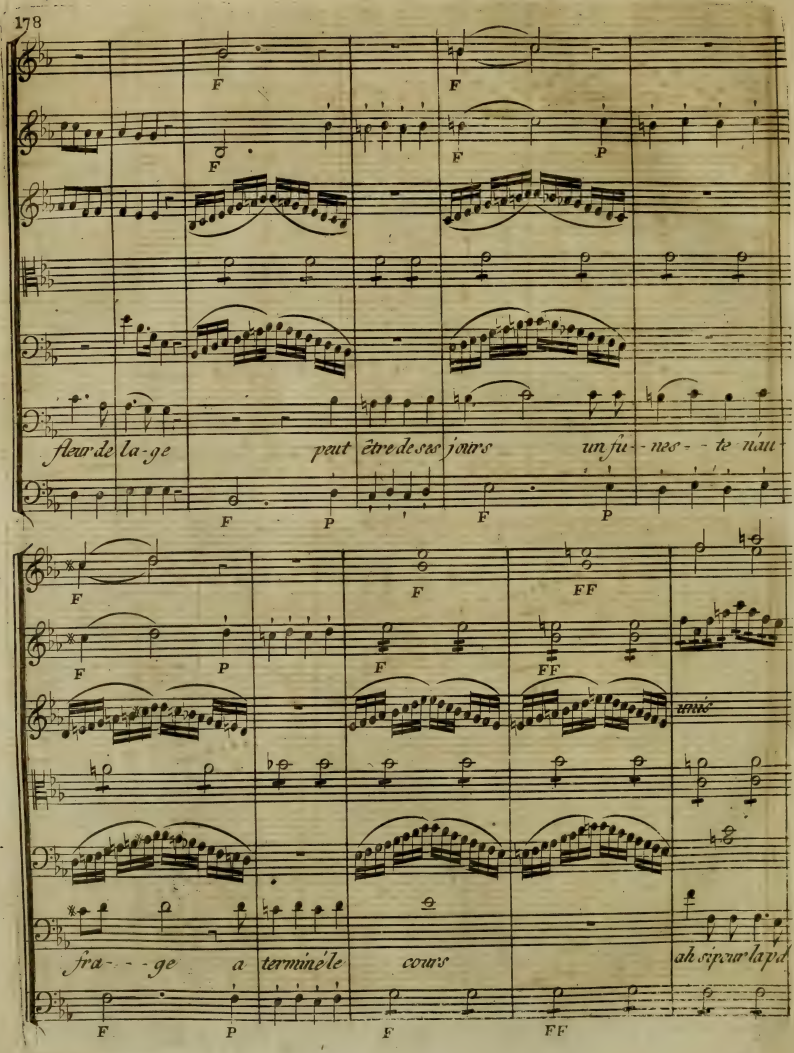

F
P
Furville
Florestan
dez audience
il faudra donc hé las partir sans votre fils de te revoir encor l'espoir m'est il per
F
P
Furville
aux vœux du pere le plus tendre le Ciel un jour pourra le rendre
nus
al - lez Furville al lez dans le fond de son
F Clarinettes
F
Scene II Florestan seul
coeur laissez a votre a - mi renfermer sa douleur
F Bassons
F Larghetto

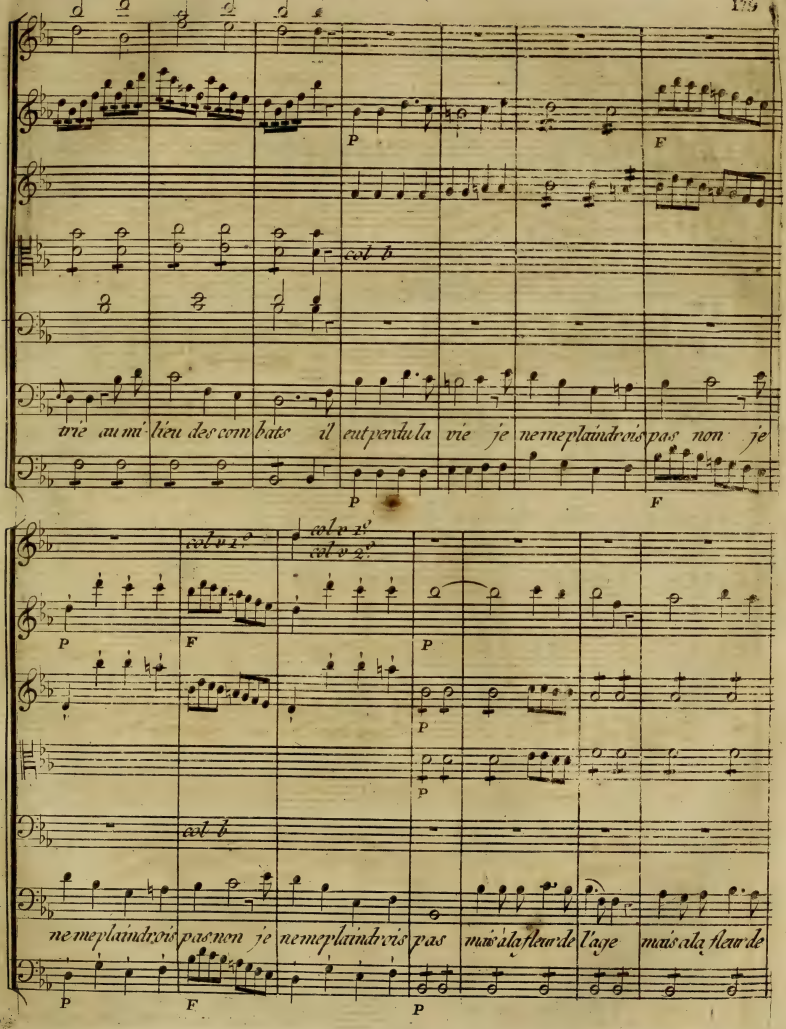

F
P
F
P
unis
col b
P
F
tu me condamnes donc ô for-tune cruel-le a ne plus voir mon fils
jouet des vents des flots d'ar-rive en ce pays rien n'a pu ren-

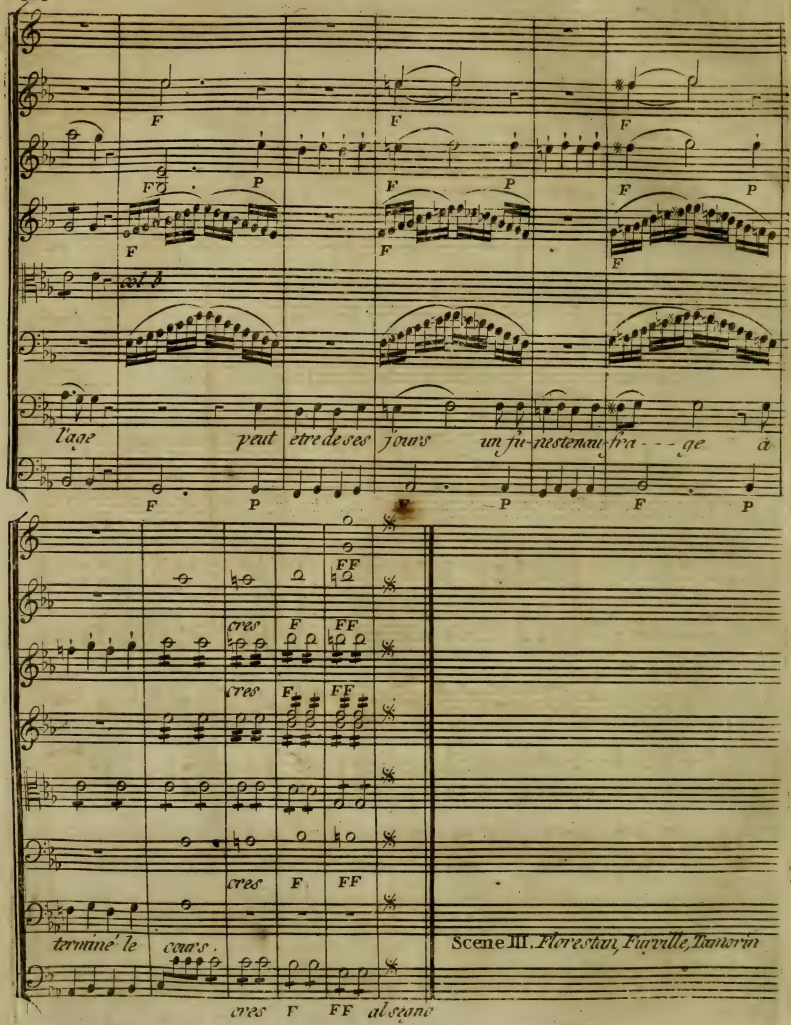

P
tir mon ar-deur et mon zele j'ai parcou-ru tous les climats pour re-trouver ce fils si cher a ma ten-
P
dresse qu'entraina sur les mers le desir des combats tout en ce jour au- men - - te ma tris-
F
Cors et Trompettes en Ut
Clarinettes
sf
Bassons
tesse sans doute j'en ai plus qu'a pleurer sont re- - - - pas
Allegro
P

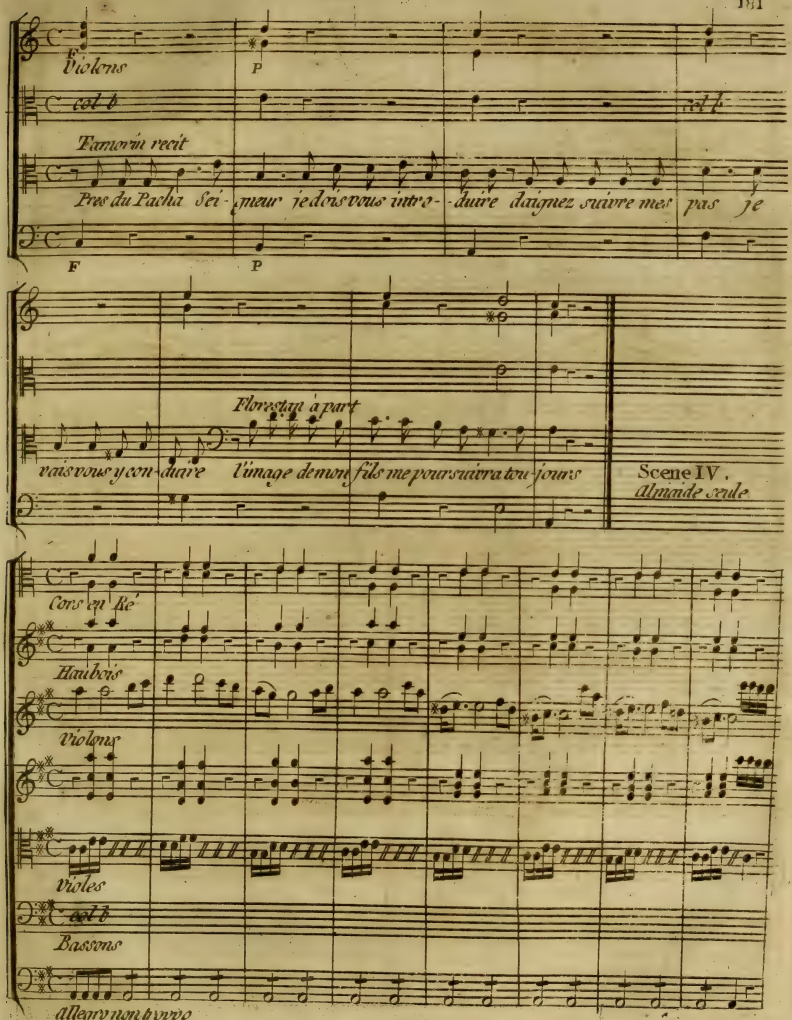

pocof
P
F
P
F
F
P
F
F
pocof
P
F
P
F
P
F
si pour la pa-trie au milieu des combats il eut perdu la vi-e ô - mort ô mort de ta fu-
P
F
cres
rie je ne me plaindrois pas non non je ne me plaindrois pas non
F
P
cres

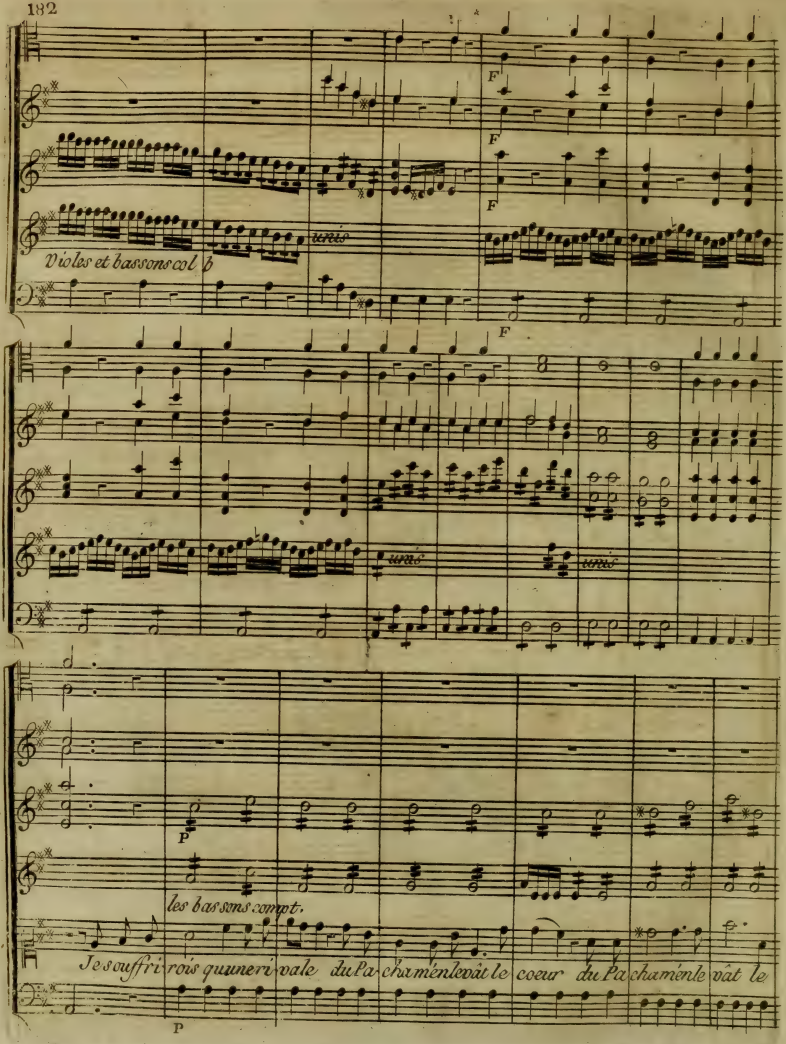

F
F
F
colvx.
tasto
col b
non je neme plaindrois pas je neme plaindrois pas je neme plaindrois pas
F
col b
P
mais a la fleur de lage mais a la
fin
P

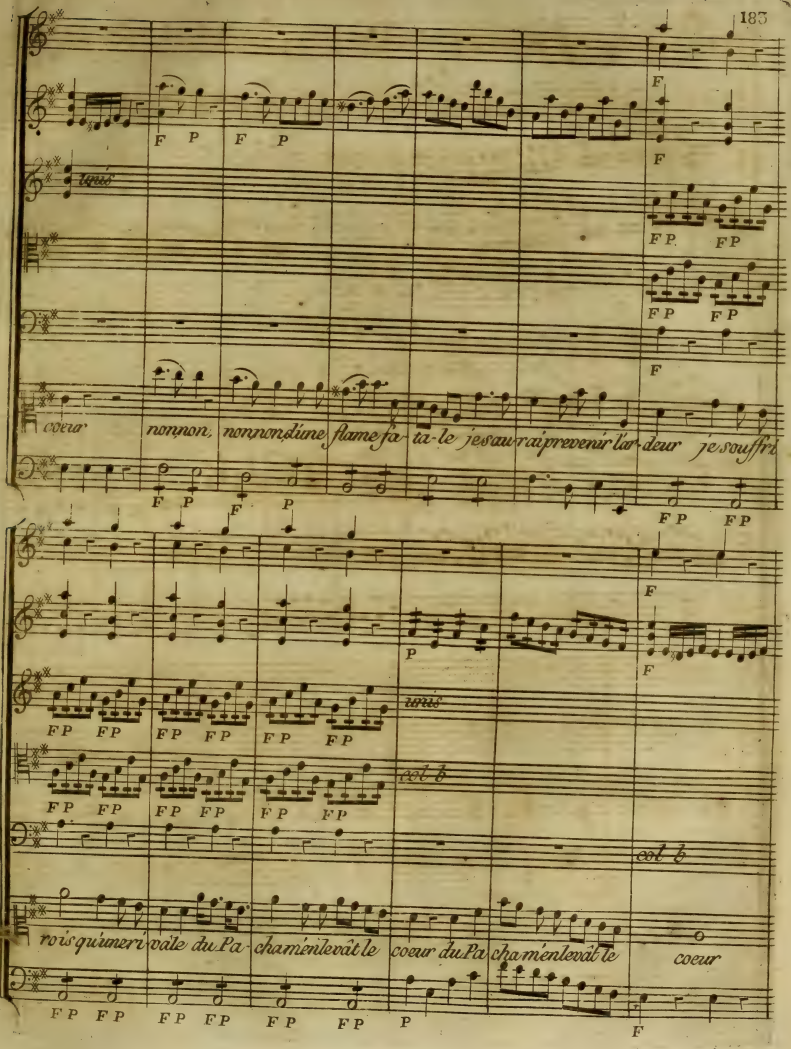

F
F
F
F
P
fleur de la-ge
peut être de ses jours
un fu--nes--te nau
F
P
F
P
F
F
FF
F
P
F
FF
ani
fra---ge a terminé le
cours
ah si pour la pi
F
P
F
FF

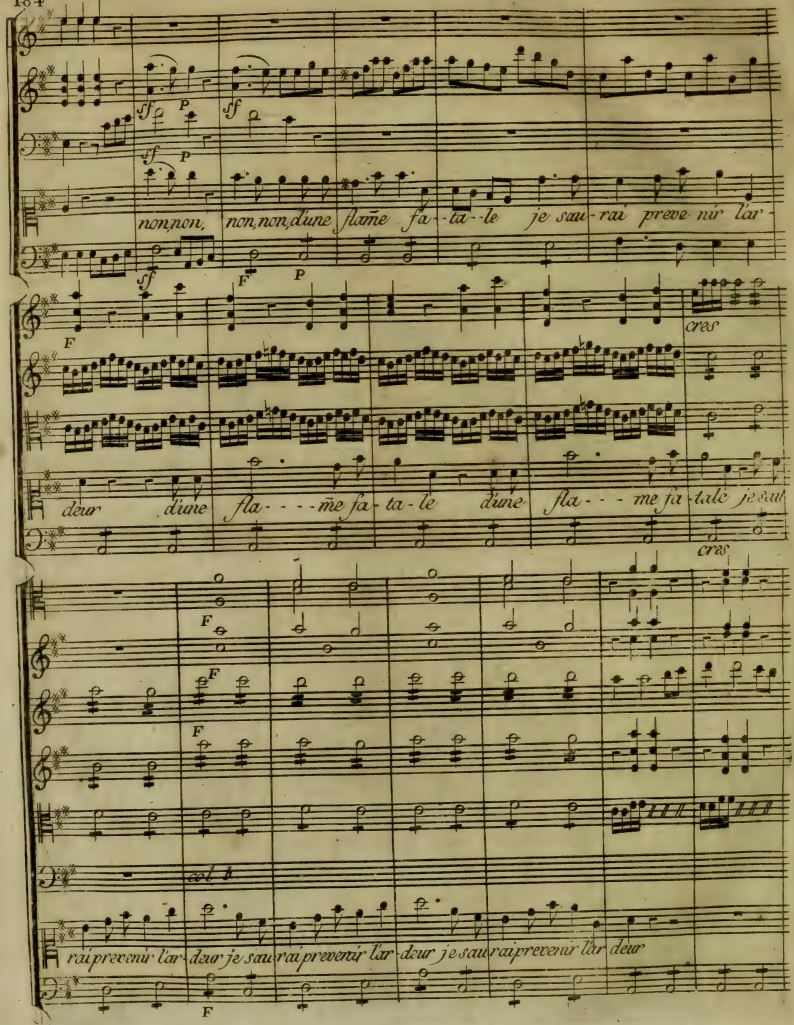

P
F
col b
rie au mi-lieu des combats il eut perdu la vie je ne me plaindrois pas non je
col v 1°
col v 2°
ne me plaindrois pas non je ne me plaindrois pas mais à la fleur de l'age mais à la fleur de

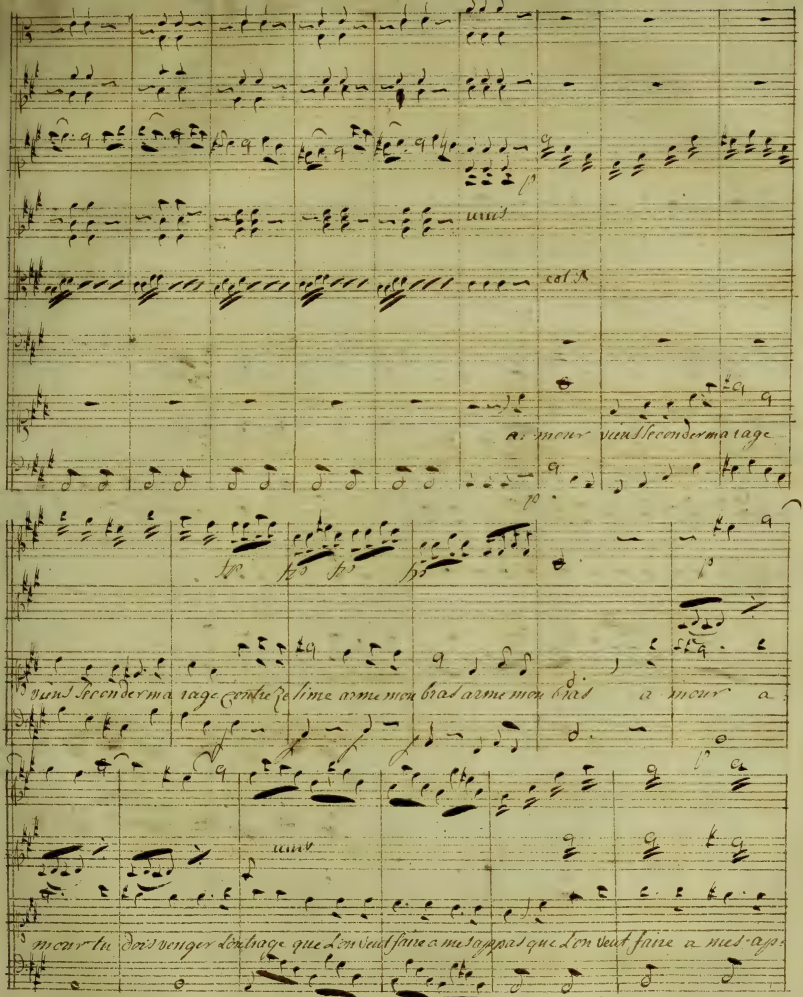

col b
l'age peut être de ses jours un funeste nau-fra---ge a
cres F FF
cres F FF
cres F FF
termine le cours.
Scene III. Florestan, Eurville, Tamorin
cres F FF al scene

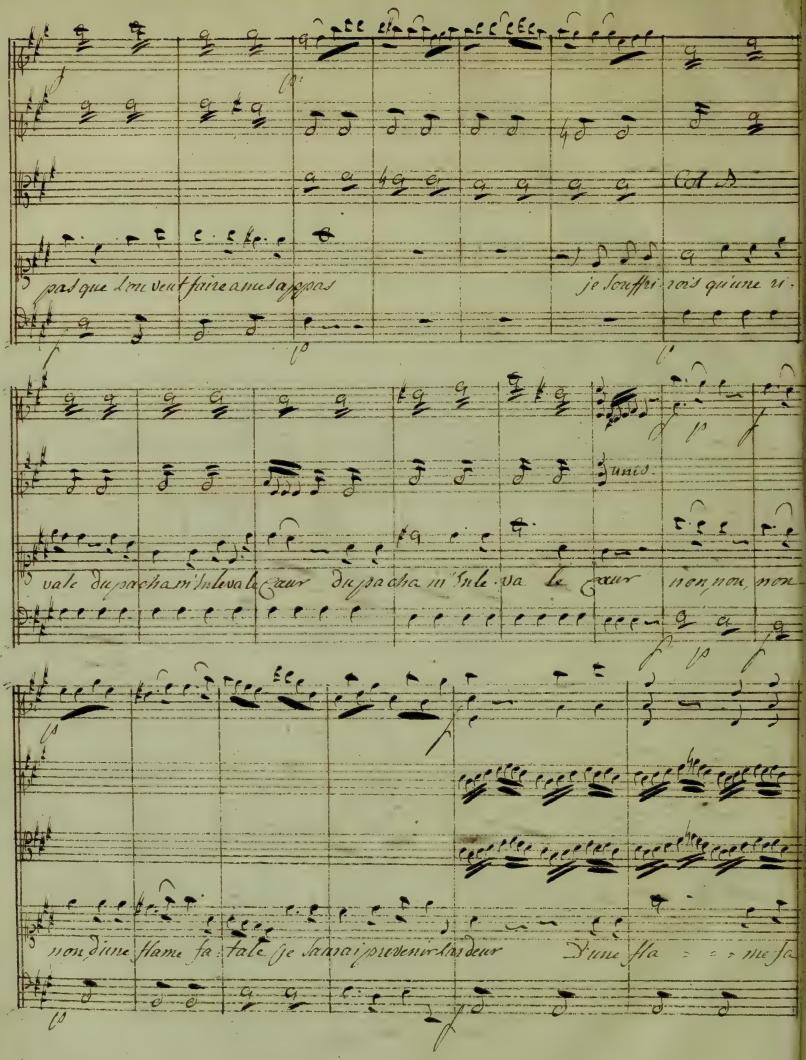

Violons
col b
Zamorin recit
Pres du Pacha Sei- gneur je dois vous intro- duire daignez suivre mes pas je
F
P
Florestan à part
vais vous y con- duire l'image de mon fils me poursuivra tou- jours
Scene IV.
Allmande seule
Cors en Ré
Hautbois
Violons
Violes
col b
Bassons
allegro non troppo

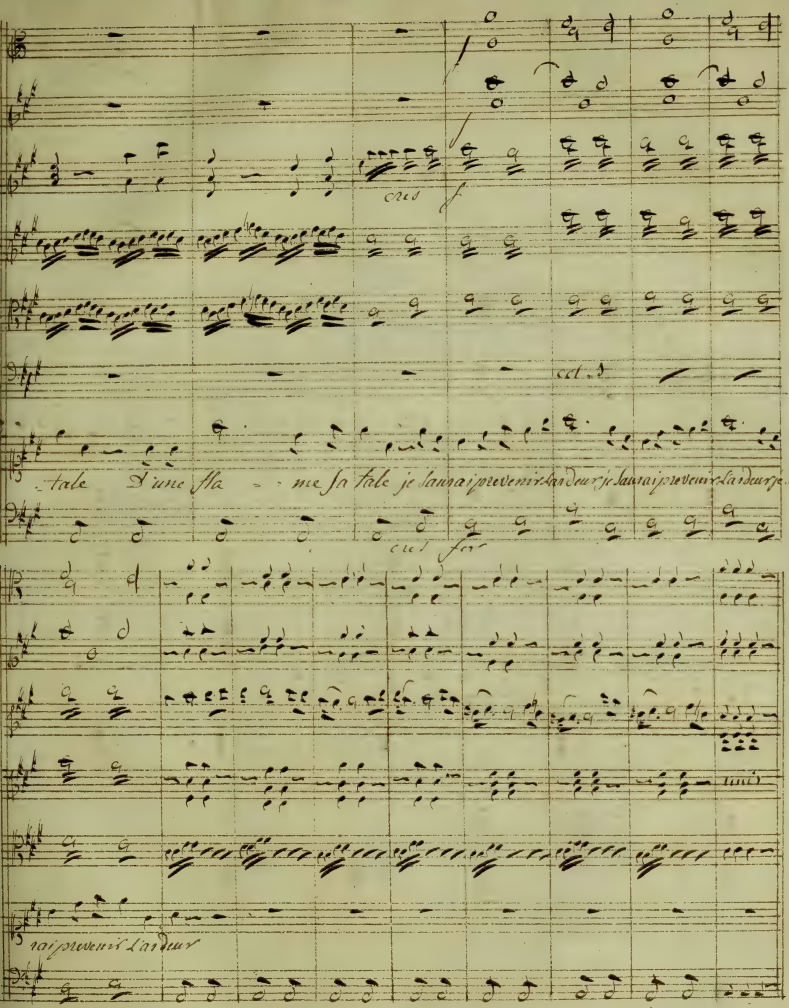

F
F
F
Violes et bassons col b
unis
F
unis
unis
P
les bassons compt.
Je souffrirois qu'un rival de la charmante le coeur de la charmante le
P


coeur non non, non non, divine flame fa-ta-le je sau-rai prevenir la-deur je souffri
rois qui me ri-vale du Pa-cha m'enlevât le coeur du Pa-cha m'enlevât le coeur

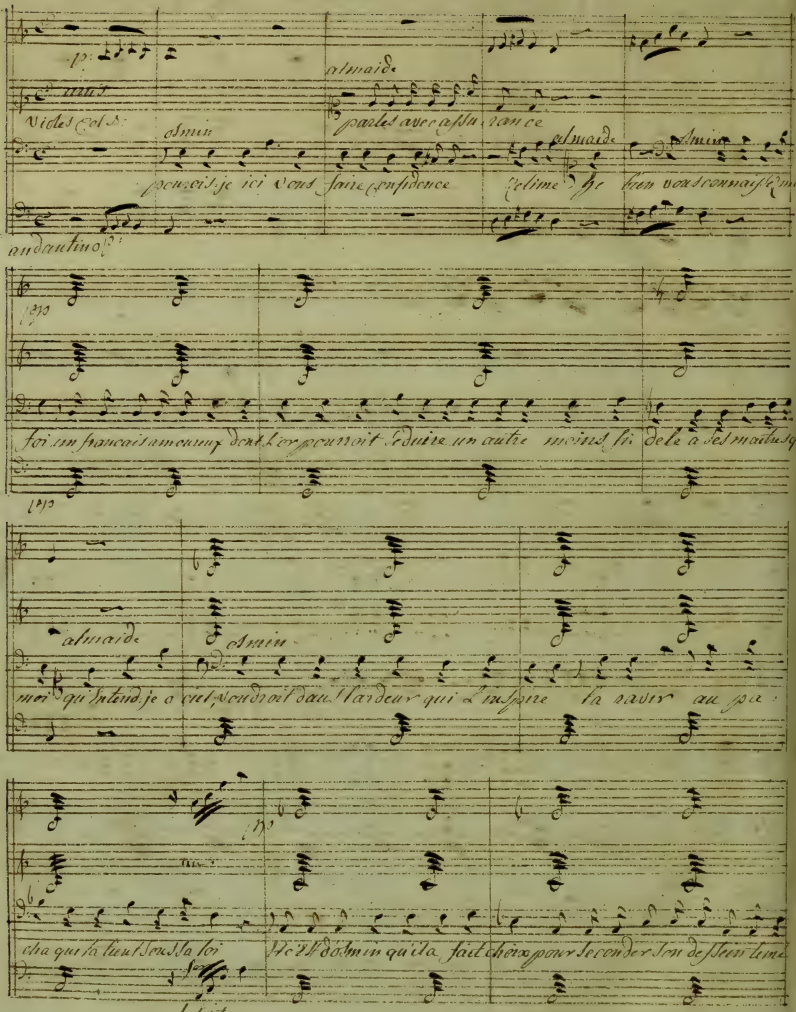

non,non, non,non,dune flamme fa-ta-le je sau-rai preve nir lar-
deur dune fla---me fa-ta-le dune fla---me fa-ta-le je sau
rai prevenir lar-deur je sau-rai prevenir lar-deur je sau-rai prevenir lar-deur

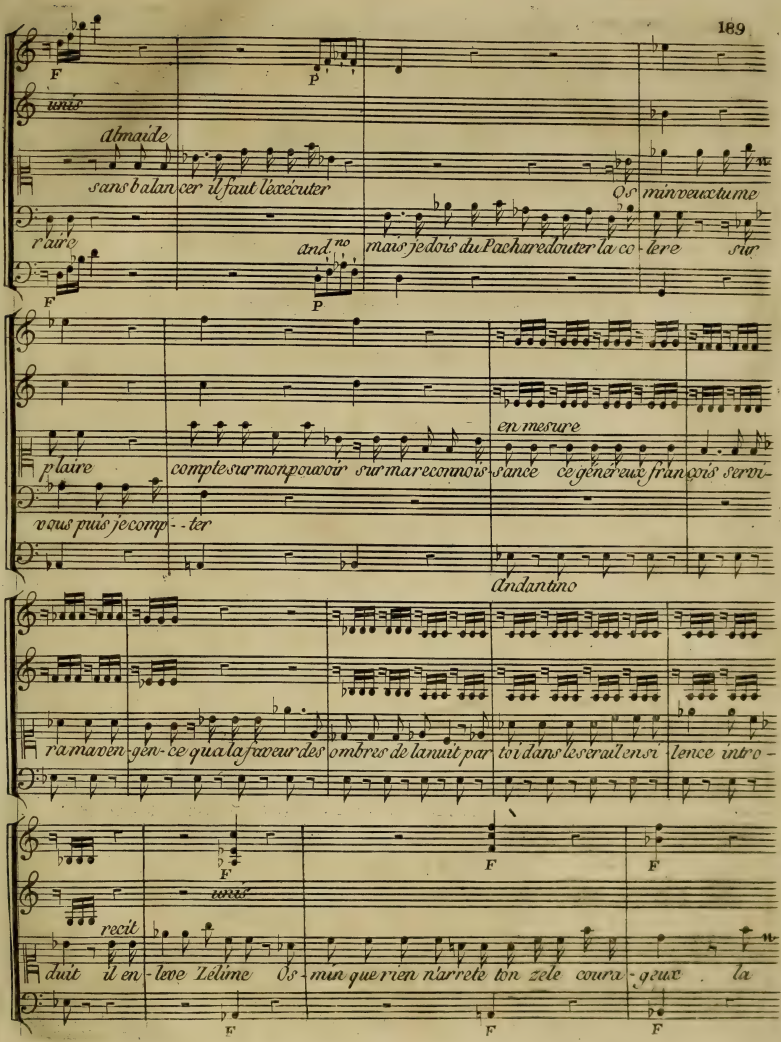

col X
a moy vous secondez ma rage
vous secondez ma rage contre ce traitre arme mon bras arme mon bras a moy a
mourir tu dois venger cet outrage que l'on veut faire a ma flamme que l'on veut faire a mes apas


pas que l'on veut finir ma vie à ses appas
je souffrirois qu'une ri-
vale du cœur
du cœur
non non non
non d'une flamme fa-
tale je serois prêt de verser des pleurs
d'une fla-
me fa-


cres
f
cel.
-tale D'une ffla - - me Sa tale je Saura ipreveni r la deur je Saura ipreveni r la deur je Sau
cres
f
ra ipreveni r La deur

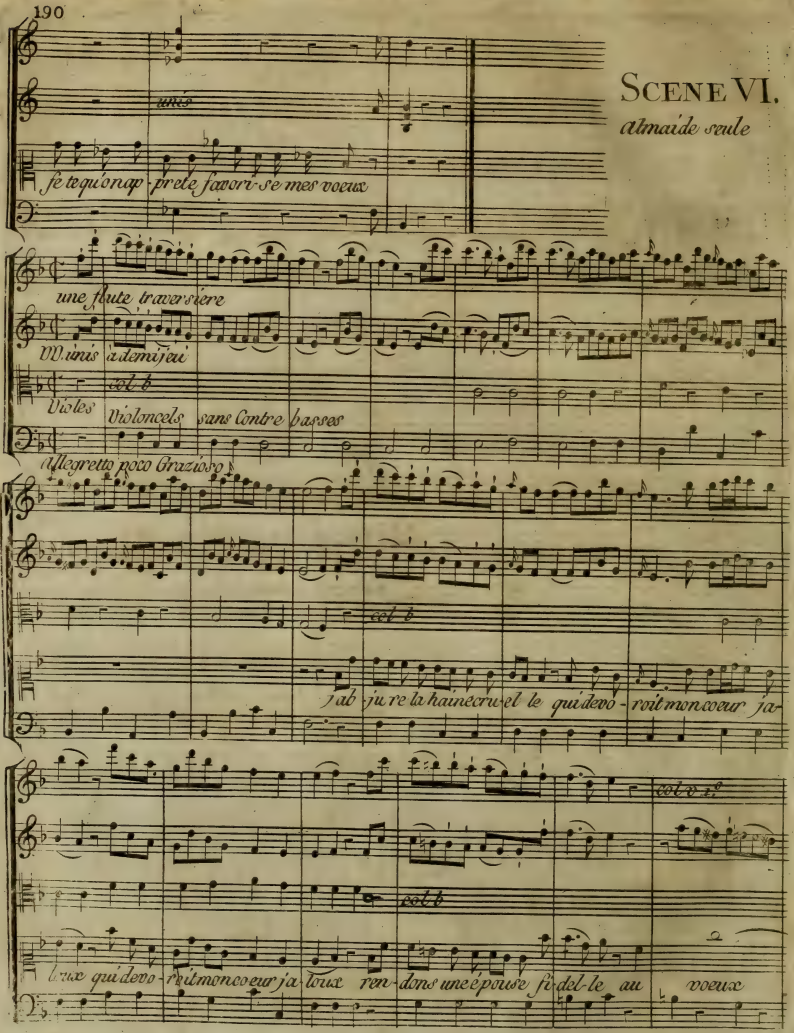
Scene V — Almaide, Amin

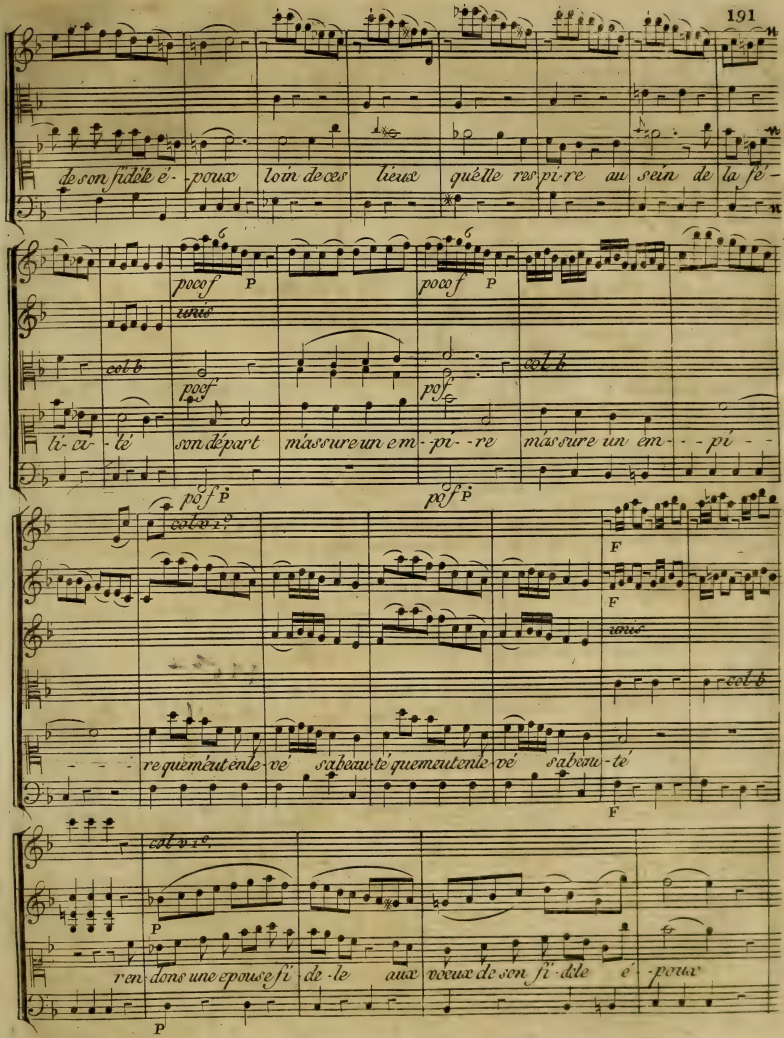


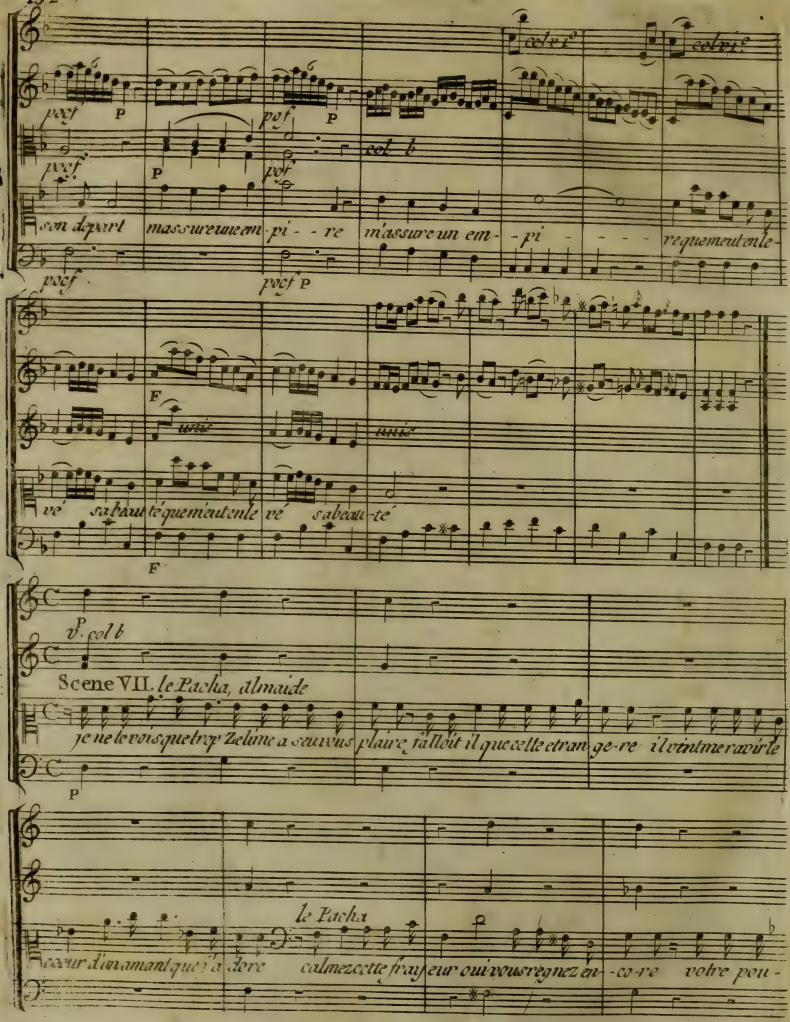

F
p
unis
Almaide
sans balancer il faut l'exécuter
Os min veux tu me
faire
and no
mais je dois du Pacha redouter la co - lere
sur
F
P
en mesure
plaire
compte sur mon pouvoir sur ma reconnois - sance
ce généreux français servi -
vous puis je comp - - ter
Andantino
ra ma ven - gean - ce qua la faveur des ombres de la nuit par
toi dans les serails en si - lence intro -
F
F
F
unis
recit
duit il en - leve Zélime Os - min que rien n'arrete ton zele coura - geux
la
F
F
F

SCENE VI.

Almaïde seule




de son fidèle é- poux loin de ces lieux qu'elle respire au sein de la fé-
poco f P
poco f P
unis
col b
poco f
poco f
li- ci- té son départ m'assure un em- pi- re m'assure un em- - - pi -
p f p
p f p
col v.s
F
F
unis
col b
re qu'émeut en le- vé s'a beau- té qu'emeut en le- vé s'a beau- té
F
col v.s
P
ren dons une épouse fi- de- le aux vœux de son fi- dèle é- poux
P


col v.
pocf P
col b
mon départ massure une em - pi - re m'assure un em - pi - re que me nt en le -
F
vé sa beau té que me nt en le vé sa beau té
v. col b
Scene VII. le Pacha, Almaide
je ne le vois que trop Zelime a sauvé vos plaire, fallait il que cette etran ge re il eut me ravir le
le Pacha
cœur d'un amant qui l'a dore calme cette frayeur ou vous regnez en - co re votre pou -

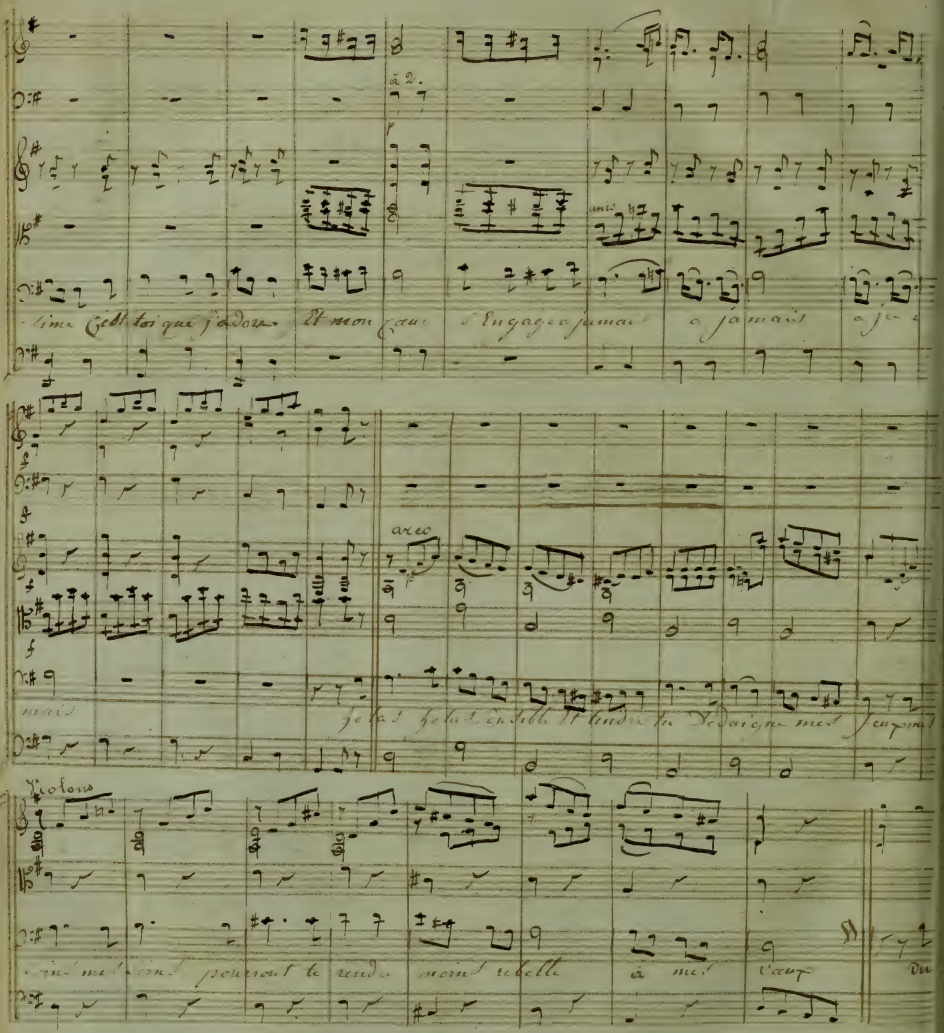
voir d'Helmeme En cet lieu qui peut venir inspirer ces Soupçons Dieux vantes Leurs ordonnes Le fete

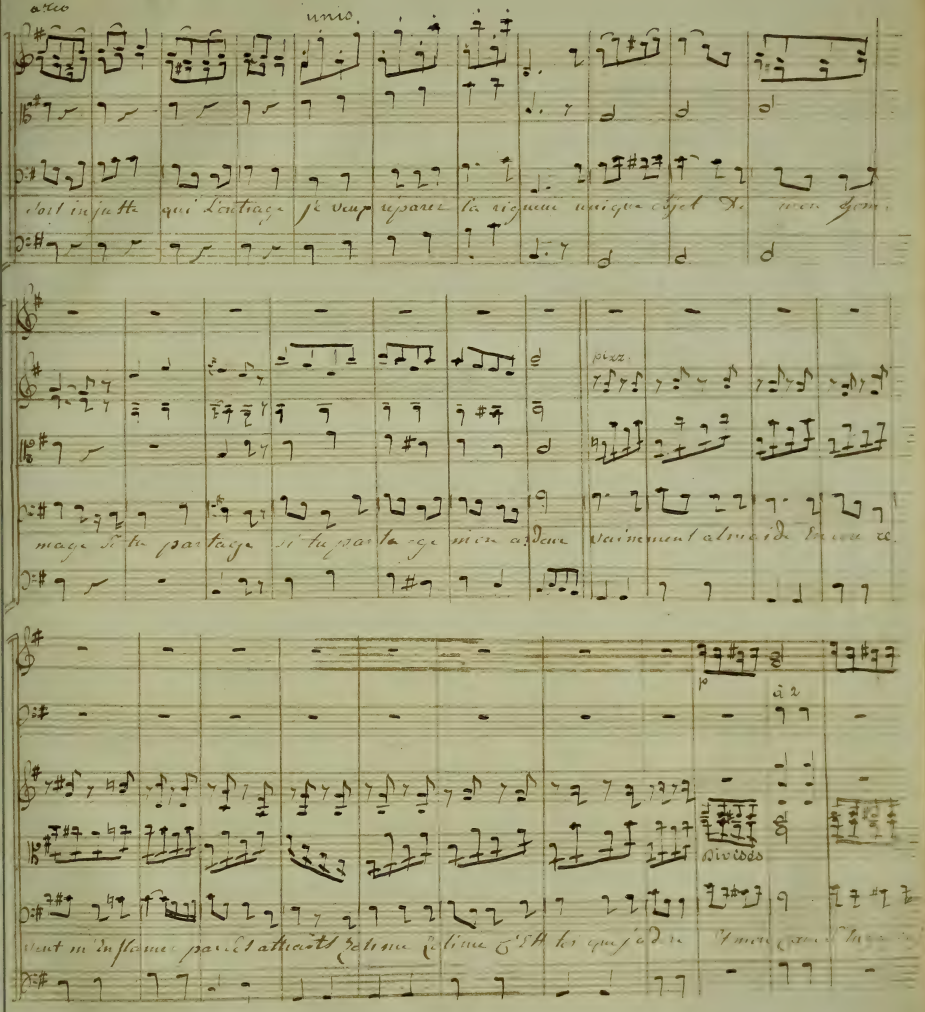
- lime pourroit Ma allarmer Votre Cœur Dans mon ame inquiette Je fuitte Sans oser plus rappeler le bonheur

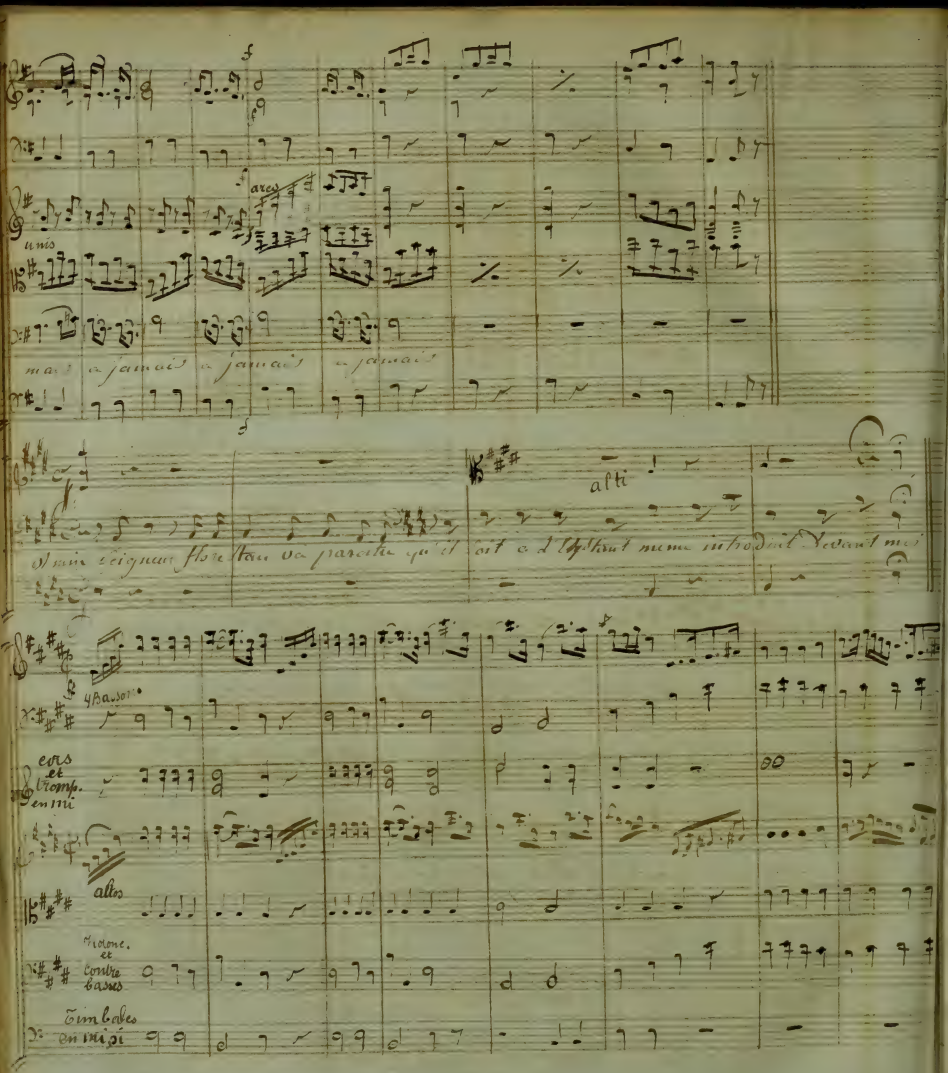
Scene VIII. Le Pacha Seul.

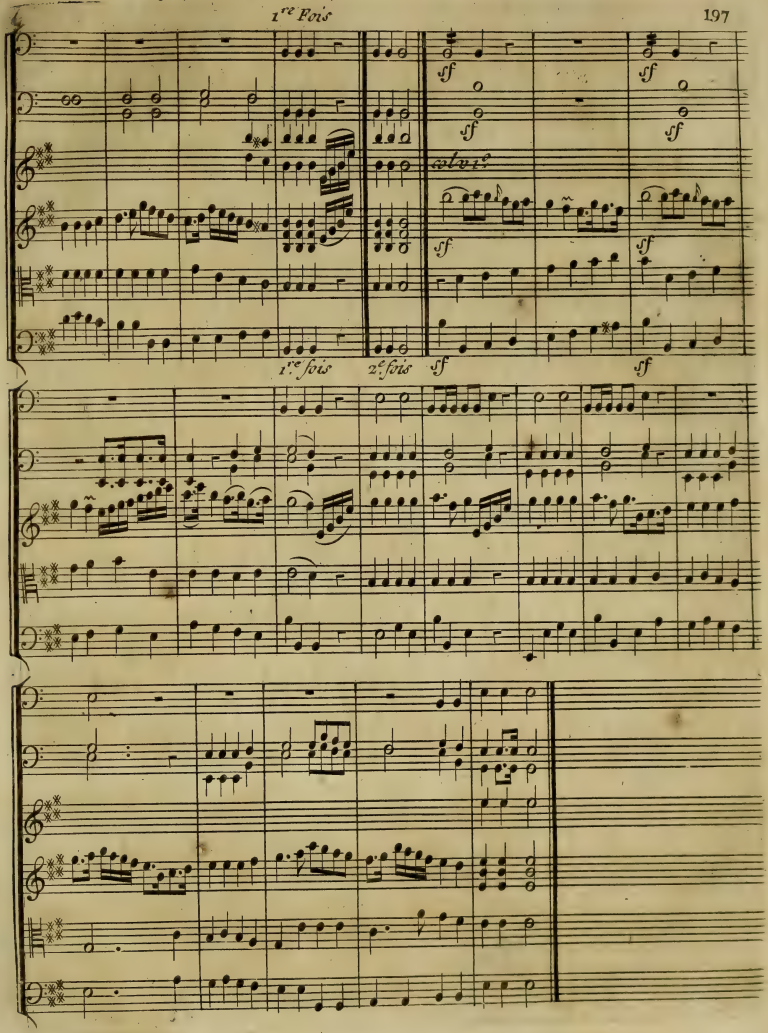
Hautbois
S. pizzicato.
Violons
S. pizzicato.

vainement admirable Encore veut m' Enflammer ... ...

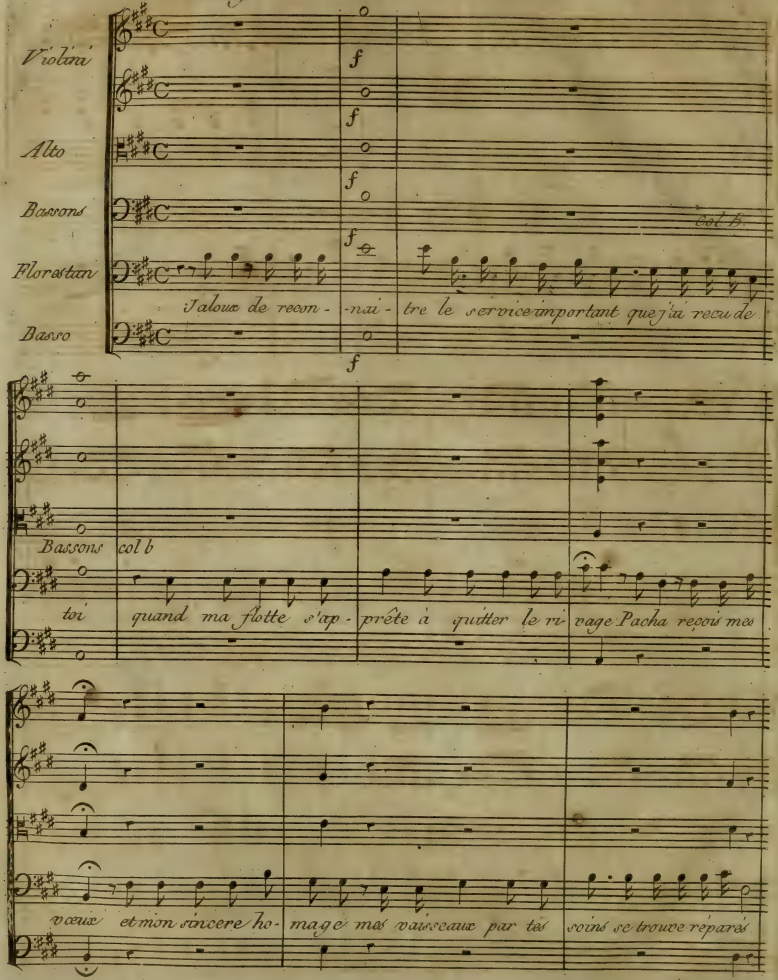

à 2.
- time Celle toi que j'adore Et mon cœur s'engage jamais à jamais
arco
mais je le fais le fais en vain et tout te dérobe en vain mes soupirs
Violons
- me me rend pour tant te rend moins rebelle à mes vœux

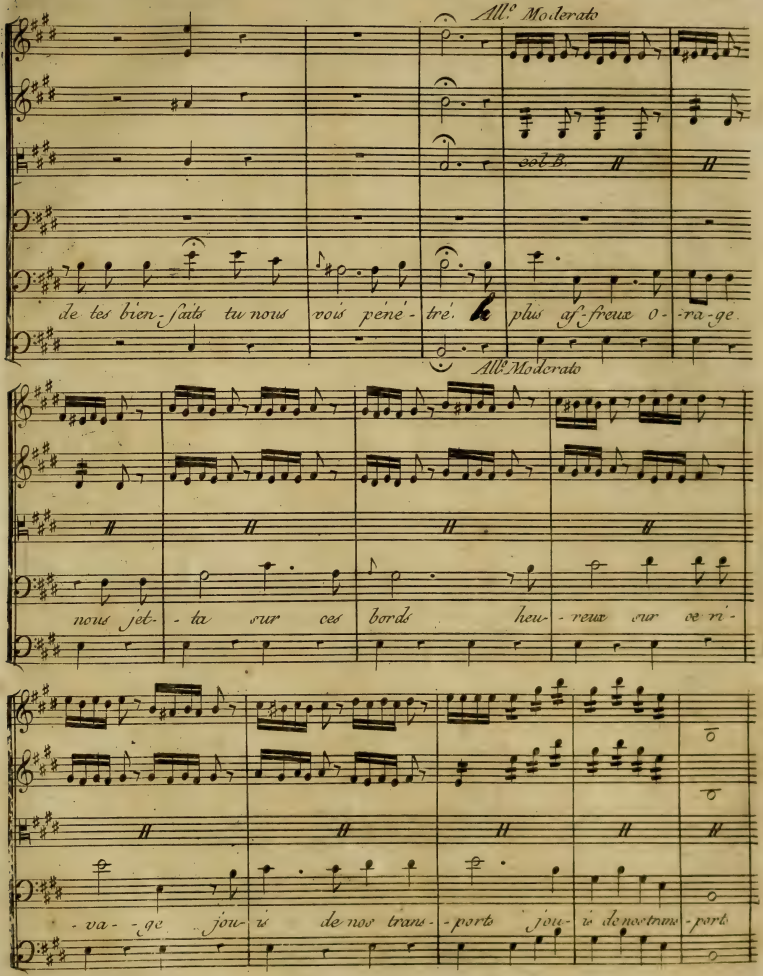

arco
unis.
Soit injuste qui l'outrage je veux épargner la rigueur unique objet de mon Gour
mage si tu partage si tu partage mon ardeur vainement altéré de
piz.
Vivaces
veut m'enflamer par cet attentat Zetime Celime C'est toi que j'ai
Vmon

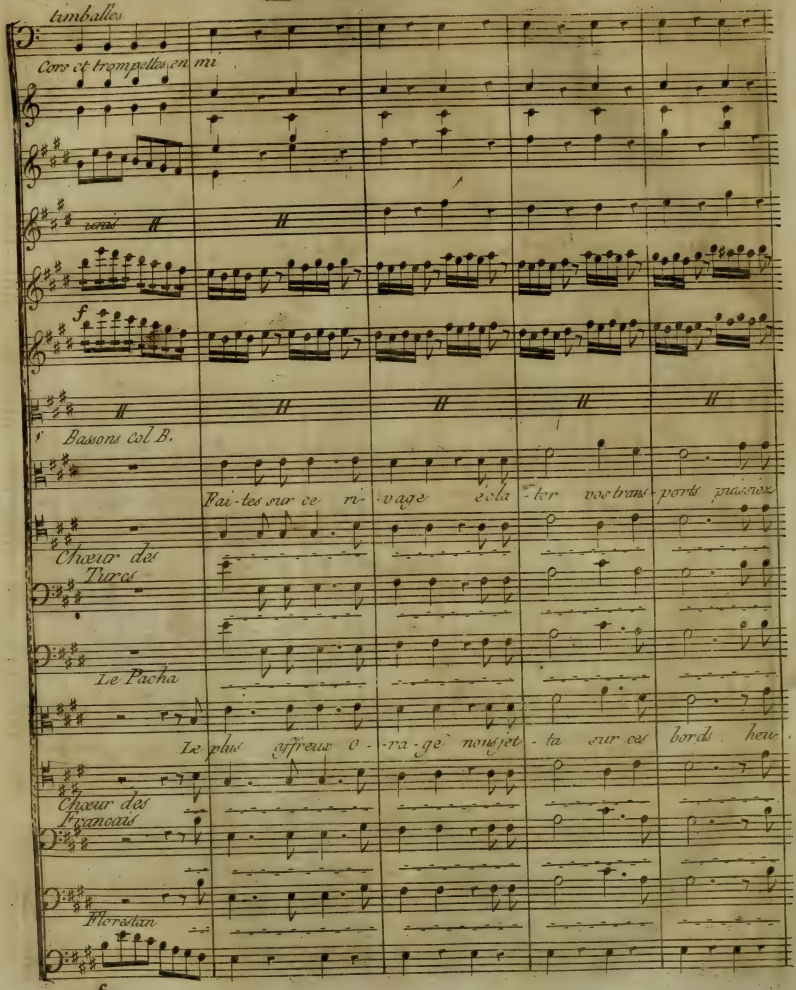

unis
mais à jamais à jamais à jamais
alti
Mais seigneur Floretan va paraître qu'il soit à l'instant même introduit devant moi
2 bassons
cors et tromp. en mi
altos
violone. et contre basses
Timbales en mi si

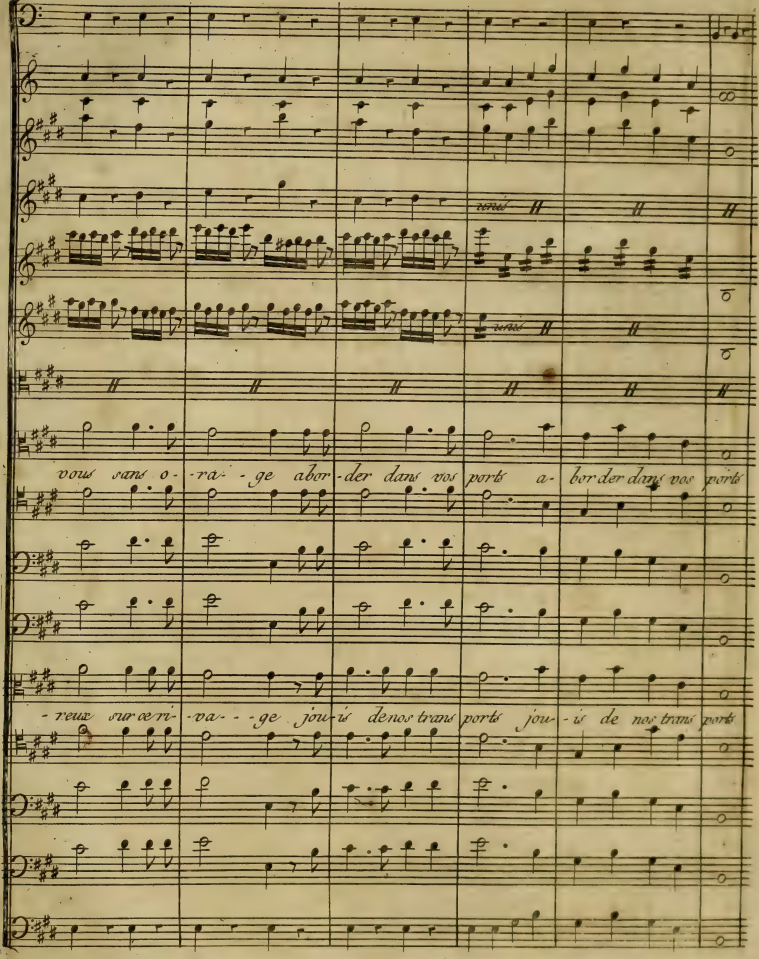

1re Fois
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
sf
1re fois
2e fois
sf
sf

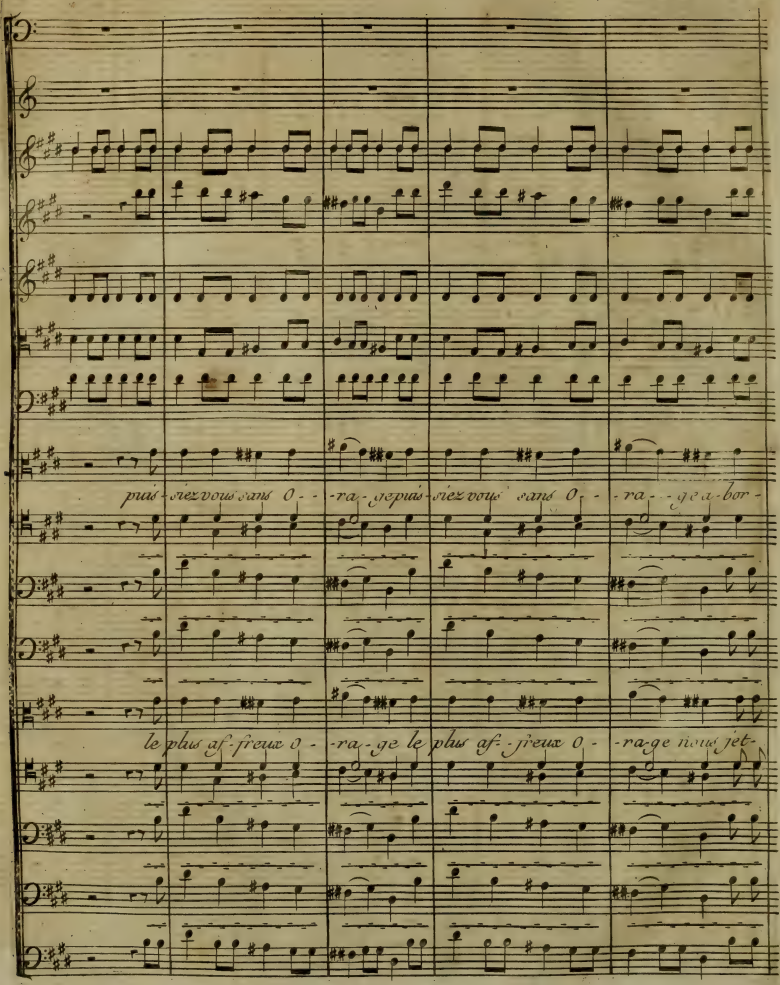
Recitatif

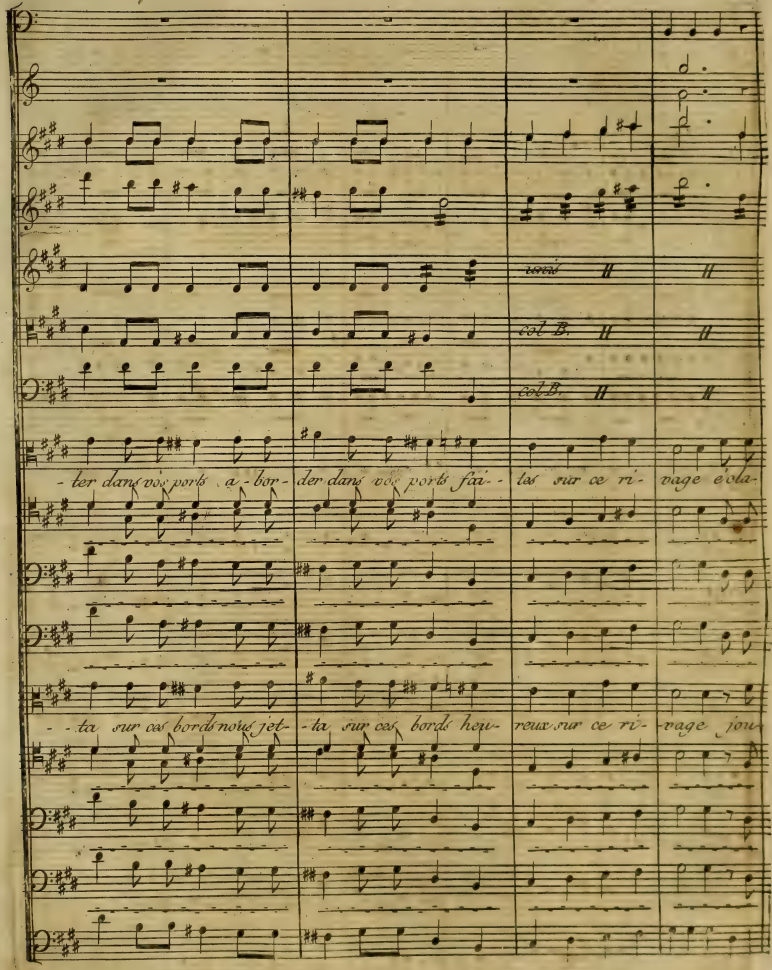

Violons
Alto
Bassons
Florestan
Basso
f
Col b.
Jaloux de recon - -nai - tre le service important que j'ai reçu de
Bassons col b
toi quand ma flotte s'ap - prête à quitter le ri - vage Pacha reçois mes
vœux et mon sincere ho - mage mes vaisseaux par tes soins se trouve réparés

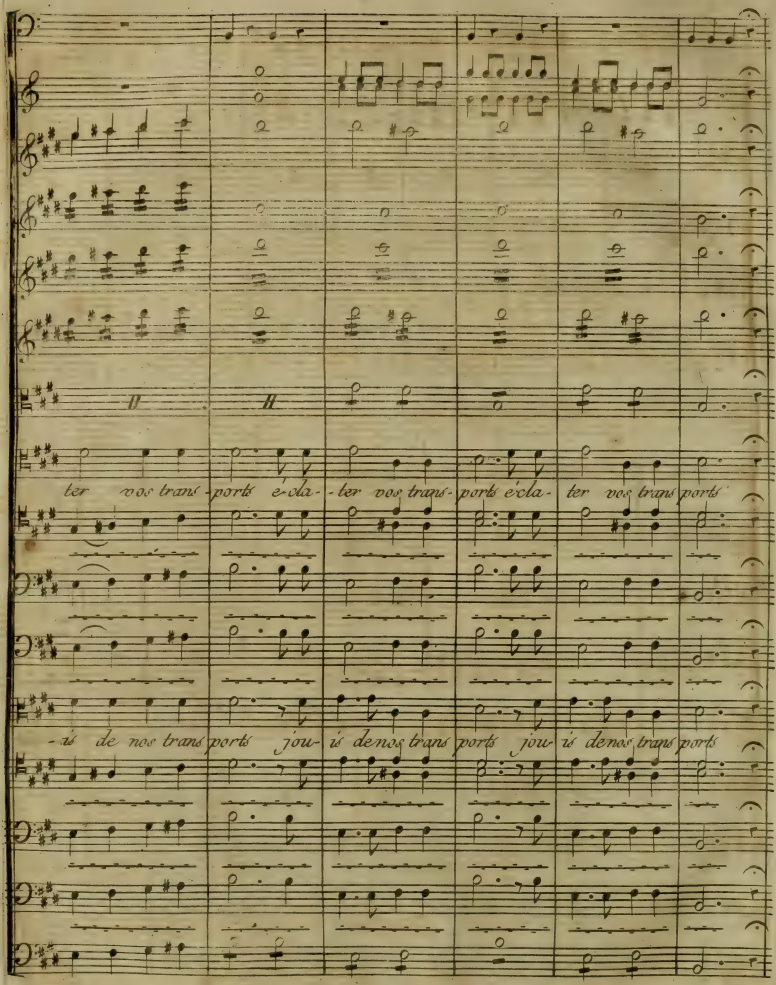

All.o Moderato
2ds B.
de tes bien-faits tu nous vois péné-tré. le plus af-freux o-ra-ge
All.o Moderato
nous jet-ta sur ces bords heu-reux sur ce ri-
va-ge jou-i de nos trans-ports jou-i de nos trans-ports

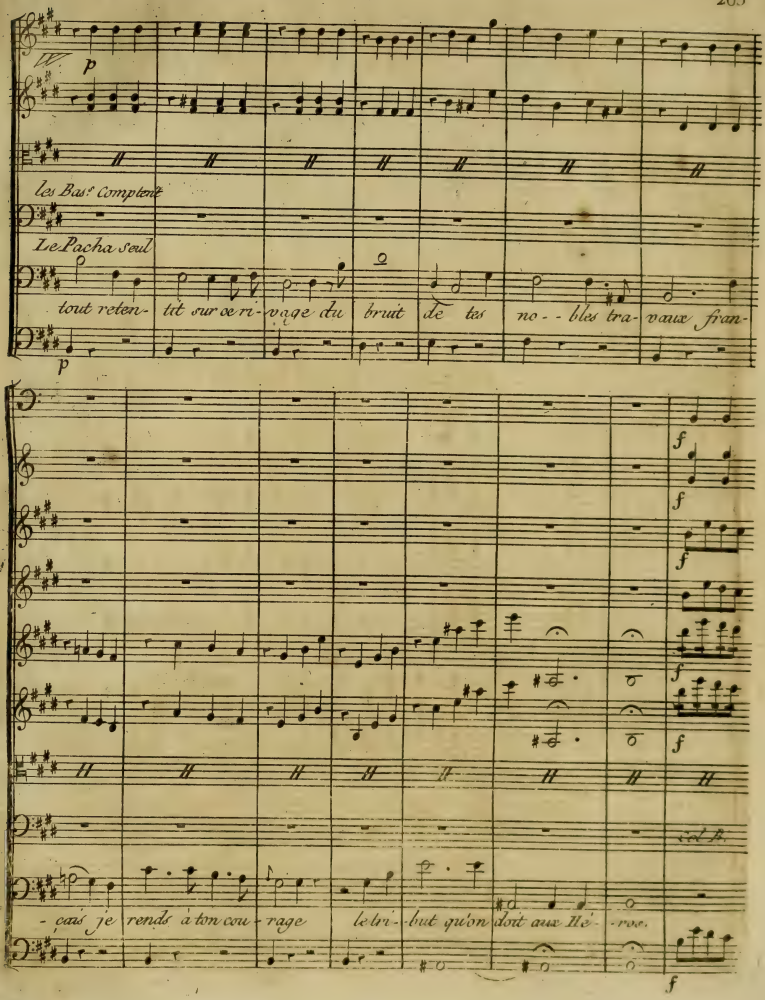

timbales
Cors et trompettes en mi
vcelles
Bassons col B.
Faites sur ce ri-vage éclater vos transports plaisirs
Chœur des Turcs
Le Pacha
Le plus affreux o-ra-ge nous jetta sur ces bords heu
Chœur des Français
Flores dan

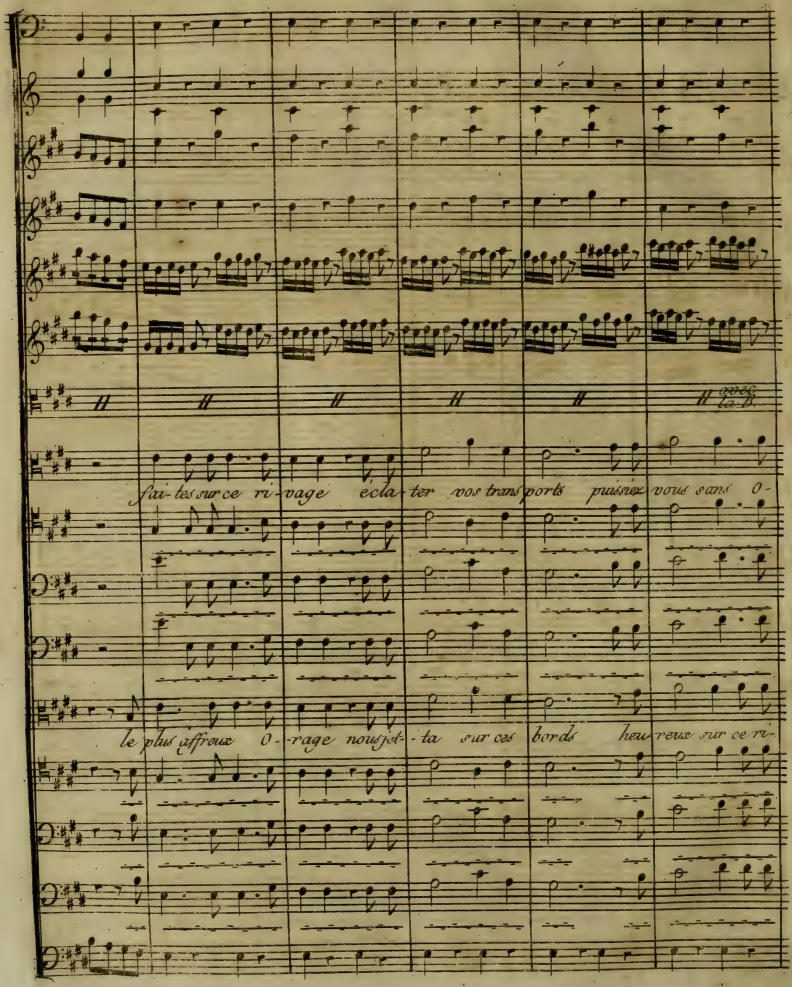

vous sans o- ra- - ge abor- der dans vos ports a- bor der dans vos ports
- reux sur ce ri- va- - ge jou- ís de nos trans ports jou- - ís de nos trans ports

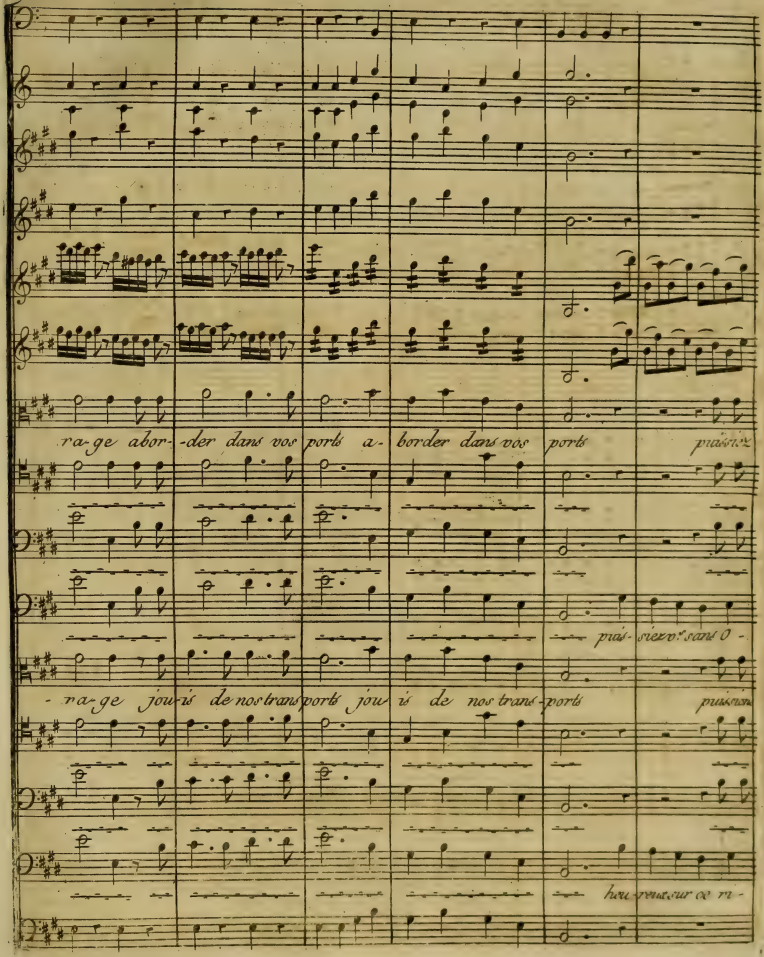

puis-siez vous sans O--ra-ge puis-siez vous sans O--ra--ge a-bor-
le plus af-freux O--ra-ge le plus af-freux O--ra-ge nous jet-

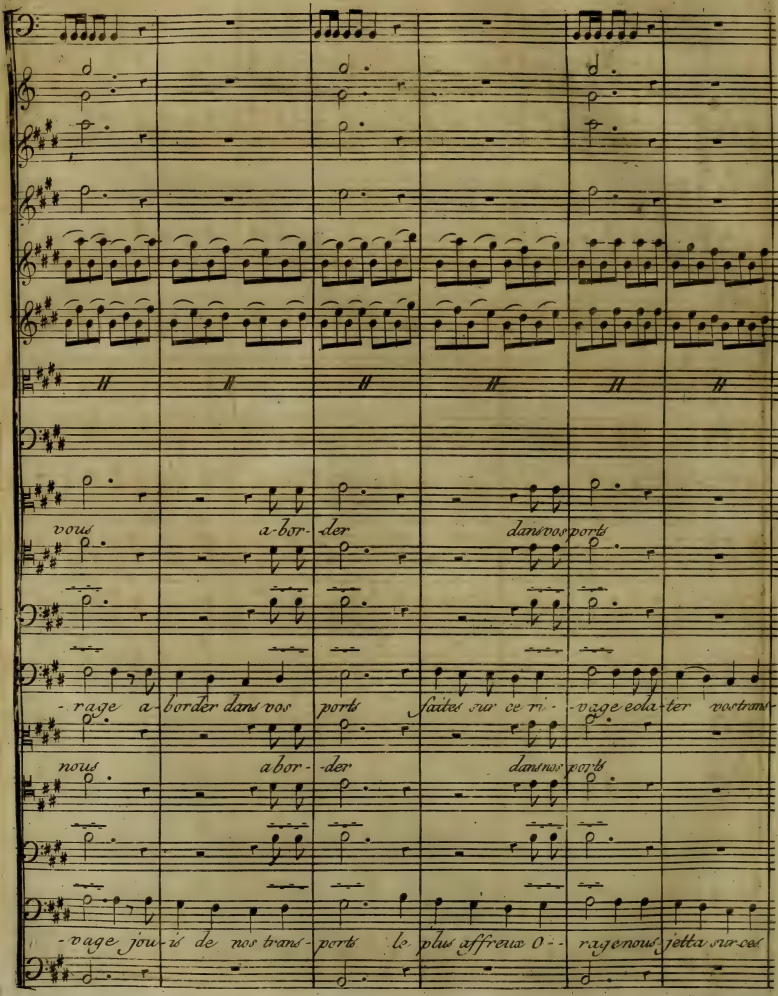

voci
col B.
col B.
- ter dans vos ports a - bor - der dans vos ports fa - tas sur ce ri - vage é cla -
- - ta sur ces bords nous jet - ta sur ces bords heu - reux sur ce ri - vage jou -

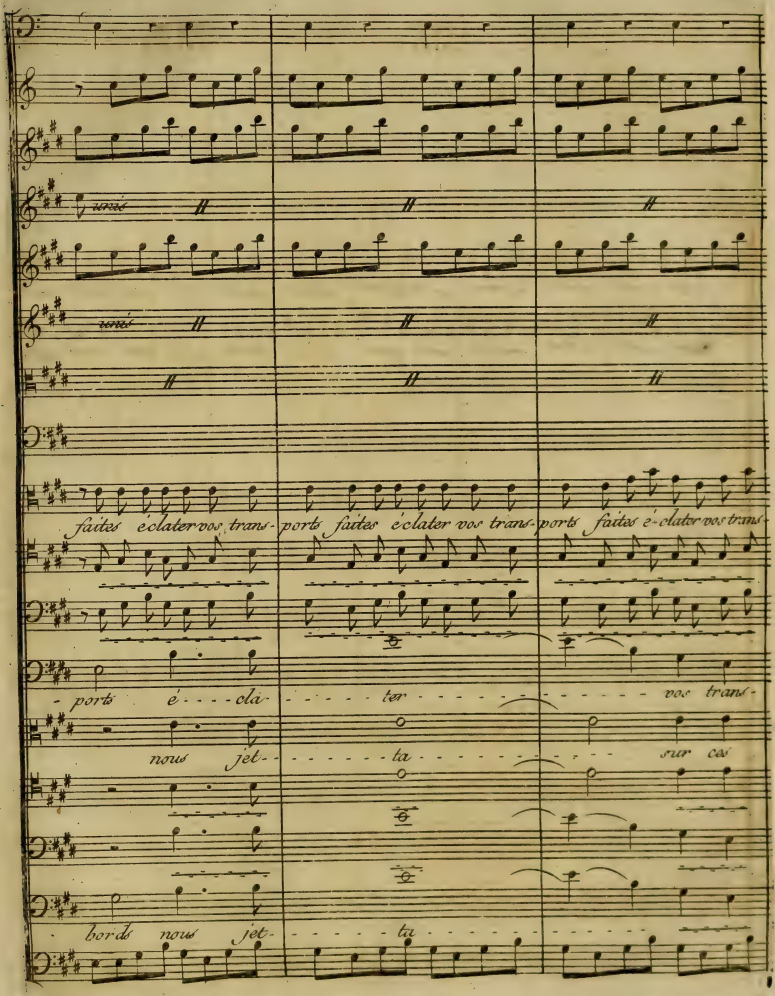

ter vos trans-ports é-cla-ter vos trans-ports é-cla-ter vos trans ports
-is de nos trans ports jou-is de nos trans ports jou-is de nos trans ports

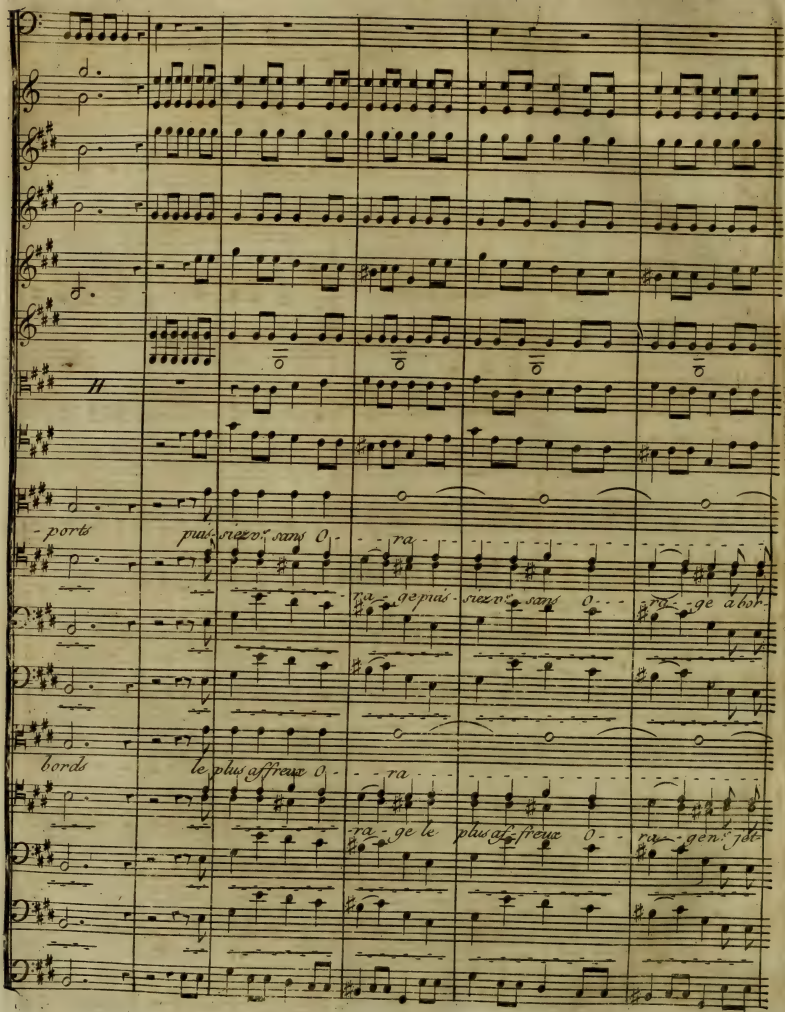

p
Les Bas.s Comptent
Le Pacha seul
tout reten- tit sur ce ri- vage du bruit de tes no- bles tra- vaux fran-
p
f
- çais je rends à ton cou- rage le tri- but qu'on doit aux Hé- ros.

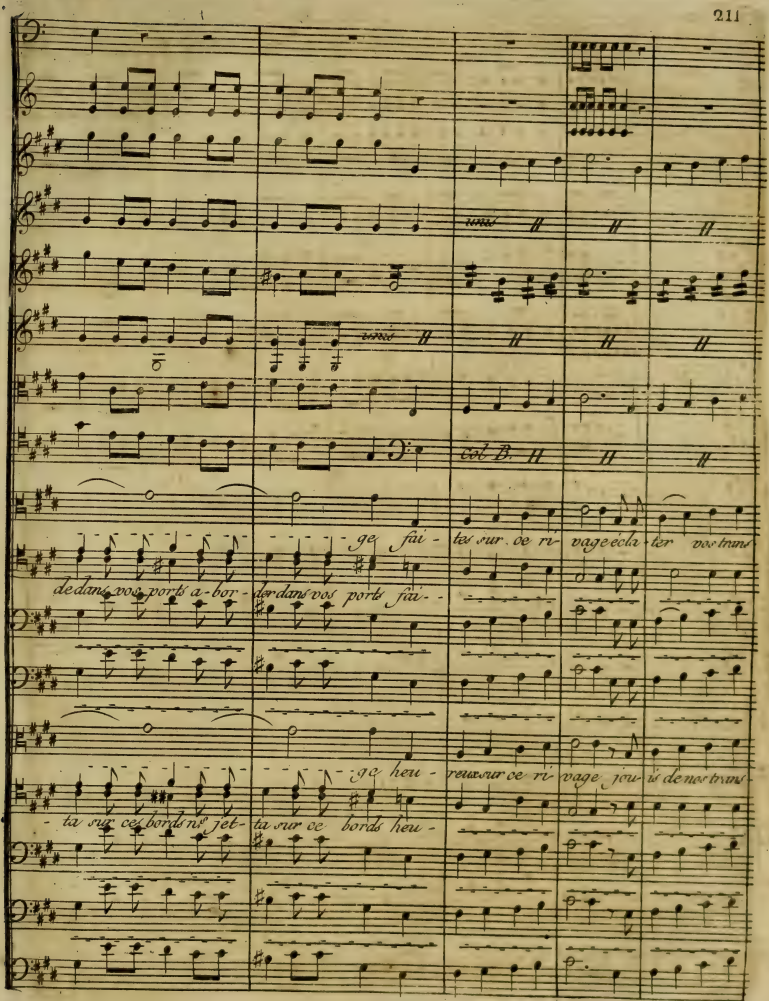

avec la B.
Jai-tes sur ce ri-vage éclater vos trans ports puisiez vous sans o-
le plus affreux o-rage nous jet-ta sur ces bords heu-reux sur ce ri-

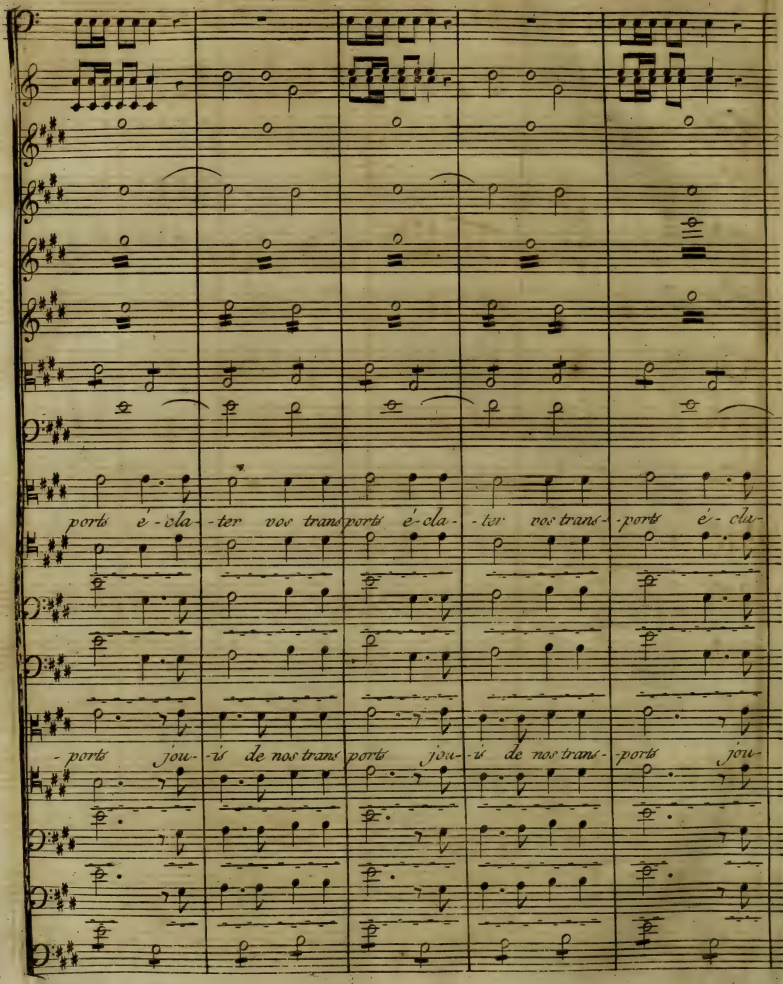

ra-ge abor--der dans vos ports a-border dans vos ports puissans
prias-sans vos sans O-
-ra-ge jouïs de nos trans-ports jouïs de nos trans-ports puissans
heu-reux sujets ce ri-

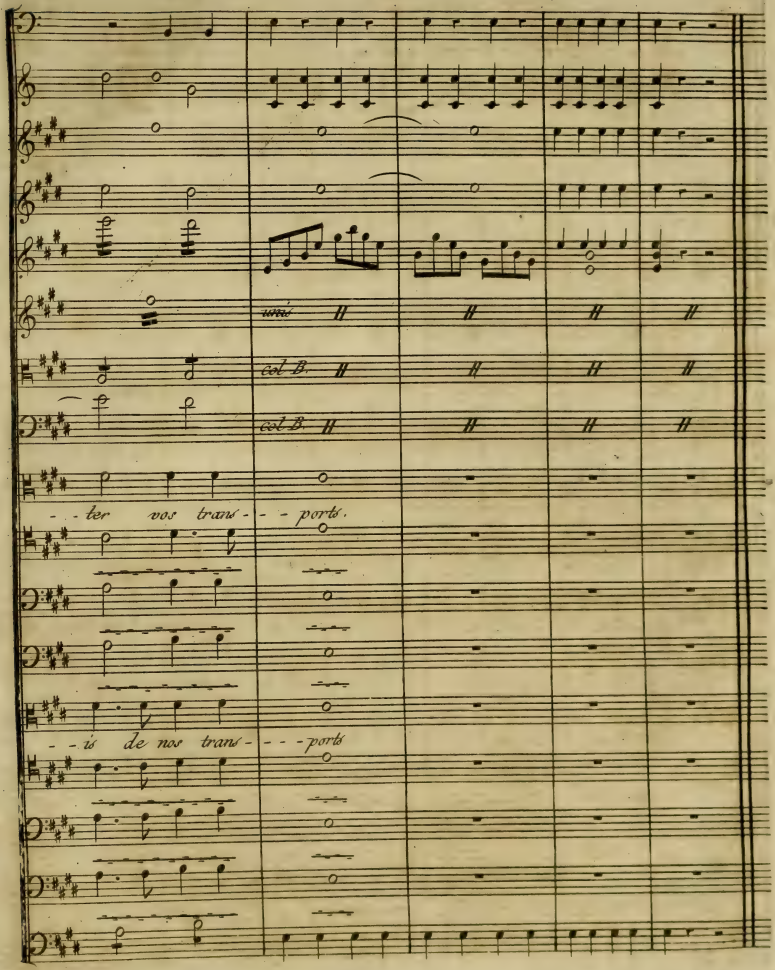

vous a-bor-der dans vos ports
-rage a-border dans vos ports Saites sur ce ri- -vage eola-ter vos trans-
nous abor- -der dans nos ports
-vage jou-is de nos trans-ports le plus affreux O- -rage nous jetta sur ces

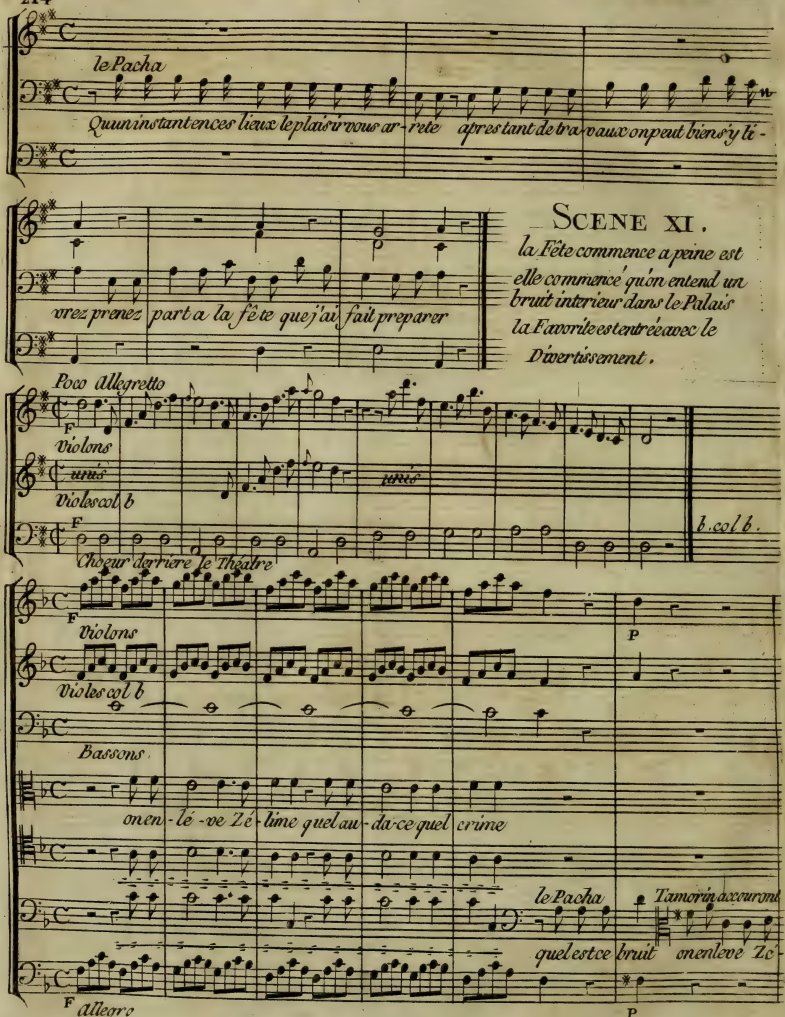

unis
unis
fâites éclater vos trans- ports fâites éclater vos trans- ports fâites é-clater vos trans-
- ports é - - - clá - - - - - ter - - - - - - - - - - vos trans-
nous jét - - - - - - ta - - - - - - - - - - - - sur ces
bords nous jét - - - - - ta

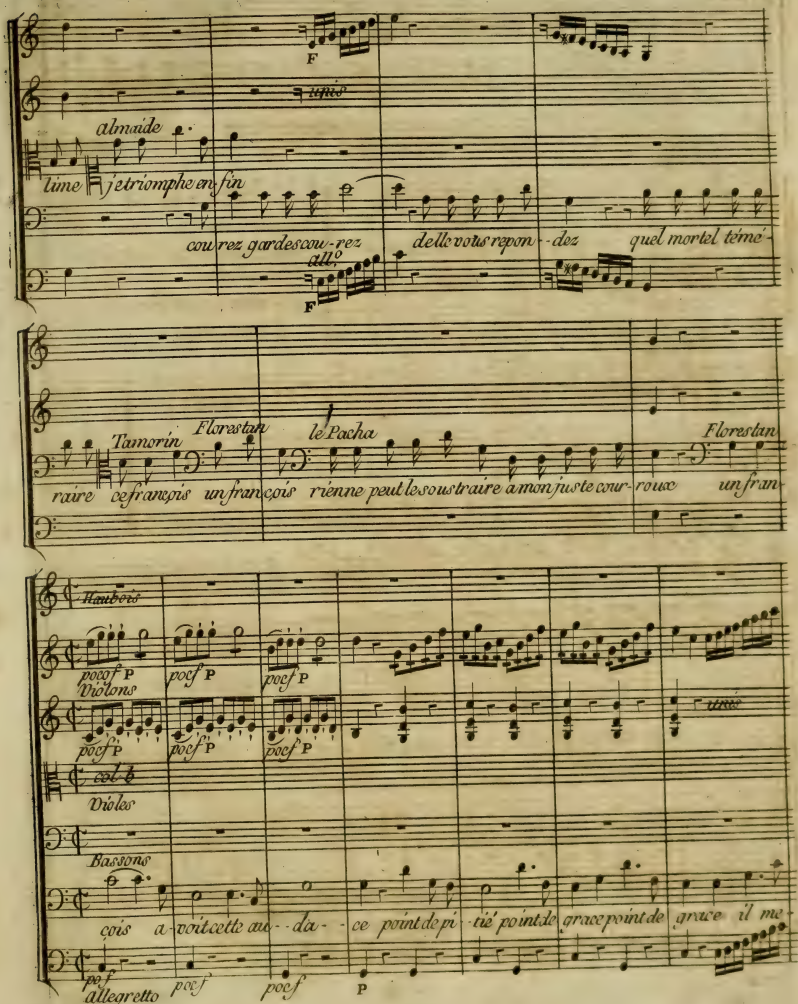

ports puis siez vous sans O - - ra -
ra - ge puis siez vous sans O - - ra - ge abor-
bords le plus affreux O - - ra -
ra - ge le plus affreux O - - ra - ge en jet-

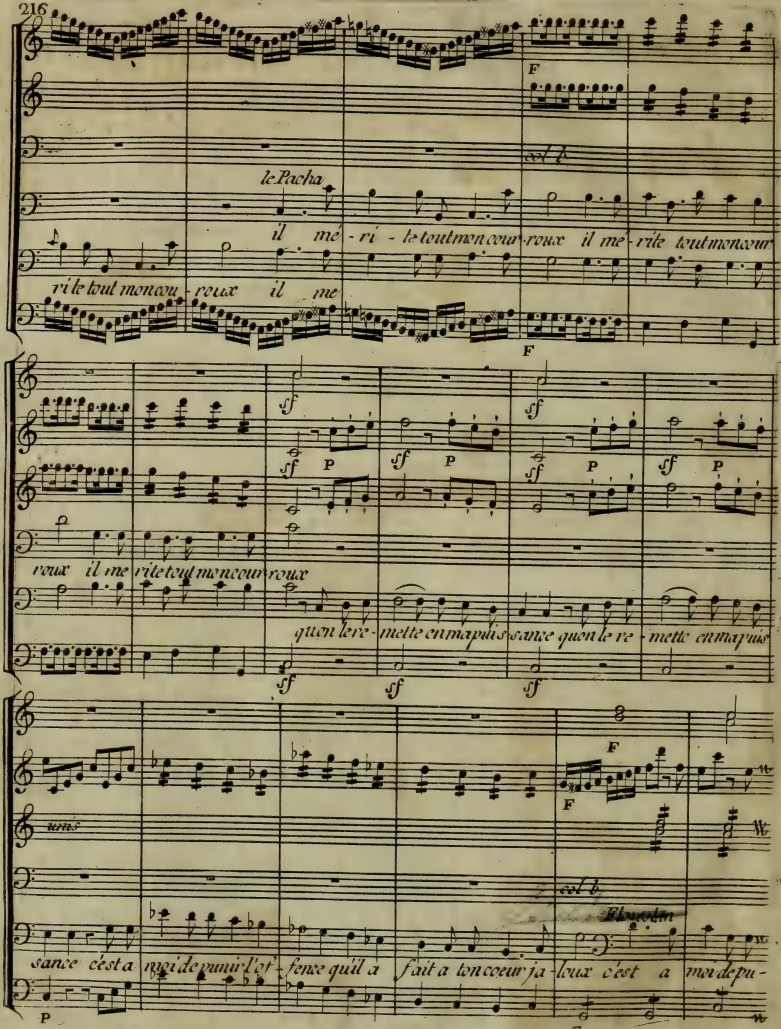

col B.
ge fai - tés sur ce ri - vage ecla - ter vos trans
de dans vos ports a - bor - der dans vos ports fai -
ge heu - reux sur ce ri - vage jou - ïs de nos trans
- ta sur ces bords nos jet - ta sur ce bords heu -

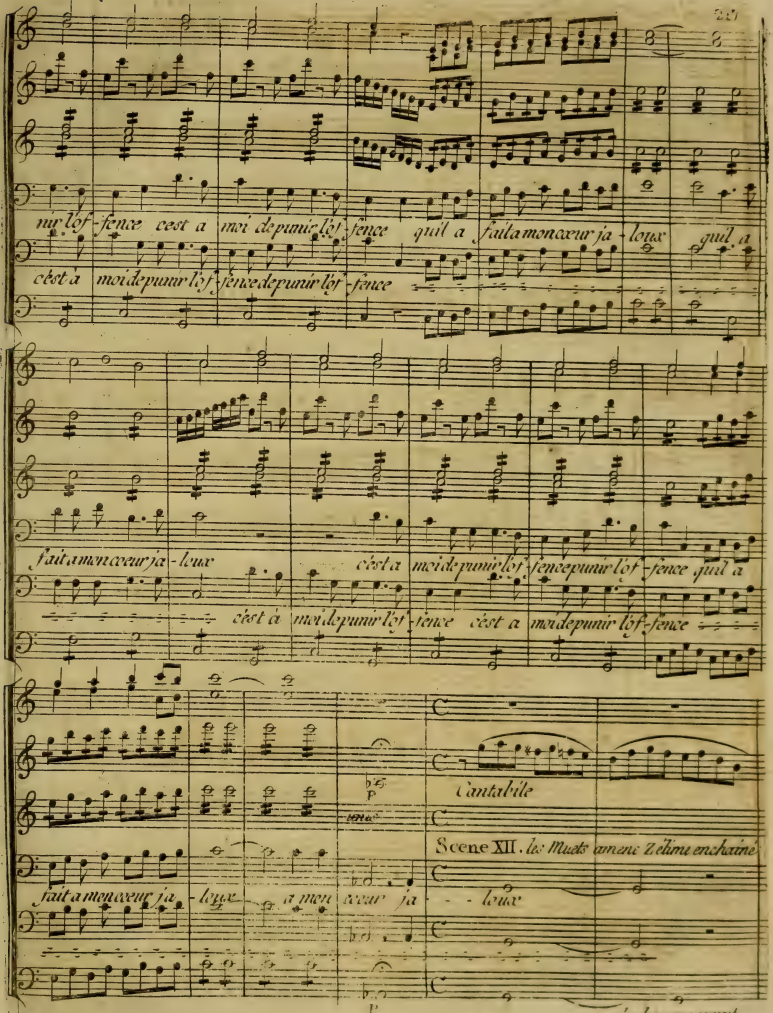

ports é-cla-ter vos trans ports é-cla-ter vos trans-ports é-clu-
-ports jou-is de nos trans ports jou-is de nos trans-ports jou-

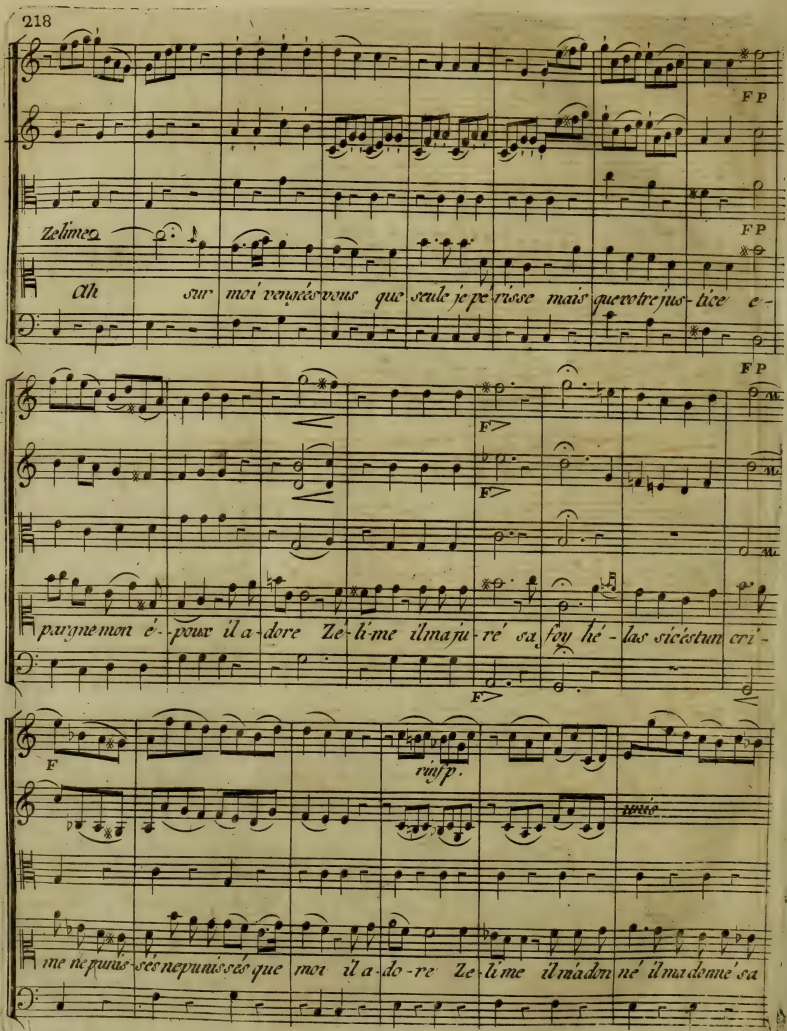

unis
col B.
col B.
- - ter vos trans - - - ports.
- - - is de nos trans - - - ports

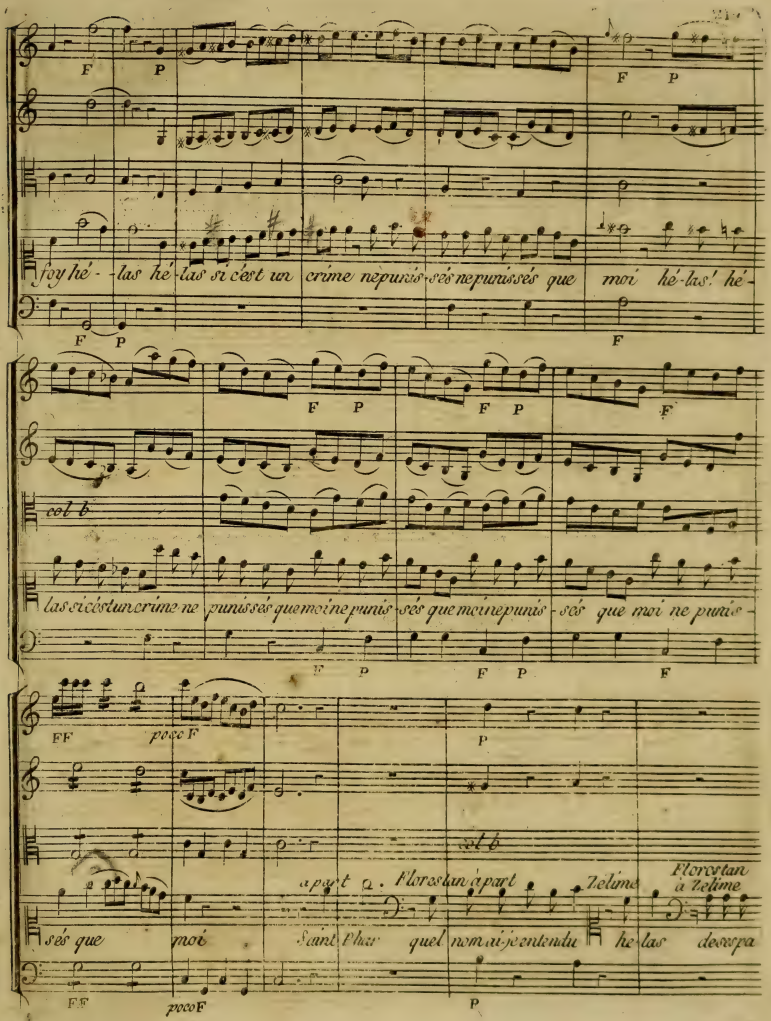

le Pacha
Quun instant ences lieux le plaisir vous ar-rete apres tant de tra-vaux on peut bien s'y ré-
vrez prenez part a la fête que j'ai fait preparer
SCENE XI.
la Fête commence a peine est elle commencé qu'on entend un bruit interieur dans le Palais la Favorite est entrée avec le Divertissement.
Poco Allegretto
F
Violons
unis
Violes col b
F
Choeur derriere le Theatre
b. col b.
F
Violons
Violes col b
P
Bassons
on en-lé-ve Zé-lime quel au-da-ce quel crime
le Pacha
Tamorin accourent
quel est ce bruit on enleve Zé-
F allegro
P

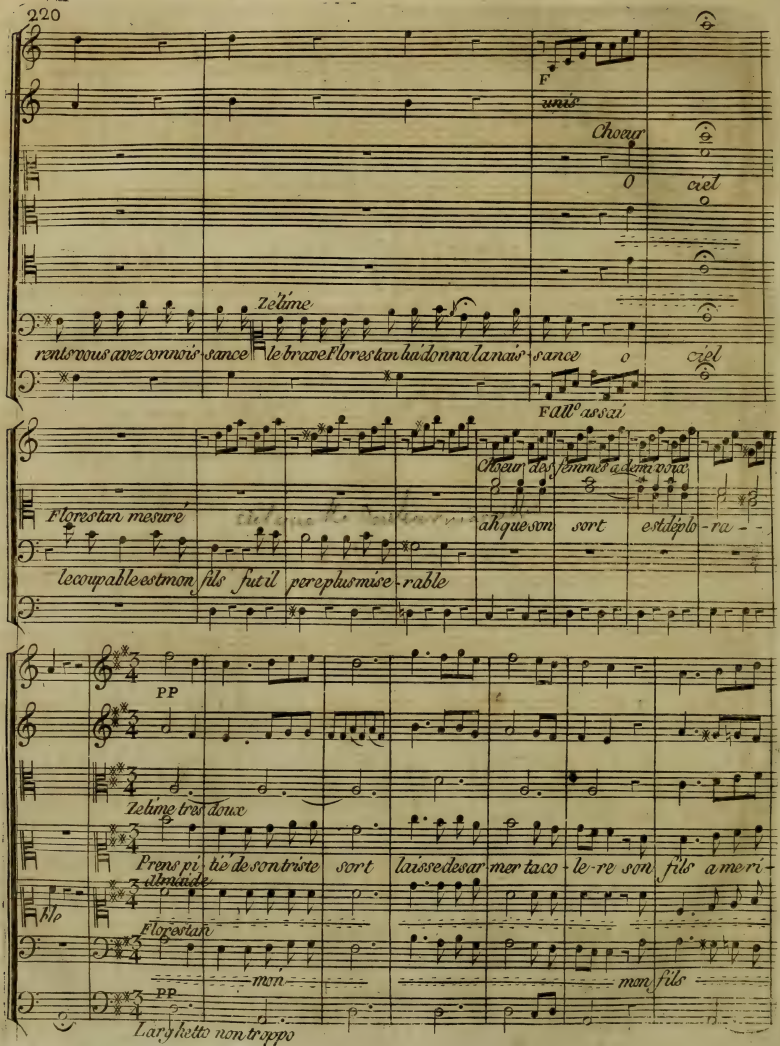

F
ligués
almaide
time
j'etriomphe enfin
couvrez gardescouvrez
delle vous repondez
quel mortel téméraire
allo
Tamorin
Florestan
le Pacha
Florestan
ce français un français
rienne peut les soustraire a mon juste courroux
un fran
Hautbois
Violons
Violes
Bassons
col b
poco P
poco P
poco P
poco P
poco P
poco P
time
çois avoit cette audace point de pitié point de grace point de grace il me
allegretto
poco
poco
P

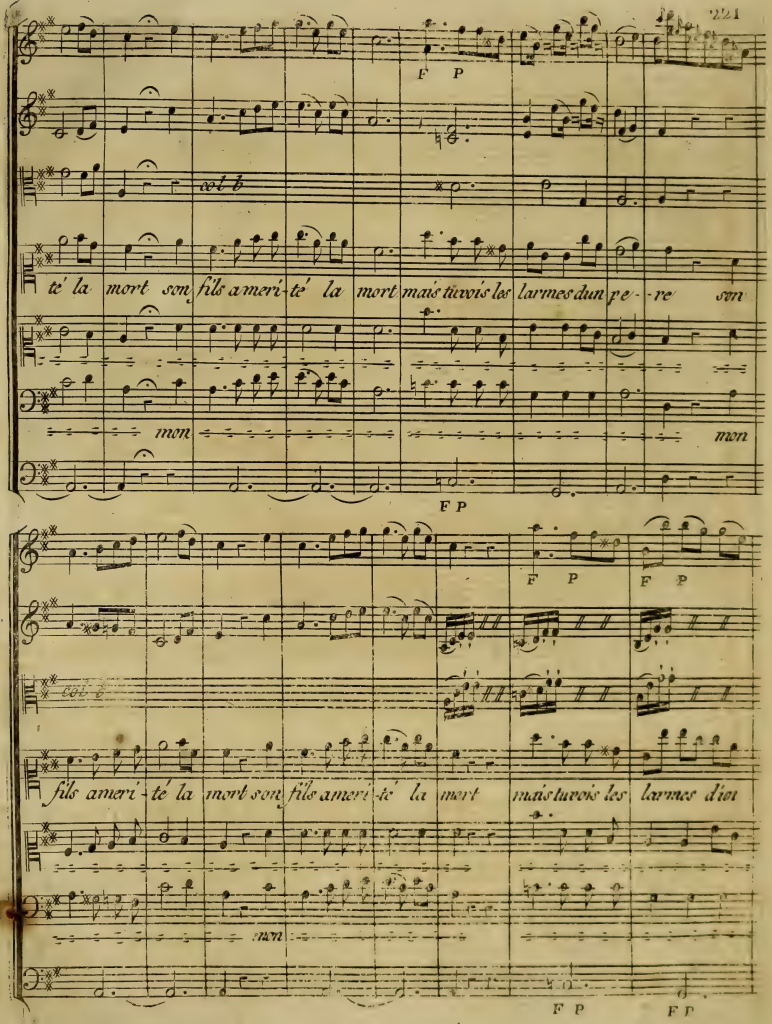

le Pacha
il mé - ri - te tout mon cour roux il mé - rite tout mon cour
ri le tout mon cou - roux il me
roux il me rite tout mon cœur roux
qu'on le re - mette en ma puis sance qu'on le re - mette en ma puis
sance c'est a moi de punir l'of - fense qu'il a fait a ton cœur ja - loux c'est a moi de pu -


nir lof-fence cest a moi de punir lof-fence quil a fait a mon cœur ja-loux quil a
cest a moi de punir lof-fence de punir lof-fence
fait a mon cœur ja-loux cest a moi de punir lof-fence de punir lof-fence quil a
cest a moi de punir lof-fence cest a moi de punir lof-fence
Cantabile
Scene XII. les Muets amene Zelime enchaine
fait a mon cœur ja-loux a mon cœur ja-loux
les bassons sortent

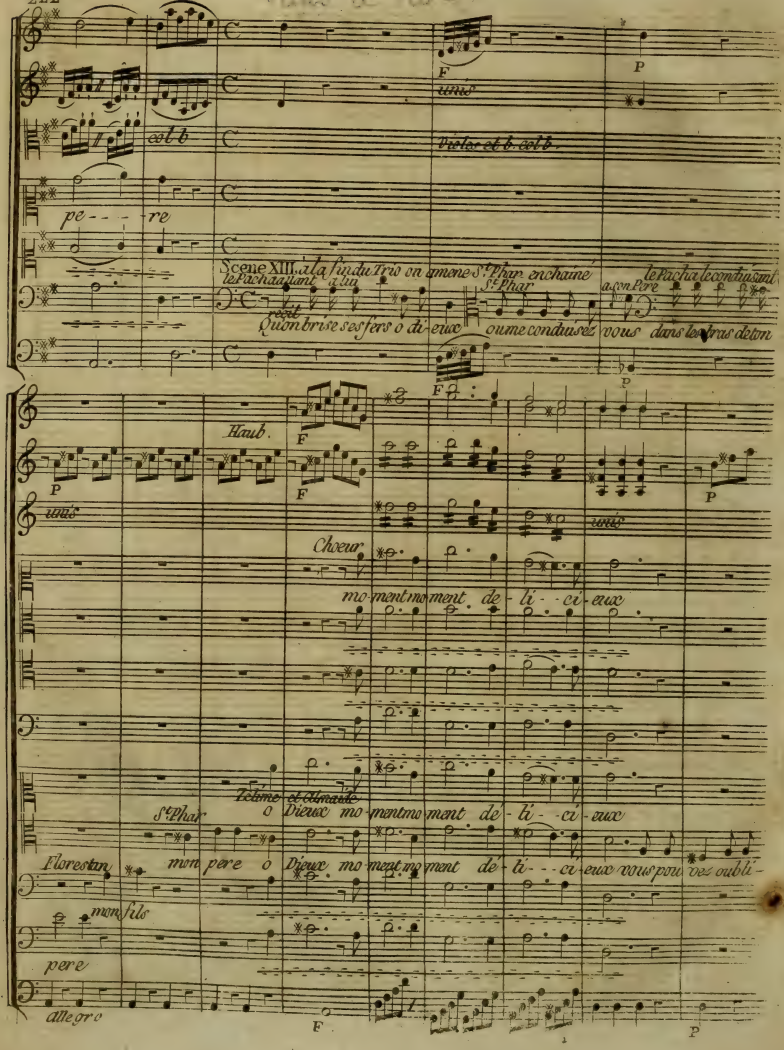

FP
FP
Zelime
Ah sur moi voulés vous que seule je pe risse mais que votre jus-tice e-
FP
F
F
F
par ne mon é-poux il a-dore Ze-li-me il ma ju-ré sa foy hé-las si c'est un cri-
F
riall'p.
me ne punis-ses ne punissés que moi il a-do-re Ze-li-me il m'a don-né il m'a donné sa

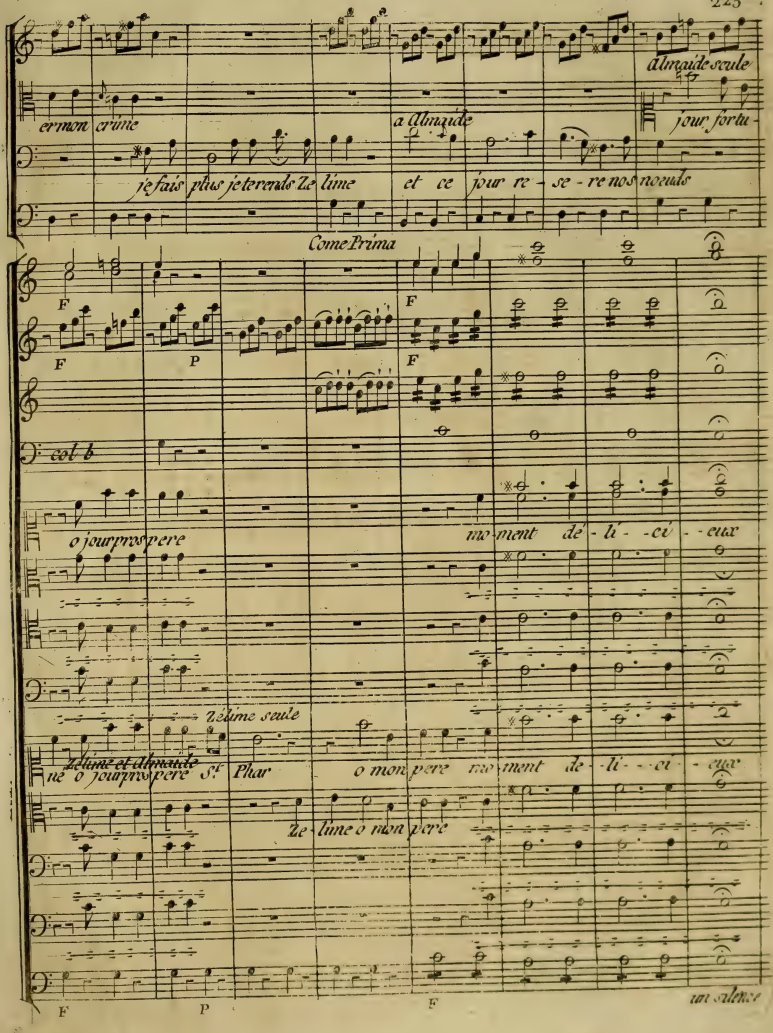

F P
F P
foy hé - las hé las si c'est un crime ne punis-sés ne punissés que moi hé-las! hé-
F P
F
F P F P F
col b
las si c'est un crime ne punissés que moi ne punis-sés que moi ne punis-sés que moi ne punis-
F P F P F
FF poco F P
col b
a part Flore tout à part Zelime Flore tout à Zelime
sés que moi Saint Phar quel nom ai-je entendu he las desespa
FF poco F P

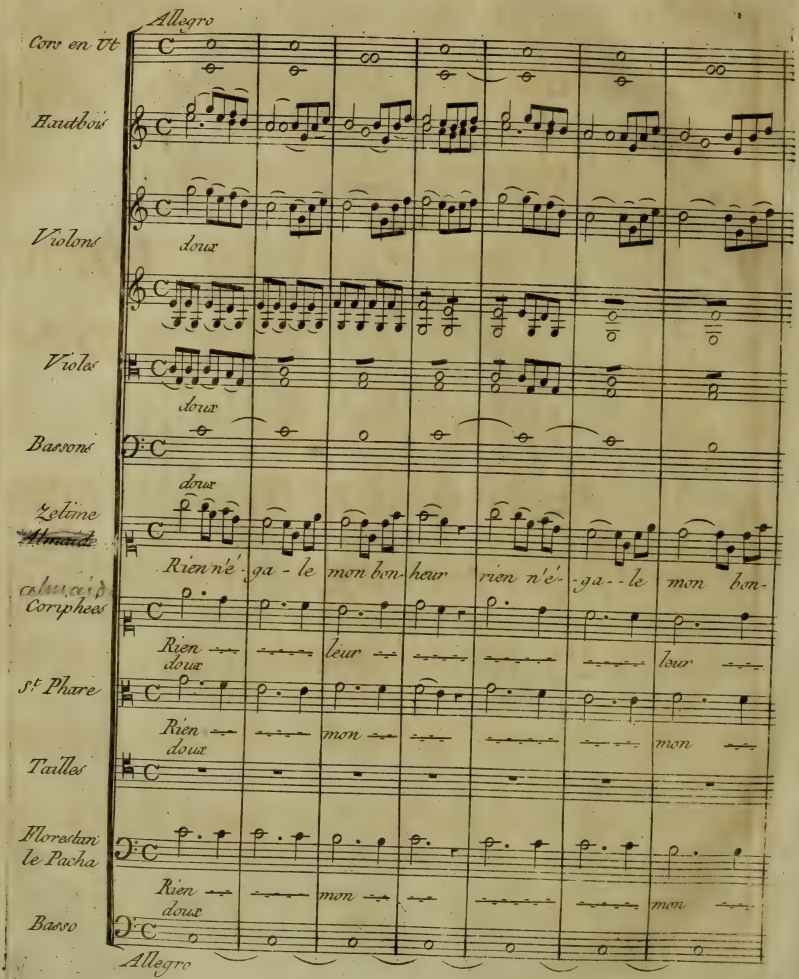

F
unis
Choeur
O ciel
Zelime
rents vous avez connu sance le brave Florestan lui donna la nais sance O ciel
Fall.o assai
Choeur des femmes a demi voix
Florestan mesuré
ah que son sort est déplo ra
le coupable est mon fils fut il pere plus mise rable
PP
Zelime tres doux
Prens pi tié de son triste sort laisse de sa mer taco le re son fils a me ri
Florestan
mon
mon fils
PP
Larghetto non troppo

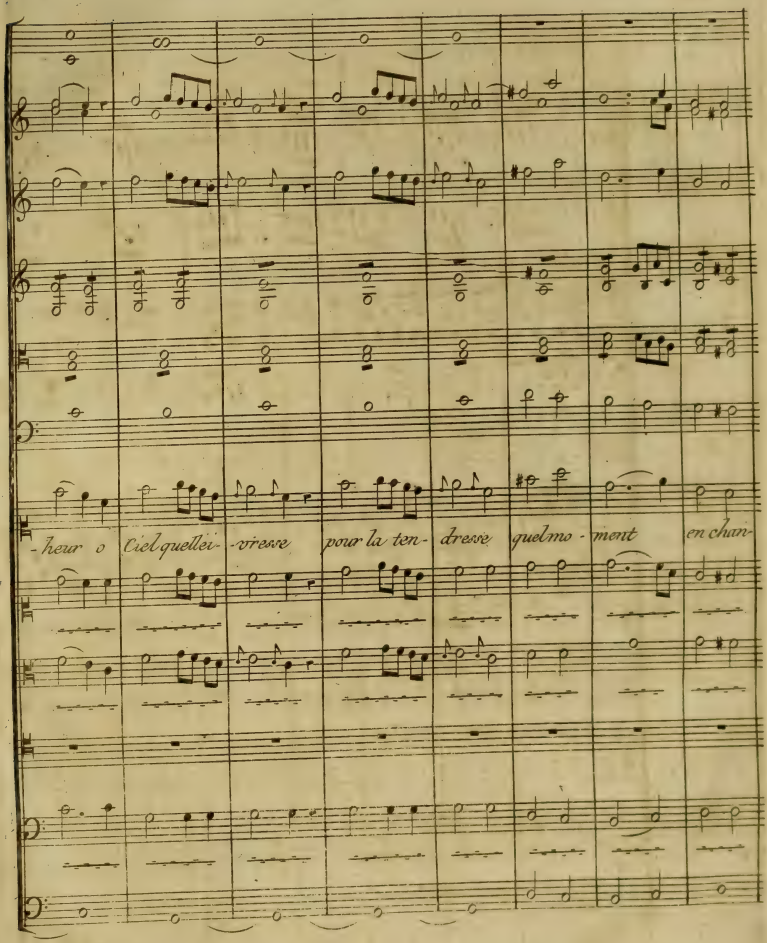

F P
vol b
té la mort son fils ameri-té la mort mais tuvois les larmes dun pe--re son
mon
mon
F P
F P
F P
vol b
fils ameri-té la mort son fils ameri-té la mort mais tuvois les larmes dun
mon
F P
F P

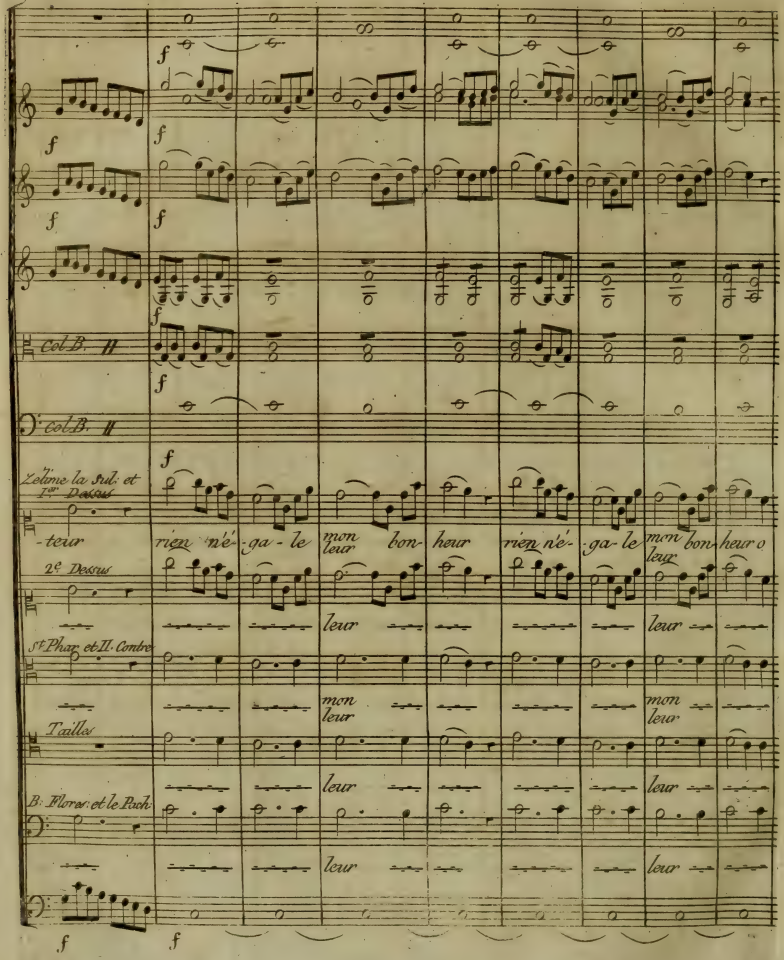
Dans le Temple

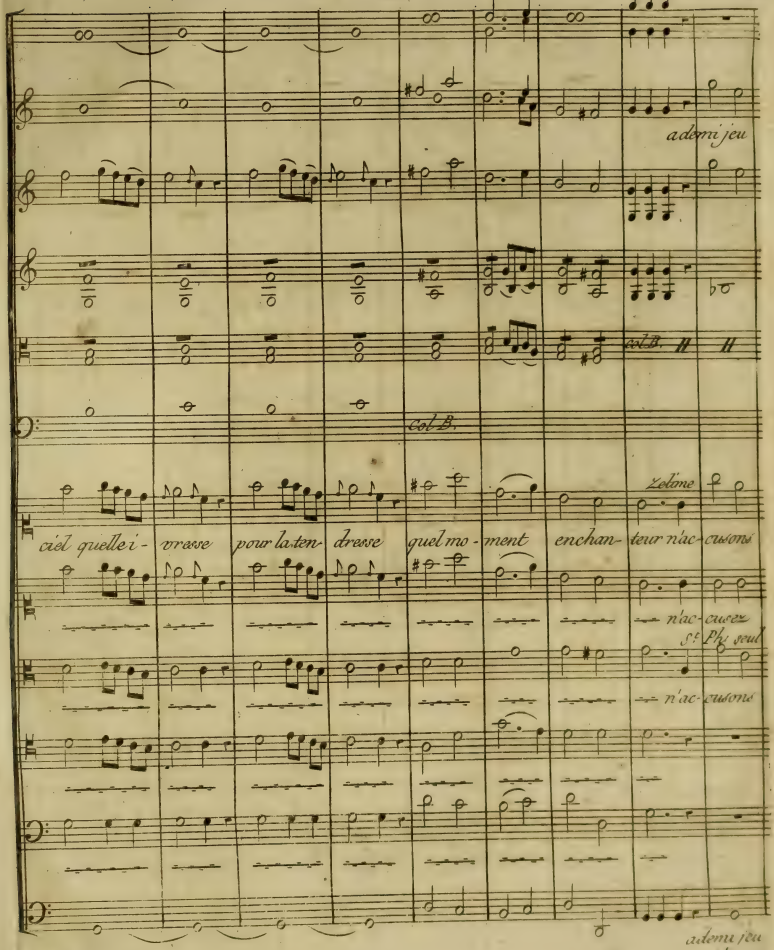


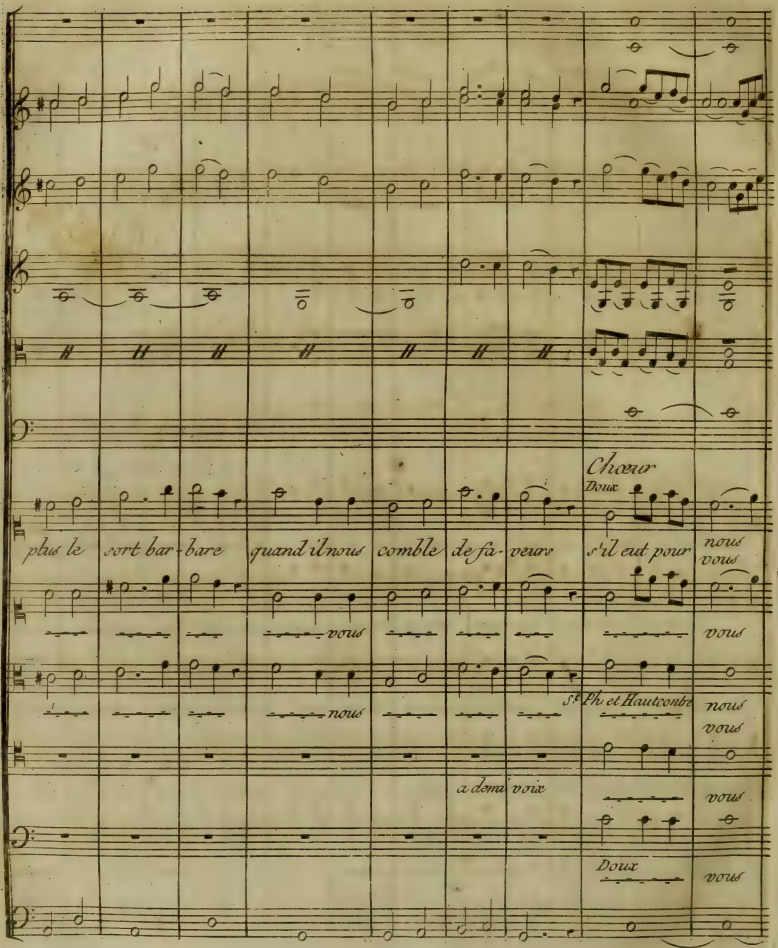

Almaide seule
ermon crime
a Almaide
jour fortu-
je fais plus je tetends Zelime et ce jour re-se-re nos nœuds
Come Prima
F
F
P
F
col b
o jour prospere
ment de-li--ci--eux
Zelime seule
Zelime et Almaide
ne o jour prospere
Phar
o mon pere
ment de-li--ci--eux
Ze-lime o mon pere
F
P
F
un silence

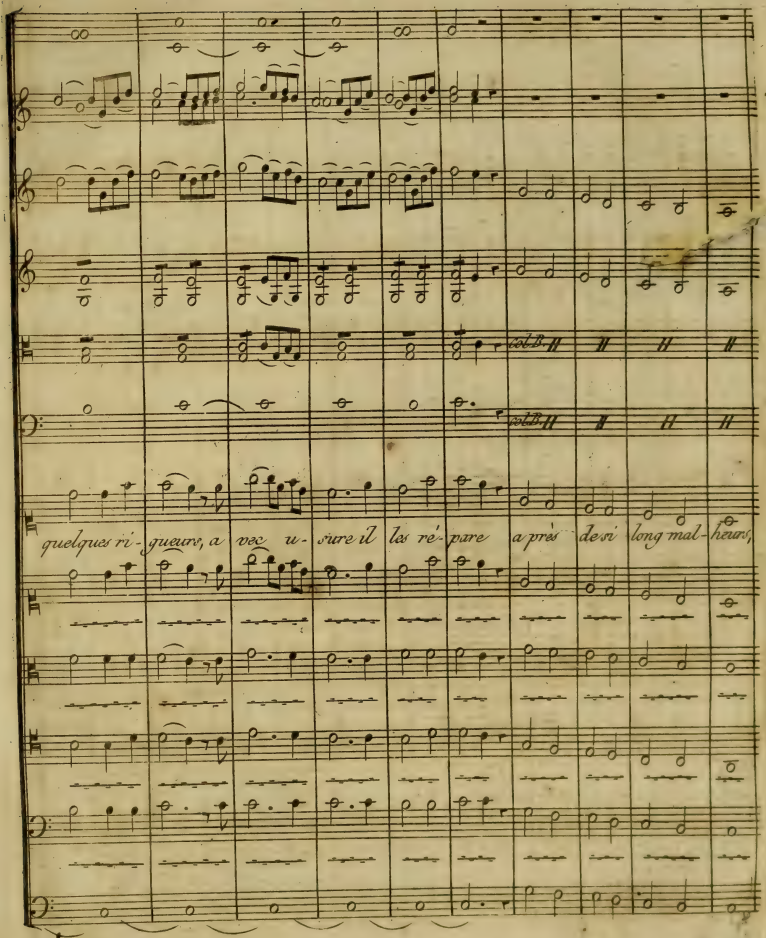

Allegro
Cors en Ut
Hautbois
Violons
doux
Violes
doux
Bassons
doux
Zelaine
Amadis
Rien n'é - ga - le mon bon-heur rien n'é - ga - le mon bon-
Coryphées
Rien
doux
leur
leur
St Phare
Rien
doux
mon
mon
Tailles
Florestan
le Pacha
Rien
doux
mon
mon
Basso
Allegro

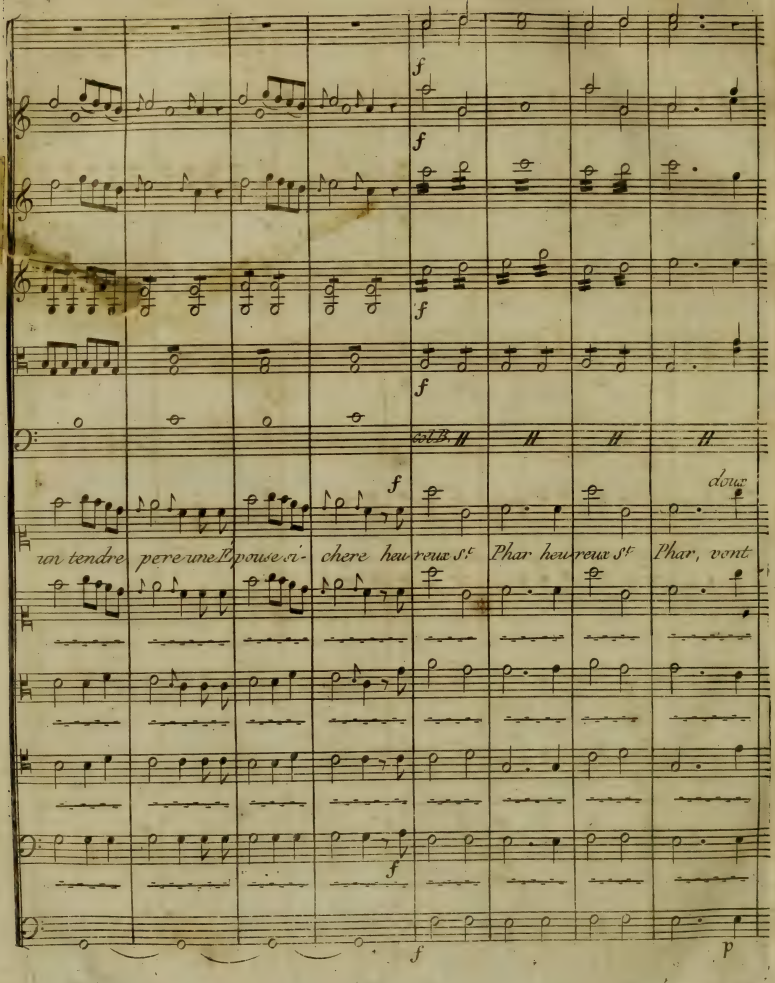

-heur o Ciel quelleiv-vresse pour la ten-dresse quelmo-ment en chan-

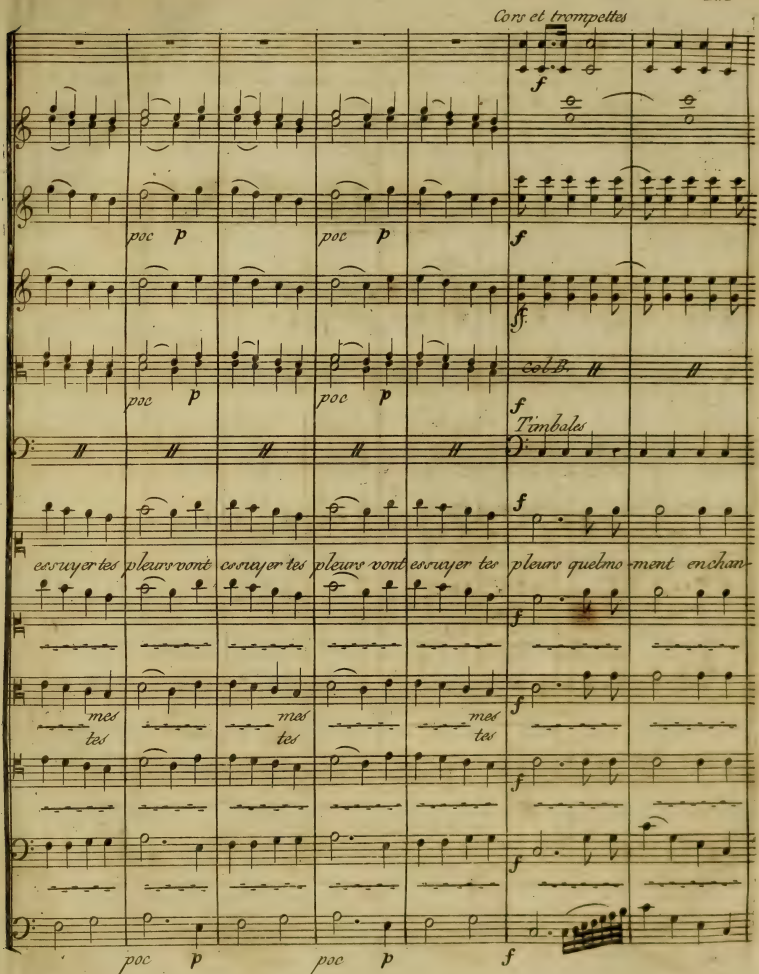

Col B. II
Col B. II
L'Isme. la Sul. et 1er Dessus
-teur
rien n'é- ga - le mon leur bon- heur rien n'é- ga - le mon leur bon- heur o
2e Dessus
leur
leur
1er Phar. et II. Contre
mon leur
mon leur
Tailles
B. Flores et le Puch
leur
leur
leur

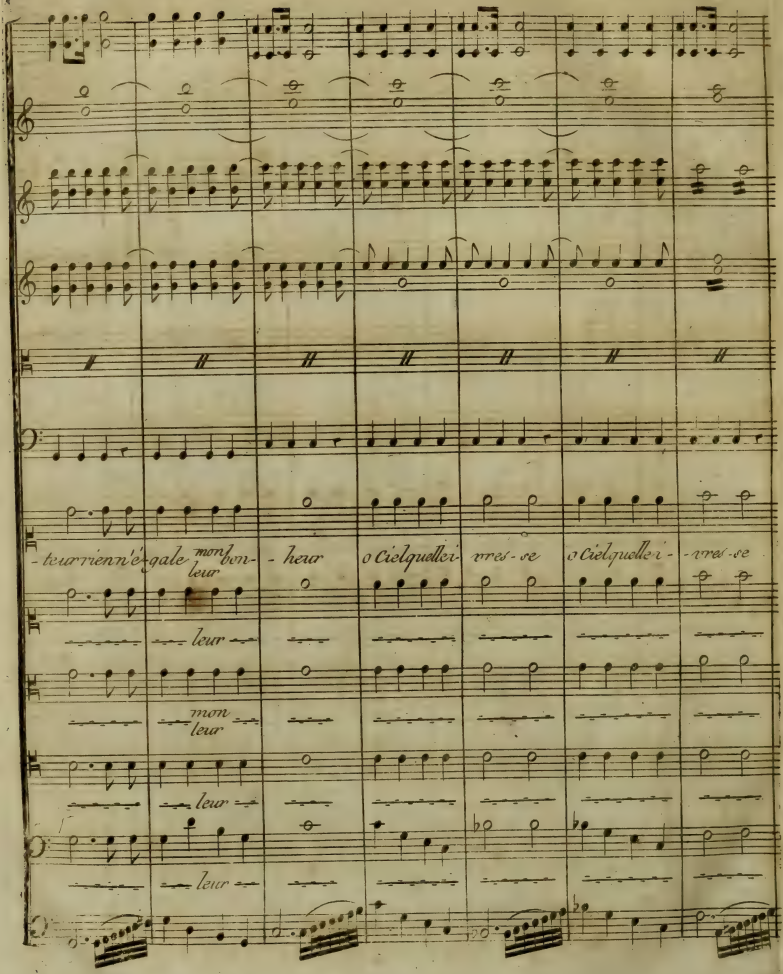

adem. jeu
col B.
col B.
Zelime
ciel quelle i - vresse pour la ten- dresse quel mo - ment enchan- teur n'ac- cusons
n'ac- cusons
S.t Phz seul
n'ac- cusons
adem. jeu

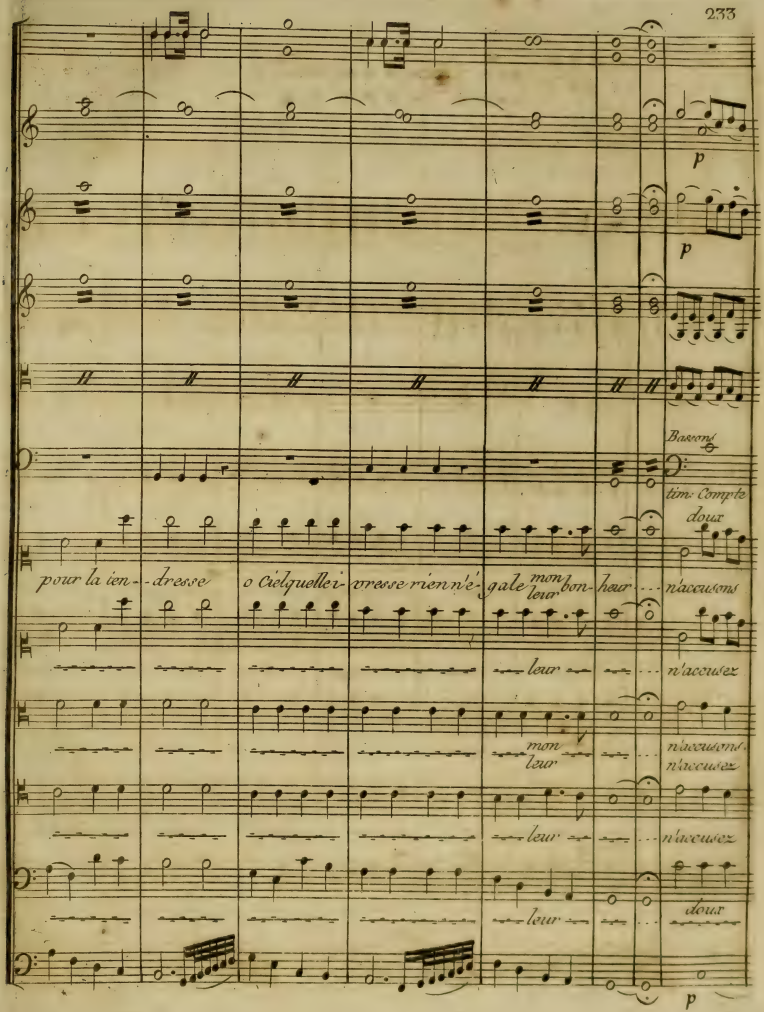

Chœur
Doux
plus le sort bar-bare quand il nous comble de fa-veurs s'il eut pour nous vous
vous
vous
S.t Ph. et Hautcombe
nous vous
à demi voix
vous
Doux
vous

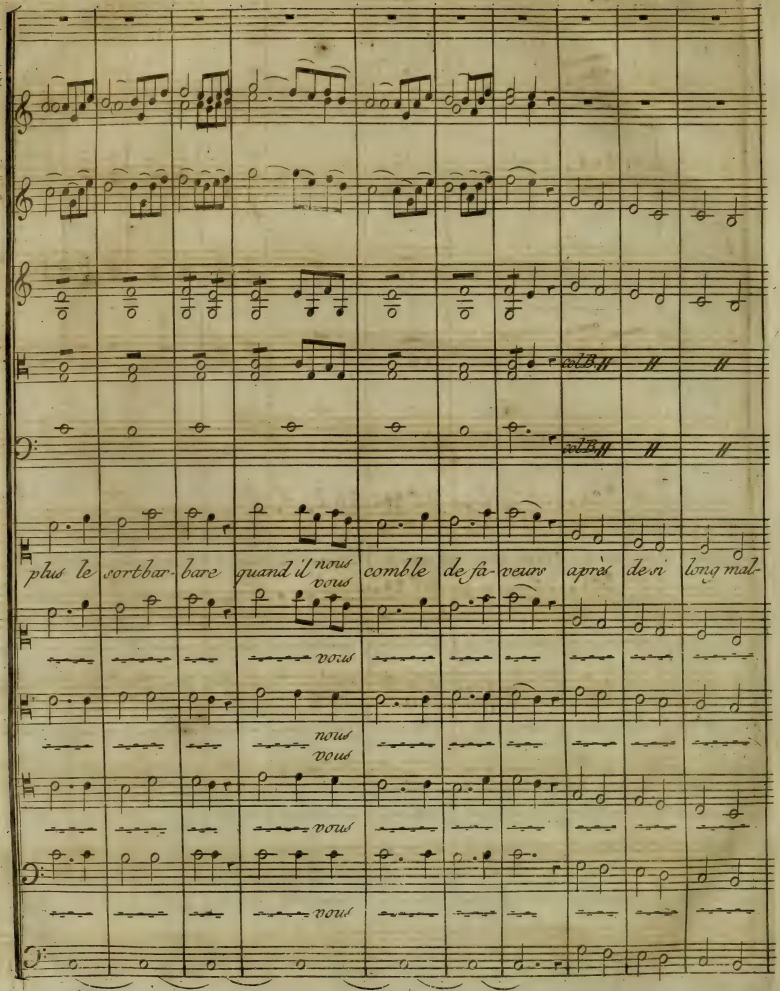

quelques ri-gueurs, a vec u-sure il les ré-pare a près de si long mal-heurs,

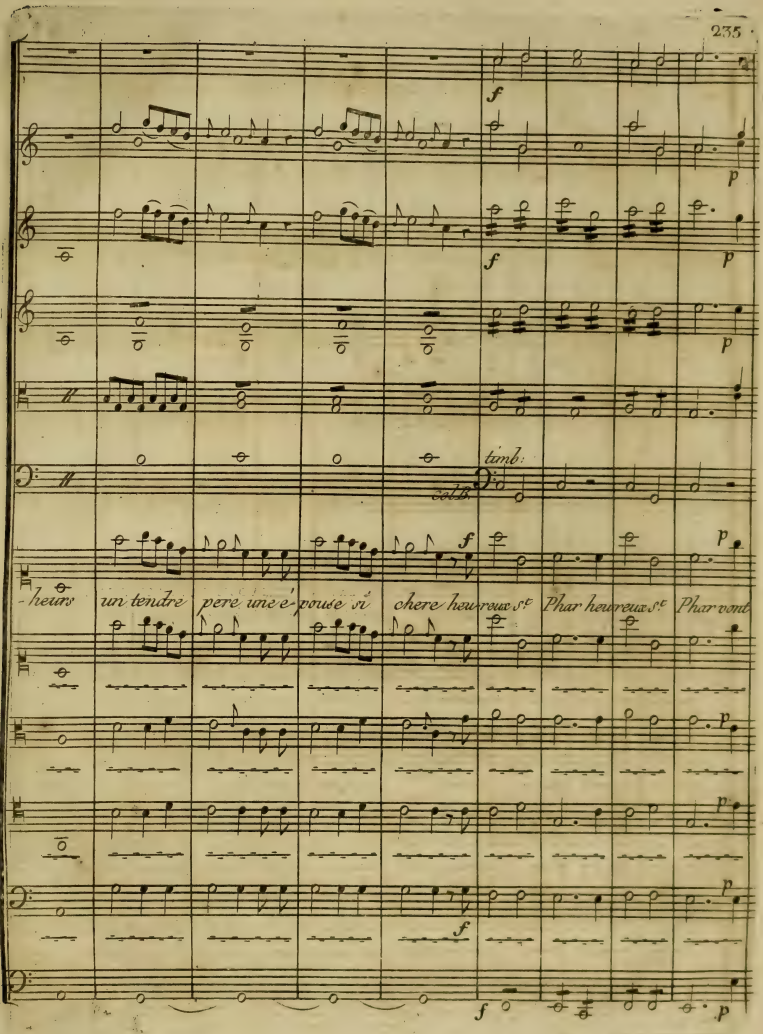

f
f
f
f
f
Tous
doux
un tendre pere une Epouse si- chere heu-reux Stc Phar heu-reux Stc Phar, vont
f
f
p

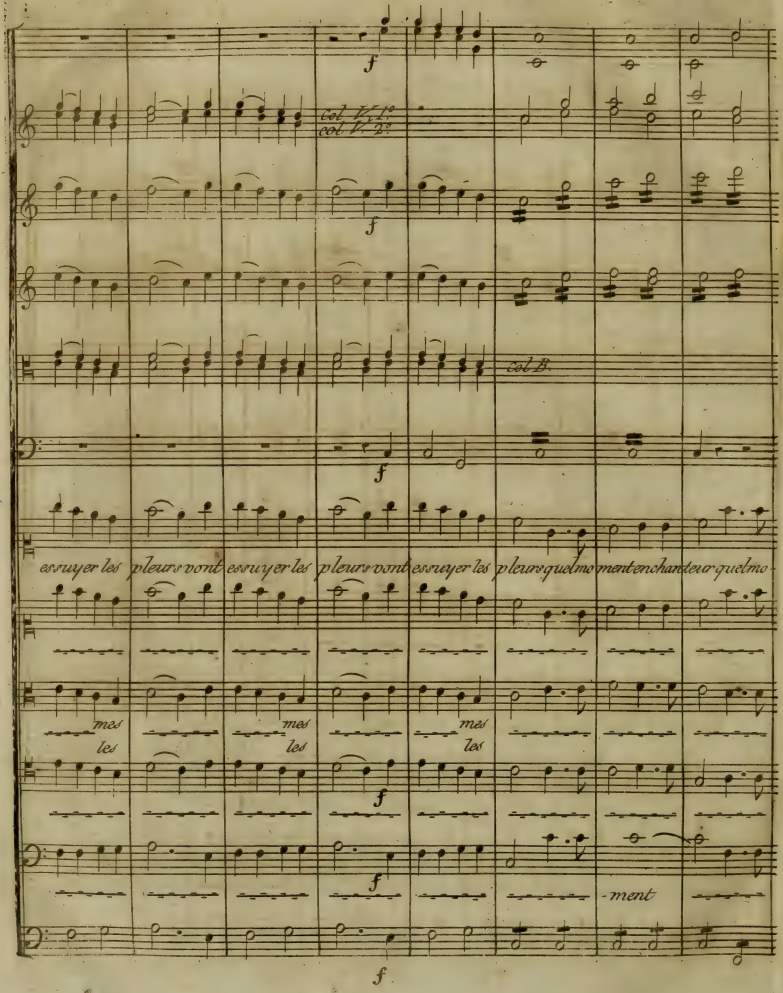

Cors et trompettes
f
poc p
poc p
f
ff
col B.
f
Timbales
f
essuyer tes pleurs vont essuyer tes pleurs vont essuyer tes pleurs quelmo-ment enchan-
mes tes
mes tes
mes tes
poc p
poc p
f

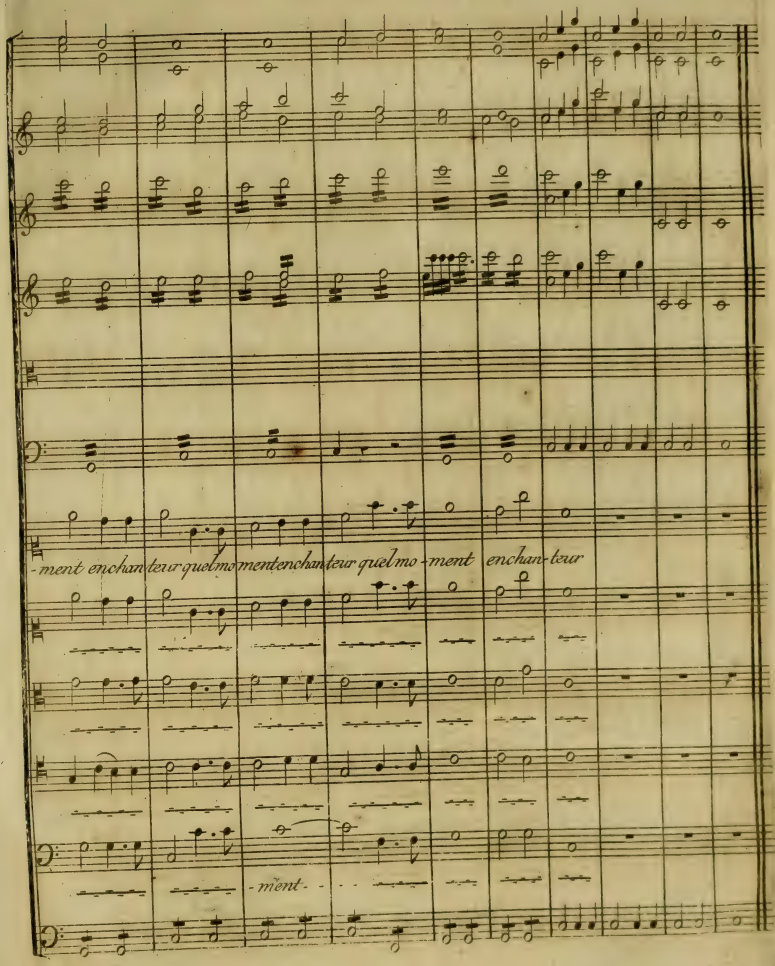

-teur rien n'é- gale mon bon- heur o Ciel quel ver- res- se o Ciel quel ver- res- se
mon bon- heur
mon bon- heur
mon bon- heur
mon bon- heur


Bassons
tim. Compte
doux
pour la ien- dresse
o Ciel quelle i- vresse rien n'é- gale mon leur bon- heur
n'accusons
leur
n'accusez
mon leur
n'accusons
n'accusez
leur
n'accusez
leur
doux
p
p
p


plus le sortbar- bare quand il nous vous comble de fa- veurs après de si long mal-
vous
nous vous
vous
vous
vous


f
p
f
p
p
timb:
coll.b.
f
p
-heurs un tendre pere une é-pouse si chere heureux st Phar heureux st Phar vont
p
p
p
f
f
p


f
col V. 1e
col V. 2e
f
col B.
f
essuyer les pleurs vont essuyer les pleurs vont essuyer les pleurs quelmo ment enchanteur quelmo
mes les
mes les
mes les
f
f
ment
f


-ment enchanteur quel mo-ment enchanteur quel mo-ment enchan-teur
-ment

72

Ballet

la marche page 196 en Ré

petite Flute

H. bois

N°. 2 Viol.

Alto

Basse

Col 1er Viol

Col 1er Viol

f

unis

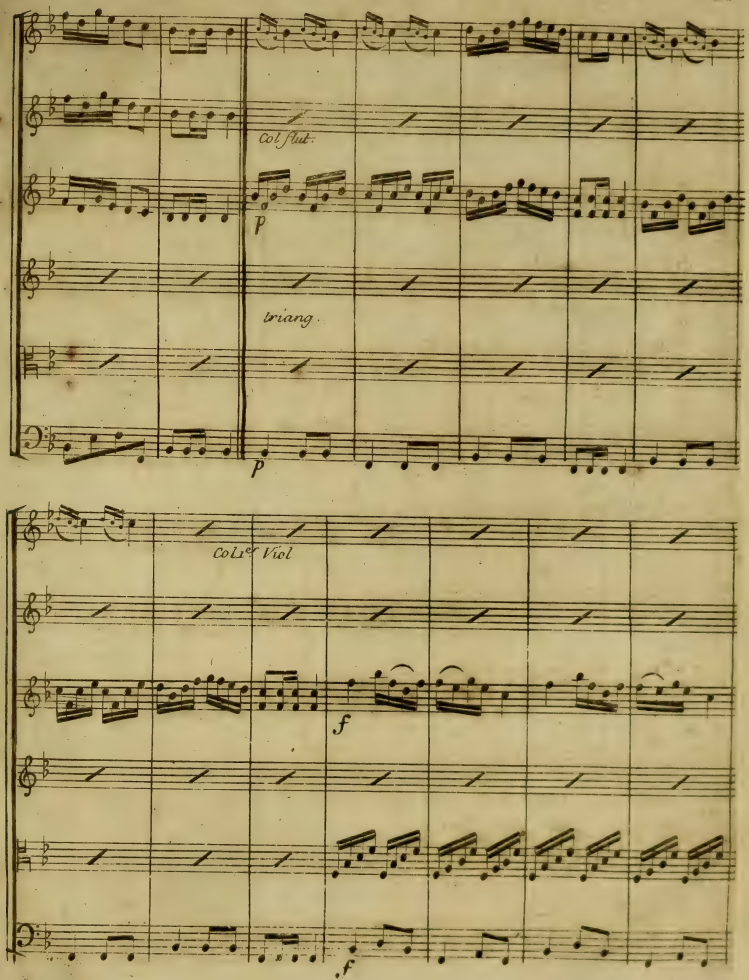
Bassons avec Bse

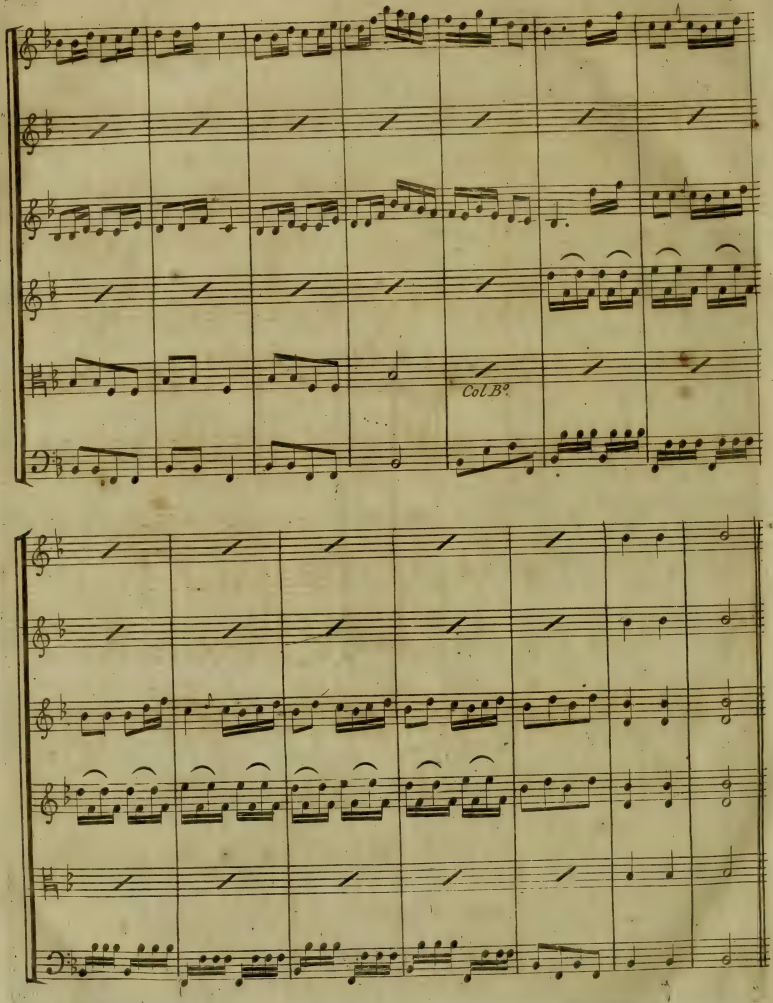
Col Bo.

danse pour les Turcs

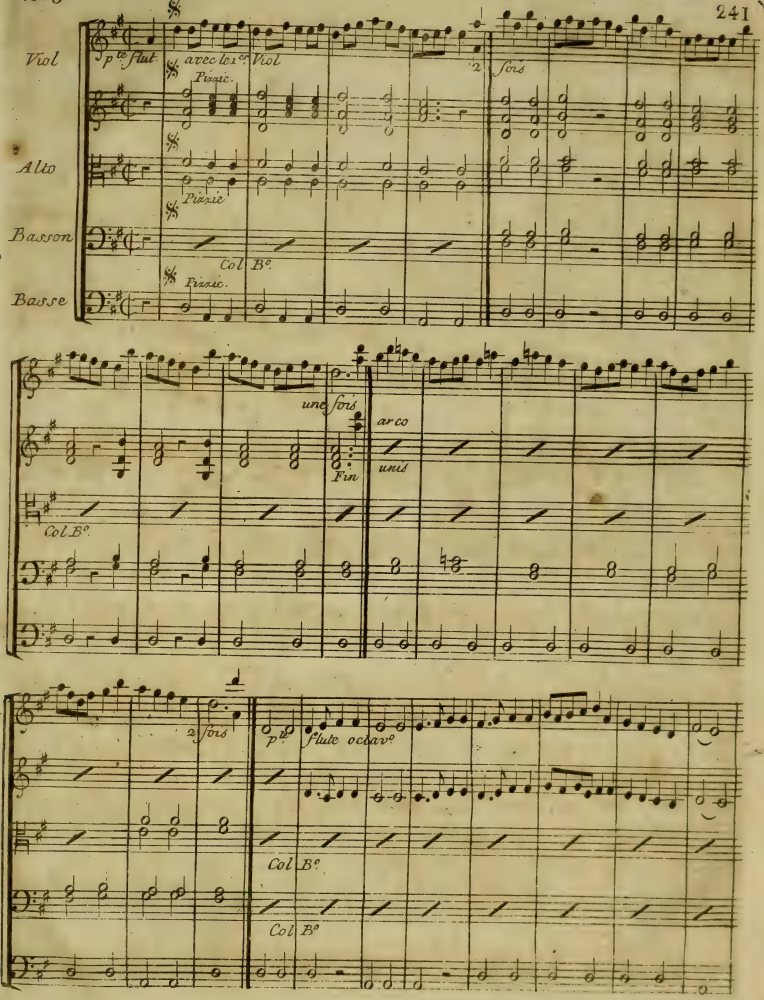
f

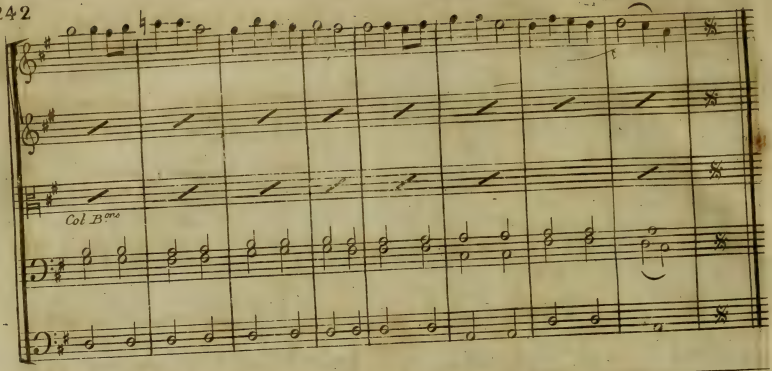
Col Bo


Col flut.
p
triang.
p
Col 1.er Viol
f
f

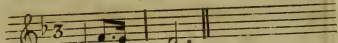

Col B♭

nº 3

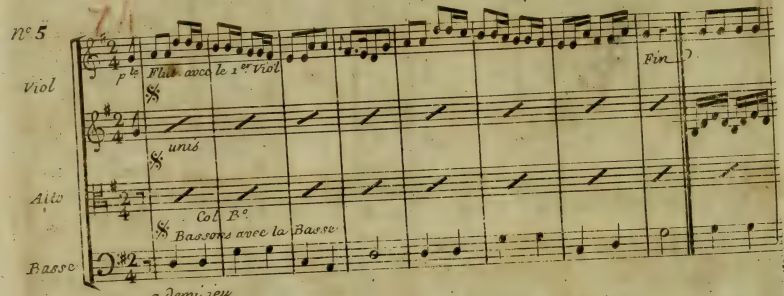

Viol
Alto
Basson
Basse
p^te flut.
avec les 1^es Viol
Pizzic.
2 fois
Col B^o
une fois
arco
Fin
unis
p^t
flute octav^o

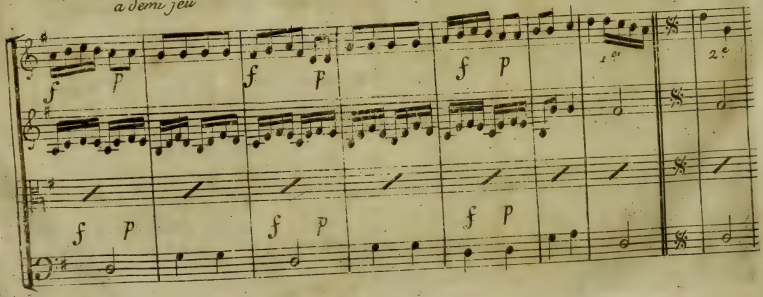


N.o 4 la tourede cephalé et Pocris

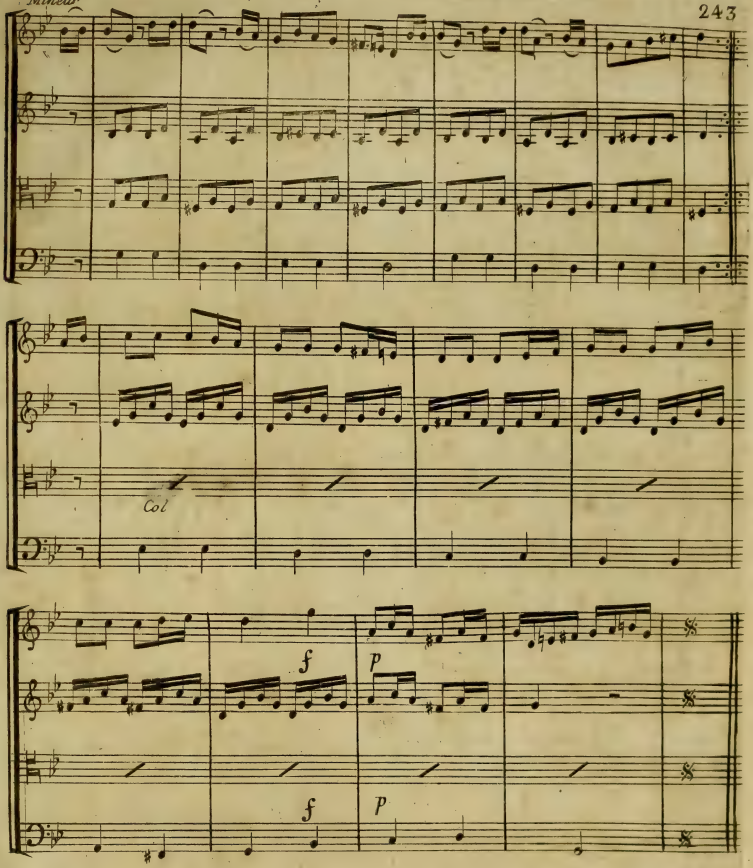


N.o 5





Mineur



N° 6. la Chaconne de Cephale et Procris sans le Chœur

les danseurs de l'Opera de paris ont demandé a M.r Gretry deux morceaux de Cephale et Procris qu'ils estiment et qu'ils n'avoient pas dansés depuis plusieurs années.

la chaconne finit l'Opera